

Tractor de tuns gazon Explorer 840



1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ	4
5. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE	6
6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	8
7. ÎNTREȚINEREA	10
8. TRANSPORT. DEPOZITARE. DEPANARE	13
9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	15

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Citiți manualul.
	Atenție! Păstrați distanță!		Pericol! Risc de răsturnare pe pante abrupte.
	Deconectați cheia de contact și citiți instrucțiunile înainte de a efectua orice lucrări de reparații sau întreținere.		Lama va continua să se rotească timp de câteva secunde după oprirea motorului sau dezactivarea acesteia.
	Citiți manualul și deconectați fișa bujiei înainte de a efectua operațiile de mentenanță.		Atenție! Nu folosiți utilajul pe pante longitudinale mai mari de 15°.
	Atenție! Nu folosiți utilajul pe pante laterale mai mari de 10°.		Atenție! Suprafețe fierbinți.
	Atenție! Nu spălați utilajul cu apă sub presiune.		Nu introduceți mâinile sau picioarele sub părțile rotative
	Avertizare! Material inflamabil.		Atenție! Nu călcați

2.2. AVERTIZĂRI

Exersare:

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului. Aflați cum să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la incendiu și/sau vătămări grave
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.

- d) Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora. Este responsabilitatea utilizatorilor să evalueze riscurile potențiale din zona de lucru și să ia toate măsurile preventive necesare pentru a asigura siguranța proprie și a celorlalți, în special în pante sau pe teren accidentat, alunecos și instabil.
- e) Acordați o atenție deosebită etichetelor de avertizare de pe utilaj și accesoriile acestuia și respectați-le cu strictețe.
- f) Dacă utilizatorul se simte obosit sau rău, sau este sub influența drogurilor, alcoolului sau a substanțelor care pot afecta reacția și atenția, nu trebuie să folosească utilajul.
- g) Dacă observați vibrații anormale în timpul funcționării, opriți imediat motorul și să verificați starea utilajului.
- h) Toate reparațiile și înlocuirile de piese trebuie efectuate de un centru service autorizat RURIS.
- i) Nu utilizați niciodată tractorul cu piese uzate sau deteriorate. Piese defecte sau uzate trebuie întotdeauna înlocuite, nu reparate. Trebuie folosite doar piesele de schimb originale RURIS.

Pregătire:

- a) În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț. Purtați protecție auditivă și mănuși de protecție.
- b) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- c) **AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:**
- depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
 - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
 - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
 - dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
 - asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.
- d) Dacă toba de eșapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.
- e) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.

Operarea:

- a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- b) Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.
- c) Nu parcați utilajul pe pantă.
- d) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante.
- e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
- f) Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier.
- g) Nu detașați, dezactivați, îndepărtați sau modificați sistemele de siguranță/micro comutatoarele instalate.
- h) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
- i) Opriți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
- j) Nu blocați manetele sau comenzile utilajului. Înainte de utilizare asigurați-vă ca acestea funcționează corespunzător.
- k) Nu folosiți alte tipuri sau alte dimensiuni de anvelope față de cele recomandate de către producător.
- l) Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare și service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.
- m) Nu înclinați sau răsturnați utilajul.
- n) Acordați o atenție deosebită terenului în pantă și fiți deosebit de atenți pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului. Principalele motive pentru pierderea controlului sunt:
- Aderență insuficientă a roții.
 - Viteza este prea mare.
 - O schimbare bruscă de direcție.
 - Frânare insuficientă.
- o) Când va îndepărtați de tractor și când inspectați tractorul asigurați-vă ca opriți motorul și scoateți cheia de contact pentru a vă asigura că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet.

p) Dacă utilajul începe să vibreze anormal: verificați eventualele deteriorări; Verificați și strângeți orice piese slăbite.

q) Nu atingeți piesele motorului și zonele care se încălzesc în timpul funcționării. Există riscul de arsuri.

r) Pentru a evita pericolele de incendiu, nu lăsați utilajul în iarbă înaltă în timp ce motorul este pornit.

s) Nu utilizați niciodată utilajul cu piese uzate sau deteriorate. Piesele defecte sau uzate trebuie înlocuite și niciodată reparate. Se folosesc doar piesele de schimb originale RURIS.

t) Pentru a evita riscul de incendiu, verificați în mod regulat dacă există scurgeri de ulei sau combustibil.

3. DATE TEHNICE

Tip motor	Loncin
Putere maxima	15 CP
Capacitate cilindrica	432 CC
Înălțimea de lucru	30-90 mm (6 trepte)
Lățimea de lucru	840 mm
Funcții	Colectare, mulching, spalare
Pornire	Electrică
Transmisie	Mecanică
Aprindere	Electronică
Baterie	12V/18 Ah
Viteze	5+ 1
Viteza maxima	8.5 km/h
Faruri LED	DA
Număr Cuțite	2
Suport Pahar	DA
Capacitate rezervor benzina	8.5 l
Capacitate baie ulei	1,2l
Volum sac colector	280 l
Greutate netă/brută	223/ 266 kg
Vibrații corp	0.540, m/s ²
Vibrații volan	4.144, m/s ² K:1.5 m/s ²

4. PREZENTARE GENERALĂ

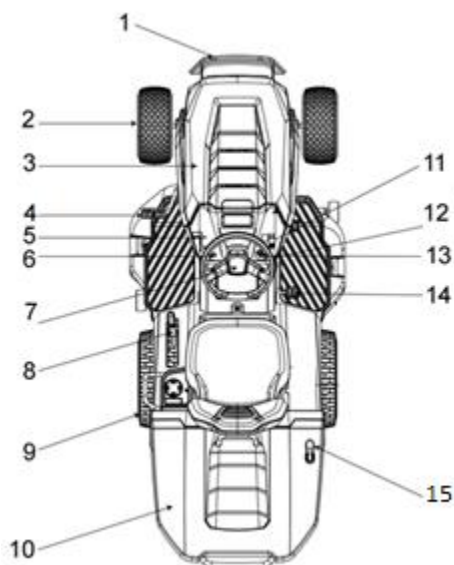
Următoarele simboluri de control pot să apară pe acest produs. Înainte de a utiliza tractorul, vă rugăm să le studiați și să înțelegeți semnificația lor.

Simbol	Descriere
	Se aprinde când tractorul înaintează.
	Se aprinde la parcare sau la frânare.
	Se aprinde la mersul înapoi.
	Indicator durata de funcționare și cod de eroare.

	Se aprinde la încărcare sau la putere scăzută.
	Afișează capacitatea bateriei
	Se aprinde când utilajul este defect.
	Se aprinde la pornirea sistemului de iluminare
	Se aprinde când nu este așezat nimeni pe scaun.
	Se aprinde când la ridicarea coșului de iarbă.
	Se aprinde când lamele sunt cuplate
	Se aprinde la mersul înapoi cu lamele cuplate.
	Se aprinde când coșul de iarbă este plin.

Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

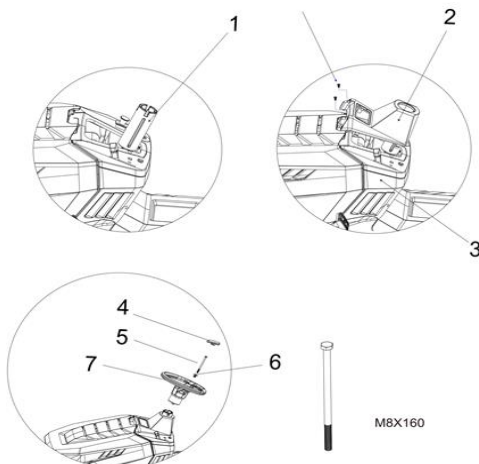
1	Bara de protecție	9	Roata din spate
2	Roata din fata	10	Coș colector iarbă
3	Capac motor	11	Comutator PTO(cupare lame de tăiere)
4	Pedala de frana	12	Manetă frână de parcare
5	Maneta de accelerație	13	Contact
6	Buton pentru tundere în marșarier	14	Pedala mers față/spate
7	Volan	15	Maneta golire coș colector iarbă
8	Maneta de reglare a înălțimii de tăiere		



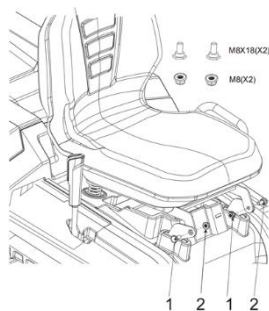
5. INSTRUȚIUNI DE ASAMBLARE

5.1 MONTAREA VOLANULUI

1. Așezați tractorul pe o suprafață plană și îndreptați roțile din față.
2. Montați manșonul (1) pe arbore.
3. Montați capacul inferior al volanului (2) pe baza (3) și utilizați cele 2 șuruburi pentru a-l fixa.
4. Fixați volanul cu șurubul (5) și șaibele(6),
5. Montați capacul volanului(4).



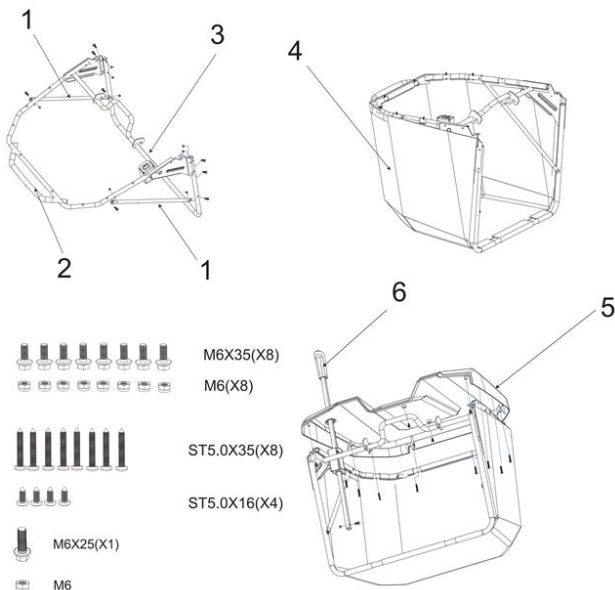
5.2 MONTAREA SCAUNULUI



Folosiți șuruburile (1) și piulițele (2) pentru a fixa scaunul pe tractor.

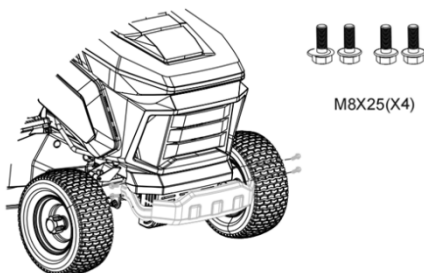
5.3 MONTAREA COȘULUI COLECTOR

1. Montați suportul frontal (3) pe cadrul superior (2) folosind 4 șuruburi (M6x35) și 4 piulițe (M6).
2. Montați cele 2 țevi laterale (1) pe cadrul superior (2) și pe suportul frontal (3) folosind 4 șuruburi (M6x35) și piulițele (M6).
3. Montați sacul de iarbă(4) pe cadrul metalic.
4. Montați capacul coșului de iarbă (5) pe cadrul metalic folosind 8 șuruburi (ST5.0X35) și 4 șuruburi (ST5.0X16).
5. Introduceți maneta de golire a coșului (6) prin capac și fixați-o piulița (M6) și șurubul (M6x25).

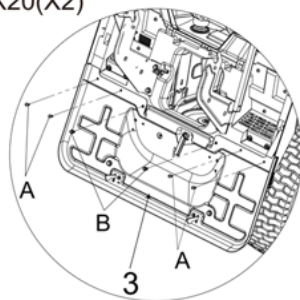
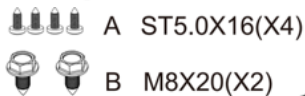
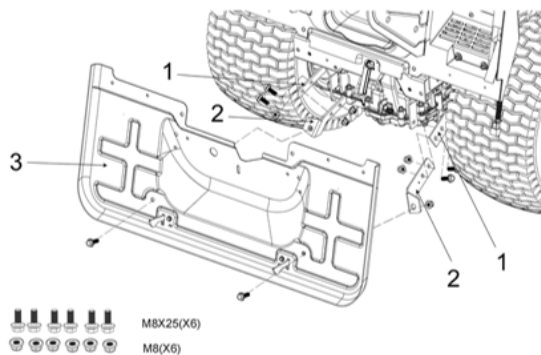


5.5 INSTALAREA BAREI DE PROTECȚIE

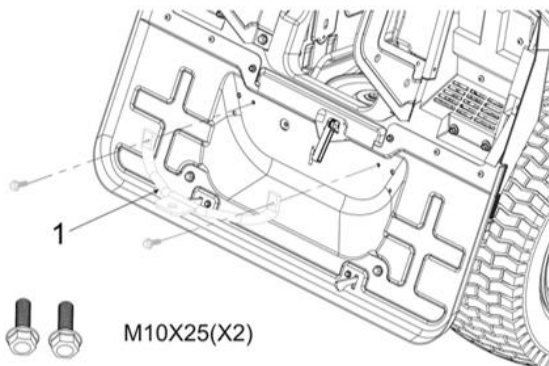
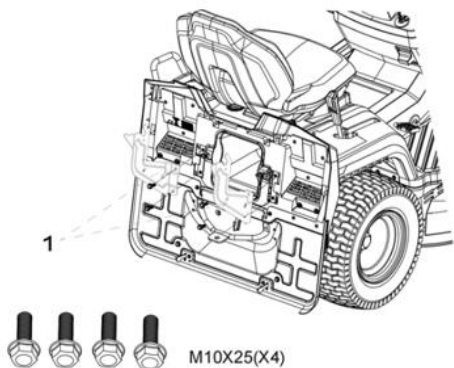
1. Poziționați bara de protecție în partea din față a tractorului.
2. Fixați bara de protecție în cele patru șuruburi M8 furnizate (două pe fiecare parte).



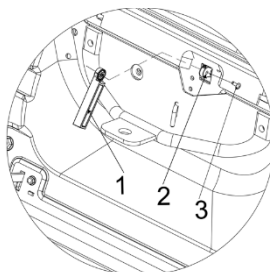
5.6 INSTALAREA PANOULUI SPATE



1. Montați cele 2 console (2) pe cadru (1) cu 4 șuruburi (M8x25) și 4 piulițe (M8).
2. Montați plăcii din spate (3) pe suport cu 2 șuruburi (M8x25) și 2 piulițe (M8).
3. Fixați placa din spate cu 4 șuruburi A (ST5.0X16) și 2 șuruburi hexagonale B (M8X20).



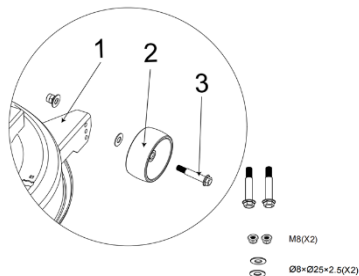
4. Montați suporturile coșului (1) cu 4 șuruburi (M10x25).
5. Montați cârligul cu 2 șuruburi (M10x25).
6. Montați tija comutatorului de alarmă



5.6 Montarea roților anti-scalp.

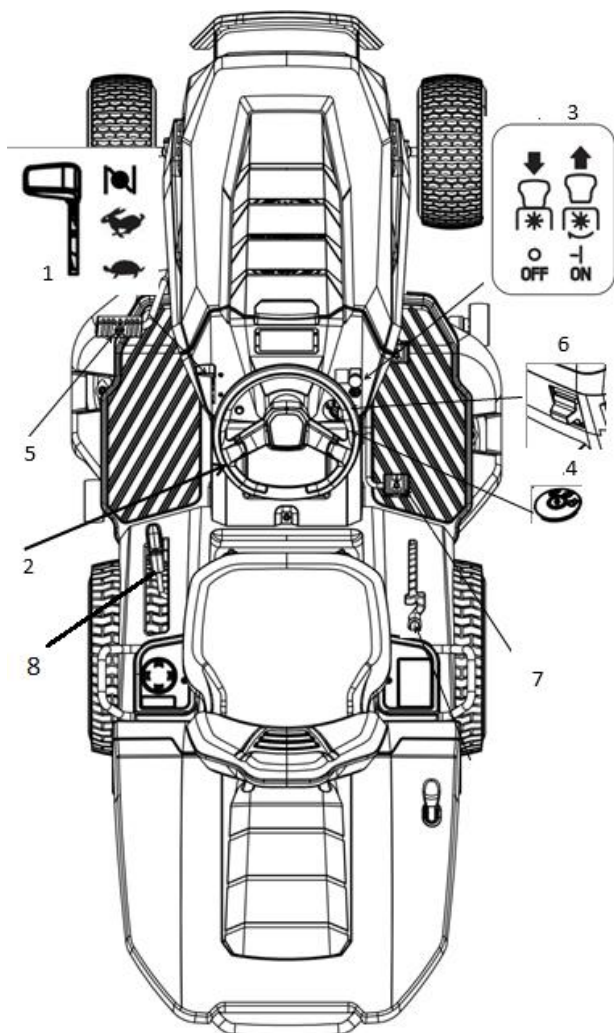
Montați roțile antiscalp (2) pe suportul (1) folosind șurubul (3), șaibele ($\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2,5$) și piulița (M8).

Notă: Roțile din stânga și din dreapta trebuie să fie setate în aceeași poziții.



6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

6.1 COMENZI ȘI INSTRUMENTE BORD



Maneta de accelerație (1). Aceasta reglează turația motorului. Pozițiile sunt indicate pe o etichetă care prezintă următoarele simboluri:



„CHOKE” Pornire la rece



„SLOW” pentru turația minimă a motorului



„FAST” pentru turația maximă a motorului

Poziția „CHOKE” îmbogățește amestecul, trebuie folosită pentru pornirea de la rece. Când vă deplasați dintr-o zonă în altă, puneți maneta într-o poziție între „LENT” și „RAPID”. Când tundeți gazonul, Mutați maneta în poziția „FAST”

VOLANUL(2) Virează roțile din față.

BUTON PORNIRE/OPRIRE LAME DE TĂIERE (3). Butonul de pornire/oprire al lamelor este situat pe consola din dreapta, în fața contactului. Trageți butonul în sus pentru a cupla lamele sau împingeți butonul în jos pentru a decupla lamele. Cuplarea lamelor se face cu maneta de accelerație în poziția „FAST”

CONTACT PORNIRE(4).



„OFF” în această poziție toate funcțiile sunt oprite.



„ON” în această poziție toate părțile;



„START” cuplează demarorul.

Pedala de frână (5) Pedala de frână este situată pe partea stângă din față a tractorului. Poate fi folosită pentru oprirea bruște sau pentru activarea frânei de parcare.

MANETA FRÂNEI DE PARCARE (6). Pentru activare, opriți tractorul și:

- 1) Țineți apăsată pedala de frână;
- 2) Apăsați în jos maneta frânei de parcare.
- 3) Eliberați pedala de frână, menținând apăsată maneta frânei de parcare.

Pentru decuplare, apăsați complet pedala de frână, iar maneta frânei de parcare va fi eliberată.

PADALA MERS FAȚĂ/SPATE(7). Această pedală activează tracțiunea în roți.

Pentru deplasarea înainte, apăsați pedala în față. Pe măsură ce creșteți presiunea pe pedală, viteza tractorului crește. Pentru deplasarea în marșarier apăsați pedala în spate. Pedala intră automat în poziția neutră când este eliberată.

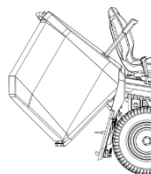
AVERTIZARE! Marșarierul trebuie cuplat numai când tractorul este oprit. Apăsarea pedalei trebuie să se facă doar cu frâna de parcare decuplată.

MANETA DE REGLARE A ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE(8). Ridică sau coboară platforma lamei și astfel ajustează înălțimea de tăiere a ierbii.

MANETA PENTRU GOLIREA COSULUI DE IARBĂ.

Prin acționarea manetei se golește coșul de iarbă. Aceasta înseamnă mai puțină muncă pentru operator.

NOTĂ Golirea coșului de iarbă se face numai cu lamele de tăiere decuplate, în caz contrar motorul se oprește.



Buton pentru operarea în marșarier (RMO) Butonul este situat în partea stângă a manetei de accelerație. Tunderea în marșarier poate fi periculoasă pentru trecători. Pot apărea accidente dacă operatorul nu este atent. Copiii sunt adesea atrași de tractor și de activitatea de tundere a gazonului.

- Țineți copiii departe de zona de operare și sub îngrijirea atentă a unui adult responsabil.
- Nu transportați pasageri, în special copii, chiar și cu lamele oprite. Copiii pot cădea și pot fi răniți grav sau pot interfera cu funcționarea în siguranță a tractorului. Copiii nesupravegheați pot apărea brusc în zona de tundere!
- Nu tundeți în marșarier decât dacă este absolut necesar. Pentru a tunde în marșarier, mențineți apăsat butonul RMO.

6.2 Alimentarea cu combustibil.

Folosiți combustibil de calitate din stații peco autorizate. Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, în spații deschise și departe de surse de foc sau scânteii, care ar putea provoca un incendiu.

1. Ridicați carena pentru a adăuga combustibil.
2. Îndepărtați orice resturi din zona bușonului de combustibil.
3. Scoateți bușonul.
4. Umpleți rezervorul cu combustibil.

6.3 Pornirea motorului

ATENȚIE: Tractorul este livrat fără ulei în motor. Înainte de a porni motorul tractorului, adăugați ulei în motor(pentru cantitate, vezi date tehnice).

Porniți și utilizați motorul doar în aer liber. Nu porniți și nu utilizați motorul în spații închise, chiar dacă ușile sau ferestrele sunt deschise.

1. Verificați nivelul uleiului.
2. Introduceți cheia în contact.
3. Dacă lamele sunt cuplate, decuplați-le.
4. Apăsăți complet pedala de frână.
5. Deplasați maneta de accelerație în poziția „CHOKE”.
6. Rotiți cheia în poziția START și țineți apăsată până când motorul pornește. După pornirea motorului, eliberați cheia.

Nota: În cazul unei urgențe, rotiți contactul în poziția STOP(OFF). Acest lucru va OPRI motorul.

6.4 TUNDerea.

Pentru a începe tunderea:

- 1) Mutați maneta de accelerație în poziția „RAPID”;
 - 2) Aduceți ansamblul lamelor de tăiere în poziția cea mai înaltă;
 - 3) Lăsați motorul să se încălzească câteva minute înainte de a cupla lamele;
 - 4) Cuplați lamele de tăiere pe o zonă cu gazon mai scurt ; evitați să le clupați pe teren pietros sau când iarba este foarte înaltă;
- IMPORTANT Dacă lamele sunt cuplate când iarba este prea înaltă, turația motorului poate scădea brusc, se poate opri motorul sau deteriora ambreiajul.
- 5) Începeți să vă deplasați înainte pe iarbă foarte încet și cu maximă precauție.
 - 6) Reglați înălțimea și viteza de tăiere ținând cont de condițiile gazonului (înălțimea, densitatea și umiditatea ierbii).

După ce ați terminat lucrul, decuplați lamele de tăiere, reduceți turația motorului și conduceți tractorul cu ansamblul lamelor în poziția cea mai înaltă.

6.3 UTILIZAREA TRACTORULUI PE PANTE

Respectați limitele indicate (pante longitudinale mai mici de 15°, pante laterale mai mici de 10°).

AVERTIZARE! Aveți grijă când începeți deplasarea înainte pe teren în pantă pentru a preveni riscul de răsturnare. Reduceți viteza înainte de a merge pe o pantă, în special în coborâre.

PERICOL! Nu treceți niciodată în marșarier pentru a reduce viteza la coborâre, acest lucru ar putea cauza pierderea controlului tractorului, în special pe teren alunecos.

IMPORTANT Coborâți pantele cu piciorul ridicat de pe pedala de mers față/spate, pentru a utiliza efectul de frânare al transmisiei.

6.3 Oprirea motorului

Înainte de a ori motorul, opriți tractorul, puneți și mențineți maneta de accelerație în poziția «SLOW» timp de 20 de secunde, apoi opriți motorul punând cheia de contact în poziția «OFF».

Pentru a menține bateria încărcată, nu lăsați cheia de contact în poziția «ON» când motorul nu este pornit.

7. ÎNTREȚINEREA

7.1 Curățarea tractorului.

AVERTISMENT: Lăsați tractorul să se răcească timp de cel puțin cinci minute înainte de curățare.

ATENȚIE: Nu utilizați o mașină de spălat cu presiune sau un furtun de grădină pentru a vă curăța tractorul, în afară de a curăța partea inferioară a platformei. Poate cauza deteriorarea componentelor electrice, axelor, rulmenților sau motorului.

ANUNȚ: Resturile se pot acumula oriunde pe tractor, în special pe suprafețele orizontale. O curățare suplimentară poate fi necesară atunci când tundeți în condiții uscate.

Repararea imediată și curățarea scurgerilor de ulei sau combustibil pot ajuta la reducerea pericolelor de incendiu.

NOTĂ: Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de la diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate prin utilizarea lor. Folosiți lavete curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

1. Curățați sub capotă și în jurul motorului, inclusiv sita de admisie a motorului, galeria de evacuare, toba de eșapament și protecția tobei.

2. Curățați partea superioară a punții și în jurul curelelor și scripeților.

3. Curățați în jurul și lângă transmisie.

Curățarea coșului colector

ATENȚIE! Curățați iarbă acumulată în canalul de evacuare cu o unealtă (nu este furnizată), nu introduceți mâinile. Nu deschideți niciodată coșul colector când lamele sunt cuplate. Golirea se poate face numai cu mijloacele de tăiere decuplate, în caz contrar motorul se oprește.

Nu lăsați colectorul de iarbă să se umple prea mult, deoarece acest lucru poate bloca canalul de colectare. Pentru golirea coșului de colectare:

1. Decuplați lamele de tăiere.

2. Conduceți tractorul sau într-o zonă adecvată.

3. Trageți pârghia pentru descărcare ierbii și ridicați coșul de iarbă pentru a-l goli.

4. Închideți coșul de iarbă.

Instalarea incorectă va face ca lamele să nu poată fi cuplate.

7.2 Curățarea platformei de tuns iarbă.

Conectorul furtunului de grădină NU este inclus și trebuie achiziționat separat.

1. Așezați tractorul pe o suprafață plană.

2. Atașați dispozitivul de conectare la furtunul de grădină și apoi conectați-l la portul de spălare de pe puntea de tuns iarbă.

3. Porniți apa.

4. Porniți motorul.

5. Setati înălțimea de tăiere în poziția cea mai joasă.

6. Cuplați priza de putere (PTO) pentru a activa lamele de tuns iarbă.

Rotirea lamelor și apa vor curăța partea inferioară a platformei.

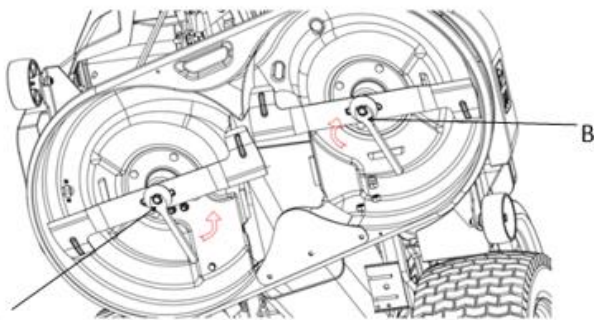
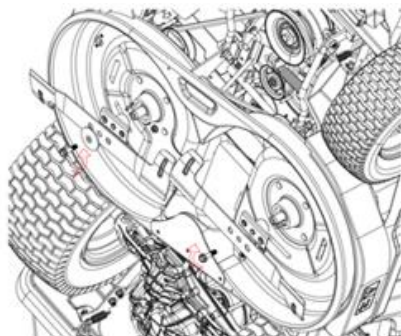
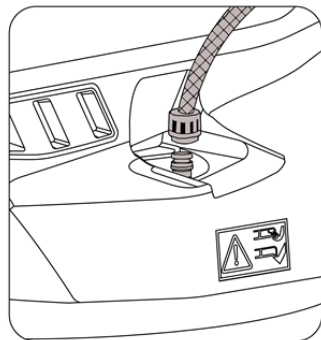
7. Decuplați priza de putere.

8. Opriți motorul.

9. Opriți apa.

10. Deconectați furtunul de la portul de spălare.

7.3 Înlocuirea lamelor de tăiere



ATENȚIE: Utilizați doar lame de schimb originale RURIS.

AVERTISMENT: Lamele tractorului sunt ascuțite. Înfășurați lama sau purtați mănuși de protecție atunci când le întrețineți.

1. Opriți motorul, scoateți cheia și cuplați frâna de parcare

2. Ridicați înălțimea platformei de tăiere în poziția cea mai înaltă pentru a permite accesul la lame.

ATENȚIE: Dacă este necesar, ridicați tractorul așezându-l pe un banc sau folosind un cric și suporturi pentru cric.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că tractorul de tuns iarbă este fixat corespunzător și că frâna de parcare este activată înainte de a continua.

3. Folosiți o cheie pentru îndepărtarea lamei (nu este furnizată), pentru a preveni rotirea acesteia.
 4. Slăbiți piulița lamei rotind-o în sens invers acelor de ceasornic (văzută din partea inferioară a tractorului de tuns iarbă).
 5. Scoateți șuruburile(A,B).
 6. Înlocuiți sau reinstalați lama.
 7. Însurubați șuruburile lamei pe arbore și strângeți-le.
- AVERTISMENT:** Asigurați-vă că lamele sunt așezate corect și că șuruburile sunt strânse. Neatașarea corectă a lamei poate duce la slăbirea acesteia și poate duce la răni grave.

7.4 Ascuțirea lamei.

1. Pentru a ascuți corect lamele de tăiere, îndepărtați cantități egale de metal de la ambele capete ale lamelor, de-a lungul muchiilor de tăiere. Ascuțiți fiecare margine a lamei de tăiere în mod egal pentru a menține echilibrul corect al lamei.
 2. Testați echilibrul lamei folosind un dispozitiv de echilibrare a lamei (nu este furnizat). Ascuțiți metalul din partea mai groasă până când se echilibrează uniform.
- AVERTISMENT:** O lamă deteriorată va provoca vibrații excesive, poate deteriora tractorul și poate duce la vătămări corporale.

7.5 Verificarea presiunii în anvelope.

Pentru o tracțiune corectă o bună performanță de tundere, asigurați-vă că anvelopele sunt umflate corespunzător.

7.6 Întreținerea bateriei.

AVERTISMENT: Când scoateți sau instalați cablurile bateriei, deconectați întotdeauna cablul NEGATIV (negru) ÎNTÂI și reconectați-l ULTIMUL. Dacă nu faceți în această ordine, borna pozitivă poate fi scurtcircuitată.

ATENȚIE: NU scoateți sau conectați cablurile bateriei în timp ce motorul este PORNIȚ

1. OPRIȚI motorul. Scoateți cheia.
 2. Deconectați mai întâi cablul NEGATIV (-) de la baterie. (Fig. 28)
 3. Deconectați cablul POZITIV (+).
 4. Curățați suprafața bateriei cu o lavetă.
 5. Folosiți o perie de sârmă și un agent de curățare a terminalelor pentru a curăța bornele bateriei și capetele cablurilor.
 6. Lubrifiați bornele bateriei cu vaselină.
 7. Instalați bateria.
 8. Conectați mai întâi cablurile POZITIV (+) și NEGATIV (-) la baterie.
- Dacă intenționați să nu utilizați tractorul pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 1 lună), deconectați cablurile bateriei.

7.7 Schimbarea uleiului de motor

Schimbați uleiul de la motor la 25 ore de funcționare sau la 6 luni.

1. Așezați unitatea pe o suprafață plană.
 2. Opriți motorul și scoateți cheia.
 3. Așezați un recipient de colectare sub bușonul de scurgere a uleiului.
 4. Scoateți bușonul de scurgere.
 5. După ce uleiul s-a scurs, reinstalați bușonul de scurgere a uleiului.
 6. Adăugați ulei RURI 4T MAX (pentru cantitate, vezi date tehnice).
- Verificarea nivelului uleiului de motor:
1. Scoateți joja. Ștergeți uleiul rămas pe joja.
 2. Instalați și strângeți joja.
 3. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului.
 4. Asigurați-vă că nivelul uleiului este în partea de sus a marajului de pe joja.
 5. Dacă nivelul uleiului este FULL(max.), instalați și strângeți joja.
 6. Dacă nivelul uleiului este LOW(min.), adăugați ulei.
 7. Așteptați un minut și verificați din nou nivelul uleiului.
 8. Instalați și strângeți joja.

7.8 Mutarea tractorului manual

Împingerea tractorului poate fi necesară pentru mutarea acestuia în și din interiorul unui garaj sau șopron. Mai poate fi necesară și pentru încărcarea sau descărcarea în și din remorcă.

1. Decuplați priza de putere (PTO).
2. OPRIȚI motorul.

3. Pentru modelele echipate cu transmisie manuală, puneți schimbătorul de viteze pe poziția neutră. Pentru modelele cu transmisie hidrostatică, îndepărtați coșul colector și acționați pârghia pentru deblocarea roților.
4. Tractorul poate fi împins cu mâna.

Tabel întreținere

Tractor	Motor		
Operație	Frecvență (ore)	Operație	Frecvență (ore)
Verificare lame de tăiere	25	Verificați nivelul uleiului de motor	5
Înlocuirea lamelor	100	Schimb ulei motor	25
Verificarea curelei de transmisie	25	Curățarea și verificarea filtrului de aer	5
Verificarea curelei lamei	25	Înlocuire filtru de aer	50
Verificarea și ajustarea direcției	10	Verificarea filtrului de combustibil	50
Verificarea frânei lamei și a angrenajului	10	Înlocuire filtru de combustibil	100
Verificarea bolțurilor și șuruburilor	25	Verificarea și curățarea contactelor bujiilor	50
Lubrifiere generală	25	Înlocuire bujie	100

8. TRANSPORT. DEPOZITARE. DEPANARE

Transport

Goliți rezervorul de combustibil cu o pompă de aspirație înainte de a transporta tractorul. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când a consumat toată benzina rămasă.

- Închideți bine bușonul rezervorului de combustibilului.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de transport.
- Utilizați rampe care să acopere toată lățimea tractorului pentru încărcarea și descărcarea într-o mașină pentru transport.
- Aveți grijă când încărcați sau descărcați tractorul într-o remorcă sau camion. Tractorul trebuie împins manual pe rampă(e) atunci când este încărcat sau descărcat.

Depozitare

Dacă intenționați să nu utilizați mașina pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 1 lună), trebuie să:

- Deconectați cablurile bateriei.
- Închideți robinetul combustibilului.
- Scoateți combustibilul din rezervor într-un recipient adecvat.
- Deschideți robinetul și porniți motorul, lăsându-l să funcționeze până se oprește(tot combustibilul rămas în furtunuri și în carburator a fost consumat).
- Reconectați furtunul și asigurați-vă că poziționați corect colierul.

Înainte de o perioadă lungă de depozitare (mai mult de 1 lună), încărcați bateria, apoi, înainte de reutilizare, încărcați-o din nou. La următoarea utilizare a tractorului, verificați dacă nu există scurgeri de combustibil din furtunuri, robinet de combustibil sau carburator.

AVERTISMENT: Nu depozitați niciodată tractorul cu combustibil într-un spațiu închis, neventilat. Vaporii de combustibil pot ajunge la o sursă de aprindere (cum ar fi un cuptor, un încălzitor de apă etc.) și pot provoca o explozie.

Depozitați departe de cuptoare, sobe, încălzitoare de apă sau alte aparate care au lumini sau alte surse de aprindere, deoarece pot aprinde vaporii de combustibil.

Înainte de depozitare, decuplați priza de putere (PTO), puneți frâna de parcare, scoateți cheia și lăsați tractorul să se răcească.

Dacă scoateți bateria, durata de viață a acesteia va crește. Asigurați-vă că bateria este depozitată într-un loc răcoros și uscat și păstrați-o complet încărcată. Dacă bateria rămâne pe tractor, deconectați cablul negativ.

Înainte de a porni tractorul, după ce a fost depozitat:

- Verificați toate nivelurile de lichid. Verificați toate elementele de întreținere.
- Efectuați toate verificările și procedurile recomandate găsite în acest manual.
- Încărcați complet bateria.

• Conduceți tractorul fără sarcină pentru a vă asigura că toate sistemele tractorului funcționează corect.

Depanare

AVERTISMENT: Înainte de a efectua orice tip de întreținere, decuplați toate comenzile și opriți motorul. Așteptați până când toate piesele în mișcare s-au oprit complet. Deconectați fișa bujiei și borna negativă pentru a preveni pornirea accidentală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul funcționării sau în timpul efectuării oricăror ajustări sau reparații.

NOTĂ: Dacă nu puteți rezolva problemele tractorului, duceți-l la un centru service autorizat RURIS pentru asistență.

Depanare

Probleme	Cauze	Soluții
Motorul nu pornește.	Pedala de frână nu este apăsată.	Apăsați complet pedala de frână.
	Rezervorul de combustibil este gol.	Dacă motorul este fierbinte, lăsați-l să se răcească și apoi umpleți din nou rezervorul de combustibil.
	Maneta prizei de putere este în poziția ON.	Mutați maneta prizei de putere în poziția OPRIT.
	Motorul este inecat.	Decuplați șocul.
	Bornele bateriei sunt murdare/oxidate.	Curățați bornele
	Bateria este descărcată.	Încărcați sau înlocuiți bateria.
	Cabluri slăbite sau rupte.	Verificați vizual cablajul. Dacă firele sunt uzate sau rupte, contactați un service autorizat RURIS.
Motorul pornește greu sau funcționează prost.	Amestecul de combustibil este prea bogat.	Curățați filtrul de aer.
Motorul scoate zgomot anormal.	Nivel scăzut al uleiului.	Verificați și adăugați ulei după cum este necesar.
Evacuarea motorului este neagră.	Filtrul de aer este murdar.	Curățați filtrul de aer.
	Șocul este închis.	Decuplați șocul, mutați maneta de accelerație/soc.
	Frâna de parcare este cuplată.	Decuplați frâna de parcare.
Tractorul virează greu.	Presiune mica în anvelope.	Verificați și refaceți presiunea în anvelope.
Tunderea este neuniformă.	Anvelopele nu sunt umflate corect.	Verificați și refaceți presiunea în anvelope.
Gazonul nu este tăiat	Turația motorului este prea mică.	Setați pe accelerație RAPIDĂ(max)
	Viteza de deplasare este prea mare.	Micșorați viteza.
Motorul se oprește ușor cu lamele cuplate.	Turația motorului este prea mică.	Setați pe accelerație RAPIDĂ(max).
	Viteza de deplasare este prea mare	Micșorați viteza.
	Filtrul de aer murdar sau înfundat.	Curățați sau înlocuiți filtrul
	Înălțimea de tăiere setată, este prea mică.	Tăiați iarba înălțimea de tăiere maximă, în timpul primei treceri.
	Temperatura motorului este scăzută.	Lăsați motorul sa se încălzească.
Motorul este pornit, tractorul se deplasează dar iarba nu este tăiată.	Priza de putere (PTO) este decuplată.	Cuplați priza de putere(lamele)

Coduri de eroare

Cod	Descriere eroare	Cauza
P1	Motorul nu pornește	Operatorul nu este așezat pe scaun
P2		
P3		
P4	Oprire anormală	Când tractorul este parcat și părăsiți scaunul , motorul se va opri !
P5		Când coșul de iarbă nu este cuplat bine si lama este în cuplată , motorul se va opri !
P6		Dacă vă deplasați înapoi cu lamele cuplate, fără sa apăsați butonul de mers înapoi, motorul se va opri !
P7		
P8		
E0	Eroare de comunicare	Eroare de comunicare

9.DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic:ing. Radoi Alexandru Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Tractor de tuns gazon realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetica de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: Tractor de tuns gazon

Numar de serie produs: AATX00100001ZIMBR1010M, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Model: Ruris

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Latimea de lucru: 840 mm

Viteze: 5+1

Tipul: Explorer 840M

Putere maxima: 15 CP

Pornire: Electrica

Volum sac colector: 280L

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018- Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune. Amendament 1;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 3: Cositori de gazon cu conducător așezat. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere;

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Mașini de terasament, tractoare, mașini agricole și forestiere. Punct de reper al scaunului;

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009– Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetica. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate;

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE)– Emisiile de zgomot în mediul exterior;
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor;
- **Directiva 2014/30/UE-** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare.

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii;
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului;
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform

Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.T.M Co Ltd
- Tipul: LC1P90F-1
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Loncin

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: Craiova, 04.12.2024

Anul aplicarii marcatului CE: 2024

Nr. inreg: 1393/04.12.2024

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru– Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Tractor de tuns gazon realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetica de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: Tractor de tuns gazon

Numar de serie produs: AATX00100001ZIMBR1010M, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Model: Ruris

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Latimea de lucru: 840 mm

Viteze: 5+1

Tipul: Explorer 840M

Putere maxima: 15 CP

Pornire: Electrica

Volum sac collector: 280L

Nivelul de putere acustica masurat: **97.8 dB** Nivelul de putere acustica garantat: **100 dB(A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Rheinland prin Certificat nr.JO 60178896 0001 din 29.10.2024, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006-privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică;
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor;
- **Directiva 2014/30/UE**- privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare.

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: Craiova, 04.12.2024

Anul aplicarii marcajului CE: 2024

Nr. inreg: 1394/04.12.2024

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL



Explorer 840 lawn mower tractor



1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. OVERVIEW	4
5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS	5
6. INSTRUCTIONS FOR USE	8
7. MAINTENANCE	10
8. TRANSPORTATION. STORAGE. TROUBLESHOOTING	13
9. DECLARATIONS OF CONFORMITY	15

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Read the manual.
	Careful! Keep your distance!		Danger! Risk of overturning on steep slopes.
	Remove the ignition key and read the instructions before carrying out any repair or maintenance work.		The blade will continue to rotate for a few seconds after the engine is turned off or disabled.
	Read the manual and disconnect the spark plug before performing maintenance operations.		Careful! Do not use the machine on longitudinal slopes greater than 15°.
	Careful! Do not use the machine on side slopes greater than 10°.		Careful! Hot surfaces.
	Careful! Do not wash the machine with water under pressure.		Do not put your hands or feet under the rotating parts
	Warning! Flammable material.		Careful! Do not iron

2.2. WARNINGS

Practice:

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine. Learn how to quickly stop the engine. Failure to follow warnings and instructions may result in fire and/or serious injury
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.
- You don't work never When people , in special the children or pets i am in proximity .

RO *Explorer*

- d) The user is responsible for accidents or the dangers that arise on OTHER people or on property them . It is the responsibility of users to assess potential hazards in the work area and take all necessary preventive measures to ensure their own safety and the safety of others, especially on slopes or rough, slippery and unstable terrain.
- e) Pay special attention to the warning labels on the machine and its accessories and follow them strictly.
- f) If the user feels tired or sick, or is under the influence of drugs, alcohol or substances that can affect reaction and attention, he must not use the machine.
- g) If you notice abnormal vibrations during operation, stop the engine immediately and check the condition of the machine.
- h) All repairs and replacement of parts must be carried out by an authorized RURIS service center.
- i) Never operate the tractor with worn or damaged parts. Defective or worn parts should always be replaced, not repaired. Only original RURIS spare parts must be used.

Training:

- a) Always wear safety shoes and long pants when working. Do not use the machine when you are barefoot. Wear hearing protection and protective gloves.
- b) Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that can be thrown from the machine.
- c) **WARNING** - Gasoline is highly flammable:
 - store fuel in specially designed containers.
 - refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
 - add fuel before starting the engine. Never remove the tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
 - If gasoline has been spilled on the machine, do not try to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
 - make sure the tank cap seals tightly when tightened. If it is damaged, replace it.
- d) If the muffler is damaged, replace it.
- e) Before use, always visually check the component parts of the machine. Replace worn or damaged elements and screws.

Operation:

- a) Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
- b) Work only in daylight or in spaces with good artificial light.
- c) Do not park the machine on a slope.
- d) Be extremely careful when changing direction on slopes.
- e) When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half to minimize the risk of fuel spillage.
- f) Use extreme caution when operating the machine in reverse.
- d) Do not detach, disable, remove or modify installed safety systems/micro switches.
- h) Do not put your hands or feet near or under the moving parts of the machine.
- i) Stop the engine before refueling or when leaving the machine.
- j) Do not block machine levers or controls. Before use, make sure they are working properly.
- k) Do not use other types or sizes of tires than those recommended by the manufacturer.
- l) All operations related to maintenance , adjustment and service must to be carried out with ENGINE MACHINE turned off .
- m) Do not tilt or overturn the machine.
- n) Pay special attention to sloping terrain and be extra careful to prevent overturning or loss of control. The main reasons for loss of control are:
 - Insufficient wheel grip.
 - The speed is too high.
 - A sudden change of direction.
 - Insufficient braking.
- o) When moving away from the tractor and when inspecting the tractor be sure to turn off the engine and remove the ignition key to ensure that all moving parts have come to a complete stop.
- p) If the machine starts to vibrate abnormally: check for possible damage; Check and tighten any loose parts.
- q) Do not touch engine parts and areas that heat up during operation. There is a risk of burns.

- r) To avoid fire hazards, do not leave the machine in tall grass while the engine is running.
- s) Never use the machine with worn or damaged parts. Defective or worn parts must always be replaced and never repaired. Only original RURIS spare parts are used.
- t) To avoid the risk of fire, check regularly for oil or fuel leaks.

3. TECHNICAL DATA

Engine type	Loncin
Maximum power	15 hp
Cylindrical capacity	432 CC
Working height	30-90 mm (6 steps)
Working width	840 mm
Functions	Collection, mulching , washing
Starting	Electric
Transmission	Mechanics
Ignition	ELECTRONIC
Battery	12V/18 Ah
speeds	5+1
Maximum speed	8.5 km/h
LED headlights	YES
Number Knives	2
Cup holder	YES
Gasoline tank capacity	8.5 l
Oil bath capacity	1.2 l
Collector bag volume	280 l
Net/gross weight	223/266 kg
Body vibrations	0.540, m/s ²
Steering wheel vibrations	4.144, m/s ² K:1.5 m/s ²

4. OVERVIEW

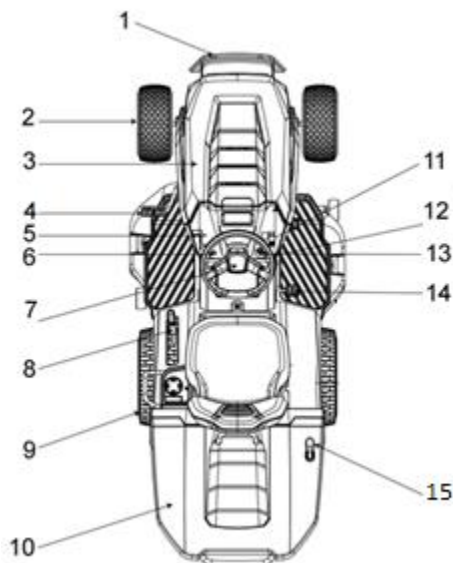
The following control symbols may appear on this product. Before using the tractor, please study them and understand their meaning.

Symbol	Description
	It lights up when the tractor is moving forward.
	It lights up when parking or braking.
	It lights up when reversing.
	Operating time indicator and error code.

	Lights up when charging or low power.
	Shows battery capacity
	Lights up when the machine is faulty.
	It lights up when the lighting system is turned on
	It lights up when no one is sitting on the seat.
	It lights up when the grass basket is lifted.
	Lights up when blades are engaged
	It lights up when reversing with the blades engaged.
	It lights up when the grass basket is full.

The images are informative, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

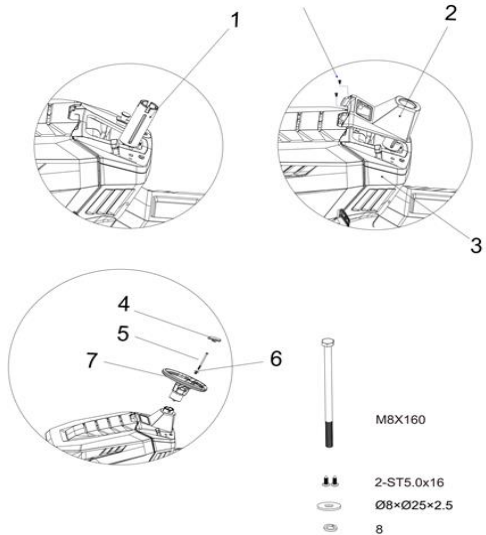
1	Bumper	9	Rear wheel
2	The front wheel	10	Grass collector basket
3	Engine cover	11	PTO switch (cutter cutting blades)
4	Brake pedal	12	Parking brake lever
5	Accelerator lever	13	Contact
6	Trim button in reverse	14	Forward/reverse pedal
7	Steering wheel	15	Grass catcher basket emptying lever
8	Cutting height adjustment lever		



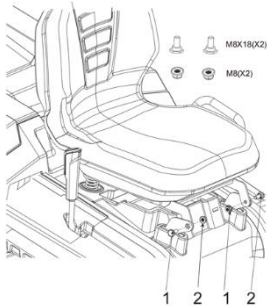
5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

5.1 ASSEMBLY OF THE STEERING WHEEL

1. Place the tractor on a level surface and straighten the front wheels.
2. Install the sleeve (1) on the shaft.
3. Fit the lower steering wheel cover (2) to the base (3) and use the 2 screws to secure it.
4. Fix the steering wheel with the screw (5) and the washers (6),
5. Install the steering wheel cover (4).



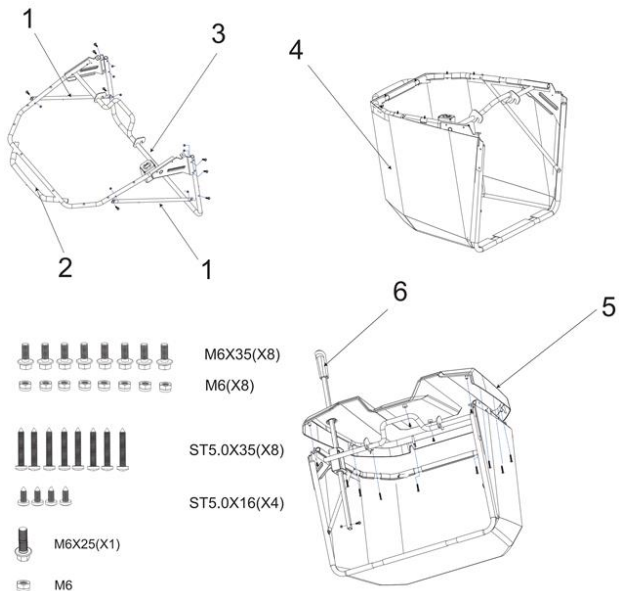
5.2 ASSEMBLY OF THE SEAT



Use screws (1) and nuts (2) to secure the seat to the tractor.

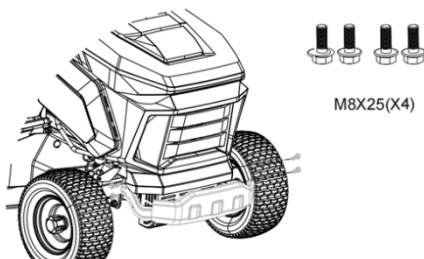
5.3 MOUNTING THE COLLECTOR BASKET

1. Mount the front bracket (3) to the upper frame (2) using 4 screws (M6x35) and 4 nuts (M6).
2. Mount the 2 side pipes (1) to the upper frame (2) and the front support (3) using 4 screws (M6x35) and nuts (M6).
3. Mount the grass bag (4) on the metal frame.
4. Mount the grass basket cover (5) to the metal frame using 8 screws (ST5.0X35) and 4 screws (ST5.0X16).
5. Insert the basket emptying lever (6) through the cover and secure it with the nut (M6) and screw (M6x25).

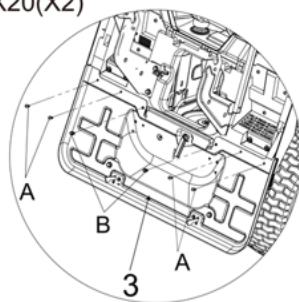
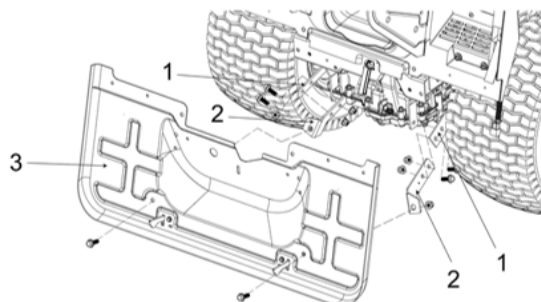


5.5 PROTECTION BAR INSTALLATION

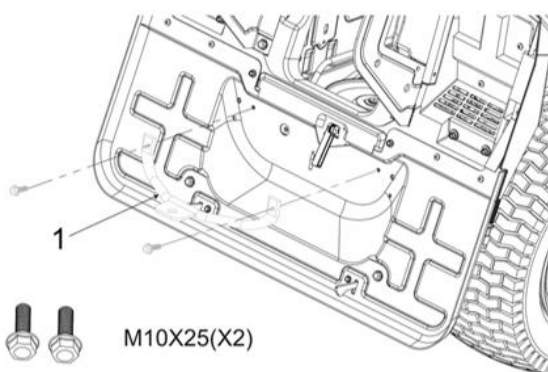
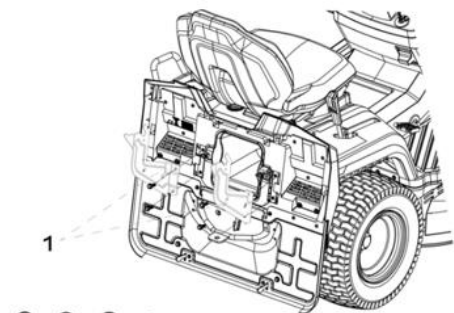
1. Position the bumper at the front of the tractor.
2. Fix the bumper in the four M8 screws provided (two on each side).



5.6 BACK PANEL INSTALLATION

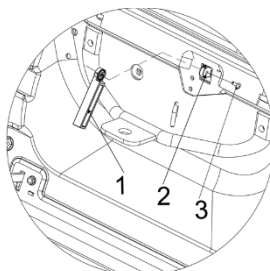


1. Mount the 2 brackets (2) to the frame (1) with 4 screws (M8x25) and 4 nuts (M8).
2. Mount the back plate (3) to the bracket with 2 screws (M8x25) and 2 nuts (M8).
3. Fix the back plate with 4 screws A (ST5.0X16) and 2 hex screws B (M8X20).



4. Mount the basket supports (1) with 4 screws (M10x25).
5. Install the hook with 2 screws (M10x25).

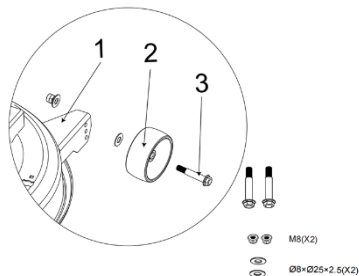
6. Install the alarm switch rod



5.6 Fitting anti-scalp wheels.

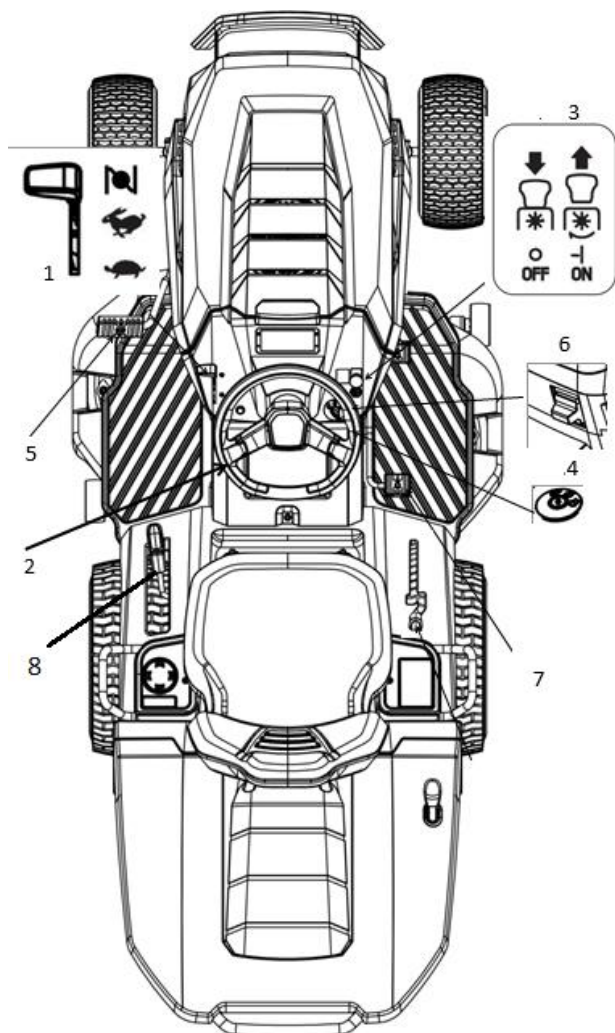
Mount the anti-scalp wheels (2) on the support (1) using the screw (3), washers ($\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2.5$) and nut (M8).

Note: The left and right wheels must be set in the same positions.



6. INSTRUCTIONS FOR USE

6.1 ONBOARD CONTROLS AND INSTRUMENTS



Throttle lever (1). This regulates the engine speed. The positions are indicated on a label showing the following symbols:



"CHOKE" Cold start



"SLOW" for minimum engine speed



"FAST" for maximum engine speed

The "CHOKE" position enriches the mixture, it should be used for starting from cold. When moving from one zone to another, put the lever in a position between "SLOW" and "FAST". When mowing the lawn, Move the lever to the "FAST" position

STEERING WHEEL(2) Steers the front wheels.

CUTTING BLADE ON/OFF BUTTON (3). The blade on/off button is located on the right console in front of the ignition. Pull the button up to engage the blades or push the button down to disengage the blades. The blades are engaged with the throttle lever in the "FAST" position



START CONTACT(4).



"OFF" in this position all functions are switched off.



"ON" in this position all parts;



"START" engages the starter.

Brake pedal (5) The brake pedal is located on the front left side of the tractor. It can be used for sudden stops or for activating the parking brake.

PARKING BRAKE LEVER (6). To activate, stop the tractor and :

- 1) Hold down the brake pedal;
- 2) Push down on the parking brake lever.
- 3) Release the brake pedal while keeping the parking brake lever depressed.

To disengage, fully depress the brake pedal and the parking brake lever will be released.

FORWARD/REVERSE PEDAL(7). This pedal activates the wheel drive.

To move forward, press the pedal forward. As you increase the pressure on the pedal, the speed of the tractor increases. To move in reverse, press the pedal backwards. The pedal automatically goes into the neutral position when released.

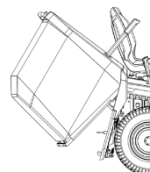
WARNING! Reverse gear should only be engaged when the tractor is stopped. The pedal should only be depressed with the parking brake disengaged.

CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT LEVER (8). Raises or lowers the blade platform and thus adjusts the grass cutting height.

GRASS BAG EMPTYING LEVER.

The grass catcher is emptied by operating the lever . This means less work for the operator.

NOTE Empty the grass catcher only with the cutting blades disengaged, otherwise the engine stops.



Reverse Operation Button (RMO) The button is located on the left side of the throttle lever.

Mowing in reverse can be dangerous for bystanders. Accidents can occur if the operator is not careful. Children are often attracted to the tractor and the activity of mowing the lawn.

- Keep children away from the operating area and under the close supervision of a responsible adult.
- Do not carry passengers, especially children, even with the blades stopped. Children may fall and be seriously injured or interfere with the safe operation of the tractor. Unsupervised children may suddenly appear in the mowing area!
- Do not mow in reverse unless absolutely necessary. To mow in reverse, press and hold the RMO button.

6.2 Fuel supply.

Use quality fuel from authorized peco stations. Refuel with the best quality UNLEADED PETROL fuel in open areas and away from sources of fire or sparks that could cause a fire.

1. Raise the hull to add fuel.
2. Remove any debris from the fuel cap area.
3. Remove the cap.
4. Fill the tank with fuel.

6.3 Starting the engine

ATTENTION: The tractor is delivered without oil in the engine. Before starting the tractor engine, add oil to the engine (for quantity, see technical data).

Only start and operate the engine outdoors. Do not start or operate the engine indoors, even if the doors or windows are open.

1. Check the oil level.
2. Insert the key into the ignition.
3. If the blades are engaged, disengage them.
4. Fully depress the brake pedal.
5. Move the throttle lever to the "CHOKE" position.
6. Turn the key to the START position and hold until the engine starts. After starting the engine, release the key.

Note: In case of an emergency, turn the ignition switch to the STOP(OFF) position. This will STOP the engine.

6.4 MOWING.

To start mowing:

- 1) Move the throttle lever to the "FAST" position;
 - 2) Bring the cutting blade assembly to the highest position;
 - 3) Allow the engine to warm up for a few minutes before engaging the blades;
 - 4) Engage the cutting blades on an area with shorter grass; avoid hoeing them on stony ground or when the grass is very tall;
- IMPORTANT If the blades are engaged when the grass is too tall, the engine speed may drop suddenly, the engine may stall, or the clutch may be damaged.
- 5) Start moving forward on the grass very slowly and with utmost caution.
 - 6) Adjust cutting height and speed according to lawn conditions (grass height, density and moisture).
- After you have finished working, disengage the cutting blades, reduce the engine speed and drive the tractor with the blade assembly in the highest position.

6.3 USING THE TRACTOR ON SLOPES

Observe the indicated limits (longitudinal slopes less than 15°, lateral slopes less than 10°). **WARNING!** Be careful when starting to move forward on sloping terrain to prevent the risk of overturning. Reduce speed before going on a slope, especially downhill.

DANGER! Never shift into reverse to reduce speed when going downhill, this could cause you to lose control of the tractor, especially on slippery ground.

IMPORTANT Go down grades with your foot off the forward/reverse pedal to use the braking effect of the transmission.

6.3 Stopping the engine

Before starting the engine, stop the tractor, put and hold the accelerator lever in the «SLOW» position for 20 seconds, then stop the engine by turning the ignition key to the «OFF» position.

To keep the battery charged, do not leave the ignition key in the «ON» position when the engine is not running.

7. MAINTENANCE

7.1 Cleaning the tractor.

WARNING: Allow tractor to cool for at least five minutes before cleaning.

CAUTION: Do not use a pressure washer or garden hose to clean your tractor other than to clean the underside of the platform. May cause damage to electrical components, axles, bearings or motor.

NOTICE: Debris can accumulate anywhere on the tractor, especially on horizontal surfaces. Additional cleaning may be required when mowing in dry conditions.

Prompt repair and cleaning of oil or fuel spills can help reduce fire hazards.

NOTE: Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics can be damaged by various types of commercial solvents and can be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

RO Explorer

1. Clean under the hood and around the engine, including the engine intake screen, exhaust manifold, muffler and drum guard.
2. Clean the top of the deck and around the belts and pulleys.
3. Clean around and near the transmission.

Cleaning the collector basket

CAREFUL! Clean the accumulated grass in the exhaust channel with a tool (not supplied), do not insert your hands. Never open the hopper when the blades are engaged. Emptying can only be done with the cutting tools disengaged, otherwise the engine stops.

Do not allow the grass collector to overfill as this can block the collection channel. To empty the collection basket:

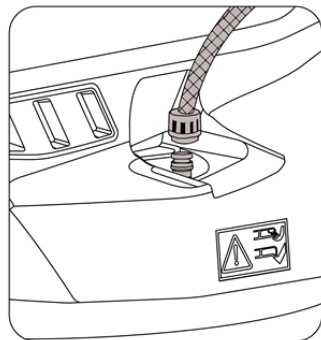
1. Disengage the cutting blades.
2. Drive the tractor or into a suitable area.
3. Pull the grass discharge lever and lift the grass hopper to empty it.
4. Close the grass hopper.

Incorrect installation will cause the blades to fail to engage.

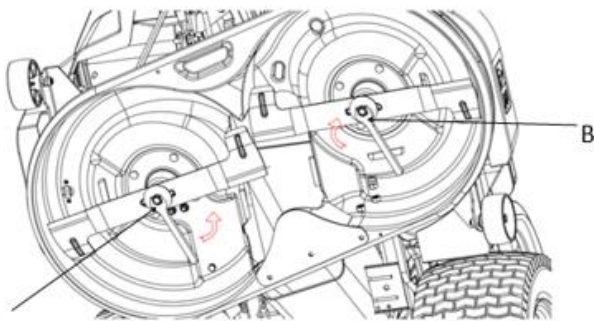
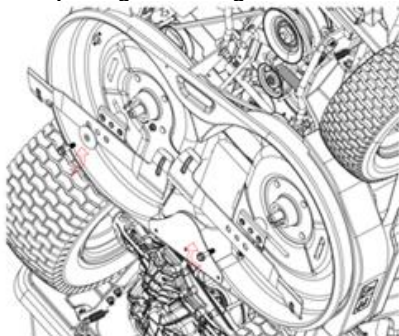
7.2 Cleaning the mowing deck.

Garden hose connector is NOT included and must be purchased separately.

1. Place the tractor on a level surface.
2. Attach the connector to the garden hose and then connect it to the flush port on the mower deck.
3. Turn on the water.
4. Start the engine.
5. Set the cutting height to the lowest position.
6. Engage the power take-off (PTO) to engage the mower blades. The rotation of the blades and the water will clean the underside of the platform.
7. Disconnect the PTO.
8. Stop the engine.
9. Turn off the water.
10. Disconnect the hose from the flush port.



7.3 Replacing the cutting blades



ATTENTION: Use only original RURIS replacement blades.

WARNING: Tractor blades are sharp. Wrap the blade or wear protective gloves when servicing.

1. Stop the engine, remove the key and engage the parking brake
 2. Raise the height of the cutting deck to its highest position to allow access to the blades.
- CAUTION: If necessary, raise the tractor by placing it on a bench or using a jack and jack stands.
- WARNING: Make sure the lawn tractor is properly secured and the parking brake is engaged before proceeding.
3. Use a blade removal wrench (not supplied) to prevent it from rotating.
 4. Loosen the blade nut by turning it counterclockwise (viewed from the underside of the mower).
 5. Remove the screws (A,B).
 6. Replace or reinstall the blade.
 7. Screw the blade screws onto the shaft and tighten.

WARNING: Make sure the blades are seated correctly and the screws are tight. Failure to properly attach the blade can cause the blade to loosen and result in serious injury.

7.4 Sharpening the blade.

- 1. To properly sharpen the cutting blades, remove equal amounts of metal from both ends of the blades along the cutting edges. Sharpen each edge of the cutting blade equally to maintain proper blade balance.
- 2. Test blade balance using a blade balancer (not supplied). Sharpen the metal from the thicker side until it balances evenly.

WARNING: A damaged blade will cause excessive vibration, which can damage the tractor and result in personal injury.

7.5 Checking tire pressure.

For proper traction and good mowing performance, make sure your tires are properly inflated.

7.6 Battery Maintenance.

WARNING: When removing or installing the battery cables, always disconnect the **NEGATIVE** (black) cable **FIRST** and reconnect it **LAST**. Failure to do so may short the positive terminal.

CAUTION: DO NOT remove or connect the battery cables while the engine is ON

- 1. STOP the engine. Remove the key.
 - 2. First disconnect the **NEGATIVE** (-) cable from the battery. (Fig. 28)
 - 3. Disconnect the **POSITIVE** (+) cable.
 - 4. Clean the surface of the battery with a cloth.
 - 5. Use a wire brush and terminal cleaner to clean the battery terminals and cable ends.
 - 6. Lubricate the battery terminals with petroleum jelly.
 - 7. Install the battery.
 - 8. Connect the **POSITIVE** (+) and **NEGATIVE** (-) cables to the battery first.
- If you intend not to use the tractor for a long period of time (more than 1 month), disconnect the battery cables.

7.7 Engine oil change

Change engine oil after 25 hours of operation or at 6 months .

- 1. Place the unit on a flat surface.
- 2. Stop the engine and remove the key.
- 3 . Place a collection container under the oil drain plug .
- 4. Remove the drain plug.
- 5. After the oil has drained, reinstall the oil drain plug.
- 6. Add **RURIS 4T MAX** oil (for quantity, see technical data).

Checking the engine oil level:

- 1. Remove dipstick. Wipe off any remaining oil on the dipstick.
- 2. Install and tighten dipstick.
- 3. Remove the dipstick again and check the oil level.
- 4. Make sure the oil level is at the top of the mark on the dipstick.
- 5. If the oil level is **FULL(max.)**, install and tighten the dipstick.
- 6. If the oil level is **LOW(min.)**, add oil.
- 7. Wait a minute and check the oil level again.
- 8. Install and tighten dipstick.

7.8 Moving the manual tractor

Pushing the tractor may be necessary to move it into and out of a garage or shed. It may also be required for loading or unloading into and out of the trailer.

- 1. Disengage the power take-off (PTO).
- 2. STOP the engine.
- 3 . For models equipped with a manual transmission, place the shifter in neutral. For models with hydrostatic transmission, remove the sump and operate the lever to unlock the wheels.
- 4 . The tractor can be pushed by hand .

Table maintenance

Tractor		Motor	
Operation	Frequency (hours)	Operation	Frequency (hours)
Check cutting blades	25	Check the engine oil level	5
Blade replacement	100	Engine oil change	25

Checking the transmission belt	25	Cleaning and checking the air filter	5
Checking the blade belt	25	Air filter replacement	50
Steering check and adjustment	10	Checking the fuel filter	50
Checking the blade brake and gear	10	Fuel filter replacement	100
Checking bolts and screws	25	Checking and cleaning spark plug contacts	50
General lubrication	25	Spark plug replacement	100

8. TRANSPORTATION. STORAGE. TROUBLESHOOTING

Transport

Empty the fuel tank with a vacuum pump before transporting the tractor. Start the engine and let it run until it has used up all the remaining gas.

- Close the fuel tank cap tightly .
- Allow the engine to cool before transporting.
- Use ramps that cover the entire width of the tractor for loading and unloading into a car for transport.
- Be careful when loading or unloading the tractor into a trailer or truck. The tractor must be manually pushed onto the ramp(s) when loaded or unloaded.

Storage

If you intend not to use the car for a long period of time (more than 1 month), you must :

- Disconnect the battery cables.
- Close the fuel tap.
- Remove the fuel from the tank into a suitable container.
- Open the valve and start the engine, letting it run until it stops (all the fuel left in the hoses and in the carburettor has been consumed).
- Reconnect the hose and make sure to position the collar correctly.

Before a long storage period (more than 1 month), charge the battery, then before reuse, charge it again. The next time you use the tractor, check that there are no fuel leaks from the hoses, fuel valve or carburetor.

WARNING: Never store the tractor with fuel in an enclosed, unventilated area. Fuel vapors can reach an ignition source (such as a furnace, water heater, etc.) and cause an explosion.

Store away from ovens, stoves, water heaters, or other appliances that have lights or other ignition sources, as they may ignite fuel vapors.

Before storing, disengage the power take-off (PTO), apply the parking brake, remove the key and allow the tractor to cool.

If you remove the battery, its life will increase. Make sure the battery is stored in a cool, dry place and keep it fully charged. If the battery remains on the tractor, disconnect the negative cable.

Before starting the tractor, after it has been stored:

- Check all fluid levels. Check all maintenance items.
- Perform all recommended checks and procedures found in this manual.
- Fully charge the battery.
- Drive the tractor without load to ensure that all tractor systems are working properly.

Troubleshooting

WARNING: Before performing any type of maintenance, disengage all controls and stop the engine. Wait until all moving parts have come to a complete stop. Disconnect the spark plug plug and negative terminal to prevent accidental starting. Always wear safety glasses during operation or when making any adjustments or repairs.

NOTE: If you are unable to troubleshoot the tractor, take it to an authorized RURIS service center for assistance.

Troubleshooting

It's a problem	CAUSE	Solutions
engine it does n't start .	The brake pedal is not pressed .	Fully depress the brake pedal .
	The fuel tank is empty .	If the engine is hot , let it cool down and then fill up FROM new the fuel tank .

	PTO lever it is in ON position .	Move lever the power take- off in OFF position .
	engine it is drowned	Disconnect the shock
	terminals the batteries are dirty /oxidized.	Clean TERMINALS
	The battery is discharged .	Load or Substitutes the battery .
	Cables weak or broken	Check it out visual the wiring . If WIRES i am PLANT or broken , contact an authorized RURIS service .
engine STARTS hard or it works badly.	The fuel mixture is too rich	Clean the air filter .
engine remove abnormal noise .	Low oil level .	Check it out and added oil as it is necessary .
eviction ENGINE it is black	The air filter is dirty .	Clean the air filter .
	shock it is closed	Disconnect the shock , move throttle lever /shock .
	The parking brake is engaged .	Disconnect parking brake .
tractor transferred hard	Low pressure in tyres .	Check it out and RETAKE PRESSURE in tyres .
trimming it is uneven .	The tires are not inflated correct	Check it out and RETAKE PRESSURE in tyres .
The lawn is not cut	The rev ENGINE it is too small	Set on acceleration FAST (max)
	Travel speed is too high .	Decrease the speed .
The engine stops easy with the blades coupled .	The rev ENGINE it is too small	Set on acceleration FAST (max).
	Travel speed is too high	Decrease the speed .
	The air filter dirty or clogged .	Clean or Substitutes FILTER
	Cutting height set , it's too small	Cut grass cutting height maximum , in time first passes .
	Temperature engine is low .	leave ENGINE to warm up .
The engine is started , the tractor is moving but the grass is not cut .	The power take - off (PTO) is disengaged .	Switch power take off (blades)

Error codes

Code	Error description	Cause
P1	The engine does not start	The operator is not seated
P2		
P3		
P4	Abnormal shutdown	When the tractor is parked and you leave the seat, the engine will stop!
P5		When the grass basket is not properly engaged and the blade is engaged, the engine will stop!
P6		If you move backwards with the blades engaged, without pressing the reverse button, the engine will stop!
Q7		
P8	High temperature controller	High temperature controller
E0	Communication error	Communication error

9. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng . Radoi Alexandru Production Design Director

Product description: Lawn mower tractor makes grass cutting and mowing operations , the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

Product: Lawn mower tractor

Product serial number : AATX00100001ZIMBR1010M, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Model : Ruris

Type: Explorer 840M

Engine : thermal, on unleaded gasoline , 4 strokes

Maximum power: 15 HP

Working width : 840 mm

Start : Electric

Gears: 5+1

Collector bag volume : 280L

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer , in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars ; safety and security requirements** , Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery . Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from on engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation , am carried out the attestation of the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements. the manufacturer's representative , declare on my own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Safety of machines . Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - Gardening machines . Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests. Amendment 1;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Gardening machines . Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 3: Ride -on lawn mowers . Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies;

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Earthmoving machines , tractors, agricultural and forestry machines . Seat landmark;

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Agricultural and forestry machines . Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptability criteria;

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment;
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - the introduction of machines on the market ;
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines.

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System ;
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System;
- **SR ISO 45001:2018** - Health and Safety Management System Occupational .

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Gasoline engines with spark ignition received and used on RURIS equipment and machines , according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NTM Co Ltd

- Type: LC1P90F-1

- Type approval number obtained by the specialized manufacturer :

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Engine identification number – unique number .

- Loncin

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

RO Explorer

Validity period: 10 years from the date of approval .

Place and date of issue: Craiova, 04.12.2024

Year of application of the CE marking: 2024

No. reg : 1393/04.12.2024

Authorized person and signature : Eng. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: Lawn mower tractor makes grass cutting and mowing operations , the actual machine being the basic energy component, and the mobile cutting knife being the actual work equipment .

Product: Lawn mower tractor

Product serial number : AATX00100001ZIMBR1010M, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Model : Ruris

Type: Explorer 840M

Engine : thermal, on unleaded gasoline , 4 strokes

Maximum power: 15 HP

Working width : 840 mm

Start : Electric

Gears: 5+1

Collector bag volume : 280L

Measured acoustic power level : **97.8 dB** Guaranteed acoustic power level: **100 dB(A)**

Acoustic power level is certified by TUV Rheinland through Certificate no. JO 60178896 0001 of 29.10.2024, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer , in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - regarding limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

the manufacturer's representative , declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure;
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery ;
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines.

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Health and Safety Management System Occupational .

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval .

Place and date of issue: Craiova, 04.12.2024

Year of application of the CE marking: 2024

No. reg : 1394/04.12.2024

Authorized person and signature : Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL



Explorer 840 fűnyíró traktor



1. BEVEZETÉS	1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	1
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. ÁTTEKINTÉS	4
5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	6
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS	9
7. KARBANTARTÁS	11
8. KÖZLEKEDÉS. TÁROLÁS. HIBAE LHÁRÍTÁS	14
9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	16

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelmeztetés! Veszély!		Olvassa el a kézikönyvet.
	Óvatos! Tartsa a távolságot!		Veszély! Felborulás veszélye meredek lejtőn.
	Vegye ki a gyűjtáskulcsot, és olvassa el az utasításokat, mielőtt bármilyen javítási vagy karbantartási munkát végezne.		A penge a motor leállítása vagy letiltása után néhány másodpercig tovább forog.
	A karbantartási műveletek elvégzése előtt olvassa el a kézikönyvet, és húzza ki a gyűjtógyertyát.		Óvatos! Ne használja a gépet 15 °-nál nagyobb hosszirányú lejtőn.
	Óvatos! Ne használja a gépet 10 °-nál nagyobb oldalsó lejtőn.		Óvatos! Forró felületek.
	Óvatos! Ne mossa a gépet nyomás alatti vízzel.		Ne tegye a kezét vagy lábát a forgó részek alá
	Figyelmeztetés! Gyúlékony anyag.		Óvatos! Vasalni tilos

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Gyakorlat:

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával. Tanulja meg a motor gyors leállítását. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Nem munka soha Amikor emberek , főleg gyerekek vagy háziállatok a közelben vagyok .

- d) A felhasználó az felelős a MÁS személyeket vagy ingatlanokat érő balesetekért vagy veszélyekért őket . A felhasználók felelőssége, hogy felmérjék a lehetséges veszélyeket a munkaterületen, és minden szükséges megelőző intézkedést megtegyenek saját és mások biztonsága érdekében, különösen lejtőn vagy durva, csúszós és instabil terepen.
- e) Különös figyelmet fordítson a gépen és tartozékain található figyelmeztető címkékre, és szigorúan kövesse azokat.
- f) Ha a felhasználó fáradtnak vagy rosszul érzi magát, vagy kábítószer, alkohol vagy olyan anyagok hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják a reakciót és a figyelmet, nem használhatja a gépet.
- g) Ha működés közben rendellenes vibrációt észlel, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a gép állapotát.
- h) Minden javítást és alkatrészcserét a hivatalos RURIS szervizközpontnak kell elvégeznie.
- i) Soha ne működtesse a traktort kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, nem javítani. Csak eredeti RURIS alkatrészeket szabad használni.

Edzés:

- a) Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb. Viseljen hallásvédőt és védőkesztyűt.
- b) Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítson el minden tárgyat, amely kidobható a gépből.
- c) FIGYELMEZTETÉS - A benzin nagyon gyúlékony:
- az üzemanyagot speciálisan kialakított tartályokban tárolja.
- csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
- a motor beindítása előtt töltsön be üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne töltsön be benzint, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró.
- ha benzin ömlött a gépre, ne próbálja meg beindítani a motort, távolítsa el a gépet a kiömlés helyétől, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőz el nem párolog.
- Győződjön meg róla, hogy a tartálysapka szorosan tömíti, amikor meghúzza. Ha sérült, cserélje ki.
- d) Ha a kipufogódob sérült, cserélje ki.
- e) Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gép alkatrészeit. Cserélje ki a kopott vagy sérült elemeket és csavarokat.

Művelet:

- a) Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gőzök halmozódhatnak fel.
- b) Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyen dolgozzon.
- c) Ne állítsa le a gépet lejtőn.
- d) Legyen nagyon óvatos, amikor lejtőn irányt változtat.
- e) Ha lejtőn dolgozik, tartsa az üzemanyagtartályt valamivel a fele felett, hogy minimalizálja az üzemanyag kiömlésének kockázatát.
- f) Legyen rendkívül óvatos, amikor a gépet hátramenetben használja.
- g) Ne szerelje le, tiltsa le, távolítsa el vagy módosítsa a telepített biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat.
- h) Ne tegye a kezét vagy lábát a gép mozgó részei közelébe vagy alá.
- i) Tankolás előtt vagy a gép elhagyásakor állítsa le a motort.
- j) Ne takarja el a gép karjait vagy kezelőszerveit. Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően működnek.
- k) Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő típusú vagy méretű gumibroncsot.
- l) A karbantartással, beállítással és szervizeléssel kapcsolatos minden műveletet meg kell tenni kikapcsolt MOTORGÉP mellett hajtották végre .
- m) Ne döntse meg vagy borítsa fel a gépet.
- n) Különös figyelmet fordítson a lejtős terepre, és fokozottan ügyeljen a felborulás vagy az irányítás elvesztésének elkerülésére. Az irányítás elvesztésének fő okai a következők:
- Nem megfelelő kerékfogás.
 - Túl nagy a sebesség.
 - Hirtelen irányváltás.
 - Elégtelen fékezés.

- o) A traktortól való távolodáskor és a traktor ellenőrzésekor feltétlenül állítsa le a motort és vegye ki a gyújtáskulcsot, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leálljon.
- p) Ha a gép rendellenesen vibrálni kezd: ellenőrizze az esetleges sérüléseket; Ellenőrizze és húzza meg a laza részeket.
- q) Ne érintse meg a motor alkatrészeit és azokat a területeket, amelyek működés közben felforrósodnak. Fennáll az égési sérülés veszélye.
- r) A tűzveszély elkerülése érdekében ne hagyja a gépet magas fűben, miközben a motor jár.
- s) Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, és soha nem szabad javítani. Csak eredeti RURIS alkatrészeket használnak.
- t) A tűzveszély elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze az olaj- vagy üzemanyagszivárgást.

3. MŰSZAKI ADATOK

Motor típusa	Loncin
Maximális teljesítmény	15 LE
Hengerűrtartalom	432 CC
Munkamagasság	30-90 mm (6 lépés)
Munkaszélesség	840 mm
Funkciók	Gyűjtés, mulcsozás, mosás
Indulás	Elektromos
Terjedés	Mechanika
Gyűjtés	ELEKTRONIKUS
Akkumulátor	12V/18Ah
sebességek	5+1
Maximális sebesség	8,5 km/h
LED fényszórók	IGEN
Szám Kések	2
Pohártartó	IGEN
Benzintartály térfogata	8,5 l
Az olajfűrdő kapacitása	1,2 l
Gyűjtőzsák térfogata	280 l
Nettó/bruttó tömeg	223/266 kg
Test rezgések	0,540, m/s ²
A kormánykerék rezgései	4,144, m/s ² K: 1,5 m/s ²

4. ÁTTEKINTÉS

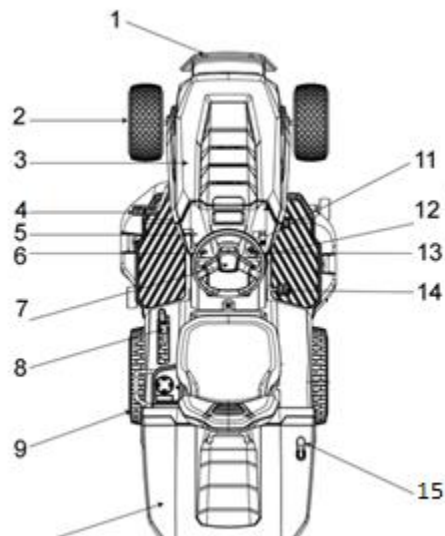
A következő vezérlő szimbólumok jelenhetnek meg ezen a terméken. A traktor használata előtt kérjük, tanulmányozza át ezeket, és értse meg jelentésüket.

Szimbólum	Leírás
	Akkor világít, ha a traktor előrehalad.
	Parkoláskor vagy fékezéskor világít.
	Tolatáskor világít.

	Üzemidő kijelzés és hibakód.
	Töltéskor vagy alacsony fogyasztás esetén világít.
	Az akkumulátor kapacitását mutatja
	Akkor világít, ha a gép hibás.
	A világítási rendszer bekapcsolásakor világít
	Akkor világít, ha senki sem ül az ülésen.
	A fűkosár felemelésekor világít.
	Világít, ha a kések be vannak kapcsolva
	Bekapcsolt késekkel tolatáskor világít.
	Akkor világít, ha a fűkosár megtelik.

A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott gépen.

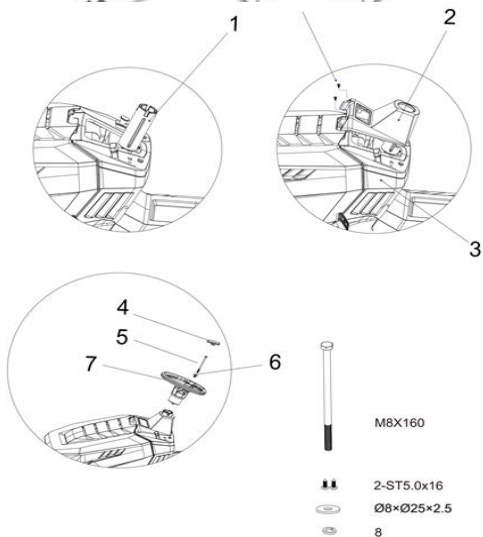
1	Lökhárító	9	Hátsó kerék
2	Az első kerék	10	Fűgyűjtő kosár
3	Motorburkolat	11	TLT kapcsoló (vágó kések)
4	Fékpedál	12	Rögzítőfék kar
5	Gázpedál kar	13	Érintkezés
6	Trim gomb hátrafelé	14	Előre/hátra pedál
7	Kormánykerék	15	Fűgyűjtő kosár ürítő kár
8	Vágási magasság állító kar		



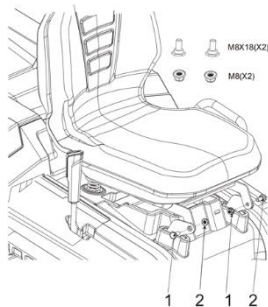
5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

5.1 A KORMÁNYKERÉK ÖSSZESZERELÉSE

1. Helyezze a traktort vízszintes felületre, és egyenesítse ki az első kerekeket.
2. Szerelje fel a hüvelyt (1) a tengelyre.
3. Illessze az alsó kormánykerék fedelét (2) az alapra (3), és rögzítse a 2 csavarral.
4. Rögzítse a kormánykereket a csavarral (5) és az alátétekkel (6),
5. Szerelje fel a kormánykerék fedelét (4).



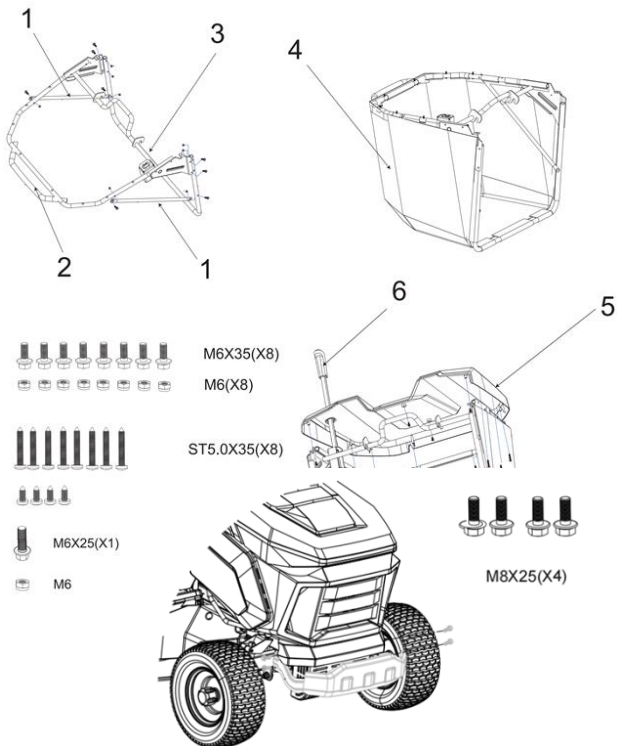
5.2 AZ ÜLÉS ÖSSZESZERELÉSE



Csavarokkal (1) és anyákkal (2) rögzítse az ülést a traktorhoz.

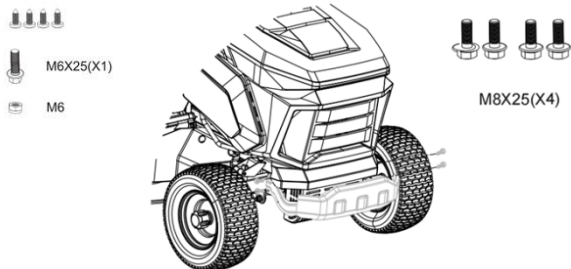
5.3 A GYÚJTÓKOSÁR FELSZERELÉSE

1. Szerelje fel az elülső tartót (3) a felső keretre (2) 4 csavar (M6x35) és 4 anyára (M6) segítségével.
2. Szerelje fel a 2 oldalcsövet (1) a felső keretre (2) és az elülső támasztékra (3) 4 csavar (M6x35) és anyára (M6) segítségével.
3. Szerelje fel a fűsákot (4) a fémkeretre.
4. Szerelje fel a fűkosár fedelét (5) a fémkeretre 8 csavar (ST5.0X35) és 4 csavar (ST5.0X16) segítségével.
5. Helyezze át a kosárürítő kart (6) a burkolaton keresztül, és rögzítse az anyával (M6) és csavarral (M6x25).

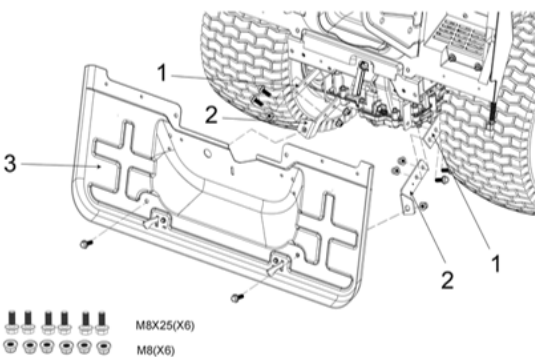


5.5 VÉDŐRÚD TELEPÍTÉSE

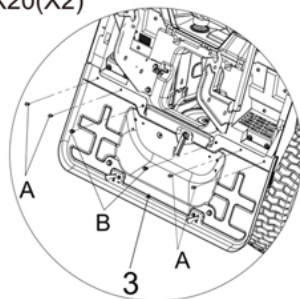
1. Helyezze el a lökhárítót a traktor elejére.
2. Rögzítse a lökhárítót a mellékelt négy M8-as csavarba (kettő mindkét oldalon).



5.6 A HÁTSÓ PANEL TELEPÍTÉSE

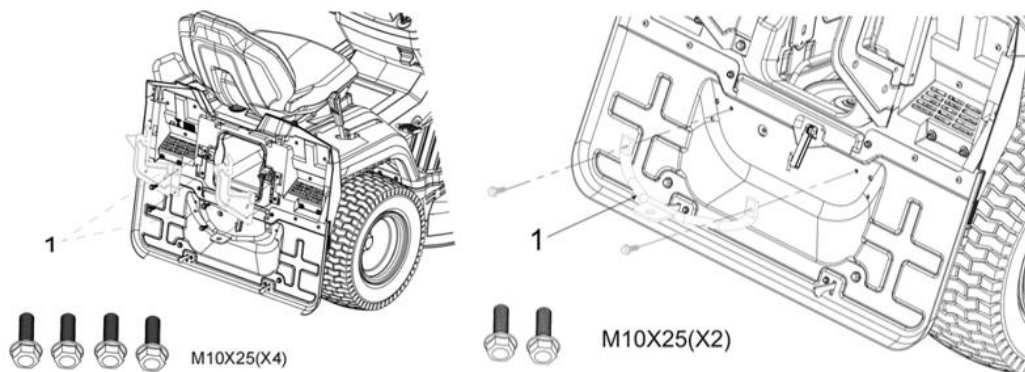


- A ST5.0X16(X4)
B M8X20(X2)



1. Szerelje fel a 2 tartót (2) a keretre (1) 4 csavarral (M8x25) és 4 anyával (M8).
2. Szerelje fel a hátlapot (3) a tartóra 2 csavarral (M8x25) és 2 anyával (M8).

3. Rögzítse a hátlapot 4 db A csavarral (ST5.0X16) és 2 db B hatlapfejű csavarral (M8X20).



4. Szerelje fel a kosártartókat (1) 4 csavarral (M10x25).

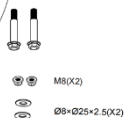
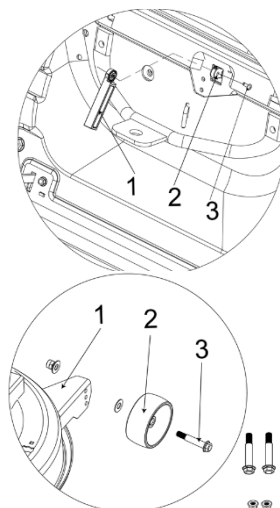
5. Szerelje fel a horgot 2 csavarral (M10x25).

6. Szerelje fel a riasztókapcsoló rudat

5.6 Fejbőrvédő kerekek felszerelése.

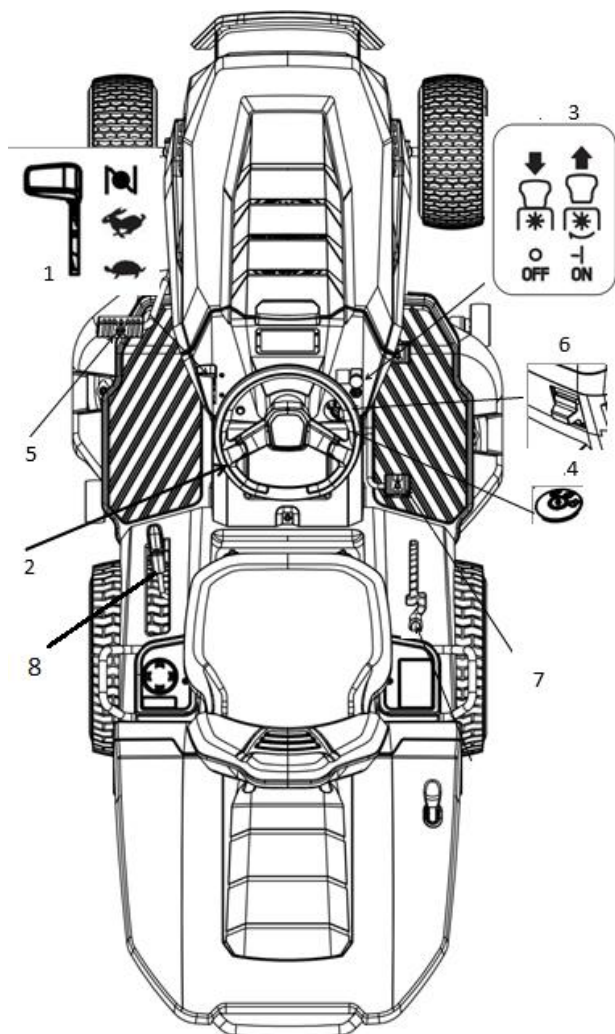
Szerelje fel a fejbőrmentesítő kerekeket (2) a tartóra (1) a csavar (3), az alátétek (Ø8×Ø25×2,5) és az anya (M8) segítségével.

Megjegyzés: A bal és a jobb oldali kerekeket azonos helyzetbe kell állítani.



6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

6.1 FEDÉLZETI KEZELŐSZERVEK ÉS MŰSZEREK



Gázkar (1). Ez szabályozza a motor fordulatszámát. A pozíciókat a következő szimbólumokat tartalmazó címkén jelzik:



"FOJTÁS" Hidegindítás



"LASSÚ" a minimális motorfordulatszámhoz

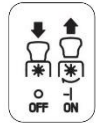


"GYORS" a maximális motorfordulatszámhoz

A "CHOKE" pozíció dúsítja a keveréket, hidegről induláshoz kell használni. Amikor egyik zónából a másikba lép, állítsa a kart a "LASSÚ" és "GYORS" közötti helyzetbe. Fűnyíráskor állítsa a kart "GYORS" állásba

KORMÁNYKERÉK(2) Kormányozza az első kerekeket.

VÁGÓPÉS BE/KI GOMB (3) . A penge be-/kikapcsoló gombja a jobb oldali konzolon található a gyújtás előtt. Húzza fel a gombot a kések bekapcsolásához, vagy nyomja le a gombot a kések kikapcsolásához. A kések a gázkar "GYORS" állásában kapcsolódnak be **KAPCSOLAT INDÍTÁSA(4).**



"OFF" ebben a helyzetben minden funkció ki van kapcsolva.



"BE" ebben a helyzetben minden alkatrész;



A „START” bekapcsolja az önindítót.

Fékpédál (5) A fékpédál a traktor elülső bal oldalán található. Használható hirtelen megállásokhoz vagy a rögzítőfék aktiválásához.

RÉSZFÉKKAR (6). Az aktiváláshoz állítsa le a traktort, és :

- 1) Tartsa lenyomva a fékpédált;
- 2) Nyomja le a rögzítőfék kart.
- 3) Engedje el a fékpédált, miközben a rögzítőfék kart lenyomva tartja.

A kioldáshoz nyomja le teljesen a fékpédált, és a rögzítőfék kar elenged.

ELŐRE/HÁTRA PEDÁL(7). Ez a pedál aktiválja a kerékhatást.

Az előrelépéshez nyomja előre a pedált. A pedál nyomásának növelésével a traktor sebessége nő. A hátramenetbe nyomja le a pedált hátrafelé. A pedál elengedésekor automatikusan semleges helyzetbe kerül.

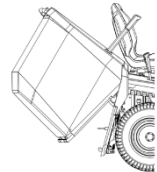
FIGYELMEZTETÉS! A hátrameneti fokozatot csak akkor szabad kapcsolni, ha a traktor áll. A pedált csak kioldott rögzítőfék mellett szabad lenyomni.

VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÓ KAR (8). Felemeli vagy leengedi a fűrészlapp platformját, és így beállítja a fűnyírás magasságát.

FŰZSÁK ÜRÍTŐ KAR.

A fűgyűjtő kiürítése a kar működtetésével történik . Ez kevesebb munkát jelent a kezelőnek.

MEGJEGYZÉS A fűgyűjtőt csak kikapcsolt vágókésekkel ürítse ki, ellenkező esetben a motor leáll.



Reverse Operation Button (RMO) A gomb a gázkar bal oldalán található.

A hátramenetben végzett fűnyírás veszélyes lehet a járókelők számára. Balesetek történhetnek, ha a kezelő nem vigyáz. A gyerekeket gyakran vonzza a traktor és a fűnyírás.

- Tartsa távol a gyermekeket a működési területtől és egy felelős felnőtt szoros felügyelete alatt.
- Ne szállítson utasokat, különösen gyermekeket, még akkor sem, ha a kések le vannak állítva. A gyerekek leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek, vagy akadályozhatják a traktor biztonságos működését. Felügyelet nélküli gyermekek hirtelen megjelenhetnek a kaszálás területén!
- Ne nyírón hátramenetben, hacsak nem feltétlenül szükséges. Ha hátramenetben szeretne nyírni, nyomja meg és tartsa lenyomva az RMO gombot.

6.2 Üzemanyag-ellátás.

Használjon minőségi üzemanyagot az engedélyezett peco állomásokról. Tankoljon a legjobb minőségű Ólommentes benzinnel nyílt helyen, távol olyan tűzforrásoktól vagy szikráktól, amelyek tüzet okozhatnak.

1. Emelje fel a hajtótestet az üzemanyag betöltéséhez.
2. Távolítsa el minden törmelékét a tanksapka területéről.
3. Vegye le a kupakot.
4. Töltse fel a tartályt üzemanyaggal.

6.3 A motor indítása

FIGYELEM: A traktort olaj nélkül szállítjuk a motorba. A traktor motorjának indítása előtt töltsön olajat a motorba (a mennyiséget lásd a műszaki adatokban).

Csak a szabadban indítsa be és működtesse a motort. Ne indítsa be és ne működtesse a motort zárt térben, még akkor sem, ha az ajtók vagy ablakok nyitva vannak.

1. Ellenőrizze az olajszintet.

2. Helyezze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba.
 3. Ha a kések be vannak kapcsolva, kapcsolja ki őket.
 4. Nyomja le teljesen a fékpedált.
 5. Állítsa a gázkart a "SZÍJTÁS" állásba.
 6. Fordítsa el a kulcsot START helyzetbe, és tartsa lenyomva, amíg a motor be nem indul. A motor beindítása után engedje el a kulcsot.
- Megjegyzés: Vészhelyzet esetén fordítsa a gyújtáskapcsolót STOP(OFF) állásba. Ezzel LEÁLLÍTJA a motort.

6.4 NYÍRÁS.

A fűnyírás megkezdéséhez:

- 1) Állítsa a gázkart "GYORS" állásba;
 - 2) Állítsa a vágókés egységet a legmagasabb helyzetbe;
 - 3) Hagyja a motort néhány percig felmelegedni, mielőtt bekapcsolja a késeket;
 - 4) Rögzítse a vágókéseket rövidebb fűves területen; kerülje a kapálást köves talajon, vagy amikor a fű nagyon magas;
- FONTOS Ha a késeket túl magas fűnél kapcsolják be, a motor fordulatszáma hirtelen leeshet, a motor leállhat, vagy megsérülhet a tengelykapcsoló.
- 5) Nagyon lassan és a lehető legnagyobb óvatossággal kezdjen előre haladni a fűvön.
 - 6) Állítsa be a vágási magasságot és a sebességet a gyeptesztyűknek megfelelően (fűmagasság, sűrűség és nedvesség).

A munka befejezése után kapcsolja ki a vágópengéket, csökkentse a motor fordulatszámát, és vezesse a traktort úgy, hogy a penge a legmagasabb pozícióban van.

6.3 A TRAKTOR HASZNÁLATA lejtőn

Tartsa be a feltüntetett határértékeket (hosszirányú dőlésszög kisebb, mint 15°, oldalsó lejtések kisebb, mint 10°). FIGYELMEZTETÉS! Legyen óvatos, amikor lejtős terepen indul előre, hogy elkerülje a felborulás veszélyét. Csökkentse a sebességet, mielőtt lejtőre indul, különösen lefelé.

VESZÉLY! Soha ne kapcsoljon hátramenetbe, hogy csökkentse a sebességet lejtőn, mert ez elveszítheti uralmát a traktor felett, különösen csúszós talajon.

FONTOS Menjen lefelé úgy, hogy a lábát vegye le az előre/hátra pedálról, hogy kihasználja a sebességváltó fékező hatását.

6.3 A motor leállítása

A motor beindítása előtt állítsa le a traktort, tegye és tartsa a gázkart «LASSÚ» állásba 20 másodpercig, majd állítsa le a motort az indítókulcs «OFF» állásba forgatásával.

Az akkumulátor feltöltött állapotban tartásához ne hagyja a gyújtáskulcsot «BE» állásban, amikor a motor nem jár.

7. KARBANTARTÁS

7.1 A traktor tisztítása.

FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás előtt hagyja hűlni a traktort legalább öt percig.

VIGYÁZAT: Ne használjon nagynyomású mosót vagy kerti tömlőt a traktor tisztításához, csak az emelőkosár alsó részének tisztításához. Károsíthatja az elektromos alkatrészeket, a tengelyeket, a csapágycsapatokat vagy a motort.

FIGYELMEZTETÉS: A törmelék bárhol felhalmozódhat a traktoron, különösen a vízszintes felületeken.

További tisztításra lehet szükség, ha száraz körülmények között nyír.

A kiömlött olaj vagy üzemanyag azonnali javítása és tisztítása segíthet csökkenteni a tűzveszélyt.

MEGJEGYZÉS: Kerülje az oldószerek használatát a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyagot különféle típusú kereskedelmi oldószerek károsíthatják, és használatuk károsíthatja. Használjon tiszta törölköndőt a szennyeződések, por, olaj, zsír stb. eltávolításához.

1. Tisztítsa meg a motorháztető alatt és a motor környékén, beleértve a motor szívószűrőjét, a kipufogócsőcsontot, a hangtompítót és a dobvédőt.
2. Tisztítsa meg a fedélzet tetejét, valamint a szíjak és tárcsák környékét.
3. Tisztítsa meg a sebességváltó körül és közelében.

A gyűjtőkosár tisztítása

ÓVATOS! Tisztítsa meg a kipufogócsatornában felgyülemlett fűvet egy szerszámmal (nem tartozék), ne dugja be a kezét. Soha ne nyissa ki a garatot, amikor a kések be vannak kapcsolva. Az ürítés csak kikapcsolt vágószerszámokkal végezhető, ellenkező esetben a motor leáll.

Ne hagyja, hogy a fűgyűjtő túltöltődjön, mert ez elzárhatja a gyűjtőcsatornát. A gyűjtőkosár ürítése:

1. Kapcsolja ki a vágópengéket.
2. Vezessen a traktorral vagy egy megfelelő területre.

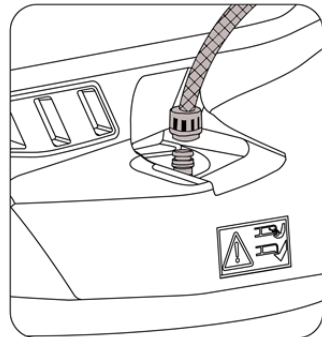
3. Húzza meg a fűűritő kart, és emelje fel a fűtartályt, hogy kiűritse.
4. Zárja be a fűtartályt.

A helytelen telepítés azt eredményezi, hogy a kések nem kapcsolódnak be.

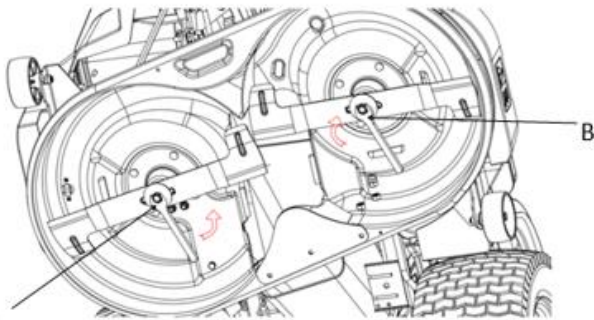
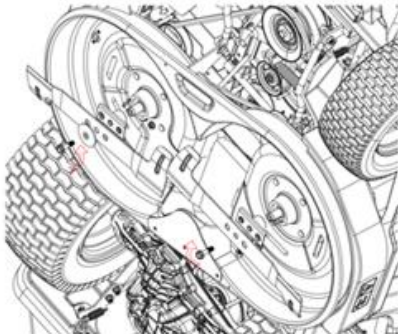
7.2 A fűnyíróasztal tisztítása.

A kerti tömlő csatlakozóját NEM tartalmazza, és külön kell megvásárolni.

1. Helyezze a traktort vízszintes felületre.
2. Csatlakoztassa a csatlakozót a kerti tömlőhöz, majd csatlakoztassa a fűnyíróasztal öblítőnyílásához.
3. Kapcsolja be a vizet.
4. Indítsa be a motort.
5. Állítsa a vágási magasságot a legalacsonyabb helyzetbe.
6. Kapcsolja be a teljesítményleadó tengelyt (TLT) a fűnyírókések bekapcsolásához. A pengék forgása és a víz megtisztítja a platform alsó részét.
7. Kösse le a TLT-t.
8. Állítsa le a motort.
9. Zárja el a vizet.
10. Válassza le a tömlőt az öblítőnyílásról.



7.3 Vágókések cseréje



FIGYELEM: Csak eredeti RURIS cserepengéket használjon.

FIGYELMEZTETÉS: A traktor kései élesek. Szervizelés közben tekerje be a pengét vagy viseljen védőkesztyűt.

1. Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és húzza be a rögzítőféket
2. Emelje fel a vágóasztal magasságát a legmagasabb helyzetbe, hogy hozzáférjen a késekhez.

VIGYÁZAT: Ha szükséges, emelje fel a traktort úgy, hogy egy padra helyezi, vagy emelővel és emelőállványokkal.

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt továbblépne, győződjön meg arról, hogy a fűnyíró traktor megfelelően rögzítve van, és a rögzítőfék be van húzva.

3. Használjon pengeeltávolító kulcsot (nem tartozék), hogy megakadályozza az elfordulást.

4. Lazítsa meg a kés anyáját az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (a fűnyíró aljáról nézve).

5. Távolítsa el a csavarokat (A, B).

6. Cserélje ki vagy szerelje vissza a pengét.

7. Csavarja fel a pengecsavarokat a tengelyre és húzza meg.

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a pengék megfelelően illeszkednek, és a csavarok meg vannak húzva. A penge megfelelő rögzítésének elmulasztása a penge meglazulását és súlyos sérüléseket okozhat.

7.4 A penge élezése.

1. A vágópengék megfelelő élesítéséhez távolítsa el egyenlő mennyiségű fémet a pengék mindkét végéről a vágóélek mentén. Élesítse egyformán a vágópenge minden élét, hogy fenntartsa a megfelelő pengeegyensúlyt.

2. Tesztelje a penge egyensúlyát egy pengekiegyensúlyozóval (nem tartozék). Élesítse a fémet a vastagabb oldaláról, amíg egyenletesen nem egyensúlyoz.

FIGYELMEZTETÉS: A sérült kés túlzott vibrációt okoz, ami károsíthatja a traktort és személyi sérülést okozhat.

7.5 A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése.

A megfelelő tapadás és a jó nyírási teljesítmény érdekében ügyeljen arra, hogy a gumiabroncsok megfelelően fel legyenek fújva.

7.6 Az akkumulátor karbantartása.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorkábelek eltávolításakor vagy beszerelésekor **ELŐSZÖR** mindig húzza ki a **NEGATÍV** (fekete) kábelt, majd **UTOLSÓBAN** csatlakoztassa újra. Ennek elmulasztása rövidre zárhatja a pozitív kapcsolót.

VIGYÁZAT: NE távolítsa el vagy csatlakoztassa az akkumulátorkábeleket, amíg a motor be van kapcsolva

1. LEÁLLÍTSA a motort. Távolítsa el a kulcsot.
 2. Először válassza le a **NEGATÍV (-)** kábelt az akkumulátorról. (28. ábra)
 3. Húzza ki a **POZITÍV (+)** kábelt.
 4. Tisztítsa meg az akkumulátor felületét egy ruhával.
 5. Drótkéfével és érintkezőtisztítóval tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit és a kábelvégeket.
 6. Kenje meg az akkumulátor érintkezőit vazelinnel.
 7. Helyezze be az akkumulátort.
 8. Először csatlakoztassa a **POZITÍV (+)** és **NEGATÍV (-)** kábeleket az akkumulátorhoz.
- Ha hosszabb ideig (több mint 1 hónapig) nem kívánja használni a traktort, húzza ki az akkumulátorkábeleket.

7.7 Motorolaj csere

Cserélje ki a motorolajat 25 üzemóra után vagy 6 hónap után .

1. Helyezze az egységet sima felületre."
2. Állítsa le a motort és vegye ki a kulcsot.
3. Helyezzen egy gyújtőedényt az olajleeresztő csavar alá.
4. Távolítsa el a leeresztő csavart.
5. Az olaj leeresztése után helyezze vissza az olajleeresztő csavart.
6. Adjon hozzá **RURIS 4T MAX** olajat (a mennyiséget lásd a műszaki adatokban).

A motorolajszint ellenőrzése:

1. Távolítsa el a nivópálcát. Törölje le a nivópálcán lévő maradék olajat.
2. Szerelje fel és húzza meg a nivópálcát.
3. Vegye ki ismét a nivópálcát és ellenőrizze az olajszintet.
4. Győződjön meg arról, hogy az olajszint a nivópálcán lévő jelzés tetején van.
5. Ha az olajszint **MEGTELT** (max.), szerelje fel és húzza meg a nivópálcát.
6. Ha az olajszint **ALACSONY** (min.), adjon hozzá olajat.
7. Várjon egy percet, és ismét ellenőrizze az olajszintet.
8. Szerelje fel és húzza meg a nivópálcát.

7.8 A kézi traktor mozgatása

Előfordulhat, hogy a traktort tolni kell a garázsba vagy fészerbe való be- és kiszállításhoz. Szükség lehet a pótkocsiba való be- és kirakodáskor is.

1. Kapcsolja ki a teljesítményleadó tengelyt (TLT).
2. LEÁLLÍTJA a motort.
3. A kézi sebességváltóval felszerelt modelleknél helyezze a váltókart üresbe. Hidrosztatikus sebességváltóval szerelt modellek esetén vegye le az olajteknőt, és használja a kart a kerekek feloldásához.
4. A traktor kézzel tolnak.

Táblázat karbantartás

Traktor	Motor		
Művelet	Gyakoriság (óra)	Művelet	Gyakoriság (óra)
Ellenőrizze a vágópengéket	25	Ellenőrizze a motorolaj szintjét	5
Penge csere	100	Motorolaj csere	25
A sebességváltó szíj ellenőrzése	25	A légszűrő tisztítása és ellenőrzése	5
A pengeszíj ellenőrzése	25	Légszűrő csere	50
Kormányellenőrzés és beállítás	10	Az üzemanyagszűrő ellenőrzése	50
A késfék és a sebességváltó ellenőrzése	10	Üzemanyagszűrő csere	100

Csavarok és csavarok ellenőrzése	25	A gyújtógyertya érintkezőinek ellenőrzése és tisztítása	50
Általános kenés	25	Gyújtógyertya csere	100

8. KÖZLEKEDÉS. TÁROLÁS. HIBAE LHÁRÍTÁS

Szállítás

A traktor szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt vákuumszivattyúval. Indítsa be a motort, és hagyja jární, amíg az összes maradék gázt el nem használja.

- Szorosan zárja le az üzemanyagtartály sapkáját.
- Szállítás előtt hagyja lehűlni a motort.
- Szállításhoz használjon a traktor teljes szélességében lefedő rámpákat a gépkocsiba történő be- és kirakodáshoz.

• Legyen óvatos, amikor a traktort utánfutóba vagy teherautóba rakja vagy rakja ki. A traktort manuálisan fel kell tolni a rámpára(k)ra be- vagy kirakodáskor.

Tárolás

Ha hosszabb ideig (több mint 1 hónapig) nem kívánja használni az autót, akkor :

- Kösse le az akkumulátorkábeleket.
 - Zárja el az üzemanyagcsapot.
 - Vegye ki az üzemanyagot a tartályból egy megfelelő tartályba.
 - Nyissa ki a szelepet és indítsa el a motort, hagyja jární, amíg meg nem áll (a tömlőkben és a karburátorban maradt összes üzemanyag elfogy).
 - Csatlakoztassa újra a tömlőt, és ügyeljen a nyakörv megfelelő elhelyezésére.
- Hosszabb tárolási időszak (több mint 1 hónap) előtt töltse fel az akkumulátort, majd újrahasználat előtt töltse fel újra. Amikor legközelebb használja a traktort, ellenőrizze, hogy nem szivárog-e üzemanyag a tömlőkből, az üzemanyagszelepből vagy a karburátorból.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne tárolja a traktort üzemanyaggal zárt, nem szellőző helyen. Az üzemanyag gőzei elérhetik a gyújtóforrást (például kemence, vízmelegítő stb.), és robbanást okozhatnak.

Sütőtől, tűzhelytől, vízmelegítőtől vagy más lámpával vagy egyéb gyújtóforrással rendelkező készü léktől távol tárolandó, mivel ezek meggyújthatják az üzemanyaggőzőket.

Tárolás előtt kapcsolja ki az erőleadó tengelykapcsolót (TLT), húzza be a rögzítőféket, vegye ki a kulcsot és hagyja kihűlni a traktort.

Ha eltávolítja az akkumulátort, az élettartama megnő. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátort hűvös, száraz helyen tárolja, és tartsa teljesen feltöltve. Ha az akkumulátor a traktoron marad, válassza le a negatív kábelt.

A traktor indítása előtt, tárolás után:

- Ellenőrizze az összes folyadékszintet. Ellenőrizze az összes karbantartási elemet.
- Hajtsa végre az ebben a kézikönyvben található összes javasolt ellenőrzést és eljárást.
- Töltse fel teljesen az akkumulátort.
- Vezesse a traktort terhelés nélkül, hogy minden traktorrendszer megfelelően működjön.

Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen típusú karbantartás elvégzése előtt kapcsoljon ki minden kezelőszervet és állítsa le a motort. Várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll. Húzza ki a gyújtógyertya gyertyáját és a negatív pólust, hogy elkerülje a véletlen indítást. Mindig viseljen védőszemüveget működés közben, illetve bármilyen beállítás vagy javítás közben.

MEGJEGYZÉS: Ha nem tudja elhárítani a traktort, vigye el segítségért egy hivatalos RURIS szervizközpontba.

Hibaelhárítás

Ez egy probléma	OK	Megoldások
motor nem kezdeni.	A fék pedál nincs megnyomva .	Teljesen lenyomni a féket pedál .
	Az üzemanyagtartály az üres .	Ha a motor forró , hagyja lehűlni , majd töltse fel ÚJ üzemanyagtartályból.
	A TLT kar ON állásban van.	Állítsa a teljesítményleadó kart OFF állásba.
	a motor megfulladt	Kösse le a sokkot
az akkumulátorok kivezetései szennyezettek/oxidáltak.		Tisztítsa meg a TERMINÁLOKAT

	Az akkumulátor van lemerült . A kábelek gyengék vagy eltörtek	Az akkumulátor betöltése vagy cseréje. Vizuálisan ellenőrizze a vezetékeket . Ha a WIRES i PLANT vagy megszakadt , forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez.
a motor nehezen indul, vagy rosszul működik.	Az üzemanyag keverék az is gazdag	Tisztítsa meg a légszűrőt.
motor távolítsa el a rendellenes zajokat.	Alacsony olajsint.	Nézze meg, és adjon hozzá olajat, ha szükséges.
kilakoltatási MOTOR fekete	A légszűrő van piszkos . sokk zárva van	Tisztítsa meg a légszűrőt. Kösse le a lengéscsillapítót , mozgassa a gázkart / lengéscsillapítót .
	A kézifék van jegyes .	Kapcsolja le a rögzítőféket.
traktor keményen átvitték	Alacsony nyomás a gumikban .	Nézze meg, és NYOMJA ÚJRA a gumiabroncsokat .
a vágás egyenetlen.	A gumik nincsenek megfelelően felfújva	Nézze meg, és NYOMJA ÚJRA a gumiabroncsokat .
A gyepp nincs vágva	A MOTOR fordulatszáma túl kicsi utazási sebesség az túl magas.	Gyorsulás beállítása FAST (max .) Csökkentse a sebességet.
A motor könnyen leáll a pengékkel csatolt .	A MOTOR fordulatszáma túl kicsi utazási sebesség az túl magas	Gyorsulás beállítása FAST (max.). Csökkentse a sebességet.
	A légszűrő piszkos vagy eltömődött . magasság beállítva , ez van is kicsi	Tisztítsa meg vagy helyettesítse a SZŰRŐT Levágott fű vágás magasság maximum , időben elhalad az első .
	A hőmérséklet motor alacsony .	hagyja az ENGINE-t felmelegedni.
	A teljesítményleadó (TLT) ki van kapcsolva.	ki az erőleadó (pengék)
A motor az elindult , a traktor van mozog , de a fű nincs vágva .		

Hibakódok

Kód	Hiba leírása	Ok
P1	A motor nem indul be	A kezelő nem ül
P2		
P3		A pengék be vannak kapcsolva
P4	Rendellenes leállás	Amikor a traktor leparkolt és elhagyja az ülést, a motor leáll!
P5		Ha a fűkosár nincs megfelelően rögzítve és a fűrészlappal be van kapcsolva, a motor leáll!
P6		Ha behúzott késekkel hátrafelé halad, a hátramenet gomb megnyomása nélkül, a motor leáll!
Q7		
P8	Magas hőmérséklet szabályozó	Magas hőmérséklet szabályozó
E0	Kommunikációs hiba	Kommunikációs hiba

9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru gyártástervező igazgató

Termékleírás: A fűnyíró traktor fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz.

Termék: Fűnyíró traktor

A termék sorozatszám: AATX00100001ZIMBR1010M, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakter a tételeszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelöli)

Modell : Ruris

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Munkaszélesség : 840 mm

Fogaskerekek: 5+1

Típus: Explorer 840M

Maximális teljesítmény: 15 LE

Indítás : Elektromos

Gyűjtőzsák térfogata : 280L

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelv szerint - autók; biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek . Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses kompatibilitásról (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), 2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította) - a gázhalmazállapotú kibocsátások, valamint a motorok és szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról Az említettek végrehajtási intézkedéseiről a HG 467/2018 rendelet, elvégzem a termék meghatározott szabványoknak való megfelelésének igazolását és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

a gyártó képviselője saját felelősségemre kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 – Gépek biztonsága . Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki elvek;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - Kertészeti gépek . A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek. 1. módosítás;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Kertészeti gépek . A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 3. rész: Ride-on fűnyírók . 2. módosítás: Védők a vágótestek burkolatához;

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Földmunkagépek, traktorok, mezőgazdasági és erdészeti gépek. Ülés mérföldkö;

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek . Elektromágneses kompatibilitás. Vizsgálati módszerek és elfogadhatósági kritériumok;

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben;
- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – gépek piaci bevezetése;
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gázhalmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására.

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer;
- **SR EN ISO 14001** - Környezetirányítási rendszer;
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok **a 2016/1628 EU-rendelet (2018/989 EU-rendelet)** és a HG 467/2018 szerint a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márka és neve: NTM Co Ltd

- Típus: LC1P90F-1

- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Motorazonosító szám – egyedi szám .

- Loncin

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: Craiova, 2024.12.04

A CE-jelölés alkalmazásának éve: 2024

Regszám: 1393/2024.12.04

Meghatalmazott személy és aláírás: Eng. Stroe Marius Catalin
főigazgatója
SC RURIS IMPEX SRL



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A fűnyíró traktor fűnyírást és fűnyírást végez, a tényleges gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

Termék: Fűnyíró traktor

A termék sorozatszám: AATX00100001ZIMBR1010M, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakter a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelöli)

Modell : Ruris

Típus: Explorer 840M

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Maximális teljesítmény: 15 LE

Munkaszélesség : 840 mm

Indítás : Elektromos

Fogaskerekek: 5+1

Gyűjtőszák térfogata : 280L

Mért akusztikus teljesítményszint: **97,8 dB** Garantált akusztikus teljesítményszint: **100 dB(A)**
Akusztikus teljesítményszint számú tanúsítvánnyal rendelkezik a TÜV Rheinland által tanúsítva . JO 60178896 0001, 2024.10.29., a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseinek megfelelően.

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított), HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozására vonatkozóan. épületeken kívüli használat esetén ellenőriztük és igazoltuk, hogy a termék megfelel a megadott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb követelményeknek.

a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben;
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével;
- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozataláról;
- **2014/30/EU irányelv** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására.

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: Craiova, 2024.12.04

A CE-jelölés alkalmazásának éve: 2024

sz. reg : 1394/2024.12.04

Meghatalmazott személy és aláírás: Eng. Stroe Marius Catalin
Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója



Tracteur tondeuse à gazon Explorer 840



1. INTRODUCTION	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. APERÇU	4
5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE	6
6. MODE D'EMPLOI	9
7. ENTRETIEN	11
8. TRANSPORT. STOCKAGE. DÉPANNAGE	14
9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	16

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue au fil du temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider ses clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :
Téléphone : 0351.820.105
Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Lisez le manuel.
	Attention ! Gardez vos distances !		Danger ! Risque de renversement sur pentes raides.
	Retirez la clé de contact et lisez les instructions avant d'effectuer tout travail de réparation ou d'entretien.		La lame continuera à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt ou la désactivation du moteur.
	Lire le manuel et débrancher la bougie avant d'effectuer les opérations d'entretien.		Attention ! Ne pas utiliser la machine sur des pentes longitudinales supérieures à 15 °.
	Attention ! N'utilisez pas la machine sur des pentes latérales supérieures à 10 °.		Attention ! Surfaces chaudes.
	Attention ! Ne pas laver la machine avec de l'eau sous pression.		Ne mettez pas vos mains ou vos pieds sous les pièces rotatives
	Attention ! Matériau inflammable.		Attention ! Ne pas repasser

2.2. AVERTISSEMENTS

Pratique:

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Apprenez à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine.

- c) Vous ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, sont à proximité.
- d) L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui peuvent survenir aux autres personnes ou à ses biens. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer les dangers potentiels dans la zone de travail et de prendre toutes les mesures préventives nécessaires pour assurer sa propre sécurité et celle des autres, en particulier sur les pentes ou les terrains accidentés, glissants et instables.
- e) Portez une attention particulière aux étiquettes d'avertissement sur la machine et ses accessoires et respectez-les strictement.
- f) Si l'utilisateur se sent fatigué ou malade, ou est sous l'influence de drogues, d'alcool ou de substances pouvant affecter sa réaction et son attention, il ne doit pas utiliser la machine.
- g) Si vous constatez des vibrations anormales pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez l'état de la machine.
- h) Toutes les réparations et le remplacement de pièces doivent être effectués par un centre de service RURIS agréé.
- i) Ne jamais utiliser le tracteur avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et non réparées. Seules les pièces de rechange d'origine RURIS doivent être utilisées.

Entraînement:

- a) Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la machine pieds nus. Portez une protection auditive et des gants de protection.
- b) Inspectez soigneusement la zone où l'équipement sera utilisé et retirez tous les objets qui peuvent être projetés depuis la machine.
- c) **AVERTISSEMENT** - L'essence est hautement inflammable :
 - stocker le carburant dans des conteneurs spécialement conçus.
 - faites le plein uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement.
 - ajouter du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ni ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
 - si de l'essence a été renversée sur la machine, n'essayez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.
 - assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé lorsqu'il est serré. S'il est endommagé, remplacez-le.
- d) Si le silencieux est endommagé, remplacez-le.
- e) Avant toute utilisation, vérifiez toujours visuellement les composants de la machine. Remplacez les éléments et les vis usés ou endommagés.

Opération:

- a) Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans des espaces avec une bonne lumière artificielle.
- c) Ne garez pas la machine sur une pente.
- d) Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes.
- e) Lorsque vous travaillez sur une pente, gardez le réservoir de carburant légèrement au-dessus de la moitié pour minimiser le risque de déversement de carburant.
- f) Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la machine en marche arrière.
- g) Ne pas détacher, désactiver, retirer ou modifier les systèmes de sécurité/micro-interrupteurs installés.
- h) Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces mobiles de la machine.
- i) Arrêtez le moteur avant de faire le plein ou avant de quitter la machine.
- j) Ne bloquez pas les leviers ou les commandes de la machine. Avant toute utilisation, assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.
- k) N'utilisez pas d'autres types ou tailles de pneus que ceux recommandés par le fabricant.
- l) Toutes les opérations relatives à l'entretien, au réglage et au service doivent être effectuées avec le MOTEUR MACHINE éteint.

m) Ne pas incliner ni renverser la machine.

n) Faites particulièrement attention aux terrains en pente et soyez particulièrement vigilant pour éviter tout retournement ou perte de contrôle. Les principales causes de perte de contrôle sont les suivantes :

- Adhérence insuffisante des roues.
- La vitesse est trop élevée.
- Un changement soudain de direction.
- Freinage insuffisant.

o) Lorsque vous vous éloignez du tracteur et lorsque vous inspectez le tracteur, assurez-vous d'éteindre le moteur et de retirer la clé de contact pour vous assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.

p) Si la machine commence à vibrer anormalement : vérifiez qu'elle n'est pas endommagée ; vérifiez et serrez toutes les pièces desserrées.

q) Ne pas toucher les pièces du moteur et les zones qui chauffent pendant le fonctionnement. Il existe un risque de brûlure.

r) Pour éviter tout risque d'incendie, ne laissez pas la machine dans l'herbe haute lorsque le moteur tourne.

s) Ne jamais utiliser la machine avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et jamais réparées. Seules des pièces de rechange d'origine RURIS sont utilisées.

t) Pour éviter tout risque d'incendie, vérifiez régulièrement l'absence de fuites d'huile ou de carburant.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Type de moteur	Loncin
Puissance maximale	15 cv
Capacité cylindrique	432 CC
Hauteur de travail	30-90 mm (6 étapes)
Largeur de travail	840 mm
Fonctions	Collecte, paillage, lavage
Départ	Électrique
Transmission	Mécanique
Allumage	ÉLECTRONIQUE
Batterie	12V/18Ah
vitesse	5+1
Vitesse maximale	8,5 km/h
Phares à LED	OUI
Couteaux numérotés	2
Porte-gobelet	OUI
Capacité du réservoir d'essence	8,5 l
Capacité du bain d'huile	1,2 l
Volume du sac collecteur	280 l
Poids net/brut	223/266 kg
Vibrations corporelles	0,540 m/ s ²
Vibrations du volant	4,144, m/s ² K : 1,5 m/ s ²

4. APERÇU

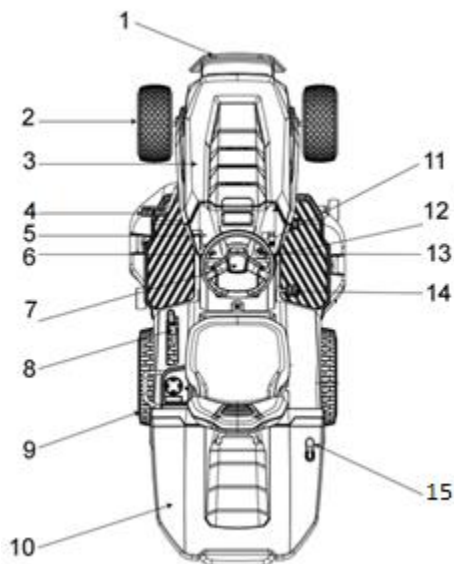
Les symboles de contrôle suivants peuvent apparaître sur ce produit. Avant d'utiliser le tracteur, veuillez les étudier et comprendre leur signification.

Symbole	Description
---------	-------------

	Il s'allume lorsque le tracteur avance.
	Il s'allume lors du stationnement ou du freinage.
	Il s'allume lors de la marche arrière.
	Indicateur de temps de fonctionnement et code d'erreur.
	S'allume lors du chargement ou de la faible consommation d'énergie.
	Affiche la capacité de la batterie
	S'allume lorsque la machine est défectueuse.
	Il s'allume lorsque le système d'éclairage est allumé
	Il s'allume lorsque personne n'est assis sur le siège.
	Il s'allume lorsque le panier à herbe est soulevé.
	S'allume lorsque les lames sont engagées
	Il s'allume lors de la marche arrière avec les lames engagées.
	Il s'allume lorsque le panier à herbe est plein.

Les images sont informatives, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

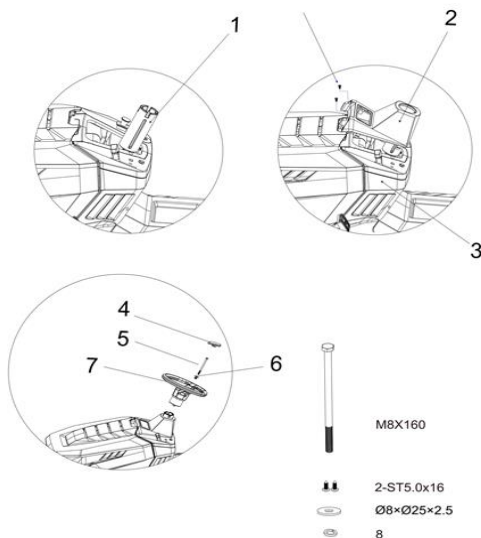
1	Pare-chocs	9	Roue arrière
2	La roue avant	10	Panier de ramassage d'herbe
3	Capot moteur	11	Interrupteur de prise de force (lames de coupe)
4	Pédale de frein	12	Levier de frein de stationnement
5	Levier d'accélérateur	13	Contact
6	Bouton de coupe en marche arrière	14	Pédale avant/arrière
7	Volant	15	Levier de vidage du panier de ramassage d'herbe
8	Levier de réglage de la hauteur de coupe		



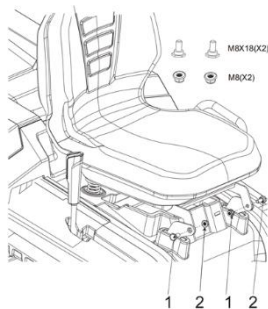
5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

5.1 MONTAGE DU VOLANT

1. Placez le tracteur sur une surface plane et redressez les roues avant.
2. Installez le manchon (1) sur l'arbre.
3. Montez le couvercle inférieur du volant (2) sur la base (3) et utilisez les 2 vis pour le fixer.
4. Fixez le volant avec la vis (5) et les rondelles (6),
5. Installez le couvre volant (4).



5.2 MONTAGE DU SIÈGE



Utilisez des vis (1) et des écrous (2) pour fixer le siège au tracteur.

5.3 MONTAGE DU PANIER COLLECTEUR

1. Montez le support avant (3) sur le cadre supérieur (2) à l'aide de 4 vis (M6x35) et de 4 écrous (M6).

2. Montez les 2 tubes latéraux (1) sur le cadre supérieur (2) et le support avant (3) à l'aide de 4 vis (M6x35) et écrous (M6).

3. Montez le sac à herbe (4) sur le cadre métallique.

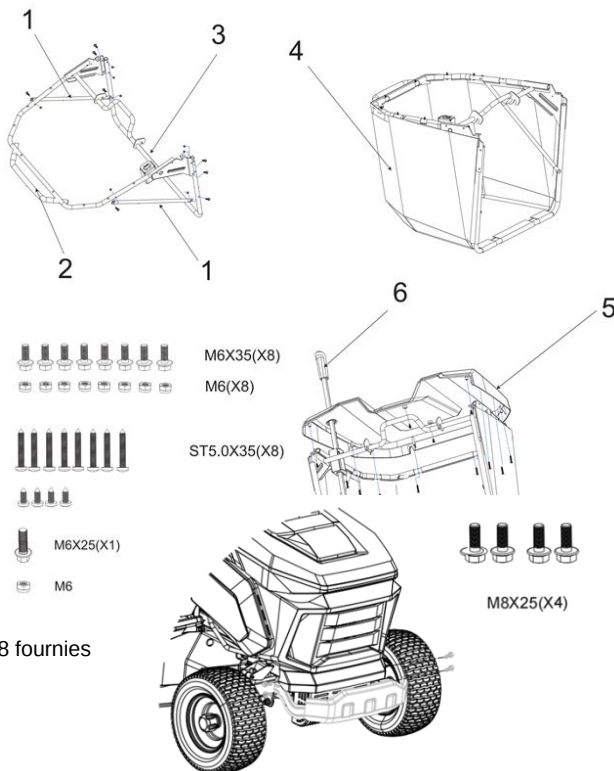
4. Montez le couvercle du panier à herbe (5) sur le cadre métallique à l'aide de 8 vis (ST5.0X35) et de 4 vis (ST5.0X16).

5. Insérez le levier de vidage du panier (6) à travers le couvercle et fixez-le avec l'écrou (M6) et la vis (M6x25).

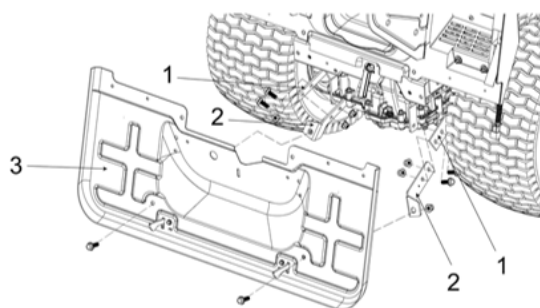
5.5 INSTALLATION DE LA BARRE DE PROTECTION

1. Positionnez le pare-chocs à l'avant du tracteur.

2. Fixez le pare-chocs dans les quatre vis M8 fournies (deux de chaque côté).

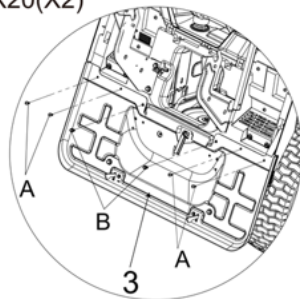


5.6 INSTALLATION DU PANNEAU ARRIÈRE

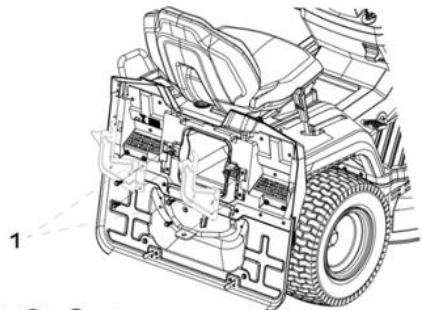


A ST5.0X16(X4)

B M8X20(X2)

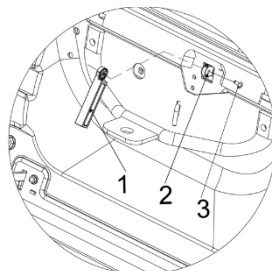


1. Montez les 2 supports (2) sur le cadre (1) avec 4 vis (M8x25) et 4 écrous (M8).
2. Montez la plaque arrière (3) sur le support avec 2 vis (M8x25) et 2 écrous (M8).
3. Fixez la plaque arrière avec 4 vis A (ST5.0X16) et 2 vis hexagonales B (M8X20).



4. Montez les supports de panier (1) avec 4 vis (M10x25).
5. Installez le crochet avec 2 vis (M10x25).

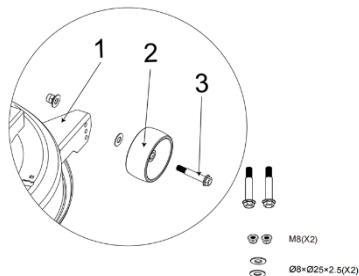
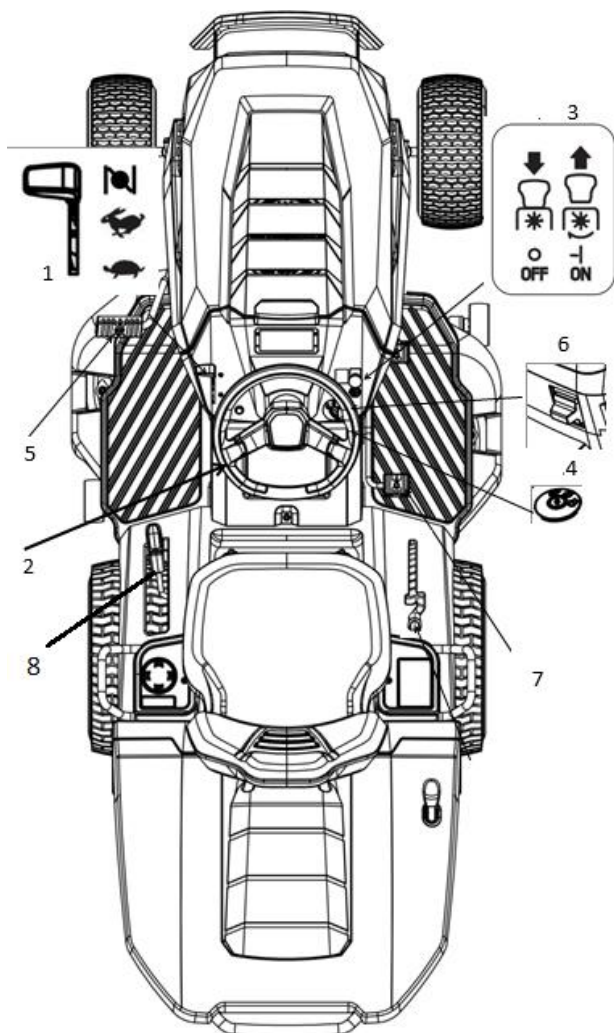
6. Installez la tige de l'interrupteur d'alarme



5.6 Montage des roues anti-scalp.

Monter les roues anti-scalp (2) sur le support (1) à l'aide de la vis (3), des rondelles ($\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2,5$) et de l'écrou (M8).

Remarque : les roues gauche et droite doivent être réglées dans les mêmes positions.

**6. MODE D'EMPLOI****6.1 COMMANDES ET INSTRUMENTS DE BORD**

Levier d'accélérateur (1). Il régule le régime du moteur. Les positions sont indiquées sur une étiquette comportant les symboles suivants :



"CHOKE" Démarrage à froid



"SLOW" pour le régime moteur minimum



« FAST » pour un régime moteur maximal

La position « CHOKE » enrichit le mélange, elle doit être utilisée pour les démarrages à froid. Lors du passage d'une zone à l'autre, placez le levier sur une position entre « SLOW » et « FAST ». Lors de la tonte de la pelouse, déplacez le levier sur la position « FAST »

VOLANT (2) Dirige les roues avant.

BOUTON MARCHE/ARRÊT DE LA LAME DE COUPE (3). Le bouton marche/arrêt de la lame est situé sur la console droite devant le contact. Tirez le bouton vers le haut pour engager les lames ou poussez le bouton vers le bas pour les désengager. Les lames sont engagées lorsque le levier d'accélérateur est en position « FAST »

DÉMARRER CONTACT(4).



« OFF » dans cette position toutes les fonctions sont désactivées.



"ON" dans cette position toutes les pièces ;



« START » enclenche le démarreur.

Pédale de frein (5) La pédale de frein est située sur le côté avant gauche du tracteur. Elle peut être utilisée pour les arrêts brusques ou pour activer le frein de stationnement.

LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT (6). Pour l'activer, arrêtez le tracteur et :

- 1) Maintenez la pédale de frein enfoncée ;
 - 2) Appuyez sur le levier du frein de stationnement.
 - 3) Relâchez la pédale de frein tout en maintenant le levier de frein de stationnement enfoncé.
- Pour désengager, appuyez complètement sur la pédale de frein et le levier de frein de stationnement sera relâché.

PÉDALE DE MARCHE AVANT/ARRIÈRE (7). Cette pédale active la transmission des roues.

Pour avancer, appuyez sur la pédale vers l'avant. Au fur et à mesure que vous augmentez la pression sur la pédale, la vitesse du tracteur augmente. Pour reculer, appuyez sur la pédale vers l'arrière. La pédale se met automatiquement en position neutre lorsqu'elle est relâchée.

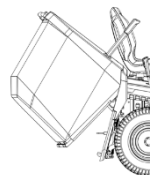
AVERTISSEMENT ! La marche arrière ne doit être engagée que lorsque le tracteur est à l'arrêt. La pédale ne doit être enfoncée que lorsque le frein de stationnement est desserré.

LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (8). Il soulève ou abaisse la plate-forme de la lame et règle ainsi la hauteur de coupe de l'herbe.

LEVIER DE VIDAGE DU SAC À HERBE.

Le bac de ramassage est vidé en actionnant le levier . Cela signifie moins de travail pour l'opérateur.

REMARQUE Videz le bac de ramassage uniquement lorsque les lames de coupe sont débrayées, sinon le moteur s'arrête.



Bouton de marche arrière (RMO) Le bouton est situé sur le côté gauche du levier d'accélérateur.

Tondre en marche arrière peut être dangereux pour les personnes présentes. Des accidents peuvent survenir si l'opérateur n'est pas prudent. Les enfants sont souvent attirés par le tracteur et par l'activité de tonte de la pelouse.

- Gardez les enfants éloignés de la zone d'opération et sous la surveillance étroite d'un adulte responsable.
- Ne transportez pas de passagers, en particulier d'enfants, même lorsque les lames sont arrêtées. Les enfants risquent de tomber et d'être gravement blessés ou de gêner le fonctionnement sûr du tracteur. Des enfants sans surveillance peuvent surgir soudainement dans la zone de tonte !
- Ne tondez pas en marche arrière sauf en cas d'absolue nécessité. Pour tondre en marche arrière, maintenez le bouton RMO enfoncé.

6.2 Alimentation en carburant.

Utilisez du carburant de qualité provenant de stations Peco agréées. Faites le plein avec du carburant ESSENCE SANS PLOMB de la meilleure qualité dans des zones ouvertes et loin de toute source d'incendie ou d'étincelles qui pourraient provoquer un incendie.

1. Soulevez la coque pour ajouter du carburant.
2. Retirez tous les débris de la zone du bouchon du réservoir.
3. Retirez le capuchon.
4. Remplissez le réservoir de carburant.

6.3 Démarrage du moteur

ATTENTION : Le tracteur est livré sans huile dans le moteur. Avant de démarrer le moteur du tracteur, ajoutez de l'huile dans le moteur (pour la quantité, voir les données techniques).

Ne démarrez et ne faites fonctionner le moteur qu'à l'extérieur. Ne démarrez et ne faites pas fonctionner le moteur à l'intérieur, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes.

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Insérez la clé dans le contact.
3. Si les lames sont engagées, désengagez-les.
4. Appuyez complètement sur la pédale de frein.
5. Déplacez le levier d'accélérateur sur la position « CHOKE ».
6. Tournez la clé en position START et maintenez-la jusqu'à ce que le moteur démarre. Une fois le moteur démarré, relâchez la clé.

Remarque : En cas d'urgence, placez le contacteur d'allumage sur la position STOP (OFF). Cela arrêtera le moteur.

6.4 TONTE.

Pour commencer à tondre :

- 1) Déplacez le levier d'accélérateur sur la position « FAST » ;
- 2) Amenez l'ensemble de la lame de coupe à la position la plus haute ;
- 3) Laissez le moteur chauffer quelques minutes avant d'engager les lames ;
- 4) Engagez les lames de coupe sur une zone où l'herbe est plus courte ; évitez de les biner sur un sol caillouteux ou lorsque l'herbe est très haute ;
- IMPORTANT Si les lames sont engagées alors que l'herbe est trop haute, le régime du moteur peut chuter soudainement, le moteur peut caler ou l'embrayage peut être endommagé.
- 5) Commencez à avancer sur l'herbe très lentement et avec la plus grande prudence.
- 6) Ajustez la hauteur et la vitesse de coupe en fonction des conditions de la pelouse (hauteur, densité et humidité de l'herbe).

Une fois le travail terminé, désengagez les lames de coupe, réduisez le régime moteur et conduisez le tracteur avec l'ensemble des lames dans la position la plus haute.

6.3 UTILISATION DU TRACTEUR SUR DES PENTES

Respecter les limites indiquées (pentes longitudinales inférieures à 15°, pentes latérales inférieures à 10°).

ATTENTION ! Soyez prudent lorsque vous démarrez sur un terrain en pente pour éviter tout risque de retournement. Réduisez votre vitesse avant de vous engager sur une pente, surtout en descente.

DANGER ! Ne jamais passer la marche arrière pour réduire la vitesse dans une descente, cela pourrait vous faire perdre le contrôle du tracteur, surtout sur sol glissant.

IMPORTANT Descendez les pentes avec votre pied hors de la pédale de marche avant/arrière pour utiliser l'effet de freinage de la transmission.

6.3 Arrêt du moteur

Avant de démarrer le moteur, arrêtez le tracteur, placez et maintenez le levier d'accélérateur en position « SLOW » pendant 20 secondes, puis arrêtez le moteur en tournant la clé de contact sur la position « OFF ». Pour maintenir la batterie chargée, ne laissez pas la clé de contact en position « ON » lorsque le moteur ne tourne pas.

7. ENTRETIEN

7.1 Nettoyage du tracteur.

AVERTISSEMENT : Laissez le tracteur refroidir pendant au moins cinq minutes avant de le nettoyer.

ATTENTION : N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ou de tuyau d'arrosage pour nettoyer votre tracteur, sauf pour nettoyer le dessous de la plate-forme. Cela peut endommager les composants électriques, les essieux, les roulements ou le moteur.

AVIS : Des débris peuvent s'accumuler n'importe où sur le tracteur, en particulier sur les surfaces horizontales. Un nettoyage supplémentaire peut être nécessaire lors de la tonte dans des conditions sèches. Une réparation et un nettoyage rapides des déversements d'huile ou de carburant peuvent aider à réduire les risques d'incendie.

REMARQUE : évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être endommagés par divers types de solvants commerciaux et par leur utilisation. Utilisez des chiffons propres pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

1. Nettoyez sous le capot et autour du moteur, y compris la grille d'admission du moteur, le collecteur d'échappement, le silencieux et le protège-tambour.
2. Nettoyez le dessus du pont et autour des courroies et des poulies.
3. Nettoyez autour et à proximité de la transmission.

Nettoyage du panier collecteur

ATTENTION ! Nettoyer l'herbe accumulée dans le conduit d'évacuation avec un outil (non fourni), ne pas introduire les mains. Ne jamais ouvrir la trémie lorsque les lames sont enclenchées. La vidange ne peut être effectuée qu'avec les outils de coupe débrayés, sinon le moteur s'arrête.

Ne laissez pas le bac de ramassage déborder, car cela pourrait bloquer le canal de collecte. Pour vider le panier de ramassage :

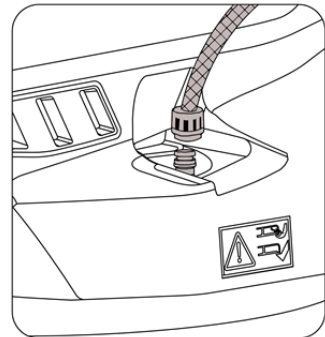
1. Désengagez les lames de coupe.
2. Conduisez le tracteur ou conduisez dans une zone appropriée.
3. Tirez le levier d'éjection de l'herbe et soulevez la trémie à herbe pour la vider.
4. Fermez la trémie à herbe.

Une installation incorrecte entraînera un dysfonctionnement des lames.

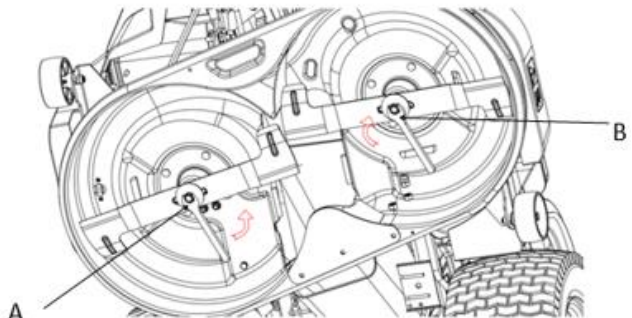
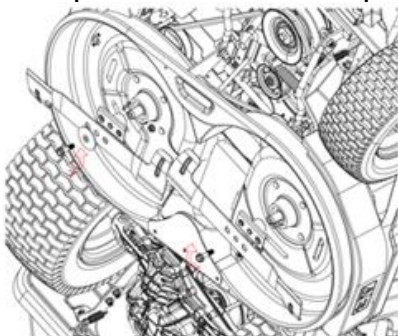
7.2 Nettoyage du plateau de coupe.

Le connecteur de tuyau d'arrosage n'est PAS inclus et doit être acheté séparément.

1. Placez le tracteur sur une surface plane.
2. Fixez le connecteur au tuyau d'arrosage, puis connectez-le au port de rinçage du plateau de tondeuse.
3. Ouvrez l'eau.
4. Démarrez le moteur.
5. Réglez la hauteur de coupe sur la position la plus basse.
6. Engagez la prise de force (PDF) pour engager les lames de la tondeuse. La rotation des lames et l'eau nettoieront le dessous de la plate-forme.
7. Débranchez la prise de force.
8. Arrêtez le moteur.
9. Fermez l'eau.
10. Débranchez le tuyau du port de chasse d'eau.



7.3 Remplacement des lames de coupe



ATTENTION : utilisez uniquement des lames de rechange RURIS d'origine.

AVERTISSEMENT : les lames du tracteur sont tranchantes. Enveloppez la lame ou portez des gants de protection lors de l'entretien.

1. Arrêtez le moteur, retirez la clé et engagez le frein de stationnement
 2. Augmentez la hauteur du plateau de coupe à sa position la plus élevée pour permettre l'accès aux lames.
- ATTENTION : Si nécessaire, surélevez le tracteur en le plaçant sur un banc ou en utilisant un cric et des chandelles.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le tracteur à gazon est correctement fixé et que le frein de stationnement est engagé avant de continuer.

3. Utilisez une clé de retrait de lame (non fournie) pour l'empêcher de tourner.
4. Desserrez l'écrou de la lame en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu du dessous de la tondeuse).
5. Retirez les vis (A, B).
6. Remplacez ou réinstallez la lame.
7. Vissez les vis de la lame sur l'arbre et serrez.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que les lames sont correctement installées et que les vis sont bien serrées. Une fixation incorrecte de la lame peut entraîner son desserrage et entraîner des blessures graves.

7.4 Affûtage de la lame.

1. Pour affûter correctement les lames de coupe, retirez des quantités égales de métal des deux extrémités des lames le long des bords tranchants. Affûtez chaque bord de la lame de coupe de manière égale pour maintenir un bon équilibre de la lame.
 2. Testez l'équilibre de la lame à l'aide d'un équilibreur de lame (non fourni). Affûtez le métal du côté le plus épais jusqu'à ce qu'il soit équilibré de manière uniforme.
- AVERTISSEMENT : Une lame endommagée provoquera des vibrations excessives, ce qui peut endommager le tracteur et entraîner des blessures corporelles.

7.5 Vérification de la pression des pneus.

Pour une bonne traction et de bonnes performances de tonte, assurez-vous que vos pneus sont correctement gonflés.

7.6 Entretien de la batterie.

AVERTISSEMENT : Lors du retrait ou de l'installation des câbles de batterie, débranchez toujours le câble NÉGATIF (noir) EN PREMIER et rebranchez-le EN DERNIER. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un court-circuit de la borne positive.

ATTENTION : NE PAS retirer ni connecter les câbles de la batterie lorsque le moteur est en marche

1. ARRÊTEZ le moteur. Retirez la clé.
2. Débranchez d'abord le câble NÉGATIF (-) de la batterie. (Fig. 28)
3. Débranchez le câble POSITIF (+).
4. Nettoyez la surface de la batterie avec un chiffon.
5. Utilisez une brosse métallique et un nettoyeur pour bornes pour nettoyer les bornes de la batterie et les extrémités des câbles.
6. Lubrifiez les bornes de la batterie avec de la vaseline.
7. Installez la batterie.
8. Connectez d'abord les câbles POSITIF (+) et NÉGATIF (-) à la batterie.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le tracteur pendant une longue période (plus d'un mois), débranchez les câbles de la batterie.

7.7 Changement d'huile moteur

Changer l'huile moteur après 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Arrêtez le moteur et retirez la clé.
3. Placez un récipient de récupération sous le bouchon de vidange d'huile.
4. Retirez le bouchon de vidange.
5. Une fois l'huile vidangée, réinstallez le bouchon de vidange d'huile.
6. Ajoutez de l'huile RURIS 4T MAX (pour la quantité, voir les données techniques).

Vérification du niveau d'huile moteur :

1. Retirez la jauge. Essuyez toute trace d'huile restante sur la jauge.
2. Installez et serrez la jauge.
3. Retirez à nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile.
4. Assurez-vous que le niveau d'huile est au-dessus du repère de la jauge.
5. Si le niveau d'huile est PLEIN (max.), installez et serrez la jauge.
6. Si le niveau d'huile est BAS (min.), ajoutez de l'huile.
7. Attendez une minute et vérifiez à nouveau le niveau d'huile.
8. Installez et serrez la jauge.

7.8 Déplacement du tracteur manuel

Il peut être nécessaire de pousser le tracteur pour le faire entrer ou sortir d'un garage ou d'un hangar. Il peut également être nécessaire de le pousser pour le charger ou le décharger dans et hors de la remorque.

- 1. Désengagez la prise de force (PDF).
- 2. **ARRÊTEZ** le moteur.
- 3. Pour les modèles équipés d'une transmission manuelle, placez le levier de vitesses au point mort. Pour les modèles à transmission hydrostatique, retirez le carter et actionnez le levier pour déverrouiller les roues.
- 4. Le tracteur peut être poussé à la main .

Tableau entretien

Tracteur		Moteur	
Opération	Fréquence (heures)	Opération	Fréquence (heures)
Vérifiez les lames de coupe	25	Vérifiez le niveau d'huile moteur	5
Remplacement de la lame	100	Changement d'huile moteur	25
Vérification de la courroie de transmission	25	Nettoyage et contrôle du filtre à air	5
Vérification de la courroie de la lame	25	Remplacement du filtre à air	50
Contrôle et réglage de la direction	10	Vérification du filtre à carburant	50
Vérification du frein de lame et de l'engrenage	10	Remplacement du filtre à carburant	100
Vérification des boulons et des vis	25	Vérification et nettoyage des contacts des bougies d'allumage	50
Lubrification générale	25	Remplacement de la bougie d'allumage	100

8. TRANSPORT. STOCKAGE. DÉPANNAGE

Transport

Avant de transporter le tracteur, videz le réservoir de carburant à l'aide d'une pompe à vide. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait consommé tout le carburant restant.

- Fermez hermétiquement le bouchon du réservoir de carburant.
- Laissez le moteur refroidir avant de le transporter.
- Utilisez des rampes qui couvrent toute la largeur du tracteur pour le chargement et le déchargement dans une voiture pour le transport.
- Soyez prudent lorsque vous chargez ou déchargez le tracteur dans une remorque ou un camion. Le tracteur doit être poussé manuellement sur la ou les rampes lors du chargement ou du déchargement.

Stockage

Si vous avez l'intention de ne pas utiliser la voiture pendant une longue période (plus d'un mois), vous devez :

- Débrancher les câbles de la batterie.
- Fermez le robinet de carburant.
- Retirer le carburant du réservoir dans un récipient approprié.
- Ouvrir la vanne et démarrer le moteur en le laissant tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête (tout le carburant resté dans les tuyaux et dans le carburateur a été consommé).
- Rebranchez le tuyau et veillez à bien positionner le collier.

Avant une longue période de stockage (plus d'un mois), rechargez la batterie, puis avant de la réutiliser, rechargez-la à nouveau. Lors de la prochaine utilisation du tracteur, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de carburant au niveau des flexibles, du robinet d'essence ou du carburateur.

AVERTISSEMENT : Ne jamais entreposer le tracteur avec du carburant dans un endroit fermé et non ventilé. Les vapeurs de carburant peuvent atteindre une source d'inflammation (comme une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et provoquer une explosion.

Conserver à l'écart des fours, cuisinières, chauffe-eau ou autres appareils dotés de lumières ou d'autres sources d'inflammation, car ils peuvent enflammer les vapeurs de carburant.

Avant de ranger le tracteur, désengagez la prise de force (PDF), appliquez le frein de stationnement, retirez la clé et laissez-le refroidir.

Si vous retirez la batterie, sa durée de vie sera augmentée. Veillez à stocker la batterie dans un endroit frais et sec et à la maintenir complètement chargée. Si la batterie reste sur le tracteur, débranchez le câble négatif. Avant de démarrer le tracteur, après l'avoir remis :

- Vérifiez tous les niveaux de liquide. Vérifiez tous les éléments d'entretien.
- Effectuez toutes les vérifications et procédures recommandées dans ce manuel.
- Chargez complètement la batterie.
- Conduisez le tracteur sans charge pour vous assurer que tous les systèmes du tracteur fonctionnent correctement.

Dépannage

AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer tout type d'entretien, désengagez toutes les commandes et arrêtez le moteur. Attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées. Débranchez la bougie d'allumage et la borne négative pour éviter tout démarrage accidentel. Portez toujours des lunettes de sécurité pendant le fonctionnement ou lorsque vous effectuez des réglages ou des réparations.

REMARQUE : Si vous ne parvenez pas à dépanner le tracteur, apportez-le à un centre de service RURIS agréé pour obtenir de l'aide.

Dépannage

C'est un problème	CAUSE	Solutions
le moteur ne démarre pas.	La pédale de frein n'est pas enfoncée.	Appuyez à fond sur la pédale de frein.
	Le réservoir de carburant est vide.	Si le moteur est chaud, laissez-le refroidir puis remplissez à partir du nouveau réservoir de carburant.
	Le levier de prise de force est en position ON.	Déplacez le levier de prise de force en position OFF.
	le moteur est noyé	Déconnecter l'amortisseur
	les bornes des batteries sont sales/oxydées.	TERMINAUX PROPRES
	La batterie est déchargée.	Charger ou remplacer la batterie.
	Câbles faibles ou cassés	Vérifiez visuellement le câblage. Si les FILS sont défectueux ou cassés, contactez un service RURIS agréé.
le moteur démarre difficilement ou fonctionne mal.	Le mélange de carburant est trop riche	Nettoyer le filtre à air.
moteur supprimer les bruits anormaux.	Niveau d'huile bas.	Vérifiez-le et ajoutez de l'huile si nécessaire.
MOTEUR d'éviction il est noir	Le filtre à air est sale.	Nettoyer le filtre à air.
	choc c'est fermé	Déconnectez l'amortisseur, déplacez le levier d'accélérateur/l'amortisseur.
	Le frein de stationnement est serré.	Débrancher le frein de stationnement.
tracteur transféré durement	Basse pression dans les pneus.	Vérifiez et REPRENEZ LA PRESSION dans les pneus.
la coupe est inégale.	Les pneus ne sont pas gonflés correctement	Vérifiez et REPRENEZ LA PRESSION dans les pneus.
La pelouse n'est pas coupée	Le régime du MOTEUR est trop faible	Régler sur accélération RAPIDE (max)
	La vitesse de déplacement est trop élevée.	Diminuer la vitesse.
Le moteur s'arrête facilement avec les lames couplées.	Le régime du MOTEUR est trop faible	Régler sur accélération RAPIDE (max).
	La vitesse de déplacement est trop élevée	Diminuer la vitesse.
	Le filtre à air est sale ou obstrué.	Nettoyer ou remplacer le filtre
	Hauteur de coupe réglée, elle est trop petite	Couper l'herbe à hauteur de coupe maximale, au fil du temps des premiers passages.
	La température du moteur est basse.	laisser le MOTEUR chauffer.

Le moteur est démarré, le tracteur avance mais l'herbe n'est pas coupée.	La prise de force (PDF) est désengagée.	Interrupteur de prise de force (lames)
--	---	--

Codes d'erreur

Code	Description de l'erreur	Cause
P1	Le moteur ne démarre pas	L'opérateur n'est pas assis
P2		Les lames sont engagées
P3		
P4	Arrêt anormal	Lorsque le tracteur est stationné et que vous quittez le siège, le moteur s'arrête !
P5		Lorsque le panier à herbe n'est pas correctement engagé et que la lame est engagée, le moteur s'arrête !
P6		Si vous reculez avec les lames engagées, sans appuyer sur le bouton de marche arrière, le moteur s'arrêtera !
P7		
P8	Contrôleur haute température	Contrôleur haute température
E0	Erreur de communication	Erreur de communication

9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE****Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL**

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru Directeur de la conception de la production

Description du produit : Le tracteur tondeuse à gazon effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel.

Produit : Tracteur tondeuse à gazon

Numéro de série du produit : AATX00100001ZIMBR1010M, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Modèle : RurisType : Explorer 840M

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Puissance maximale : 15 CV

Largeur de travail : 840 mm

Démarrage : Électrique

Vitesses : 5+1

Volume du sac collecteur : 280L

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabriquons, conformément à la HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sécurité et de sûreté**, Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs** et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du règlement mentionné, j'ai effectué l'attestation de la conformité du produit avec les normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté.

le représentant du fabricant, déclare sous ma propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques ;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et essais communs. Amendement 1 ;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Machines de jardinage . Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 3 : Tondeuses à gazon autoportées . Amendement 2 : Protecteurs pour le carter des organes de coupe ;

SR EN ISO 5353:2002/EN ISO 5353:1998- Engins de terrassement, tracteurs, machines agricoles et forestières. Repère de siège ;

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique. Méthodes d'essai et critères d'acceptabilité;

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - introduction de machines sur le marché ;
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs.

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité ;
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale;
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018 sont marqués avec :

- Marque et nom du fabricant : NTM Co Ltd
- Taper: LC1P90F-1
- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé :

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Loncin

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : Craiova, 04.12.2024

Année d'application du marquage CE : 2024

N° d'immatriculation : 1393/04.12.2024

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Le tracteur tondeuse à gazon effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine proprement dite étant le composant énergétique de base et le couteau de coupe mobile étant l'équipement de travail proprement dit .

Produit : Tracteur tondeuse à gazon

Numéro de série du produit : AATX00100001ZIMBR1010M, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Modèle : RurisType

: Explorer 840M

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Puissance maximale : 15 CV

Largeur de travail : 840 mm

Démarrage : Électrique

Vitesses : 5+1

Volume du sac collecteur : 280L

Niveau de puissance acoustique mesuré : **97,8 dB** Niveau de puissance acoustique garanti : **100 dB(A)**

Niveau de puissance acoustique est certifié par TUV Rheinland par le biais du certificat n° JO 60178896 0001 du 29.10.2024, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - concernant la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

le représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique ;
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché de machines ;
- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs.

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : Craiova, 04.12.2024

Année d'application du marquage CE : 2024

N° d'immatriculation : 1394/04.12.2024

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL



ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ

Explorer 840



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	5
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	6
6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	10
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	12
8. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	15
9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	17

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Διαβάστε το εγχειρίδιο.
	Προσεκτικός! Κράτα αποστάσεις!		Κίνδυνος! Κίνδυνος ανατροπής σε απότομες πλαγιές.
	Αφαιρέστε το κλειδί της μίζας και διαβάστε τις οδηγίες πριν πραγματοποιήσετε ε οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης.		Η λεπίδα θα συνεχίσει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα αφού σβήσει ή απενεργοποιηθεί ο κινητήρας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο και αποσυνδέστε το μπουζί πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης.		Προσεκτικός! Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε διαμήκεις κλίσεις μεγαλύτερες από 15 °.
	Προσεκτικός! Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πλευρικές κλίσεις μεγαλύτερες από 10 °.		Προσεκτικός! Καυτές επιφάνειες.
	Προσεκτικός! Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό υπό πίεση.		Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη
	Προειδοποίηση! Εύφλεκτο υλικό.		Προσεκτικός! Μη σιδερώνετε

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πρακτική:

α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Μάθετε πώς να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό

β) Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.

γ) Δεν δουλεύεις ποτέ Όταν οι άνθρωποι, ειδικά τα παιδιά ή τα κατοικίδια, βρίσκονται κοντά.

δ) Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν σε ΑΛΛΑ άτομα ή σε περιουσιακά στοιχεία. Είναι ευθύνη των χρηστών να αξιολογήσουν πιθανούς κινδύνους στον χώρο εργασίας και να λάβουν όλα τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα για να εξασφαλίσουν τη δική τους ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, ειδικά σε πλαγιές ή ανώμαλο, ολισθηρό και ασταθές έδαφος.

ε) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιητικές ετικέτες στο μηχάνημα και στα εξαρτήματά του και ακολουθήστε τις αυστηρά.

στ) Εάν ο χρήστης αισθάνεται κουρασμένος ή άρρωστος ή βρίσκεται υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ουσιών που μπορεί να επηρεάσουν την αντίδραση και την προσοχή, δεν πρέπει να χρησιμοποιεί το μηχάνημα.

ζ) Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογικούς κραδασμούς κατά τη λειτουργία, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος.

η) Όλες οι επισκευές και η αντικατάσταση των ανταλλακτικών πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.

ι) Μην λειτουργείτε ποτέ το τρακτέρ με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.

Εκπαίδευση:

α) Να φοράτε πάντα παπούτσια ασφαλείας και μακριά παντελόνια όταν εργάζεστε. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε ξυπόλητοι. Φοράτε προστατευτικά ακοής και προστατευτικά γάντια.

β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να πεταχτούν από το μηχάνημα.

γ) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη:

- αποθηκεύστε τα καύσιμα σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.

- ανεφοδιάστε μόνο σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό.

- προσθέστε καύσιμο πριν εκκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του ρεζερβουάρ και μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

- εάν έχει χυθεί βενζίνη στο μηχάνημα, μην προσπαθήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή που έχει χυθεί και αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.

- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ σφραγίζει καλά όταν σφίγγεται. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.

δ) Εάν ο σιγαστήρας είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε τον.

ε) Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα οπτικά τα εξαρτήματα του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα στοιχεία και τις βίδες.

Λειτουργία:

α) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους όπου μπορεί να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα.

β) Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φως.

γ) Μην παρκάρετε το μηχάνημα σε πλαγιά.

δ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.

ε) Όταν εργάζεστε σε κλίση, κρατήστε τη δεξαμενή καυσίμου ελαφρώς πάνω από το μισό για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο διαρροής καυσίμου.

φά) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχάνημα αντίστροφα.

ρε) Μην αποσυνδέετε, απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε εγκατεστημένα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.

η) Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

ι) Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό ή όταν φύγετε από το μηχανήμα.

ι) Μην μπλοκάρετε τους μοχλούς ή τα χειριστήρια του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά.

ια) Μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη ελαστικών από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.

ιβ) Όλες οι εργασίες που σχετίζονται με τη συντήρηση, τη ρύθμιση και το σέρβις πρέπει να εκτελούνται με απενεργοποιημένο το ENGINE MACHINE.

ιγ) Μην γέρνετε ή αναποδογυρίζετε το μηχανήμα.

ιδ) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο επικλινές έδαφος και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για την αποφυγή ανατροπής ή απώλειας ελέγχου. Οι κύριοι λόγοι για την απώλεια ελέγχου είναι:

- Ανεπαρκές κράτημα τροχού.
- Η ταχύτητα είναι πολύ υψηλή.
- Ξαφνική αλλαγή κατεύθυνσης.
- Ανεπαρκές φρενάρισμα.

ο) Όταν απομακρύνετε από το τρακτέρ και όταν επιθεωρείτε το τρακτέρ, φροντίστε να σβήσετε τον κινητήρα και να αφαιρέσετε το κλειδί της μίζας για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως.

ρ) Εάν το μηχανήμα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα: ελέγξτε για πιθανή ζημιά. Ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά μέρη.

ιζ) Μην αγγίζετε μέρη του κινητήρα και περιοχές που θερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

ρ) Για να αποφύγετε τους κινδύνους πυρκαγιάς, μην αφήνετε το μηχανήμα σε ψηλό γρασίδι ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.

ς) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και να μην επισκευάζονται ποτέ. Χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.

τ) Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ελέγχετε τακτικά για διαρροές λαδιού ή καυσίμου.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τύπος κινητήρα	Loncin
Μέγιστη ισχύς	15 ίππους
Κυλινδρική χωρητικότητα	432 CC
Ύψος εργασίας	30-90 mm (6 βήματα)
Πλάτος εργασίας	840 χλστ
Λειτουργίες	Συλλογή, σάπια φύλλα, πλύσιμο
Εκκίνηση	Ηλεκτρικός
Μετάδοση	Μηχανική
Ανάφλεξη	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ
Μπαταρία	12V/18 Αχ
ταχύτητες	5+1
Μέγιστη ταχύτητα	8,5 km/h
Προβολείς LED	NAI
Αριθμός Μαχαίρια	2
ποτηροθήκη	NAI
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ βενζίνης	8,5 λίτρα
Χωρητικότητα λουτρού λαδιού	1,2 λίτρα
Όγκος συλλεκτικής τσάντας	280 l
Καθαρό/μεικτό βάρος	223/266 κιλά
Δονήσεις σώματος	0,540, m/s ²
Δονήσεις τιμονιού	4,144, m/s ² K:1,5 m/s ²

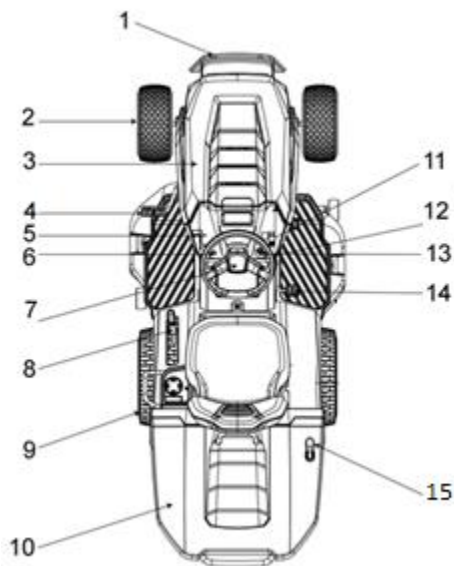
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Τα ακόλουθα σύμβολα ελέγχου ενδέχεται να εμφανίζονται σε αυτό το προϊόν. Πριν χρησιμοποιήσετε το τρακτέρ, μελετήστε τα και κατανοήστε τη σημασία τους.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Ανάβει όταν το τρακτέρ κινείται προς τα εμπρός.
	Ανάβει όταν παρκάρετε ή φρενάρετε.
	Ανάβει κατά την όπισθεν.
	Ένδειξη χρόνου λειτουργίας και κωδικός σφάλματος.
	Ανάβει κατά τη φόρτιση ή με χαμηλή ισχύ.
	Δείχνει τη χωρητικότητα της μπαταρίας
	Ανάβει όταν το μηχάνημα είναι ελαττωματικό.
	Ανάβει όταν το σύστημα φωτισμού είναι ενεργοποιημένο
	Ανάβει όταν δεν κάθεται κανείς στο κάθισμα.
	Ανάβει όταν σηκώνεται το καλάθι με το γρασίδι.
	Ανάβει όταν εμπλακούν οι λεπίδες
	Ανάβει όταν κάνετε όπισθεν με τις λεπίδες δεσμευμένες.
	Ανάβει όταν το καλάθι με το γρασίδι είναι γεμάτο.

Οι εικόνες είναι ενημερωτικές, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχάνημα που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

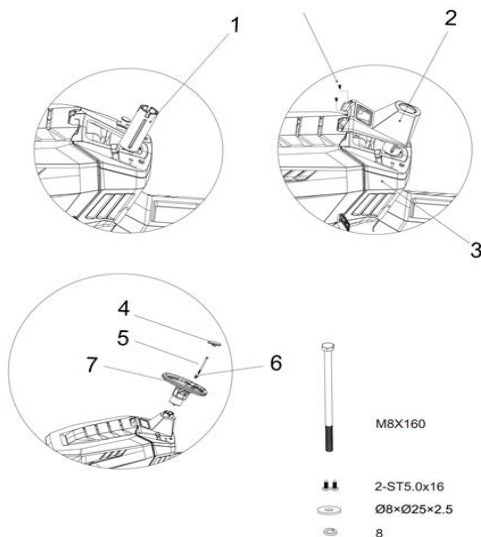
1	Προφυλακτήρας	9	Πίσω τροχός
2	Ο μπροστινός τροχός	10	Καλάθι συλλογής χόρτου
3	Κάλυμμα κινητήρα	11	Διακόπτης PTO (λεπίδες κοπής)
4	Πεντάλ φρένου	12	Μοχλός χειρόφρενου
5	Μοχλός γκαζιού	13	Επαφή
6	Κουμπί περικοπής προς τα πίσω	14	Πεντάλ εμπρός/πίσω
7	Τιμόνι	15	Μοχλός εκκένωσης καλαθιού συλλογής γρασιδιού
8	Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής		



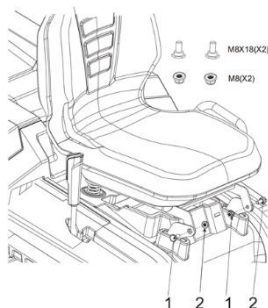
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

5.1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

1. Τοποθετήστε το τρακτέρ σε επίπεδη επιφάνεια και ισιώστε τους μπροστινούς τροχούς.
2. Τοποθετήστε το χιτώνιο (1) στον άξονα.
3. Τοποθετήστε το κάτω κάλυμμα του τιμονιού (2) στη βάση (3) και χρησιμοποιήστε τις 2 βίδες για να το στερεώσετε.
4. Στερεώστε το τιμόνι με τη βίδα (5) και τις ροδέλες (6),
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα του τιμονιού (4).



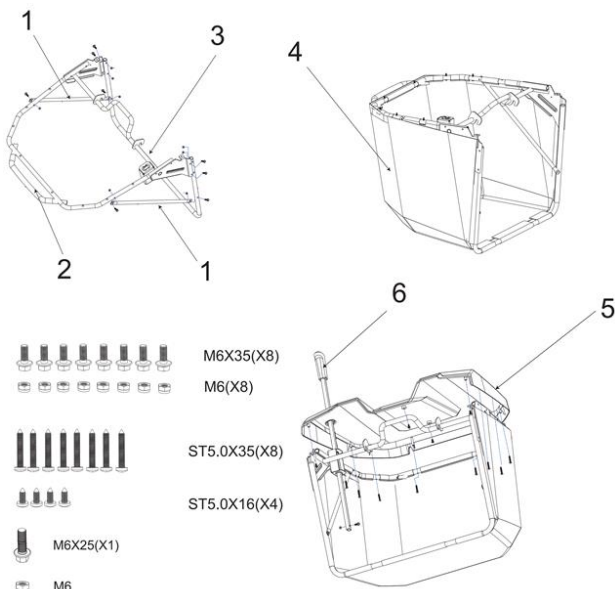
5.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



Χρησιμοποιήστε βίδες (1) και παξιμάδια (2) για να στερεώσετε το κάθισμα στο τρακτέρ.

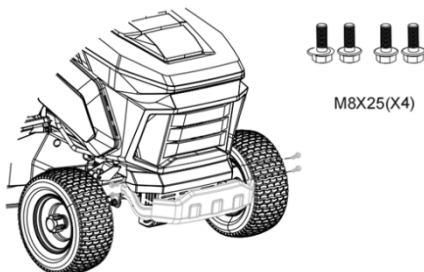
5.3 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΙΚΟ ΚΑΛΑΘΙ

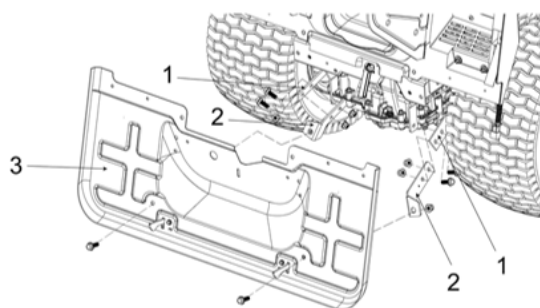
1. Τοποθετήστε το μπροστινό στήριγμα (3) στο επάνω πλαίσιο (2) χρησιμοποιώντας 4 βίδες (M6x35) και 4 παξιμάδια (M6).
2. Τοποθετήστε τους 2 πλευρικούς σωλήνες (1) στο επάνω πλαίσιο (2) και το μπροστινό στήριγμα (3) χρησιμοποιώντας 4 βίδες (M6x35) και παξιμάδια (M6).
3. Τοποθετήστε τη σακούλα με γρασίδι (4) στον μεταλλικό σκελετό.
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα του καλαθιού χόρτου (5) στον μεταλλικό σκελετό χρησιμοποιώντας 8 βίδες (ST5.0X35) και 4 βίδες (ST5.0X16).
5. Εισαγάγετε τον μοχλό εκκένωσης του καλαθιού (6) μέσα από το κάλυμμα και στερεώστε τον με το παξιμάδι (M6) και τη βίδα (M6x25).



5.5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΡΑΣ

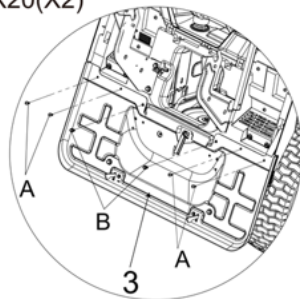
1. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα στο μπροστινό μέρος του τρακτέρ.
2. Στερεώστε τον προφυλακτήρα στις τέσσερις βίδες M8 που παρέχονται (δύο σε κάθε πλευρά).



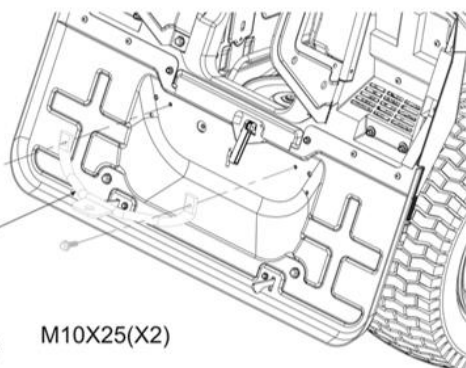
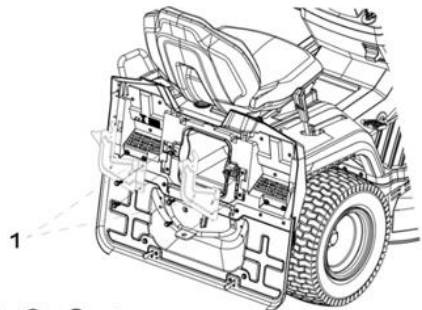
5.6 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΙΣΩ ΠΙΝΑΚΑ

A ST5.0X16(X4)

B M8X20(X2)



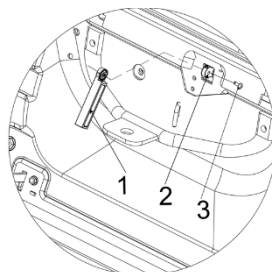
1. Τοποθετήστε τα 2 στηρίγματα (2) στο πλαίσιο (1) με 4 βίδες (M8x25) και 4 παξιμάδια (M8).
2. Τοποθετήστε την πίσω πλάκα (3) στο στηρίγμα με 2 βίδες (M8x25) και 2 παξιμάδια (M8).
3. Στερεώστε την πίσω πλάκα με 4 βίδες A (ST5.0X16) και 2 εξάγωνες βίδες B (M8X20).



4. Τοποθετήστε τα στηρίγματα του καλαθιού (1) με 4 βίδες (M10x25).
5. Τοποθετήστε το άγκιστρο με 2 βίδες (M10x25).

(M10x25).

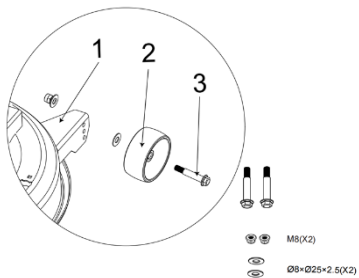
6. Τοποθετήστε τη ράβδο του διακόπτη συναγερμού



5.6 Τοποθέτηση τροχών κατά του τριχωτού της κεφαλής.

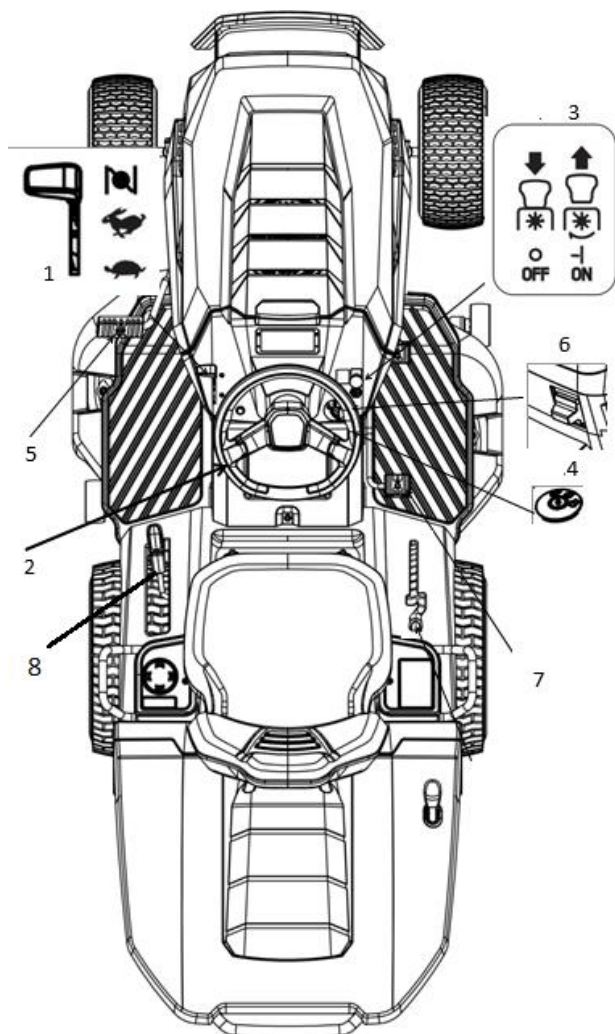
Τοποθετήστε τους τροχούς κατά του τριχωτού της κεφαλής (2) στο στήριγμα (1) χρησιμοποιώντας τη βίδα (3), τις ροδέλες ($\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2,5$) και το παξιμάδι (M8).

Σημείωση: Ο αριστερός και ο δεξιός τροχός πρέπει να τοποθετηθούν στις ίδιες θέσεις.



6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

6.1 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΑ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ



Μοχλός γκαζιού (1). Αυτό ρυθμίζει τις στροφές του κινητήρα. Οι θέσεις υποδεικνύονται σε μια ετικέτα που δείχνει τα ακόλουθα σύμβολα:



"CHOKE" Ψυχρή εκκίνηση



"ΑΡΓΑ" για ελάχιστες στροφές κινητήρα



"FAST" για μέγιστη ταχύτητα κινητήρα

Η θέση "CHOKE" εμπλουτίζει το μείγμα, θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εκκίνηση από το κρύο. Όταν μετακινείστε από τη μια ζώνη στην άλλη, βάλτε το μοχλό σε θέση μεταξύ "ΑΡΓΑ" και "ΓΡΗΓΟΡΟ". Όταν κόβετε το γκαζόν, μετακινήστε το μοχλό στη θέση "ΓΡΗΓΟΡΟ".

ΤΙΜΟΝΙ (2) Διευθύνει τους μπροστινούς τροχούς.

ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΚΟΠΗΣ (3) . Το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της λεπίδας βρίσκεται στη δεξιά κονσόλα μπροστά από την ανάφλεξη. Τραβήξτε το κουμπί προς τα πάνω για να δεσμεύσετε τις λεπίδες ή πιάστε το κουμπί προς τα κάτω για να απεμπλακούν οι λεπίδες. Τα πτερύγια εμπλέκονται με το μοχλό γκαζιού στη θέση "FAST".

ΕΝΑΡΞΗ ΕΠΑΦΗΣ (4).



"OFF" σε αυτή τη θέση όλες οι λειτουργίες είναι απενεργοποιημένες.



"ON" σε αυτή τη θέση όλα τα μέρη.



Το "START" εμπλέκει τη μίζα.

Πεντάλ φρένου (5) Το πεντάλ του φρένου βρίσκεται στην μπροστινή αριστερή πλευρά του τρακτέρ. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ξαφνικές στάσεις ή για ενεργοποίηση του χειρόφρενου.

ΜΟΧΛΟΣ ΦΡΕΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ (6). Για να ενεργοποιήσετε, σταματήστε το τρακτέρ και :

1) Κρατήστε πατημένο το πεντάλ του φρένου.

2) Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό του χειρόφρενου.

3) Αφήστε το πεντάλ του φρένου ενώ κρατάτε πατημένο το μοχλό του χειρόφρενου.

Για απεμπλοκή, πατήστε πλήρως το πεντάλ του φρένου και ο μοχλός του χειρόφρενου θα απελευθερωθεί.

ΠΕΤΑΛΙ ΜΠΡΟΣΤΑ/ΟΠΙΣΘΟΠΟΙΗΣΗ(7). Αυτό το πεντάλ ενεργοποιεί την κίνηση των τροχών.

Για να προχωρήσετε, πατήστε το πεντάλ προς τα εμπρός. Καθώς αυξάνετε την πίεση στο πεντάλ, η ταχύτητα του τρακτέρ αυξάνεται. Για να μετακινηθείτε προς τα πίσω, πατήστε το πεντάλ προς τα πίσω. Το πεντάλ μπαίνει αυτόματα στην ουδέτερη θέση όταν απελευθερωθεί.

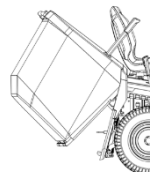
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η όπισθεν πρέπει να ενεργοποιείται μόνο όταν το τρακτέρ είναι σταματημένο. Το πεντάλ πρέπει να πατηθεί μόνο με το χειρόφρενο αποσυμπλεγμένο.

ΜΟΧΛΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ (8). Ανυψώνει ή χαμηλώνει την πλατφόρμα της λεπίδας και έτσι ρυθμίζει το ύψος κοπής χόρτου.

ΜΟΧΛΟΣ ΕΚΔΕΙΞΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑ ΧΟΡΤΟΣ.

Η λαβή χόρτου αδειάζει πατώντας το μοχλό . Αυτό σημαίνει λιγότερη δουλειά για τον χειριστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αδειάζετε τη διάταξη συλλογής γρασιδιού μόνο με τις λεπίδες κοπής αποδεσμευμένες, διαφορετικά ο κινητήρας σταματά.



Κουμπί αντίστροφης λειτουργίας (RMO) Το κουμπί βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του μοχλού γκαζιού. Το κούρεμα ανάποδα μπορεί να είναι επικίνδυνο για τους παρευρισκόμενους. Αν ο χειριστής δεν είναι προσεκτικός, μπορεί να προκύψουν ατυχήματα. Τα παιδιά έλκονται συχνά από το τρακτέρ και τη δραστηριότητα του κούρεμα του γκαζόν.

- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την περιοχή χειρουργείου και υπό τη στενή επίβλεψη ενός υπεύθυνου ενήλικα.
- Μην μεταφέρετε επιβάτες, ιδιαίτερα παιδιά, ακόμη και με τις λεπίδες σταματημένες. Τα παιδιά μπορεί να πέσουν και να τραυματιστούν σοβαρά ή να παρεμποδίσουν την ασφαλή λειτουργία του τρακτέρ. Παιδιά χωρίς επίβλεψη μπορεί να εμφανιστούν ξαφνικά στον χώρο κοπής!
- Μην κόβετε αντίστροφα εκτός εάν είναι απολύτως απαραίτητο. Για να κόψετε αντίστροφα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RMO.

6.2 Παροχή καυσίμου.

Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια petco. Ανεφοδιάστε με την καλύτερη ποιότητα καυσίμου AMOLYBΔΗ BENZINΗ σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές πυρκαγιάς ή σπινθήρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

1. Σηκώστε τη γάστρα για να προσθέσετε καύσιμο.
2. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα από την περιοχή της τάπας καυσίμου.

3. Αφαιρέστε το καπάκι.
4. Γεμίστε τη δεξαμενή με καύσιμο.

6.3 Εκκίνηση του κινητήρα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το τρακτέρ παραδίδεται χωρίς λάδι στον κινητήρα. Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα του τρακτέρ, προσθέστε λάδι στον κινητήρα (για την ποσότητα, βλ. τεχνικά στοιχεία).

Ξεκινήστε και λειτουργήστε τον κινητήρα μόνο σε εξωτερικούς χώρους. Μην εκκινείτε και μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε εσωτερικούς χώρους, ακόμα κι αν οι πόρτες ή τα παράθυρα είναι ανοιχτά.

1. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.
 2. Τοποθετήστε το κλειδί στην ανάφλεξη.
 3. Εάν οι λεπίδες είναι δεσμευμένες, αποσυνδέστε τις.
 4. Πατήστε πλήρως το πεντάλ του φρένου.
 5. Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού στη θέση "CHOKE".
 6. Γυρίστε το κλειδί στη θέση START και κρατήστε το μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, αφήστε το κλειδί.
- Σημείωση: Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, γυρίστε το διακόπτη της μίζας στη θέση STOP(OFF). Αυτό θα ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ τον κινητήρα.

6.4 ΚΟΡΙΣΜΑ.

Για να ξεκινήσετε το κούρεμα:

- 1) Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού στη θέση "FAST".
- 2) Φέρτε το συγκρότημα λεπίδας κοπής στην υψηλότερη θέση.
- 3) Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγα λεπτά προτού βάλετε τις λεπίδες.
- 4) Συνδέστε τις λεπίδες κοπής σε μια περιοχή με πιο κοντό γρασίδι. Αποφύγετε να τα σκαλίζετε σε πετρώδες έδαφος ή όταν το γρασίδι είναι πολύ ψηλό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Εάν οι λεπίδες είναι δεσμευμένες όταν το γρασίδι είναι πολύ ψηλό, οι στροφές του κινητήρα μπορεί να πέσουν ξαφνικά, ο κινητήρας να σταματήσει ή να καταστραφεί ο συμπλέκτης.

- 5) Ξεκινήστε να προχωράτε μπροστά στο γρασίδι πολύ αργά και με μεγάλη προσοχή.
- 6) Προσαρμόστε το ύψος και την ταχύτητα κοπής σύμφωνα με τις συνθήκες του χλοοτάπητα (ύψος χόρτου, πυκνότητα και υγρασία).

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, αποδεσμεύστε τις λεπίδες κοπής, μειώστε τις στροφές του κινητήρα και οδηγήστε το τρακτέρ με το συγκρότημα λεπίδων στην υψηλότερη θέση.

6.3 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΑΚΤΕΡ ΣΕ ΚΛΙΝΕΣ

Τηρήστε τα υποδεικνυόμενα όρια (διαμήκεις κλίσεις μικρότερες από 15°, πλευρικές κλίσεις μικρότερες από 10°). **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να είστε προσεκτικοί όταν ξεκινάτε να κινείστε προς τα εμπρός σε επικλινές έδαφος για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανατροπής. Μειώστε την ταχύτητα πριν πάτε σε μια πλαγιά, ειδικά σε κατηφόρα. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Ποτέ μην κάνετε όπισθεν για να μειώσετε την ταχύτητα κατά την κατηφόρα, αυτό μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του τρακτέρ, ειδικά σε ολισθηρό έδαφος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Κατεβείτε βαθμούς με το πόδι σας από το πεντάλ εμπρός/πίσω για να χρησιμοποιήσετε το αποτέλεσμα πέδησης του κιβωτίου ταχυτήτων.

6.3 Σβήσιμο του κινητήρα

Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, σταματήστε το τρακτέρ, βάλτε και κρατήστε το μοχλό γκαζιού στη θέση «ΑΡΓΑ» για 20 δευτερόλεπτα και μετά σταματήστε τον κινητήρα γυρίζοντας το κλειδί της μίζας στη θέση «OFF».

Για να διατηρήσετε τη μπαταρία φορτισμένη, μην αφήνετε το κλειδί της μίζας στη θέση «ON» όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

7.1 Καθαρισμός του τρακτέρ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφήστε το τρακτέρ να κρυώσει για τουλάχιστον πέντε λεπτά πριν τον καθαρίσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πίεσης ή εύκαμπτο σωλήνα κήπου για τον καθαρισμό του τρακτέρ σας εκτός από τον καθαρισμό της κάτω πλευράς της πλατφόρμας. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ηλεκτρικά εξαρτήματα, άξονες, ρουλεμάν ή κινητήρα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υπολείμματα μπορούν να συσσωρευτούν οπουδήποτε στο τρακτέρ, ειδικά σε οριζόντιες επιφάνειες. Μπορεί να απαιτείται πρόσθετος καθαρισμός κατά το κούρεμα σε ξηρές συνθήκες.

Η έγκαιρη επισκευή και ο καθαρισμός των διαρροών λαδιού ή καυσίμου μπορεί να βοηθήσει στη μείωση των κινδύνων πυρκαγιάς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά μπορεί να καταστραφούν από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, λίπη κ.λπ.

1. Καθαρίστε κάτω από το καπό και γύρω από τον κινητήρα, συμπεριλαμβανομένης της οθόνης εισαγωγής κινητήρα, της πολλαπλής εξαγωγής, του σιγαστήρα και του προστατευτικού τυμπάνου.
2. Καθαρίστε το πάνω μέρος του καταστρώματος και γύρω από τους μάντες και τις τροχαλίες.
3. Καθαρίστε γύρω και κοντά στο κιβώτιο ταχυτήτων.

Καθαρισμός του καλαθιού συλλέκτη

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ! Καθαρίστε το συσσωρευμένο γρασιδί στο κανάλι εξάτμισης με ένα εργαλείο (δεν παρέχεται), μην βάζετε τα χέρια σας. Μην ανοίγετε ποτέ τη χοάνη όταν οι λεπίδες είναι δεσμευμένες. Το άδειασμα μπορεί να γίνει μόνο με τα κοπτικά εργαλεία αποδεσμευμένα, διαφορετικά ο κινητήρας σταματά.

Μην αφήνετε τον συλλέκτη χλόης να υπερχειλίσει γιατί μπορεί να μπλοκάρει το κανάλι συλλογής. Για να αδειάσετε το καλάθι συλλογής:

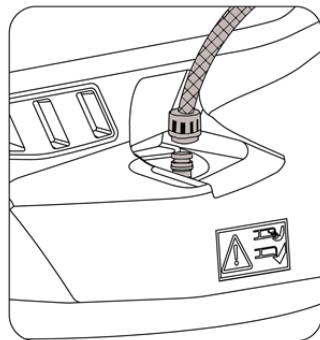
1. Αποσυνδέστε τις λεπίδες κοπής.
2. Οδηγήστε το τρακτέρ ή σε κατάλληλη περιοχή.
3. Τραβήξτε το μοχλό εκκένωσης γρασιδιού και ανασηκώστε τη χοάνη για να την αδειάσετε.
4. Κλείστε τη χοάνη του γρασιδιού.

Η εσφαλμένη εγκατάσταση θα προκαλέσει την αποτυχία εμπλοκής των λεπίδων.

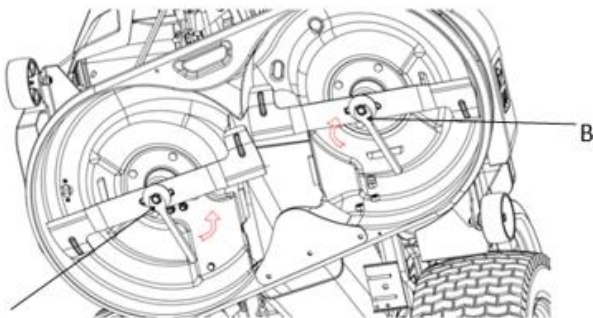
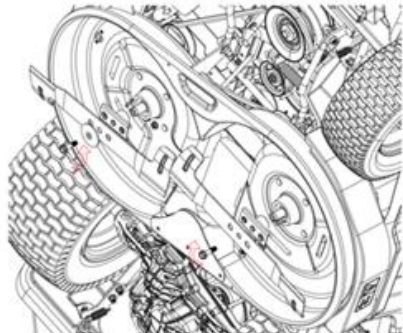
7.2 Καθαρισμός του χώρου κοπής.

Ο σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα κήπου ΔΕΝ περιλαμβάνεται και πρέπει να αγοραστεί χωριστά.

1. Τοποθετήστε το τρακτέρ σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Συνδέστε το σύνδεσμο στον εύκαμπτο σωλήνα κήπου και, στη συνέχεια, συνδέστε τον στη θύρα έκπλυσης στο κατάστρωμα του χλοοκοπτικού.
3. Ανοίξτε το νερό.
4. Ξεκινήστε τον κινητήρα.
5. Ρυθμίστε το ύψος κοπής στη χαμηλότερη θέση.
6. Ενεργοποιήστε το power take-off (PTO) για να δεσμεύσετε τις λεπίδες του χλοοκοπτικού. Η περιστροφή των λεπίδων και του νερού θα καθαρίσει την κάτω πλευρά της πλατφόρμας.
7. Αποσυνδέστε το PTO.
8. Σταματήστε τον κινητήρα.
9. Κλείστε το νερό.
10. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τη θύρα έκπλυσης.



7.3 Αντικατάσταση των λεπίδων κοπής



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ανταλλακτικές λεπίδες RURIS.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι λεπίδες του τρακτέρ είναι αιχμηρές. Τυλίξτε τη λεπίδα ή φορέστε προστατευτικά γάντια κατά το σέρβις.

1. Σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και ενεργοποιήστε το χειρόφρενο
2. Ανυψώστε το ύψος του καταστρώματος κοπής στην υψηλότερη θέση του για να επιτρέψετε την πρόσβαση στις λεπίδες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν είναι απαραίτητο, σηκώστε το τρακτέρ τοποθετώντας το σε έναν πάγκο ή χρησιμοποιώντας γρύλο και βάσεις γρύλου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το τρακτέρ γκαζόν είναι σωστά ασφαλισμένο και το χειρόφρενο έχει πατηθεί πριν προχωρήσετε.

3. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί αφαίρεσης λεπίδας (δεν παρέχεται) για να αποτρέψετε την περιστροφή της.

4. Χαλαρώστε το παξιμάδι της λεπίδας περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπτετε από την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού).

5. Αφαιρέστε τις βίδες (Α,Β).

6. Αντικαταστήστε ή τοποθετήστε ξανά τη λεπίδα.

7. Βιδώστε τις βίδες της λεπίδας στον άξονα και σφίξτε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες έχουν τοποθετηθεί σωστά και οι βίδες είναι σφιχτές. Η μη σωστή τοποθέτηση της λεπίδας μπορεί να προκαλέσει χαλάρωση της λεπίδας και σοβαρό τραυματισμό.

7.4 Ακονίσμα της λεπίδας.

1. Για να ακονίσετε σωστά τις λεπίδες κοπής, αφαιρέστε ίσες ποσότητες μετάλλου και από τα δύο άκρα των λεπίδων κατά μήκος των κοπτικών άκρων. Ακονίστε εξίσου κάθε άκρη της λεπίδας κοπής για να διατηρήσετε τη σωστή ισορροπία της λεπίδας.

2. Ελέγξτε την ισορροπία της λεπίδας χρησιμοποιώντας έναν εξισορροπητή λεπίδας (δεν παρέχεται). Ακονίστε το μέταλλο από την παχύτερη πλευρά μέχρι να ισορροπήσει ομοιόμορφα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μια κατεστραμμένη λεπίδα θα προκαλέσει υπερβολικούς κραδασμούς, οι οποίοι μπορεί να βλάψουν το τρακτέρ και να προκαλέσουν τραυματισμό.

7.5 Έλεγχος πίεσης ελαστικών.

Για σωστή πρόσφυση και καλή απόδοση κοπής, βεβαιωθείτε ότι τα ελαστικά σας είναι σωστά φουσκωμένα.

7.6 Συντήρηση μπαταρίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε τα καλώδια της μπαταρίας, αποσυνδέετε πάντα το ΑΡΝΗΤΙΚΟ (μαύρο) καλώδιο ΠΡΩΤΑ και επανασυνδέετε το ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ. Εάν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται να βραχυκυκλώσει το θετικό τερματικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ αφαιρείτε ή συνδέετε τα καλώδια της μπαταρίας ενώ ο κινητήρας είναι αναμμένος

1. ΣΒΗΣΤΕ τον κινητήρα. Αφαιρέστε το κλειδί.

2. Αρχικά αποσυνδέστε το ΑΡΝΗΤΙΚΟ (-) καλώδιο από την μπαταρία. (Εικ. 28)

3. Αποσυνδέστε το ΘΕΤΙΚΟ (+) καλώδιο.

4. Καθαρίστε την επιφάνεια της μπαταρίας με ένα πανί.

5. Χρησιμοποιήστε μια συρμάτινη βούρτσα και καθαριστικό ακροδεκτών για να καθαρίσετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας και τα άκρα των καλωδίων.

6. Λιπάνετε τους πόλους της μπαταρίας με βαζελίνη.

7. Τοποθετήστε την μπαταρία.

8. Συνδέστε πρώτα το ΘΕΤΙΚΟ (+) και το ΑΡΝΗΤΙΚΟ (-) καλώδιο στην μπαταρία.

Εάν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε το τρακτέρ για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από 1 μήνα), αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας.

7.7 Αλλαγή λαδιών κινητήρα

Αλλάξτε το λάδι κινητήρα μετά από 25 ώρες λειτουργίας ή σε 6 μήνες.

1. Τοποθετήστε τη μονάδα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

2. Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.

3. Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού.

4. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης.

5. Αφού αποστραγγιστεί το λάδι, τοποθετήστε ξανά την τάπα αποστράγγισης λαδιού.

6. Προσθέστε λάδι RURIS 4T MAX (για ποσότητα, βλ. τεχνικά στοιχεία).

Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα:

1. Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης. Σκουπίστε το λάδι που έχει απομείνει στη ράβδο μέτρησης.

2. Τοποθετήστε και σφίξτε το δείκτη στάθμης.

3. Αφαιρέστε ξανά το δείκτη στάθμης λαδιού και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

4. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού βρίσκεται στο επάνω μέρος της ένδειξης στη ράβδο στάθμης στάθμης.

5. Εάν η στάθμη λαδιού είναι FULL (μην.), τοποθετήστε και σφίξτε τη ράβδο στάθμης λαδιού.

6. Εάν η στάθμη λαδιού είναι ΧΑΜΗΛΗ (ελάχ.), προσθέστε λάδι.

7. Περιμένετε ένα λεπτό και ελέγξτε ξανά τη στάθμη λαδιού.

8. Τοποθετήστε και σφίξτε το δείκτη στάθμης.

7.8 Μετακίνηση του χειροκίνητου τρακτέρ

Το σπρώξιμο του τρακτέρ μπορεί να είναι απαραίτητο για να το μετακινήσετε μέσα και έξω από ένα γκαράζ ή υπόστεγο. Μπορεί επίσης να απαιτείται για τη φόρτωση ή την εκφόρτωση μέσα και έξω από το ρυμουλκούμενο.

1. Απενεργοποιήστε την απογείωση ισχύος (PTO).

2. ΣΒΗΣΤΕ τον κινητήρα.

3 . Για μοντέλα εξοπλισμένα με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων, τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά θέση. Για μοντέλα με υδροστατική μετάδοση, αφαιρέστε το κάρτερ και χρησιμοποιήστε το μοχλό για να ξεκλειδώσετε τους τροχούς.

4 . Το τρακτέρ μπορεί να ωθηθεί με το χέρι .

Τραπέζι συντήρησης

Τρακτέρ	Μοτέρ		
	Συχνότητα (ώρες)	Λειτουργία	Συχνότητα (ώρες)
Ελέγξτε τις λεπίδες κοπής	25	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα	5
Αντικατάσταση λεπίδας	100	Αλλαγή λαδιών κινητήρα	25
Ε λ ε γ χ ο ς τ ο υ ι μ ά ν τ α μ ε τ ά δ ο σ η ς	25	Καθαρισμός και έλεγχος του φίλτρου αέρα	5
Ε λ ε γ χ ο ς τ η ς ζ ώ ν η ς τ η ς λ ε π ι δ α ς	25	Αντικατάσταση φίλτρου αέρα	50
Έλεγχος και ρύθμιση τιμονιού	10	Έλεγχος του φίλτρου καυσίμου	50
Έλεγχος του φρένου της λεπίδας και του γραναζιού	10	Αντικατάσταση φίλτρου καυσίμου	100
Έλεγχος μπουλονιών και βιδών	25	Έλεγχος και καθαρισμός επαφών μπουζί	50
Γενική λίπανση	25	Αντικατάσταση μπουζί	100

8. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μεταφορά

Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με αντλία κενού πριν μεταφέρετε το τρακτέρ. Ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να εξαντλήσει όλο το υπόλοιπο αέριο.

- Κλείστε καλά την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον μεταφέρετε.
- Χρησιμοποιήστε ράμπες που καλύπτουν όλο το πλάτος του τρακτέρ για φόρτωση και εκφόρτωση σε αυτοκίνητο για μεταφορά.
- Να είστε προσεκτικοί όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε το τρακτέρ σε ρυμουλκούμενο ή φορτηγό. Ο ελκυστήρας πρέπει να ωθείται χειροκίνητα στη(στις) ράμπα(ες) κατά τη φόρτωση ή την εκφόρτωση.

Αποθήκευση

Εάν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε το αυτοκίνητο για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 1 μήνα), πρέπει :

- Αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας.
 - Κλείστε τη βρύση καυσίμου.
 - Αφαιρέστε το καύσιμο από τη δεξαμενή σε κατάλληλο δοχείο.
 - Ανοίξτε τη βαλβίδα και ξεκινήστε τον κινητήρα, αφήνοντάς τον να λειτουργεί μέχρι να σταματήσει (έχει καταναλωθεί όλο το καύσιμο που έχει απομείνει στους σωλήνες και στο καρμπυρατέρ).
 - Επανασυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά το κολάρο.
- Πριν από μια μεγάλη περίοδο αποθήκευσης (πάνω από 1 μήνα), φορτίστε την μπαταρία και, στη συνέχεια, πριν την επαναχρησιμοποίηση, φορτίστε την ξανά. Την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το τρακτέρ, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου από τους σωλήνες, τη βαλβίδα καυσίμου ή το καρμπυρατέρ.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αποθηκεύετε ποτέ το τρακτέρ με καύσιμο σε κλειστό, μη αεριζόμενο χώρο. Οι ατμοί του καυσίμου μπορούν να φτάσουν σε μια πηγή ανάφλεξης (όπως φούρνος, θερμοσίφωνα κ.λπ.) και να προκαλέσουν έκρηξη.

Αποθηκεύστε μακριά από φούρνους, σόμπες, θερμοσίφωνες ή άλλες συσκευές που διαθέτουν φώτα ή άλλες πηγές ανάφλεξης, καθώς μπορεί να αναφλέξουν τους ατμούς του καυσίμου.

Πριν από την αποθήκευση, αποδεσμεύστε την απογείωση ισχύος (PTO), τραβήξτε το χειρόφρενο, αφαιρέστε το κλειδί και αφήστε το τρακτέρ να κρυώσει.

Εάν αφαιρέσετε την μπαταρία, η διάρκεια ζωής της θα αυξηθεί. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι αποθηκευμένη σε δροσερό, ξηρό μέρος και διατηρείτε την πλήρως φορτισμένη. Εάν η μπαταρία παραμείνει στο τρακτέρ, αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο.

Πριν από την εκκίνηση του τρακτέρ, αφού έχει αποθηκευτεί:

- Ελέγξτε όλα τα επίπεδα υγρών. Ελέγξτε όλα τα είδη συντήρησης.
- Πραγματοποιήστε όλους τους προτεινόμενους ελέγχους και διαδικασίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία.
- Οδηγήστε το τρακτέρ χωρίς φορτίο για να διασφαλίσετε ότι όλα τα συστήματα τρακτέρ λειτουργούν σωστά.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν εκτελέσετε οποιοδήποτε είδος συντήρησης, αποδεσμεύστε όλα τα χειριστήρια και σταματήστε τον κινητήρα. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τελείως όλα τα κινούμενα μέρη. Αποσυνδέστε το μπουζί και τον αρνητικό ακροδέκτη για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας κατά τη λειτουργία ή όταν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή επισκευές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε τα προβλήματα του τρακτέρ, μεταφέρετέ το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS για βοήθεια.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Είναι πρόβλημα	ΑΙΤΙΑ	Λύσεις
ο κινητήρας δεν ξεκινάει.	Το πεντάλ του φρένου δεν πατιέται.	Πατήστε πλήρως το πεντάλ του φρένου.
	Η δεξαμενή καυσίμου είναι άδεια.	Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός, αφήστε τον να κρυώσει και μετά γεμίστε ΑΠΟ νέο το ρεζερβουάρ καυσίμου.
	Ο μοχλός ΡΤΟ βρίσκεται στη θέση ON.	Μετακινήστε το μοχλό της απογείωσης στη θέση OFF.
	ο κινητήρας είναι πνιγμένος	Αποσυνδέστε το σοκ
	οι ακροδέκτες οι μπαταρίες είναι βρώμικες/οξειδωμένες.	Καθαρίστε ΤΕΡΜΑΤΙΚΕΣ
	Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη.	Φόρτωση ή Αντικατάσταση της μπαταρίας.
Ο κινητήρας ΞΕΚΙΝΕΙ σκληρά ή λειτουργεί άσχημα.	Τα καλώδια είναι αδύναμα ή σπασμένα	Ελέγξτε το οπτικά την καλωδίωση. Εάν τα καλώδια είναι ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ή σπασμένα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS.
	Το μείγμα καυσίμου είναι πολύ πλούσιο	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
ο κινητήρας αφαιρεί τον ασυνήθιστο θόρυβο.	Χαμηλή στάθμη λαδιού.	Ελέγξτε το και προσθέστε λάδι όπως είναι απαραίτητο.
Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ έξωσης είναι μαύρος	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	σοκ είναι κλειστό	Αποσυνδέστε το αμορτισέρ, μετακινήστε το μοχλό γκαζιού / αμορτισέρ.
	Το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.	Αποσυνδέστε το χειρόφρενο.
τρακτέρ μεταφέρθηκε σκληρά	Χαμηλή πίεση στα ελαστικά.	Ελέγξτε το και ΑΝΑΚΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ στα ελαστικά.
το κόψιμο είναι ανομοιόμορφο.	Τα ελαστικά δεν έχουν φουσκώσει σωστά	Ελέγξτε το και ΑΝΑΚΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ στα ελαστικά.
Το γκαζόν δεν κόβεται	Οι στροφές ENGINE είναι πολύ μικρές	Ρύθμιση της επιτάχυνσης FAST (μέγ.)
	Η ταχύτητα ταξιδιού είναι πολύ υψηλή.	Μειώστε την ταχύτητα.
Ο κινητήρας σταματάει εύκολα με τις λεπίδες συνδεδεμένες.	Οι στροφές ENGINE είναι πολύ μικρές	Ρυθμίστε την επιτάχυνση FAST (μέγ.).
	Η ταχύτητα ταξιδιού είναι πολύ υψηλή	Μειώστε την ταχύτητα.
	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο ή βουλωμένο.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το ΦΙΛΤΡΟ
	Σετ ύψους κοπής, είναι πολύ μικρό	Κόψτε το μέγιστο ύψος κοπής γρασιδιού, σε χρόνο που περνάει πρώτα.
	Η θερμοκρασία του κινητήρα είναι χαμηλή.	αφήστε τον ΚΙΝΗΤΗΡΑ να ζεσταθεί.

Ο κινητήρας έχει ξεκινήσει, το τρακτέρ κινείται αλλά το γρασίδι δεν κόβεται.	Η απογείωση ισχύος (PTO) είναι απενεργοποιημένη.	Απενεργοποίηση διακόπτη (λεπίδες)
--	--	-----------------------------------

Κωδικοί ασφαμάτων

Κώδικας	Περιγραφή σφάλματος	Αιτία
P1	Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Ο χειριστής δεν κάθεται
P2		Οι λεπίδες είναι δεσμευμένες
P3		
P4	Μη φυσιολογική διακοπή λειτουργίας	Όταν το τρακτέρ είναι παρκαρισμένο και αφήσετε το κάθισμα, ο κινητήρας θα σταματήσει!
P5		Όταν το καλάθι με το γρασίδι δεν είναι σωστά δεσμευμένο και η λεπίδα είναι ενεργοποιημένη, ο κινητήρας θα σταματήσει!
P6		Εάν κινηθείτε προς τα πίσω με τις λεπίδες δεσμευμένες, χωρίς να πατήσετε το κουμπί όπισθεν, ο κινητήρας θα σταματήσει!
E7		
P8	Ελεγκτής υψηλής θερμοκρασίας	Ελεγκτής υψηλής θερμοκρασίας
E0	Σφάλμα επικοινωνίας	Σφάλμα επικοινωνίας

9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE****Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας .**Προϊόν: ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX00100001ZIMBR1010M, (όπου το ΑΑ αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Μοντέλο : Ruris**Τύπος:** Explorer 840M**Κινητήρας :** Θερμικό, με αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο**Μέγιστη ισχύς:** 15 HP**Πλάτος εργασίας :** 840 mm**Εκκίνηση :** Ηλεκτρικό**Γρανάζια:** 5+1**Όγκος συλλεκτικής τσάνας :** 280L

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/EK - αυτοκίνητα ; απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας**, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα . Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων αωματιδίων του κινητήρα HG 467/2018 σχετικά με τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, πραγματοποιούμε τη βεβαίωση της συμμόρφωσης του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.

αντιπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνω με δική μου ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανών . Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού.

Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - Μηχανές κηπουρικής . Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές. Τροπολογία 1·

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Μηχανές κηπουρικής . Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 3: Χορτοκοπτικές μηχανές . Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωματίων κοπής.

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Χωματουργικά μηχανήματα, τρακτέρ, γεωργικά και δασοκομικά μηχανήματα. Ορόσημο καθίσματος.

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Γεωργικές και δασοκομικές μηχανές . Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Μέθοδοι δοκιμής και κριτήρια αποδοχής.

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον.
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τις μηχανές - εισαγωγή μηχανών στην αγορά ;
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από τους κινητήρες.

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας ;
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης;
- **SR ISO 45001:2018** - Επαγγελματικό Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας .

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Οι βενζινοκινητήρες με ανάφλεξη με σπινθήρα που λαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και όνομα κατασκευαστή: NTM Co Ltd
- Τύπος: LC1P90F-1
- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός .

- Λόντσιν

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: Craiova, 04.12.2024

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: 2024

Αριθμ. πρωτ.: 1393/04.12.2024

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή :

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπροσωπός: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής γρασιδιού, το πραγματικό μηχανήμα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας .

Προϊόν: ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX00100001ZIMBR1010M, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Μοντέλο : Ruris

Τύπος: Explorer 840M

Κινητήρας : θερμικό, με αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

Μέγιστη ισχύς: 15 HP

Πλάτος εργασίας : 840 mm

Εκκίνηση : Ηλεκτρικό

Γρανάζια: 5+1

Όγκος συλλεκτικής τσάντας : 280L

Επίπεδο μετρημένης ακουστικής ισχύος: **97,8 dB** Εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος: **100 dB(A)**

Επίπεδο ακουστικής ισχύος είναι πιστοποιημένο από την TUV Rheinland μέσω του Πιστοποιητικού αρ. JO 60178896 0001 της 29.10.2024, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

ο αντιπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον.
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης.
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τη διάθεση μηχανημάτων στην αγορά ;
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019).
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από τους κινητήρες.

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Επαγγελματικό Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας .

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: Craiova, 04.12.2024

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: 2024

Αριθμ. πρωτ.: 1394/04.12.2024

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή : Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



Трактор косачка Explorer 840



1. ВЪВЕДЕНИЕ	1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД	5
5. ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ	6
6. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА	10
7. ПОДДРЪЖКА	12
8. ТРАНСПОРТ. СЪХРАНЕНИЕ. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	15
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	17

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Прочетете ръководството.
	Внимавайте! Спазвайте дистанция!		опасност! Риск от преобръщане при стръмни склонове.
	Извадете ключа за запалване и прочетете инструкциите, преди да извършите ремонт или поддръжка.		Ножът ще продължи да се върти за няколко секунди, след като двигателят бъде изключен или деактивиран.
	Прочетете ръководството и изключете запалителната свещ, преди да извършите операции по поддръжката.		Внимавайте! Не използвайте машината при надлъжни наклони, по- големи от 15° .
	Внимавайте! Не използвайте машината на странични наклони, по- големи от 10° .		Внимавайте! Горещи повърхности.
	Внимавайте! Не мийте машината с вода под налягане.		Не поставяйте ръцете или краката си под въртящите се части
	Внимание! Запалим материал.		Внимавайте! Не гладете

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

практика:

а) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината. Научете как бързо да спрете двигателя. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до пожар и/или сериозно нараняване

- b) Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- в) Никога не работите Когато хората, особено децата или домашните любимци, са близо до мен.
- д) Потребителят е отговорен за злополуки или опасности, които възникват върху ДРУГИ хора или върху имуществото им. Отговорност на потребителите е да оценят потенциалните опасности в работната зона и да предприемат всички необходими превантивни мерки, за да гарантират собствената си безопасност и безопасността на другите, особено на склонове или неравни, хлъзгави и нестабилни терени.
- е) Обърнете специално внимание на предупредителните етикети върху машината и нейните принадлежности и ги следвайте стриктно.
- ф) Ако потребителят се чувства уморен или болен, или е под въздействието на наркотици, алкохол или вещества, които могат да повлияят на реакцията и вниманието, той не трябва да използва машината.
- г) Ако забележите необичайни вибрации по време на работа, незабавно спрете двигателя и проверете състоянието на машината.
- з) Всички ремонти и подмяна на части трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на RURIS.
- и) Никога не работете с трактора с износени или повредени части. Дефектните или износени части трябва винаги да се сменят, а не да се ремонтират. Трябва да се използват само оригинални резервни части RURIS.

Обучение:

- а) Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси. Носете средства за защита на слуха и предпазни ръкавици.
- б) Внимателно проверете зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- в) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензинът е силно запалим:
 - съхранявайте горивото в специално проектирани контейнери.
 - зареждайте само на открито и не пушете, докато зареждате.
 - добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато е горещ.
 - ако върху машината е бил разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте да създавате източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
 - уверете се, че капачката на резервоара се затваря плътно при затягане. Ако е повреден, сменете го.
- д) Ако ауспухът е повреден, сменете го.
- е) Преди употреба винаги проверявайте визуално съставните части на машината. Сменете износени или повредени елементи и винтове.

Операция:

- а) Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения на въглероден окис.
- б) Работете само на дневна светлина или в помещения с добра изкуствена светлина.
- в) Не паркирайте машината на наклон.
- д) Бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката на движение по склонове.
- д) Когато работите на наклон, дръжте резервоара за гориво малко над половината, за да минимизирате риска от разливане на гориво.
- е) Бъдете изключително внимателни, когато работите с машината на заден ход.
- г) Не отделяйте, дезактивирайте, премахвайте или модифицирайте инсталираните системи за безопасност/микропревключватели.
- х) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части на машината.
- и) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускате машината.
- й) Не блокирайте лостовите или органите за управление на машината. Преди употреба се уверете, че работят правилно.
- к) Не използвайте други видове или размери гуми освен препоръчаните от производителя.

l) Всички операции , свързани с поддръжката, настройката и обслужването, трябва да се извършват при изключен ДВИГАТЕЛ.

m) Не наклоняйте и не обръщайте машината.

n) Обърнете специално внимание на наклонени терени и бъдете много внимателни, за да предотвратите преобръщане или загуба на контрол. Основните причини за загуба на контрол са:

- Недостатъчно сцепление с колелата.
- Скоростта е твърде висока.
- Внезапна промяна на посоката.
- Недостатъчно спиране.

o) Когато се отдалечавате от трактора и когато проверявате трактора, не забравяйте да изключите двигателя и да извадите ключа за запалване, за да сте сигурни, че всички движещи се части са спрели напълно.

p) Ако машината започне да вибрира необичайно: проверете за възможни повреди; Проверете и затегнете всички разхлабени части.

q) Не докосвайте части на двигателя и области, които се нагряват по време на работа. Съществува риск от изгаряне.

r) За да избегнете опасност от пожар, не оставяйте машината във висока трева, докато двигателят работи.

s) Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Дефектните или износени части трябва винаги да се сменят и никога да не се ремонтират. Използват се само оригинални резервни части RURIS.

t) За да избегнете риска от пожар, проверявайте редовно за течове на масло или гориво.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип двигател	Лончин
Максимална мощност	15 к.с
Цилиндричен капацитет	432 НК
Работна височина	30-90 мм (6 стъпки)
Работна ширина	840 мм
Функции	Събиране, мулчиране, измиване
Стартиране	Електрически
Предаване	Механика
Запалване	ЕЛЕКТРОНЕН
Батерия	12V/18 Ah
скорости	5+1
Максимална скорост	8,5 км/ч
LED фарове	ДА
Номер Ножове	2
Поставка за чаша	ДА
Капацитет на резервоара за бензин	8,5 л
Капацитет на маслена баня	1.2 л
Обем колекционерска чанта	280 л
Нетно/бруто тегло	223/266 кг
Вибрации на тялото	0,540, m/s ²
Вибрации на волана	4.144, m/s ² К: 1.5 m/s ²

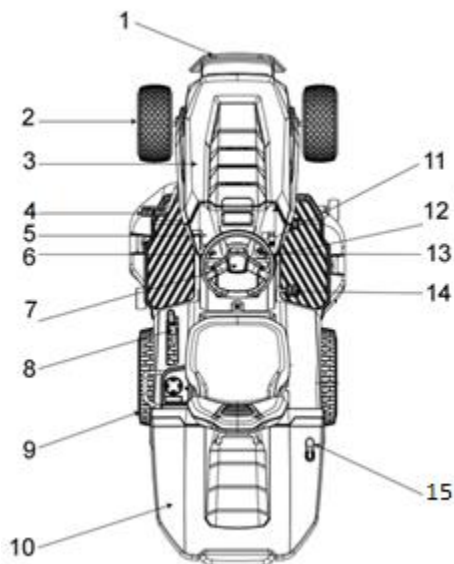
4. ПРЕГЛЕД

Следните контролни символи могат да се появят на този продукт. Преди да използвате трактора, моля, проучете ги и разберете тяхното значение.

Символ	Описание
	Светва, когато тракторът се движи напред.
	Светва при паркиране или спиране.
	Светва при движение на заден ход.
	Индикатор за време на работа и код за грешка.
	Светва при зареждане или ниска мощност.
	Показва капацитета на батерията
	Светва, когато машината е повредена.
	Светва при включване на осветителната система
	Светва, когато никой не седи на седалката.
	Светва при повдигане на коша за трева.
	Светва, когато остриетата са включени
	Светва при движение на заден ход с включени ножове.
	Светва, когато кошът за трева е пълен.

Изображенията са информативни, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в машината, представена в това ръководство.

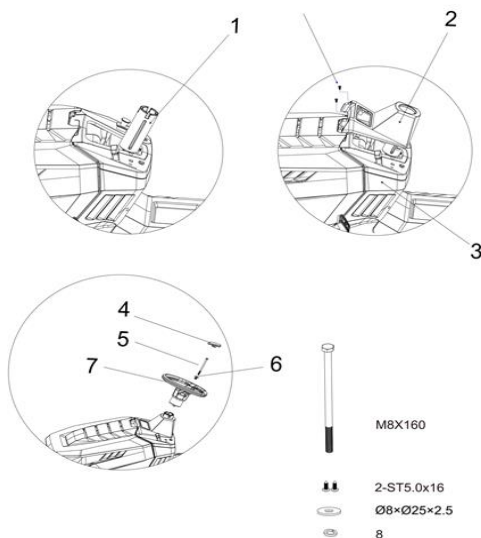
1	Броня	9	Задно колело
2	Предното колело	10	Кош за събиране на трева
3	Капак на двигателя	11	Превключвател на ВОМ (режещи остриета)
4	Педал на спирачката	12	Лост за ръчна спирачка
5	Лост за газ	13	Контакт
6	Бутон за подрязване наобратно	14	Педал за движение напред/назад
7	Волан	15	Лост за изпразване на кош за трева
8	Лост за регулиране на височината на косене		



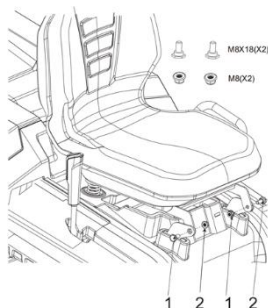
5. ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

5.1 МОНТАЖ НА ВОЛАНА

1. Поставете трактора на равна повърхност и изправете предните колела.
2. Монтирайте втулката (1) на вала.
3. Поставете долния капак на волана (2) към основата (3) и използвайте 2-та винта, за да го закрепите.
4. Фиксирайте волана с винта (5) и шайбите (6),
5. Поставете капака на волана (4).



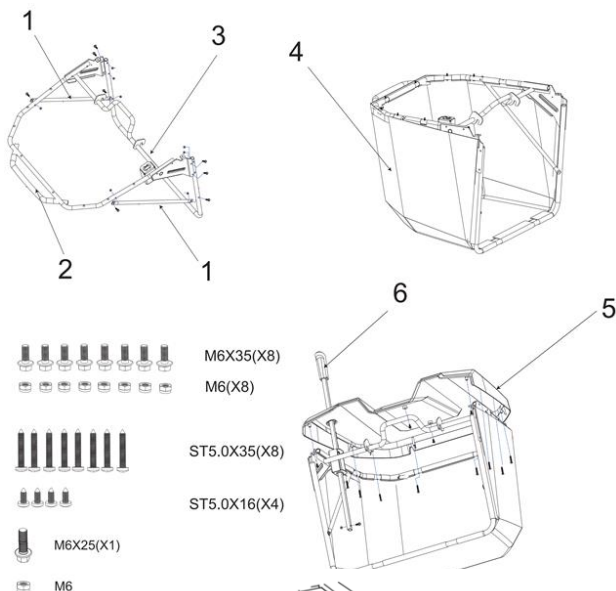
5.2 СГЛОБЯВАНЕ НА СЕДАЛКАТА



Използвайте винтове (1) и гайки (2), за да закрепите седалката към трактора.

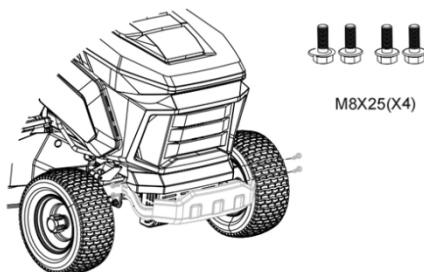
5.3 МОНТИРАНЕ НА КОЛЕКТОРНИЯ КОШ

1. Монтирайте предната скоба (3) към горната рамка (2) с помощта на 4 винта (M6x35) и 4 гайки (M6).
2. Монтирайте 2-те странични тръби (1) към горната рамка (2) и предната опора (3) с помощта на 4 винта (M6x35) и гайки (M6).
3. Монтирайте торбата за трева (4) върху металната рамка.
4. Монтирайте капака на коша за трева (5) към металната рамка с помощта на 8 винта (ST5.0X35) и 4 винта (ST5.0X16).
5. Поставете лоста за изпразване на кошницата (6) през капака и го закрепете с гайката (M6) и винта (M6x25).

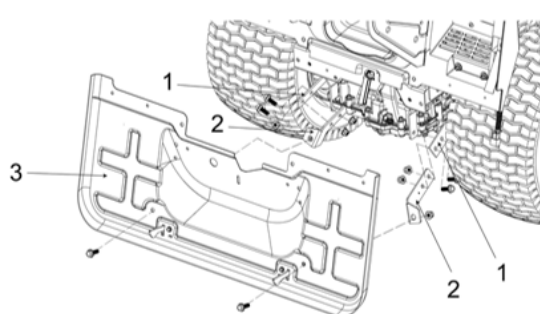


5.5 МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНА ЛИНА

1. Поставете бронята в предната част на трактора.
2. Фиксирайте бронята с четирите предоставени винта M8 (по два от всяка страна).

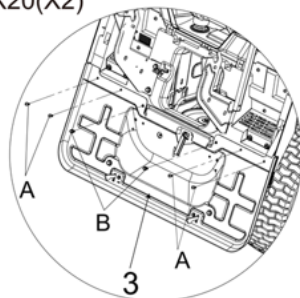


5.6 ИНСТАЛИРАНЕ НА ЗАДНИЯ ПАНЕЛ

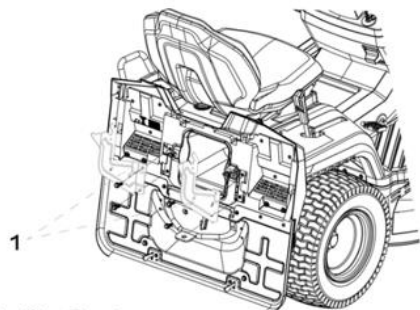


A ST5.0X16(X4)

B M8X20(X2)

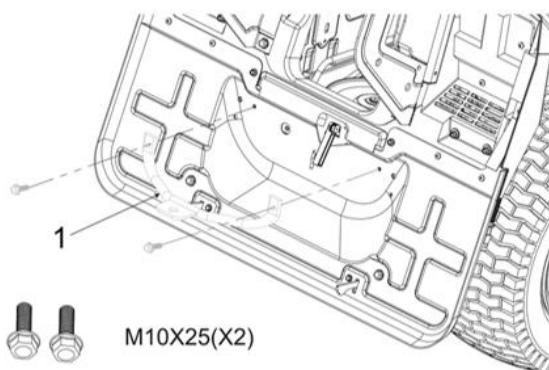


1. Монтирайте 2-те скоби (2) към рамката (1) с 4 винта (M8x25) и 4 гайки (M8).
2. Монтирайте задната плоча (3) към скобата с 2 винта (M8x25) и 2 гайки (M8).
3. Фиксирайте задната плоча с 4 винта А (ST5.0X16) и 2 шестостенни винта В (M8X20).

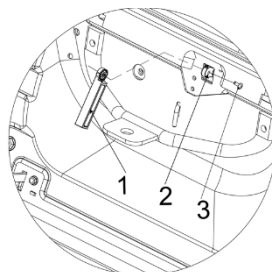


M10X25(X2)

4. Монтирайте опорите на коша (1) с 4 винта (M10x25).
5. Монтирайте куката с 2 винта (M10x25).



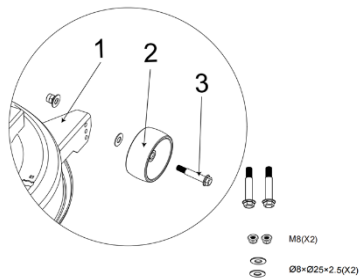
6. Инсталирайте пръта на превключвателя на алармата



5.6 Монтиране на колела против скалп.

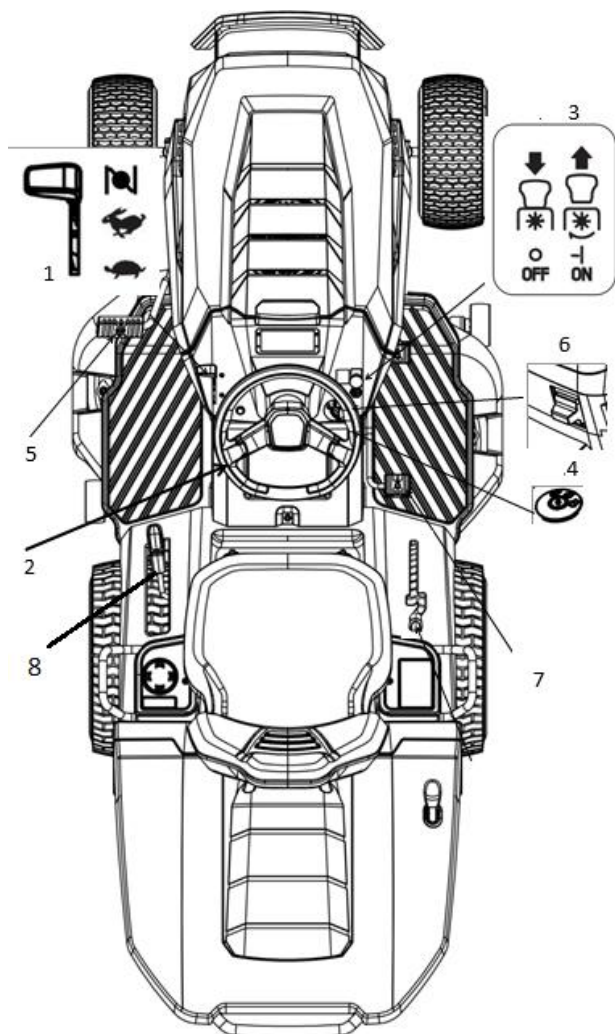
Монтирайте колелата против скалп (2) върху опората (1), като използвате винта (3), шайбите (Ø8×Ø25×2,5) и гайката (M8).

Забележка: Лявото и дясното колело трябва да бъдат поставени в една и съща позиция.



6. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

6.1 БОРДОВИ КОНТРОЛИ И ИНСТРУМЕНТИ



Пост за газта (1). Това регулира оборотите на двигателя. Позициите са посочени на етикет, показващ следните символи:



"ЗАДУШЕНИЕ" Студен старт



"SLOW" за минимални обороти на двигателя



"FAST" за максимална скорост на двигателя

Положението "СНОКЕ" обогатява сместа, трябва да се използва за стартиране от студено. Когато преминавате от една зона в друга, поставете лоста в позиция между "БАВНО" и "БЪРЗО". Когато косите тревата, преместете лоста в положение "БЪРЗО".

ВОЛАН (2) Управлява предните колела.

БУТОН ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ НОЖ (3) . Бутонът за включване/изключване на острието се намира на дясната конзола пред запалването. Издърпайте бутона нагоре, за да включите остриетата, или натиснете бутона надолу, за да освободите остриетата. Ножовете се захващат, когато лостът за газта е в положение "БЪРЗО".



ЗАПОЧНЕТЕ КОНТАКТ(4).



"OFF" в тази позиция всички функции са изключени.



"ON" в тази позиция всички части;



"START" включва стартера.

Педал на спирачката (5) Педалът на спирачката се намира от предната лява страна на трактора. Може да се използва за внезапно спиране или за активиране на ръчната спирачка.

ЛОСТ НА РЪЧНАТА СПИРАЧКА (6). За да активирате, спрете трактора и :

- 1) Задръжте педала на спирачката;
- 2) Натиснете надолу лоста на ръчната спирачка.
- 3) Освободете педала на спирачката, докато държите лоста на ръчната спирачка натиснат. За да изключите, натиснете докрай педала на спирачката и лостът на ръчната спирачка ще бъде освободен.

ПЕДАЛ НАПРЕД/НАЗАД (7). Този педал активира задвижването на колелата.

За да се придвижите напред, натиснете педала напред. С увеличаване на натиска върху педала скоростта на трактора се увеличава. За да се движите на заден ход, натиснете педала назад. Педалът автоматично преминава в неутрална позиция, когато бъде освободен.

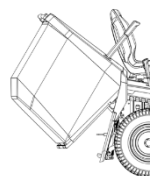
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Задната предавка трябва да се включва само когато тракторът е спрял. Педалът трябва да се натиска само при изключена ръчна спирачка.

ЛОСТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ (8). Повдига или спуска платформата на острието и по този начин регулира височината на косене на тревата.

ЛОСТ ЗА ИЗПАЗВАНЕ НА ЧУВАЛ ЗА ТРЕВА.

Кошът за събиране на трева се изпразва чрез задействане на лоста . Това означава по-малко работа за оператора.

ЗАБЕЛЕЖКА Изпразвайте коша за трева само с изключени режещи ножове, в противен случай двигателят спира.



Бутон за работа в обратна посока (RMO) Бутонът се намира от лявата страна на лоста за газта.

Косенето на заден ход може да бъде опасно за минувачите. Ако операторът не е внимателен, могат да възникнат злополуки. Децата често са привлечени от трактора и дейността по косене на тревата.

- Дръжте децата далеч от работната зона и под строг надзор на отговорен възрастен.
- Не превозвайте пътници, особено деца, дори и със спрени ножове. Децата могат да паднат и да бъдат сериозно наранени или да попречат на безопасната работа на трактора. Деца без надзор могат внезапно да се появят в района на косене!
- Не косете на заден ход, освен ако не е абсолютно необходимо. За да косите на заден ход, натиснете и задръжте бутона RMO.

6.2 Захранване с гориво.

Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции. Зареждайте с най-качественото БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН на открити места и далече от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

1. Повдигнете корпуса, за да добавите гориво.
2. Отстранете всякакви остатъци от областта на капачката на резервоара.
3. Отстранете капачката.

4. Напълнете резервоара с гориво.

6.3 Стартиране на двигателя

ВНИМАНИЕ: Тракторът се доставя без масло в двигателя. Преди да стартирате двигателя на трактора, долейте масло в двигателя (за количество вижте техническите данни).

Стартирайте и работете с двигателя само на открито. Не стартирайте и не работете с двигателя на закрито, дори ако вратите или прозорците са отворени.

1. Проверете нивото на маслото.
2. Поставете ключа в контакта за запалване.
3. Ако остриетата са зацепени, освободете ги.
4. Натиснете докрай педала на спирачката.
5. Преместете лоста за газта в положение "CHOKE".
6. Завъртете ключа в позиция START и задръжте, докато двигателят запали. След стартиране на двигателя освободете ключа.

Забележка: В случай на авария завъртете ключа за запалване в положение СТОП (ИЗКЛЮЧЕНО).

Това ще СПИРА двигателя.

6.4 КОСЕНЕ.

За да започнете да косите:

- 1) Преместете лоста за газта в положение "БЪРЗО";
- 2) Поставете комплекта на режещия нож в най-високата позиция;
- 3) Оставете двигателя да загрее за няколко минути, преди да включите остриетата;
- 4) Задействайте режещите ножове на площ с по-къса трева; избягвайте да ги окопавате на камениста земя или когато тревата е много висока;
- ВАЖНО Ако ножовете са действащи, когато тревата е твърде висока, оборотите на двигателя може внезапно да паднат, двигателят може да спре или съединителят може да се повреди.
- 5) Започнете да се движите напред по тревата много бавно и с най-голямо внимание.
- 6) Регулирайте височината и скоростта на косене според условията на моравата (височина на тревата, плътност и влага).

След като приключите с работата, освободете режещите ножове, намалете оборотите на двигателя и карайте трактора с ножовете в най-високо положение.

6.3 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТРАКТОРА НА НАКЛОНИ

Спазвайте посочените ограничения (надлъжни наклони по-малки от 15°, странични наклони по-малки от 10°). ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бъдете внимателни, когато започвате да се движите напред по наклонен терен, за да предотвратите риска от преобръщане. Намалете скоростта, преди да тръгнете по наклон, особено надолу.

ОПАСНОСТ! Никога не превключвайте на заден ход, за да намалите скоростта, когато се спускате, това може да доведе до загуба на контрол над трактора, особено на хлъзгав терен.

ВАЖНО Слизайте надолу с крак извън педала за движение напред/назад, за да използвате спирачния ефект на трансмисията.

6.3 Спиране на двигателя

Преди да стартирате двигателя, спрете трактора, поставете и задръжте лоста за газта в положение «БАВНО» за 20 секунди, след това спрете двигателя, като завъртите ключа за запалване в положение «ИЗКЛЮЧЕНО».

За да поддържате батерията заредена, не оставайте ключа за запалване в положение «ON», когато двигателят не работи.

7. ПОДДРЪЖКА

7.1 Почистване на трактора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оставете трактора да се охлади поне пет минути преди почистване.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте машина за миене под налягане или градински маркуч за почистване на вашия трактор, освен за почистване на долната страна на платформата. Може да причини повреда на електрически компоненти, оси, лагери или двигател.

ЗАБЕЛЕЖКА: Отломки могат да се натрупат навсякъде по трактора, особено върху хоризонтални повърхности. Може да се наложи допълнително почистване при косене в сухи условия.

Бързият ремонт и почистване на разливите масло или гориво може да помогне за намаляване на опасностите от пожар.

ЗАБЕЛЕЖКА: Избягвайте използването на разтворители при почистване на пластмасови части.

Повечето пластмаси могат да бъдат повредени от различни видове търговски разтворители и могат да

бъдат повредени от тяхната употреба. Използвайте чисти кърпи за отстраняване на мръсотия, прах, масло, грес и др.

1. Почистете под капака и около двигателя, включително всмукателния екран на двигателя, изпускателния колектор, ауспуха и предпазителя на барабана.

2. Почистете горната част на платформата и около ремъците и шайбите.

3. Почистете около и близо до трансмисията.

Почиставане на колекторната кошница

ВНИМАТЕЛНО! Почистете натрупаната трева в изпускателния канал с инструмент (не е включен в комплекта), не пъхайте ръцете си. Никога не отваряйте бункера, когато остриетата са включени.

Изпразването може да се извърши само с изключени режещи инструменти, в противен случай двигателят спираща.

Не позволявайте колекторът за трева да се препълни, тъй като това може да блокира събирателния канал. За да изпразните кошницата за събиране:

1. Освободете режещите ножове.

2. Закарайте трактора или на подходящо място.

3. Издърпайте лоста за изхвърляне на трева и повдигнете бункера за трева, за да го изпразните.

4. Затворете бункера за трева.

Неправилната инсталация ще доведе до невъзможност за захващане на ножовете.

7.2 Почиставане на устройството за косене.

Конекторът за градински маркуч НЕ е включен и трябва да се закупи отделно.

1. Поставете трактора на равна повърхност.

2. Прикрепете съединителя към градинския маркуч и след това го свържете към порта за промиване на модула на косачката.

3. Пуснете водата.

4. Стартирайте двигателя.

5. Задайте височината на косене на най-ниската позиция.

6. Включете силоотвода (РТО), за да включите ножовете на косачката. Въртенето на перките и водата ще почистят долната страна на платформата.

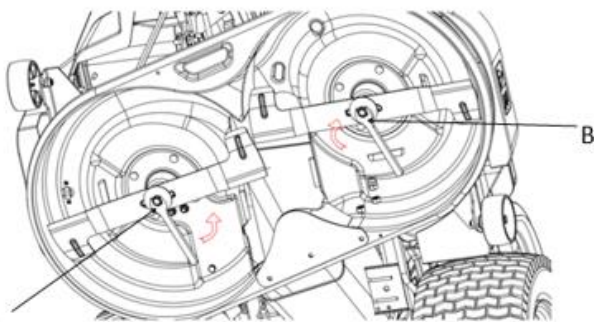
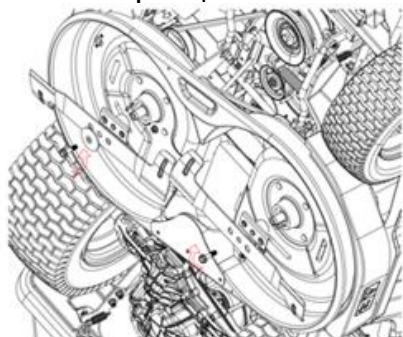
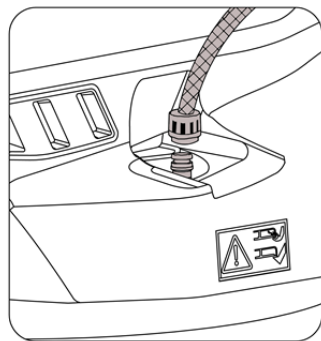
7. Изключете силоотводния вал.

8. Спрете двигателя.

9. Спрете водата.

10. Изключете маркуча от порта за промиване.

7.3 Смяна на режещите ножове



ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални резервни остриета RURIS.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножовете на трактора са остри. Увийте острието или носете защитни ръкавици при обслужване.

1. Спрете двигателя, извадете ключа и включете ръчната спирачка

2. Повдигнете височината на режещия модул до най-високата му позиция, за да позволите достъп до остриетата.

ВНИМАНИЕ: Ако е необходимо, повдигнете трактора, като го поставите на маса или използвате крик и стойки за крикове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че тракторът за трева е добре закрепен и ръчната спирачка е включена, преди да продължите.

3. Използвайте гаечен ключ за отстраняване на острието (не е доставен), за да предотвратите въртенето му.
4. Разхлабете гайката на ножа, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка (погледнато от долната страна на косачката).
5. Отстранете винтовете (А,В).
6. Сменете или инсталирайте отново острието.
7. Завийте винтовете на острието върху вала и ги затегнете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че остриетата са поставени правилно и винтовете са стегнати. Неправилното закрепване на острието може да доведе до разхлабване на острието и да доведе до сериозно нараняване.

7.4 Заточване на острието.

1. За да наточите правилно режещите остриета, отстранете равни количества метал от двата края на остриетата по режещите ръбове. Наточете еднакво всеки ръб на режещото острие, за да поддържате правилния баланс на острието.
2. Тествайте баланса на острието с помощта на балансър на острието (не е доставен). Заточете метала от по-дебелата страна, докато се балансира равномерно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повредено острие ще причини прекомерна вибрация, която може да повреди трактора и да доведе до нараняване.

7.5 Проверка на налягането в гумите.

За правилно сцепление и добро представяне на косене, уверете се, че гумите ви са правилно напompани.

7.6 Поддръжка на батерията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато премахвате или инсталирате кабелите на батерията, винаги изключвайте ОТРИЦАТЕЛНИЯ (черен) кабел ПЪРВО и го свързвайте отново ПОСЛЕДЕН. Неспазването на това може да доведе до късо положителната клема.

ВНИМАНИЕ: НЕ отстранявайте и не свързвайте кабелите на акумулатора, докато двигателят е ВКЛЮЧЕН

1. СПРЕТЕ двигателя. Извадете ключа.
2. Първо изключете ОТРИЦАТЕЛНИЯ (-) кабел от акумулатора. (фиг. 28)
3. Изключете ПОЛОЖИТЕЛНИЯ (+) кабел.
4. Почистете повърхността на батерията с кърпа.
5. Използвайте телена четка и препарат за почистване на клеми, за да почистите клемите на батерията и краищата на кабелите.
6. Смажете клемите на акумулатора с петролно желе.
7. Поставете батерията.
8. Свържете първо ПОЛОЖИТЕЛНИЯ (+) и ОТРИЦАТЕЛНИЯ (-) кабел към батерията. Ако възнамерявате да не използвате трактора за дълъг период от време (повече от 1 месец), изключете кабелите на акумулатора.

7.7 Смяна на двигателно масло

Сменяйте маслото на двигателя след 25 часа работа или на 6 месеца.

1. Поставете устройството върху равна повърхност.
2. Спрете двигателя и извадете ключа.
3. Поставете съд за събиране под пробката за източване на маслото.
4. Отстранете пробката за източване.
5. След като маслото се източи, поставете отново пробката за източване на маслото.
6. Добавете масло RURIS 4T MAX (за количество вижте техническите данни).

Проверка на нивото на маслото в двигателя:

1. Извадете измервателната пръчка. Избършете останалото масло върху измервателната пръчка.
2. Монтирайте и затегнете измервателната пръчка.
3. Извадете отново пръчката и проверете нивото на маслото.
4. Уверете се, че нивото на маслото е в горната част на маркировката на измервателната пръчка.
5. Ако нивото на маслото е ПЪЛНО (макс.), монтирайте и затегнете измервателната пръчка.
6. Ако нивото на маслото е НИСКО (мин.), добавете масло.
7. Изчакайте малко и проверете отново нивото на маслото.
8. Монтирайте и затегнете измервателната пръчка.

7.8 Преместване на ръчния трактор

Бутането на трактора може да е необходимо, за да го преместите в и от гараж или навес. Може също да е необходимо за товарене или разтоварване в и от ремаркетото.

1. Изключете задвижващия механизъм (РТО).
 2. СПРЕТЕ двигателя.
 3. За модели, оборудвани с ръчна скоростна кутия, поставете скоростния лост в неутрално положение. За модели с хидростатична трансмисия, свалете картера и задействайте лоста, за да отключите колелата.
 4. Тракторът може да се бута на ръка.
- Таблица поддръжка

Трактор	Мотор		
Операция	Честота (часове)	Операция	Честота (часове)
Проверете режещите остриета	25	Проверете нивото на маслото в двигателя	5
Смяна на острието	100	Смяна на двигателно масло	25
Проверка на трансмисионния ремък	25	Почистване и проверка на въздушния филтър	5
Проверка на ремъка на острието	25	Смяна на въздушен филтър	50
Проверка и настройка на кормилното управление	10	Проверка на горивния филтър	50
Проверка на спирачката на острието и предавката	10	Смяна на горивен филтър	100
Проверка на болтове и винтове	25	Проверка и почистване на контактите на запалителната свещ	50
Общо смазване	25	Смяна на свещи	100

8. ТРАНСПОРТ. СЪХРАНЕНИЕ. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

транспорт

Изпразнете резервоара за гориво с вакуумна помпа преди транспортиране на трактора. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато изчерпи целия останал газ.

- Затворете плътно капачката на резервоара за гориво.
- Оставете двигателя да изстине преди транспортиране.
- Използвайте рампи, които покриват цялата ширина на трактора за товарене и разтоварване в автомобил за транспортиране.
- Бъдете внимателни, когато товарите или разтоварвате трактора в ремарке или камион. Тракторът трябва да бъде бутнат ръчно върху рампата(ите), когато е натоварен или разтоварен.

Съхранение

Ако възнамерявате да не използвате автомобила за дълъг период от време (повече от 1 месец), трябва :

- Изключете кабелите на акумулатора.
- Затворете крана за гориво.
- Изтеглете горивото от резервоара в подходящ съд.
- Отворете клапана и стартирайте двигателя, като го оставите да работи, докато спре (цялото гориво, останало в маркучите и в карбуратора, е изразходвано).
- Свържете отново маркуча и се уверете, че сте поставили яката правилно.

Преди дълъг период на съхранение (повече от 1 месец), заредете батерията, след това преди повторна употреба я заредете отново. Следващият път, когато използвате трактора, проверете дали няма течове на гориво от маркучите, горивния клапан или карбуратора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не съхранявайте трактора с гориво в затворено, непрветриво помещение. Парите на горивото могат да достигнат източник на запалване (като пещ, бойлер и др.) и да причинят експлозия.

Съхранявайте далеч от фурни, печки, бойлери или други уреди, които имат осветление или други източници на запалване, тъй като те могат да възпламенят изпаренията на горивото.

Преди складиране, изключете силоотводния механизъм (РТО), задействайте ръчната спирачка, извадете ключа и оставете трактора да се охлади.

Ако извадите батерията, нейният живот ще се увеличи. Уверете се, че батерията се съхранява на хладно и сухо място и я дръжте напълно заредена. Ако акумулаторът остане на трактора, изключете отрицателния кабел.

Преди стартиране на трактора, след като е бил прибран:

- Проверете нивата на всички течности. Проверете всички елементи за поддръжка.
- Изпълнете всички препоръчани проверки и процедури, намерени в това ръководство.
- Заредете напълно батерията.
- Карайте трактора без товар, за да сте сигурни, че всички системи на трактора работят правилно.

Отстраняване на неизправности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди извършване на какъвто и да е вид поддръжка, изключете всички органи за управление и спрете двигателя. Изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно. Изключете щепсела на запалителната свещ и отрицателната клема, за да предотвратите случайно стартиране. Винаги носете предпазни очила по време на работа или когато правите каквито и да е настройки или ремонти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако не можете да отстраните проблема с трактора, занесете го в оторизиран сервизен център на RURIS за помощ.

Отстраняване на неизправности

Това е проблем	ПРИЧИНА	Решения
двигател не пали.	Педалът на спирачката не е натиснат.	Натиснете докрай педала на спирачката.
	Резервоарът за гориво е празен.	Ако двигателят е горещ, оставете го да изстине и след това напълнете ОТ нов резервоар за гориво.
	Лостът на ВОМ е във включено положение.	Преместете лоста за задвижване в положение ИЗКЛ.
	двигател е удавен	Изключете шока
	клеми батериите са замърсени/оокислени.	Почистете КЛЕМИ
	Батерията е разреждана.	Заредете или заменете батерията.
двигателят ЗАПАЛВА трудно или работи зле.	Слаби или счупени кабели	Проверете визуално окабеляването. Ако WIRES i е PACTEN или счупен, свържете се с оторизиран сервиз на RURIS.
	Горивната смес е твърде богата	Почистете въздушния филтър.
премахване на необичаен шум от двигателя.	Ниско ниво на маслото	Проверете го и добавете масло, ако е необходимо.
изваждане ДВИГАТЕЛ черен е	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър.
	шок затворено е	Изключете амортизатора, преместете лоста за газ/амортизатора.
	Ръчната спирачка е включена.	Изключете ръчната спирачка.
трактор прехвърлен трудно	Ниско налягане в гумите.	Проверете го и ПРОВЕРЕТЕ ОТНОВО НАЛЯГАНЕТО в гумите.
подрязването е неравномерно.	Гумите не са напompани правилно	Проверете го и ПРОВЕРЕТЕ ОТНОВО НАЛЯГАНЕТО в гумите.
Тревата не е косена	Оборотите на ДВИГАТЕЛЯ са твърде малки	Задайте ускорение FAST (макс.)
	Скоростта на движение е твърде висока.	Намалете скоростта.
Двигателят спира лесно със	Оборотите на ДВИГАТЕЛЯ са твърде малки	Задайте ускорение FAST (макс.).
	Скоростта на движение е твърде висока	Намалете скоростта.

свързани остриета.	Въздушният филтър е мръсен или запушен.	Почистете или заместете ФИЛТЪР
	Настроена височина на рязане, твърде малка е	Максимална височина на косене на трева, във времето, първо минава.
	Температурата на двигателя е ниска.	оставете ДВИГАТЕЛЯ да загрее.
Двигателят е запален, тракторът се движи, но тревата не е окосена.	Задвижващият механизъм (РТО) е изключен.	Превключвател на отвода на мощност (остриета)

Кодове за грешки

Код	Описание на грешката	причина
P1	Двигателят не пали	Операторът не е седнал
P2		
P3		
P4	Ненормално изключване	Когато тракторът е паркиран и напуснете седалката, двигателят ще спре!
P5		Когато кошът за трева не е правилно захванат и острието е зацепено, двигателят ще спре!
P6		Ако се движите назад с включени ножове, без да натиснете бутона за заден ход, двигателят ще спре!
Q7		
P8	Контролер за висока температура	Контролер за висока температура
E0	Комуникационна грешка	Комуникационна грешка

9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру Директор на производствения дизайн

Описание на продукта: Тракторът за косене на трева извършва операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е действителното работно оборудване.

Продукт: Трактор за косачка

Сериен номер на продукта: AATX00100001ZIMBR1010M, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Модел : Ruris

Тип: Explorer 840M

Двигател : термична, на безоловен бензин, 4 такта

Максимална мощност: 15 HP

Работна ширина : 840 mm

Старт : Електрически

Скорости: 5+1

Колекционерска торба Обем : 280L

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност**, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. сигурност, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите** и HG 467/2018 относно мерки за прилагане на споменатия регламент, извършваме удостоверяване на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

представител на производителя, декларирам на собствена отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове. Изменение 1;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 3: Самоходни косачки за трева. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи;

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Земякопни машини, трактори, селскостопански и горски машини. Ориентир на седалката;

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемливост;

- **Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда;
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - въвеждането на машини на пазара;
- **Посока 2014/30/EC** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите.

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството;
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда;
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензиновите двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производител: NTM Co Ltd

- Тип: LC1P90F-1

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Лончин

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: Крайова, 04.12.2024 г

Година на прилагане на маркировката CE: 2024 г

No per : 1393/04.12.2024г

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: Тракторът за косене на трева извършва операции по рязане и косене на трева, като действителната машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е действителното работно оборудване .

Продукт: Трактор за косачка

Серийн номер на продукта: AATX00100001ZIMBR1010M, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Модел : Ruris

Двигател : термична, на безоловен бензин, 4 такта

Работна ширина : 840 mm

Скорости: 5+1

Тип: Explorer 840M

Максимална мощност: 15 HP

Старт : Електрически

Колекционерска торба Обем : 280L

Измерено ниво на акустична мощност: **97,8 dB** Гарантирано ниво на акустична мощност: **100 dB(A)**

Ниво на акустична мощност е сертифициран от TUV Rheinland чрез Сертификат №. JO 60178896 0001 от 29.10.2024 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕС (изменена с Директива 2005/88/ЕС), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларира, че отговаря на основните изисквания.

представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане;
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на пазара на машини;
- **Директива 2014/30/ЕС** – относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите.

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: Крайова, 04.12.2024 г

Година на прилагане на маркировката CE: 2024 г

No reg : 1394/04.12.2024г

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL



Ciągnik kosiarka Explorer 840



1. WSTĘP	1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD	4
5. INSTRUKCJA MONTAŻU	6
6. INSTRUKCJA UŻYCIA	9
7. KONSERWACJA	11
8. TRANSPORT. MAGAZYNOWANIE. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	14
9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	16

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie do naszej firmy! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, ponieważ klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

Adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE**

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Przeczytaj instrukcję.
	Uważaj! Zachowaj dystans!		Niebezpieczeństwo! ! Ryzyko wywrócenia się na stromych zboczach.
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw lub prac konserwacyjnych należy wyjąć kluczyk ze stacyjki i zapoznać się z instrukcją.		Ostrze będzie się obracać jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu lub dezaktywacji silnika.
	Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy zapoznać się z instrukcją i odłączyć świecę zapłonową.		Ostrożnie! Nie używaj maszyny na nachyleniach wzdłużnych większych niż 15 °.
	Ostrożnie! Nie używaj maszyny na zboczach o nachyleniu większym niż 10 °.		Ostrożnie! Gorące powierzchnie.
	Ostrożnie! Nie myj maszyny wodą pod ciśnieniem.		Nie wkładaj rąk ani stóp pod obracające się części.
	Ostrzeżenie! Materiał łatwopalny.		Ostrożnie! Nie prasować

2.2. OSTRZEŻENIA

Praktyka:

a) Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny. Dowiedz się, jak szybko zatrzymać silnik. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.

b) Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia.

c) Nigdy nie pracujesz, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.

d) Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia, które powstają wobec INNYCH osób lub na ich terenie. Użytkownicy są odpowiedzialni za ocenę potencjalnych zagrożeń w miejscu pracy i podjęcie wszelkich niezbędnych środków zapobiegawczych w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych, zwłaszcza na zboczach lub nierównym, śliskim i niestabilnym terenie.

e) Należy zwrócić szczególną uwagę na etykiety ostrzegawcze umieszczone na maszynie i jej akcesoriach i ściśle ich przestrzegać.

f) Jeżeli użytkownik czuje się zmęczony, chory lub jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub substancji mogących wpływać na szybkość reakcji i koncentrację, nie powinien korzystać z urządzenia.

g) Jeśli podczas pracy maszyny zauważysz nietypowe drgania, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź stan maszyny.

h) Wszelkie naprawy i wymiany części muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis RURIS.

i) Nigdy nie używaj ciągnika ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Wadliwe lub zużyte części należy zawsze wymienić, a nie naprawić. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych RURIS.

Szkolenie:

a) Podczas pracy zawsze noś obuwie ochronne i długie spodnie. Nie używaj maszyny, gdy jesteś boso. Noś ochronniki słuchu i rękawice ochronne.

b) Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używany sprzęt i usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone z urządzenia.

c) **OSTRZEŻENIE** – Benzyna jest wysoce łatwopalna:

- przechowywać paliwo w specjalnie zaprojektowanych pojemnikach.

- Tankuj tylko na zewnątrz i nie pal podczas tankowania.

- dodaj paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika ani nie dolewaj benzyny, gdy silnik pracuje lub gdy jest gorący.

- jeśli na maszynę rozlała się benzyna, nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary benzyny nie opadają.

- upewnij się, że korek zbiornika jest szczelny po dokręceniu. Jeśli jest uszkodzony, wymień go.

- d) Jeżeli tłumik jest uszkodzony, należy go wymienić.

e) Przed użyciem zawsze należy wizualnie sprawdzić części składowe maszyny. Wymienić zużyte lub uszkodzone elementy i śruby.

Działanie:

a) Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenu węgla.

b) Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub w pomieszczeniach z dobrym oświetleniem sztucznym.

c) Nie parkuj maszyny na pochyłości.

d) Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczach.

e) Pracując na pochyłościach, utrzymuj poziom paliwa w zbiorniku nieco powyżej połowy, aby zminimalizować ryzyko jego wycieku.

F) Podczas jazdy do tyłu należy zachować szczególną ostrożność.

D) Nie odłączaj, nie wyłączaj, nie usuwaj ani nie modyfikuj zainstalowanych systemów bezpieczeństwa/mikrowyłączników.

h) Nie wkładaj rąk i stóp w pobliże lub pod ruchome części maszyny.

i) Zatrzymaj silnik przed uzupełnieniem paliwa lub opuszczeniem maszyny.

j) Nie blokuj dźwigni ani elementów sterujących maszyny. Przed użyciem upewnij się, że działają prawidłowo.

k) Nie należy stosować innych typów i rozmiarów opon niż zalecane przez producenta.

l) Wszystkie czynności związane z konserwacją, regulacją i serwisem muszą być wykonywane przy wyłączonym SILNIKU.

m) Nie przechylaj i nie wywracaj maszyny.

n) Zwróć szczególną uwagę na pochyły teren i zachowaj szczególną ostrożność, aby zapobiec wywróceniu się lub utracie kontroli. Główne powody utraty kontroli to:

- Niewystarczająca przyczepność kół.
- Prędkość jest za duża.
- Nagła zmiana kierunku.
- Niewystarczające hamowanie.

o) Oddalając się od ciągnika lub dokonując jego przeglądu, pamiętaj o wyłączeniu silnika i wyjęciu kluczyka ze stacyjki, aby mieć pewność, że wszystkie ruchome części zatrzymały się całkowicie.

p) Jeżeli maszyna zaczyna wibrować w sposób nienormalny: sprawdź, czy nie ma uszkodzeń; sprawdź i dokręć wszystkie luźne części.

q) Nie dotykaj części silnika i obszarów, które nagrzewają się podczas pracy. Istnieje ryzyko poparzenia.

r) Aby uniknąć zagrożenia pożarem, nie pozostawiaj maszyny w wysokiej trawie, gdy silnik pracuje.

s) Nigdy nie używaj maszyny ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Wadliwe lub zużyte części należy zawsze wymienić i nigdy nie naprawiać. Stosowane są wyłącznie oryginalne części zamienne RURIS.

t) Aby uniknąć ryzyka pożaru, należy regularnie sprawdzać, czy nie ma wycieków oleju lub paliwa.

3. DANE TECHNICZNE

Typ silnika	Loncin
Maksymalna moc	15 KM
Pojemność cylindryczna	432 cm ³
Wysokość robocza	30-90 mm (6 kroków)
Szerokość robocza	840 mm
Funkcje	Zbieranie, mulczowanie, mycie
Startowy	Elektryczny
Przenoszenie	Mechanika
Zapłon	ELEKTRONICZNY
Bateria	12V/18Ah
prędkości	5+1
Maksymalna prędkość	8,5 km/godz.
Reflektory LED	TAK
Noże Numeryczne	2
Uchwyt na kubek	TAK
Pojemność zbiornika benzyny	8,5l
Pojemność kąpieli olejowej	1,2 litra
Objętość kolekcjonerskiego worka	280 litrów
Masa netto/brutto	223/266 kg
Wibracje ciała	0,540 m/ s ²
Wibracje kierownicy	4,144 m/s ² K : 1,5 m/ s ²

4. PRZEGLĄD

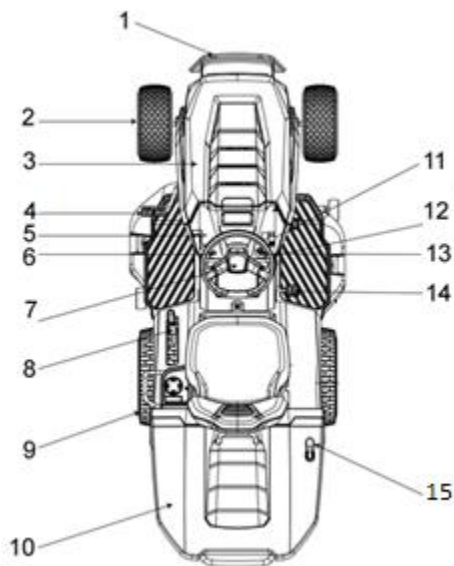
Na tym produkcie mogą pojawić się następujące symbole kontrolne. Przed użyciem ciągnika należy je przestudiować i zrozumieć ich znaczenie.

Symbol	Opis
	Zapala się, gdy ciągnik porusza się do przodu.

	Zapala się podczas parkowania lub hamowania.
	Zapala się podczas cofania.
	Wskaźnik czasu pracy i kod błędu.
	Zapala się podczas ładowania lub gdy poziom naładowania baterii jest niski.
	Pokazuje pojemność baterii
	Zapala się, gdy maszyna jest uszkodzona.
	Zapala się, gdy włączony jest system oświetlenia
	Zapala się, gdy na siedzeniu nie siedzi nikt.
	Zapala się po podniesieniu kosza na trawę.
	Zapala się, gdy ostrza są włączone
	Zapala się podczas cofania z włączonymi ostrzami.
	Zapala się, gdy kosz na trawę jest pełny.

Zdjęcia mają charakter informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji.

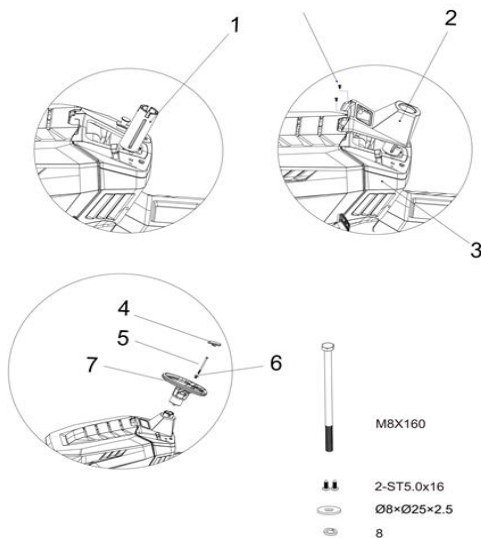
1	Zderzak	9	Koło tylne
2	Koło przednie	10	Kosz na trawę
3	Ośłona silnika	11	Przełącznik WOM (ostrza tnące)
4	Pedał hamulca	12	Dźwignia hamulca postojowego
5	Dźwignia przyspieszenia	13	Kontakt
6	Przycisk przycinania w odwrotnym kierunku	14	Pedał do przodu/do tyłu
7	Kierownica	15	Dźwignia opróżniania kosza na trawę
8	Dźwignia regulacji wysokości koszenia		



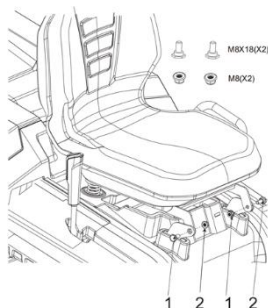
5. INSTRUKCJA MONTAŻU

5.1 MONTAŻ KIEROWNICY

1. Ustaw ciągnik na równej powierzchni i wyprostuj przednie koła.
2. Zamontuj tuleję (1) na wale.
3. Przymocuj dolną osłonę kierownicy (2) do podstawy (3) i przykręć ją 2 śrubami.
4. Przymocuj kierownicę za pomocą śruby (5) i podkładek (6),
5. Zamontuj osłonę kierownicy (4).



5.2 MONTAŻ SIEDZISKA



Za pomocą śrub (1) i nakrętek (2) przymocuj siedzisko do ciągnika.

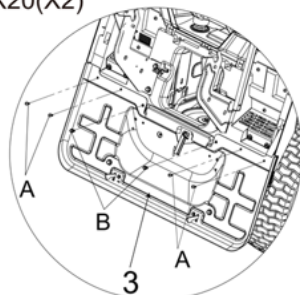
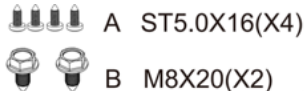
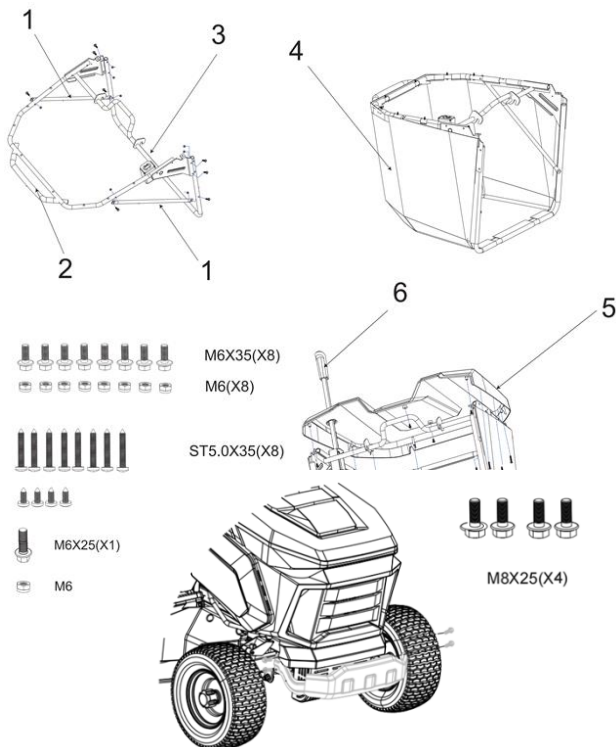
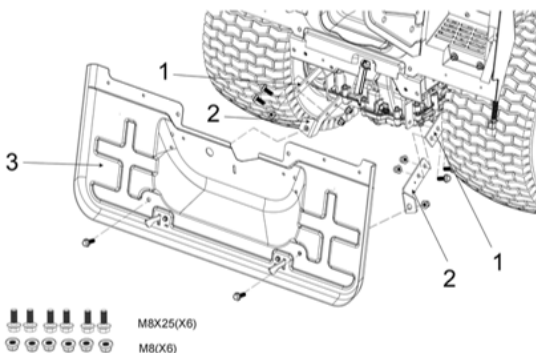
5.3 MONTAŻ KOLEKTORA

1. Zamontuj przedni wspornik (3) do górnej ramy (2) za pomocą 4 śrub (M6x35) i 4 nakrętek (M6).
2. Zamontuj 2 rury boczne (1) do ramy górnej (2) i przedniego wspornika (3) za pomocą 4 śrub (M6x35) i nakrętek (M6).
3. Zamontuj worek na trawę (4) na metalowej ramie.
4. Przymocuj pokrywę kosza na trawę (5) do metalowej ramy za pomocą 8 śrub (ST5.0X35) i 4 śrub (ST5.0X16).
5. Przełóż dźwignię opróżniania kosza (6) przez pokrywę i zabezpieczyć nakrętką (M6) i śrubą (M6x25).

5.5 MONTAŻ PRĘTA OCHRONNEGO

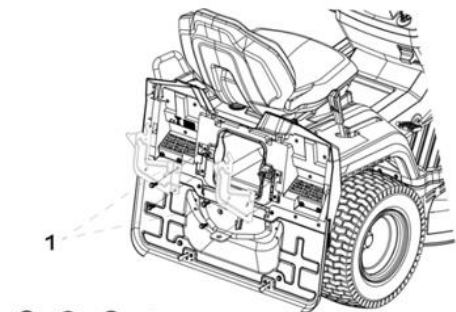
1. Umieść zderzak z przodu ciągnika.
2. Przymocuj zderzak za pomocą czterech dołączonych śrub M8 (po dwie z każdej strony).

5.6 MONTAŻ PANELU TYLNEGO

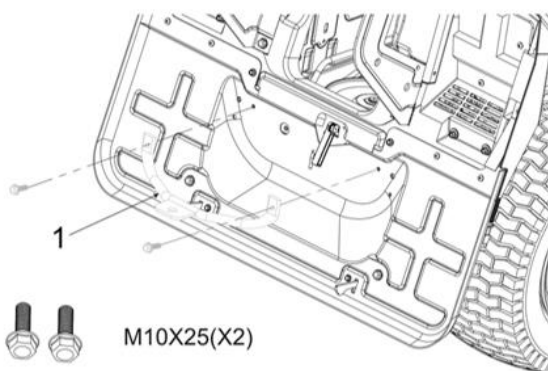


PL *Eksplorator*

1. Przymocuj 2 wsporniki (2) do ramy (1) za pomocą 4 śrub (M8x25) i 4 nakrętek (M8).
2. Zamontuj płytę tylną (3) do uchwytu za pomocą 2 śrub (M8x25) i 2 nakrętek (M8).
3. Przymocuj płytę tylną za pomocą 4 śrub A (ST5.0X16) i 2 śrub imbusowych B (M8X20).

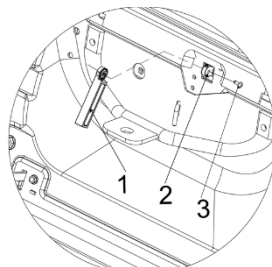


M10X25(X4)



M10X25(X2)

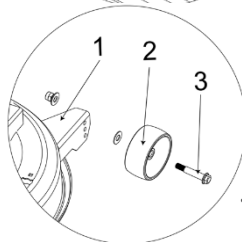
4. Zamontuj wsporniki kosza (1) za pomocą 4 śrub (M10x25).
5. Zamontuj hak za pomocą 2 śrub (M10x25).
6. Zamontuj pręt przełącznika alarmu



5.6 Montaż kółek zapobiegających zdzieraniu nawierzchni.

Zamontuj kółka zabezpieczające przed zdzieraniem nawierzchni (2) na podporze (1) za pomocą śruby (3), podkładek ($\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2,5$) i nakrętki (M8).

Uwaga: Lewe i prawe koło muszą być ustawione w tej samej pozycji.



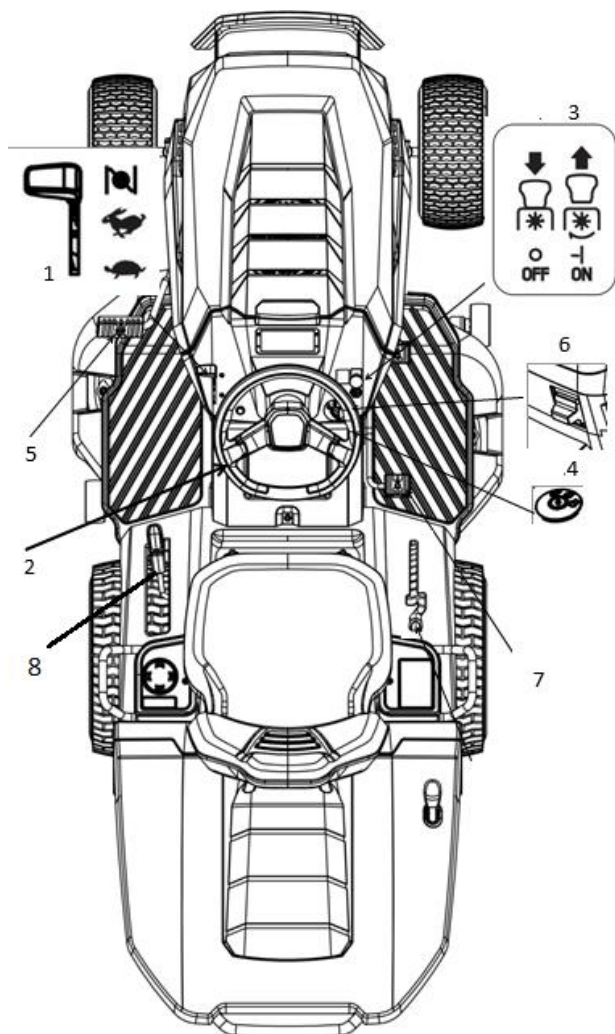
M8(X2)



$\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2,5$ (X2)

6. INSTRUKCJA UŻYCIA

6.1 STEROWANIE I INSTRUMENTY POKŁADOWE



Dźwignia przepustnicy (1). Reguluje prędkość obrotową silnika. Pozycje są oznaczone na etykiecie, na której znajdują się następujące symbole:



„DŁAWIENIE” Zimny start



„WOLNO” dla minimalnej prędkości obrotowej silnika



„SZYBKO” dla maksymalnej prędkości obrotowej silnika

Pozycja „CHOKE” wzbogaca mieszankę, należy jej używać do rozruchu na zimno. Podczas przemieszczania się z jednej strefy do drugiej, ustaw dźwignię w pozycji pomiędzy „SLOW” i „FAST”. Podczas koszenia trawnika, ustaw dźwignię w pozycji „FAST”

KIEROWNICA (2) Skręca przednimi kołami.

PRZYCIŚK WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA OSTRZA TNĄCEGO (3) . Przycisk włączania/wyłączania ostrza znajduje się na prawej konsoli przed zapłonem. Pociągnij przycisk w górę, aby włączyć ostrza lub naciśnij przycisk w dół, aby je wyłączyć. Ostrza są włączane, gdy dźwignia przepustnicy jest w pozycji „SZYBKO”

ROZPOCZNIJ KONTAKT(4).



„WYŁ.” w tej pozycji wszystkie funkcje są wyłączone.



„ON” w tej pozycji wszystkie części;



„START” uruchamia rozrusznik.

Pedał hamulca (5) Pedał hamulca znajduje się z przodu po lewej stronie ciągnika. Można go używać do nagłego zatrzymywania się lub do zaciągania hamulca postojowego.

DŹWIGNIA HAMULCA POSTOJOWEGO (6). Aby go włączyć, zatrzymaj ciągnik i :

- 1) Przytrzymaj pedał hamulca;
- 2) Naciśnij dźwignię hamulca postojowego.
- 3) Zwolnij pedał hamulca i przytrzymaj dźwignię hamulca postojowego wciśniętą.

Aby wyłączyć hamulec postojowy, należy całkowicie wcisnąć pedał hamulca, co spowoduje zwolnienie dźwigni hamulca postojowego.

PEDAŁ DO PRZODU/W TYŁ (7). Ten pedał aktywuje napęd na koła.

Aby jechać do przodu, naciśnij pedał do przodu. W miarę zwiększania nacisku na pedał, prędkość ciągnika wzrasta. Aby jechać do tyłu, naciśnij pedał do tyłu. Pedał automatycznie przechodzi do pozycji neutralnej po zwolnieniu.

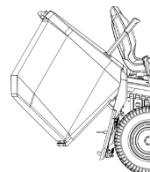
OSTRZEŻENIE! Bieg wsteczny należy włączać tylko wtedy, gdy ciągnik jest zatrzymany. Pedał należy wciskać tylko wtedy, gdy hamulec postojowy jest wyłączony.

DŹWIGNIA REGULACJI WYSOKOŚCI KOSZENIA (8). Podnosi lub opuszcza platformę ostrza i w ten sposób reguluje wysokość koszenia trawy.

DŹWIGNIA OPRÓŻNIANIA WORKA NA TRAWĘ.

Kosz na trawę opróżnia się za pomocą dźwigni . Oznacza to mniej pracy dla operatora.

UWAGA Opróżniaj kosz na trawę tylko wtedy, gdy ostrza tnące są wyłączone, w przeciwnym razie silnik zatrzyma się.



Przycisk biegu wstecznego (RMO) Przycisk znajduje się po lewej stronie dźwigni przepustnicy.

Koszenie tyłem może być niebezpieczne dla osób postronnych. Jeśli operator nie będzie ostrożny, mogą zdarzyć się wypadki. Dzieci często są przyciągane przez traktor i czynność koszenia trawnika.

- Dzieci należy trzymać z dala od obszaru operacyjnego i pozostawiać pod ścisłym nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.
- Nie przewoź pasażerów, zwłaszcza dzieci, nawet gdy ostrza są zatrzymane. Dzieci mogą spaść i zostać poważnie ranne lub zakłócić bezpieczną obsługę ciągnika. Dzieci bez nadzoru mogą nagle pojawić się na obszarze koszenia!
- Nie koś w ruchu wstecznym, chyba że jest to absolutnie konieczne. Aby kosić w ruchu wstecznym, naciśnij i przytrzymaj przycisk RMO.

6.2 Zasilanie paliwem.

Używaj paliwa wysokiej jakości z autoryzowanych stacji peco. Tankuj najlepszej jakości paliwem BEZOŁOVIOWYM na otwartej przestrzeni i z dala od źródeł ognia lub iskier, które mogą spowodować pożar.

1. Podnieś kadłub, aby dodać paliwo.
2. Usuń wszelkie zanieczyszczenia z okolic korka wlewu paliwa.
3. Zdejmij nasadkę.
4. Napełnij zbiornik paliwem.

6.3 Uruchomienie silnika

UWAGA: Ciągnik jest dostarczany bez oleju w silniku. Przed uruchomieniem silnika ciągnika należy uzupełnić olej w silniku (ilość podano w danych technicznych).

Silnik uruchamiaj i eksploatuj tylko na zewnątrz. Nie uruchamiaj ani nie eksploatuj silnika w pomieszczeniu, nawet jeśli drzwi lub okna są otwarte.

1. Sprawdź poziom oleju.
2. Włóż kluczyk do stacyjki.
3. Jeżeli ostrza są załączone, należy je rozłączyć.
4. Wciśnij całkowicie pedał hamulca.
5. Przesuń dźwignię przepustnicy w pozycję „CHOKE”.
6. Przekręć kluczyk do pozycji START i przytrzymaj, aż silnik się uruchomi. Po uruchomieniu silnika zwolnij kluczyk.

Uwaga: W przypadku awarii przekręć wyłącznik zapłonu do pozycji STOP(OFF). Spowoduje to ZATRZYMANIE silnika.

6.4 KOSZENIE.

Aby rozpocząć koszenie:

- 1) Przesuń dźwignię przepustnicy w pozycję „SZYBKO”;
- 2) Ustaw zespół ostrza tnącego w najwyższej pozycji;
- 3) Przed włączeniem ostrzy należy odczekać kilka minut, aż silnik się rozgrzeje;
- 4) Włącz ostrza tnące na obszarze z krótką trawą; unikaj kopania ich na kamienistym podłożu lub gdy trawa jest bardzo wysoka;

WAŻNE Jeśli ostrza zostaną włączone, gdy trawa jest zbyt wysoka, prędkość obrotowa silnika może nagle spaść, silnik może zgasnąć lub sprzęgło może ulec uszkodzeniu.

- 5) Zaczynij poruszać się po trawie bardzo powoli i z najwyższą ostrożnością.

- 6) Dostosuj wysokość i prędkość koszenia do stanu trawnika (wysokość trawy, gęstość i wilgotność).

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć noże tnące, zmniejszyć prędkość obrotową silnika i jechać ciągnikiem z zespołem noży ustawionym w najwyższym położeniu.

6.3 UŻYWANIE CIĄGNIKA NA POCHYŁYCH TERENACH

Przestrzegaj wskazanych ograniczeń (pochylenia podłużne mniejsze niż 15°, pochyłości boczne mniejsze niż 10°). **OSTRZEŻENIE!** Zachowaj ostrożność, rozpoczynając jazdę do przodu na pochyłym terenie, aby uniknąć ryzyka wywrócenia się. Zmniejsz prędkość przed wjazdem na pochyłość, zwłaszcza zjazdową.

NIEBEZPIECZESTWO! Nigdy nie włączaj biegu wstecznego, aby zmniejszyć prędkość podczas jazdy z góry, może to spowodować utratę kontroli nad ciągnikiem, szczególnie na śliskim podłożu.

WAŻNE Zjeżdżając ze wznieśień, zdejmij nogę z pedału jazdy do przodu/do tyłu, aby wykorzystać efekt hamowania skrzynią biegów.

6.3 Zatrzymywanie silnika

Przed uruchomieniem silnika zatrzymaj ciągnik, ustaw dźwignię przyspieszenia w pozycji «SLOW» i przytrzymaj ją przez 20 sekund, a następnie zatrzymaj silnik, przekręcając kluczyk w stacyjce do pozycji «OFF».

Aby utrzymać akumulator w stanie naładowanym, nie pozostawiaj kluczyka w stacyjce w pozycji «ON», gdy silnik nie pracuje.

7. KONSERWACJA

7.1 Czyszczenie ciągnika.

OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem należy odczekać co najmniej pięć minut, aż ciągnik ostygnie.

UWAGA: Nie używaj myjki ciśnieniowej ani węża ogrodowego do czyszczenia ciągnika, poza czyszczeniem spodu platformy. Może to spowodować uszkodzenie podzespołów elektrycznych, osi, łożysk lub silnika.

UWAGA: Zanieczyszczenia mogą gromadzić się w dowolnym miejscu ciągnika, szczególnie na powierzchniach poziomych. Dodatkowe czyszczenie może być wymagane podczas koszenia w suchych warunkach.

Szybka naprawa i czyszczenie wycieków oleju lub paliwa może pomóc w zmniejszeniu ryzyka pożaru.

UWAGA: Unikaj stosowania rozpuszczalników podczas czyszczenia części z tworzyw sztucznych. Większość tworzyw sztucznych może zostać uszkodzona przez różne rodzaje rozpuszczalników komercyjnych i może zostać uszkodzona przez ich stosowanie. Użyj czystych ściereczek, aby usunąć brud, kurz, olej, smar itp.

1. Wyczyść pod maską i wokół silnika, w tym osłonę dolotową silnika, kolektor wydechowy, tłumik i osłonę bębna.

2. Wyczyść górną część pokładu oraz okolice pasów i kół pasowych.

3. Wyczyść przestrzeń wokół skrzyni biegów.

Czyszczenie kosza kolektora

UWAGA! Wyczyść nagromadzoną trawę w kanale wydechowym za pomocą narzędzia (brak w zestawie), nie wkładaj rąk. Nigdy nie otwieraj leja, gdy ostrza są włączone. Opróżnianie można wykonać tylko przy wyłączonych narzędziach tnących, w przeciwnym razie silnik zatrzyma się.

Nie dopuść do przepełnienia pojemnika na trawę, ponieważ może to zablokować kanał zbierający. Aby opróżnić kosz zbierający:

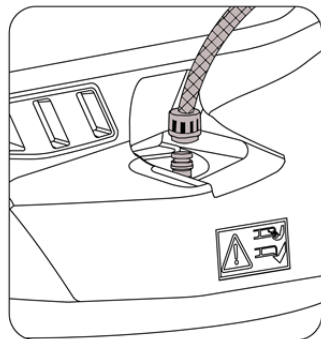
1. Odłącz ostrza tnące.
2. Wjedź ciągnikiem w odpowiednie miejsce.
3. Pociągnij za dźwignię wyrzutu trawy i podnieś pojemnik na trawę, aby go opróżnić.
4. Zamknij pojemnik na trawę.

Nieprawidłowy montaż spowoduje, że ostrza nie zazębą się.

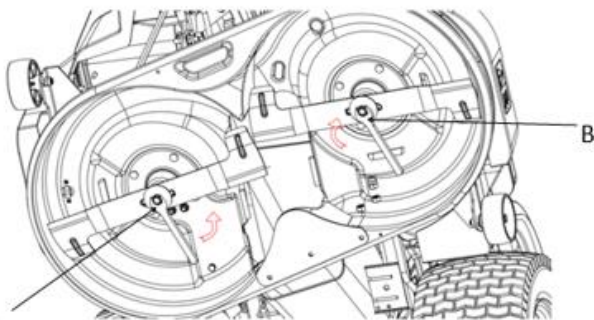
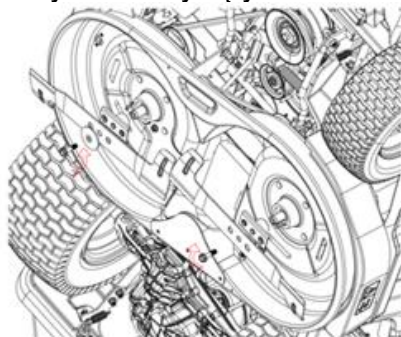
7.2 Czyszczenie zespołu tnącego.

Złącze do węża ogrodowego NIE jest dołączone do zestawu i należy je zakupić osobno.

1. Ustaw ciągnik na równej powierzchni.
2. Podłącz złącze do węża ogrodowego, a następnie podłącz je do portu splukującego w obudowie kosiarki.
3. Włącz wodę.
4. Uruchom silnik.
5. Ustaw wysokość koszenia na najniższą.
6. Włącz wał odbioru mocy (PTO), aby włączyć ostrza kosiarki. Obróć ostrzy i wody wyczyści spód platformy.
7. Odłącz WOM.
8. Zatrzymaj silnik.
9. Zakręć wodę.
10. Odłącz wąż od portu splukującego.



7.3 Wymiana ostrzy tnących



UWAGA: Należy używać wyłącznie oryginalnych ostrzy zamiennych RURIS.

OSTRZEŻENIE: Ostrza ciągnika są ostre. Podczas serwisowania należy owinąć ostrze lub założyć rękawice ochronne.

1. Zatrzymaj silnik, wyjmij kluczyk i zaciągnij hamulec postojowy.
2. Podnieś platformę tnącą do najwyższej pozycji, aby umożliwić dostęp do ostrzy.

UWAGA: W razie konieczności podnieś ciągnik, stawiając go na ławce lub używając podnośnika i podpórek.

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy upewnić się, że traktor ogrodowy jest prawidłowo zabezpieczony i zaciągnięty jest hamulec postojowy.

3. Za pomocą klucza do wyjmowania ostrzy (brak w zestawie) zapobiegij jego obracaniu się.
4. Odkręć nakrętkę ostrza, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrząc od spodu kosiarki).
5. Wyjmij śruby (A, B).
6. Wymień lub zamontuj ponownie ostrze.
7. Przykręć śruby ostrza do wału i dokręć.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że ostrza są prawidłowo osadzone, a śruby są dokręcone. Nieprawidłowe zamocowanie ostrza może spowodować jego poluzowanie i poważne obrażenia.

7.4 Ostrzenie ostrza.

1. Aby prawidłowo naostrzyć ostrza tnące, usuń równe ilości metalu z obu końców ostrzy wzdłuż krawędzi tnących. Ostrz każdą krawędź ostrza tnącego równomiernie, aby zachować właściwą równowagę ostrza.
2. Sprawdź wyważenie ostrza za pomocą wyważarki ostrzy (brak w zestawie). Ostrz metal od grubszej strony, aż będzie równomiernie wyważony.

OSTRZEŻENIE: Uszkodzone ostrze będzie powodować nadmierne wibracje, które mogą uszkodzić ciągnik i spowodować obrażenia ciała.

7.5 Sprawdzanie ciśnienia w oponach.

Aby zapewnić odpowiednią przyczepność i efektywną pracę koszenia, należy zadbać o odpowiednie napompowanie opon.

7.6 Konserwacja akumulatora.

OSTRZEŻENIE: Podczas wyjmowania lub instalowania przewodów akumulatora zawsze odłączaj UJEMNY (czarny) przewód NAJPIERW i podłącz go NA KOŃCU. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować zwarcie zacisku dodatniego.

UWAGA: NIE odłączaj ani nie podłączaj przewodów akumulatora, gdy silnik jest WŁĄCZONY.

1. ZATRZYMAJ silnik. Wyjmij kluczyk.
 2. Najpierw odłącz przewód UJEMNY (-) od akumulatora. (Rys. 28)
 3. Odłącz przewód DODATNI (+).
 4. Wyczyść powierzchnię akumulatora szmatką.
 5. Za pomocą szczotki drucianej i środka do czyszczenia zacisków wyczyść zaciski akumulatora i końcówki kabli.
 6. Nasmaruj zaciski akumulatora wazeliną.
 7. Zainstaluj baterię.
 8. Najpierw podłącz do akumulatora przewód DODATNI (+) i UJEMNY (-).
- Jeżeli nie zamierzasz używać ciągnika przez dłuższy okres czasu (dłużej niż 1 miesiąc), odłącz kable akumulatora.

7.7 Wymiana oleju silnikowego

Wymieniaj olej silnikowy po 25 godzinach pracy lub po 6 miesiącach.

1. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
 2. Zatrzymaj silnik i wyjmij kluczyk.
 3. Umieścić pojemnik zbiorczy pod korkiem spustowym oleju.
 4. Wyjmij korek spustowy.
 5. Po spuszczeniu oleju załóż ponownie korek spustowy oleju.
 6. Dodaj olej RURIS 4T MAX (ilość podana jest w danych technicznych).
- Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego:
1. Wyjmij bagnet. Wytrzyj resztki oleju na bagnecie.
 2. Zamontuj i dokręć bagnet.
 3. Ponownie wyjmij bagnet i sprawdź poziom oleju.
 4. Upewnij się, że poziom oleju sięga górnej krawędzi oznaczenia na bagnecie.
 5. Jeżeli poziom oleju jest PEŁNY (maks.), zamontuj i dokręć bagnet.
 6. Jeśli poziom oleju jest NISKI (min.), dolej oleju.
 7. Odczekaj minutę i ponownie sprawdź poziom oleju.
 8. Zamontuj i dokręć bagnet.

7.8 Przemieszczanie ciągnika ręcznego

Pchanie ciągnika może być konieczne do wjazdu i wyjazdu z garażu lub szopy. Może być również wymagane do załadunku lub rozładunku przyczepy.

1. Odłącz wał odbioru mocy (WOM).
2. ZATRZYMAJ silnik.
3. W przypadku modeli wyposażonych w manualną skrzynię biegów ustaw dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym. W przypadku modeli ze skrzynią biegów hydrostatyczną wyjmij miskę olejową i użyj dźwigni, aby odblokować koła.
4. Ciągnik można pchać ręcznie .

Tabela konserwacja

Ciągnik		Silnik	
Działanie	Częstotliwość (godziny)	Działanie	Częstotliwość (godziny)
Sprawdź ostrza tnące	25	Sprawdź poziom oleju silnikowego	5

Wymiana ostrza	100	Wymiana oleju silnikowego	25
Sprawdzanie paska transmisyjnego	25	Czyszczenie i sprawdzanie filtra powietrza	5
Sprawdzanie paska ostrza	25	Wymiana filtra powietrza	50
Kontrola i regulacja układu kierowniczego	10	Sprawdzanie filtra paliwa	50
Sprawdzanie hamulca ostrza i przekładni	10	Wymiana filtra paliwa	100
Sprawdzanie śrub i wkrętów	25	Sprawdzanie i czyszczenie styków świec zapłonowych	50
Smarowanie ogólne	25	Wymiana świec zapłonowych	100

8. TRANSPORT. MAGAZYNOWANIE. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Transport

Przed transportem ciągnika opróżnij zbiornik paliwa za pomocą pompy próżniowej. Uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż zużyje całą pozostałą benzynę.

- Dokładnie zamknij korek wlewu paliwa.
- Przed transportem należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Do załadunku i rozładunku towaru do samochodu transportowego należy używać ramp obejmujących całą szerokość ciągnika.

• Należy zachować ostrożność podczas załadunku lub rozładunku ciągnika na przyczepę lub ciężarówkę.

Ciągnik musi być ręcznie wypychany na rampę(-y) podczas załadunku lub rozładunku.

Składowanie

Jeżeli nie zamierzasz używać samochodu przez dłuższy okres czasu (dłużej niż 1 miesiąc), musisz :

- Odłącz kable akumulatora.
- Zamknij zawór paliwa.
- Wylej paliwo ze zbiornika do odpowiedniego pojemnika.
- Otwórz zawór i uruchom silnik, pozwalając mu pracować aż do zgaśnięcia (całe paliwo pozostałe w przewodach i gaźniku zostało zużyte).
- Podłącz wąż ponownie i upewnij się, że kołnierz jest prawidłowo umieszczony.

Przed dłuższym okresem przechowywania (ponad 1 miesiąc) naładuj akumulator, a następnie przed ponownym użyciem naładuj go ponownie. Następnym razem, gdy użyjesz ciągnika, sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa z przewodów, zaworu paliwa lub gaźnika.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przechowuj ciągnika z paliwem w zamkniętym, niewentylowanym pomieszczeniu.

Opary paliwa mogą dotrzeć do źródła zapłonu (takiego jak piec, podgrzewacz wody itp.) i spowodować wybuch.

Przechowywać z dala od piekarników, kuchenek, podgrzewaczy wody i innych urządzeń wyposażonych w oświetlenie lub inne źródła zapłonu, ponieważ mogą one spowodować zapłon oparów paliwa.

Przed przechowywaniem należy wyłączyć wał odbioru mocy (WOM), zaciągnąć hamulec postojowy, wyjąć klucz z stacyjki i odczekać, aż ciągnik ostygnie.

Jeśli wyjmiesz akumulator, jego żywotność się wydłuży. Upewnij się, że akumulator jest przechowywany w chłodnym, suchym miejscu i utrzymuj go w pełni naładowanym. Jeśli akumulator pozostaje w ciągniku, odłącz przewód ujemny.

Przed uruchomieniem ciągnika po jego przechowywaniu:

- Sprawdź wszystkie poziomy płyny. Sprawdź wszystkie elementy konserwacyjne.
- Wykonaj wszystkie zalecane kontrole i procedury opisane w tym podręczniku.
- Naładuj akumulator do pełna.
- Jedź ciągnikiem bez obciążenia, aby upewnić się, że wszystkie układy ciągnika działają prawidłowo.

Rozwiązywanie problemów

OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć wszystkie elementy sterujące i zatrzymać silnik. Poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają. Odłączyć świecę zapłonową i zacisk ujemny, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Zawsze zakładać okulary ochronne podczas pracy lub dokonywania jakichkolwiek regulacji lub napraw.

UWAGA: Jeśli nie uda Ci się zdiagnozować usterki ciągnika, oddaj go do autoryzowanego serwisu RURIS w celu uzyskania pomocy.

Rozwiązywanie problemów

To jest problem	PRZYCZYNA	Rozwiązania
Silnik nie odpala.	Pedał hamulca nie jest wciśnięty.	Wciśnij całkowicie pedał hamulca.
	Zbiornik paliwa jest pusty.	Jeżeli silnik jest gorący, odczekaj aż ostygnie, a następnie napełnij nowy zbiornik paliwa.
	Dźwignia WOM jest w pozycji włączonej.	Przesuń dźwignię odbioru mocy do pozycji WYŁĄCZONEJ.
	silnik jest utopiony	Odłącz amortyzator
	Zaciski baterii są brudne/utlenione.	Wyczyść TERMINALE
	Akumulator jest rozładowany.	Łańduj lub wymień baterię.
	Kable słabe lub uszkodzone	Sprawdź wizualnie okablowanie. Jeśli przewody są uszkodzone lub uszkodzone, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS.
silnik trudno się uruchamia lub działa źle.	Mieszanka paliwowa jest zbyt bogata	Wyczyść filtr powietrza.
silnik usuwa nietypowy hałas.	Niski poziom oleju.	Sprawdź to i uzupełnij olej, jeśli to konieczne.
eksmisja SILNIK jest czarna	Filtr powietrza jest brudny.	Wyczyść filtr powietrza.
	szok, jest zamknięte	Odłącz amortyzator, przesuń dźwignię przepustnicy/amortyzator.
	Hamulec postojowy jest zaciągnięty.	Odłącz hamulec postojowy.
ciągnik przeniesiony ciężko	Niskie ciśnienie w oponach.	Sprawdź to i PONOWNIE SPRAWDŹ CIŚNIENIE w oponach.
przycinanie jest nierówne.	Opony nie są prawidłowo napompowane	Sprawdź to i PONOWNIE SPRAWDŹ CIŚNIENIE w oponach.
Trawnik nie jest koszony	SILNIK jest za mały	Ustaw na przyspieszenie SZYBKIE (maks.).
	Prędkość jazdy jest zbyt wysoka.	Zmniejsz prędkość.
Silnik zatrzymuje się bez problemu dzięki połączeniu łopatek.	SILNIK jest za mały	Ustawiono przyspieszenie SZYBKIE (maks.).
	Prędkość podróży jest zbyt wysoka	Zmniejsz prędkość.
	Filtr powietrza jest brudny lub zatkany.	Wyczyść lub zamień FILTR
	Ustawiona wysokość koszenia jest za mała	Wysokość koszenia trawy powinna być maksymalna, z czasem pierwsze przejścia.
	Temperatura silnika jest niska.	Pozostaw SILNIK do rozgrzania.
Silnik został uruchomiony, traktor ruszył, ale trawa nie została skoszona.	Napęd odbioru mocy (WOM) jest wyłączony.	Przełącznik odbioru mocy (łopatki)

Kody błędów

Kod	Opis błędu	Przyczyna
P1	Silnik nie odpala	Operator nie siedzi
P2		
P3		Ostrza są załączone

P4	Nieprawidłowe wyłączenie	Gdy traktor jest zaparkowany i opuścisz fotel, silnik się wyłączy!
P5		Jeśli kosz na trawę nie jest prawidłowo włączony, a ostrze jest włączone, silnik się zatrzyma!
P6		Jeśli będziesz jechać do tyłu z włączonymi ostrzami, nie naciskając przycisku biegu wstecznego, silnik zatrzyma się!
Pytanie 7		
P8	Kontroler wysokiej temperatury	Kontroler wysokiej temperatury
E0	Błąd komunikacji	Błąd komunikacji

9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru Dyrektor ds. projektowania produkcji

Opis produktu: Ciągnik kosiarkasłuzowy do koszenia i koszenia trawy. Podstawowym elementem energetycznym maszyny jest ruchomy nóż tnący, będący faktycznym narzędziem roboczym .

Produkt: Ciągnik kosiarka

Numer seryjny produktu: AATX00100001ZIMBR1010M, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Model : Ruris

Silnik : termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Szerokość robocza : 840 mm

Przekładnie: 5+1

Typ: Explorer 840M

Maksymalna moc: 15 KM

Rozruch : Elektryczny

Pojemność worka zbierającego : 280L

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywa 2006/42/WE - samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników** oraz HG 467/2018 w sprawie środków egzekucyjnych wspomnianego rozporządzenia, przeprowadziliśmy atestację zgodności produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.

Przedstawiciel producenta oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i testy wspólne. Poprawka 1;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 3: Kosiarki samojezdne. Poprawka 2: Ochraniacze obudowy korpusów tnących;

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Maszyny do robót ziemnych, ciągniki, maszyny rolnicze i leśne. Punkt orientacyjny;

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna. Metody badań i kryteria dopuszczalności;

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym;
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu;
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników.

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością ;
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego;

- **SR ISO 45001:2018** - System zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018 są oznaczone:

- Marka i nazwa producenta: NTM Co Ltd

- Typ: LC1P90F-1

- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Loncin

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: Craiova, 04.12.2024

Rok stosowania oznakowania CE: 2024

Nr rej.: 1393/04.12.2024

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Ciągnik kosiarkasłużby do koszenia i koszenia trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a ruchomy nóż tnący jest faktycznym narzędziem roboczym .

Produkt: Ciągnik kosiarka

Numer seryjny produktu: AATX00100001ZIMBR1010M, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Model : Ruris

Silnik : termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Szerokość robocza : 840 mm

Przekładnie: 5+1

Typ: Explorer 840M

Maksymalna moc: 15 KM

Rozruch : Elektryczny

Pojemność worka zbierającego : 280L

Zmierzony poziom mocy akustycznej: **97,8 dB** Gwarantowany poziom mocy akustycznej: **100 dB(A)**

Poziom mocy akustycznej jest certyfikowany przez TUV Rheinland na podstawie Certyfikatu nr JO 60178896 0001 z dnia 29.10.2024, zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej Dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku poza budynkami, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Przedstawiciel producenta oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego;
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu;
- **Dyrektywa 2014/30/EU** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników.

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego

- **SR ISO 45001:2018** - System zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: Craiova, 04.12.2024

Rok stosowania oznakowania CE: 2024

Nr rej.: 1394/04.12.2024

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL



Explorer 840 Kosilica Traktor



1. УВОД	1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД	4
5. УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ	6
6. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	9
7. ОДРЖАВАЊЕ	11
8. ТРАНСПОРТ. СКЛАДИШТЕЊЕ. ОТКЛАЊАЊЕ ПРОБЛЕМА	14
9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	16

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читав мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

е-маил: инфо@рурис.по

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА**2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ**

	Упозорење! Опасност!		Прочитајте приручник.
	Пажљиво! Држите дистанцу!		Опасност! Опасност од превртања на стрмим падинама.
	Извадите кључ за паљење и прочитајте упутства пре поправке или одржавања.		Сечиво ће наставити да се окреће неколико секунди након што се мотор искључи или онемогући.
	Прочитајте упутство и одвојите свежицу пре обављања операција одржавања.		Пажљиво! Не користите машину на уздужним нагибима већим од 15°.
	Пажљиво! Не користите машину на бочним нагибима већим од 10°.		Пажљиво! Вруће површине.
	Пажљиво! Не перите машину водом под притиском.		Не стављајте руке или ноге испод ротирајућих делова
	Упозорење! Запаљиви материјал.		Пажљиво! Не пеглати

2.2. УПОЗОРЕЊА**Вежбање:**

- а) Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом машине. Научите како брзо зауставити мотор. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до пожара и/или озбиљних повреда
- б) Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину.
- ц) Никада не радиш Када сам у близини људи, посебно деце или кућних љубимаца.

- д) Корисник је одговоран за незгоде или опасности које настану по ДРУГЕ особе или на њихову имовину. Одговорност корисника је да процене потенцијалне опасности у радном простору и предузму све неопходне превентивне мере како би обезбедили сопствену безбедност и безбедност других, посебно на падинама или неравном, клизавом и нестабилном терену.
- е) Обратите посебну пажњу на ознаке упозорења на машини и њеном прибору и стриктно их се придржавајте.
- ф) Ако се корисник осећа уморно или болесно, или је под утицајем дрога, алкохола или супстанци које могу утицати на реакцију и пажњу, не сме да користи машину.
- г) Ако примените ненормалне вибрације током рада, одмах угасите мотор и проверите стање машине.
- х) Све поправке и замену делова мора да обавља овлашћени РУРИС сервисни центар.
- и) Никада не користите трактор са истрошеним или оштећеним деловима. Неисправне или истрошене делове увек треба заменити, а не поправљати. Морају се користити само оригинални РУРИС резервни делови.

Обука:

- а) Увек носите заштитне ципеле и дугачке панталоне када радите. Не користите машину када сте боси. Носите заштиту за слух и заштитне рукавице.
- б) Пажљиво прегледајте простор где ће се опрема користити и уклоните све предмете који се могу бацити са машине.
- ц) УПОЗОРЕЊЕ - Бензин је веома запаљив:
- чувати гориво у посебно дизајнираним контејнерима.
 - сипајте гориво само на отвореном и не пушите док сипате гориво.
 - додајте гориво пре покретања мотора. Никада не скидајте поклопац резервоара или не долијте бензин док мотор ради или када је мотор врућ.
 - ако је бензин просут по машини, не покушавајте да покренете мотор, удаљите машину од места изливања и избегавајте стварање било каквог извора паљења све док испарења бензина не испаре.
 - уверите се да је поклопац резервоара добро затворен када је затегнут. Ако је оштећен, замените га.
- д) Ако је пригушивач оштећен, замените га.
- е) Пре употребе увек визуелно проверите саставне делове машине. Замените истрошене или оштећене елементе и завртње.

Операција:

- а) Немојте покретати мотор у затвореним просторима где се могу акумулирати опасне паре угљен-монооксида.
- б) Радите само на дневном светлу или у просторима са добрим вештачким осветљењем.
- ц) Не паркирајте машину на нагибу.
- д) Будите изузетно опрезни када мењате смер на падинама.
- е) Када радите на нагибу, резервоар за гориво држите мало изнад половине да бисте смањили ризик од просипања горива.
- ф) Будите изузетно опрезни када користите машину уназад.
- д) Немојте одвајати, онемогућавати, уклањати или модификовати инсталиране безбедносне системе/микро прекидаче.
- х) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.
- и) Зауставите мотор пре допуњавања горива или када напустите машину.
- ј) Не блокирајте полуге или команде машине. Пре употребе, проверите да ли исправно раде.
- к) Не користите друге типове или величине гума осим оних које препоручује произвођач.
- л) Све операције везане за одржавање, подешавање и сервис морају се обављати са искљученим МОТОРОМ.
- м) Немојте нагињати или преврнути машину.
- н) Обратите посебну пажњу на нагнут терен и будите посебно опрезни да спречите превртање или губитак контроле. Главни разлози за губитак контроле су:
- Недовољно приањање точкова.
 - Брзина је превисока.
 - Изненадна промена правца.

- Недовољно кочење.

о) Приликом удаљавања од трактора и приликом прегледа трактора обавезно угасите мотор и извадите кључ за паљење како бисте били сигурни да су се сви покретни делови потпуно зауставили.

п) Ако машина почне ненормално да вибрира: проверите да ли постоји могућа оштећења; Проверите и затегните све лабаве делове.

к) Не додирујте делове мотора и делове који се загревају током рада. Постоји опасност од опекотина.

р) Да бисте избегли опасност од пожара, не остављајте машину у високој трави док мотор ради.

с) Никада не користите машину са истрошеним или оштећеним деловима. Неисправне или истрошене делове увек морате заменити и никада их не поправљати. Користе се само оригинални РУРИС резервни делови.

т) Да бисте избегли ризик од пожара, редовно проверавајте да ли цури уље или гориво.

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Тип мотора	Лонцин
Максимална снага	15 хп
Цилиндрични капацитет	432 К3
Радна висина	30-90 мм (6 корака)
Радна ширина	840 мм
Функције	Сакупљање, малчирање, прање
Почиње	Електрични
Преношење	Механика
Паљење	ЕЛЕКТРОНИЦ
Батерија	12В/18 Ах
брзине	5+1
Максимална брзина	8,5 км/х
ЛЕД фарови	ДА
Нумбер Книвес	2
Држач за чаше	ДА
Капацитет резервоара за бензин	8,5 л
Капацитет уљне купке	1.2 л
Волумен торбе за прикупљање	280 л
Нето/бруто тежина	223/266 кг
Вибрације тела	0,540, м/с ²
Вибрације волана	4.144, м/с ² К:1,5 м/с ²

4. ПРЕГЛЕД

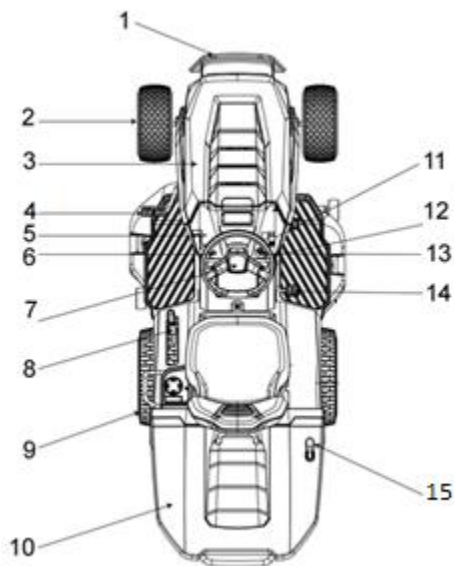
На овом производу се могу појавити следећи контролни симболи. Пре употребе трактора, молимо вас да их проучите и разумете њихово значење.

Симбол	Опис
	Светли када се трактор креће напред.
	Светли приликом паркирања или кочења.

	Светли при вожњи уназад.
	Индикатор радног времена и код грешке.
	Светли приликом пуњења или ниске снаге.
	Приказује капацитет батерије
	Светли када је машина неисправна.
	Светли када је систем осветљења укључен
	Светли када нико не седи на седишту.
	Светли када се корпа за траву подигне.
	Светли када су ножеви укључени
	Светли при кретању уназад са укљученим ножевима.
	Светли када је корпа за траву пуна.

Слике су информативног карактера, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на машини представљеној у овом приручнику.

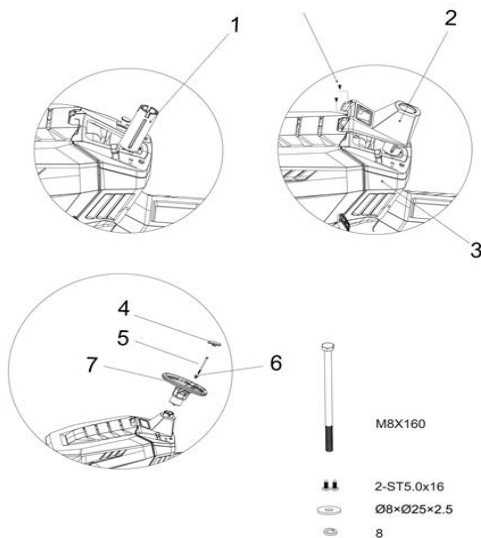
1	Браник	9	Задњи точак
2	Предњи точак	10	Корпа за сакупљање траве
3	Поклопац мотора	11	ПТО прекидач (ножеви за сечење)
4	Педала кочнице	12	Ручица ручне кочнице
5	Полуга гаса	13	Контакт
6	Дугме за трим уназад	14	Педала напред/назад
7	Волан	15	Полуга за пражњење корпе за сакупљање траве
8	Полуга за подешавање висине сечења		



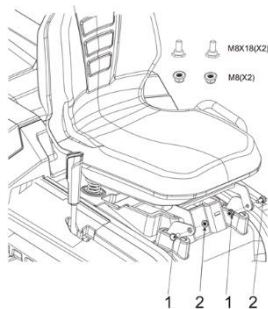
5. УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ

5.1 МОНТАЖА ВОЛАНА

1. Поставите трактор на равну површину и исправите предње точкове.
2. Поставите чауру (1) на осовину.
3. Поставите доњи поклопац волана (2) на основу (3) и користите 2 завртња да га причврстите.
4. Причврстите волан помоћу завртња (5) и подлошке (6),
5. Поставите поклопац волана (4).



5.2 МОНТАЖА СЕДИШТА



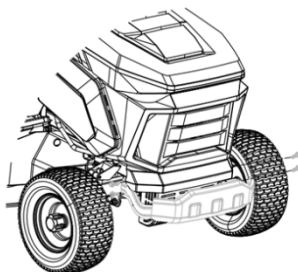
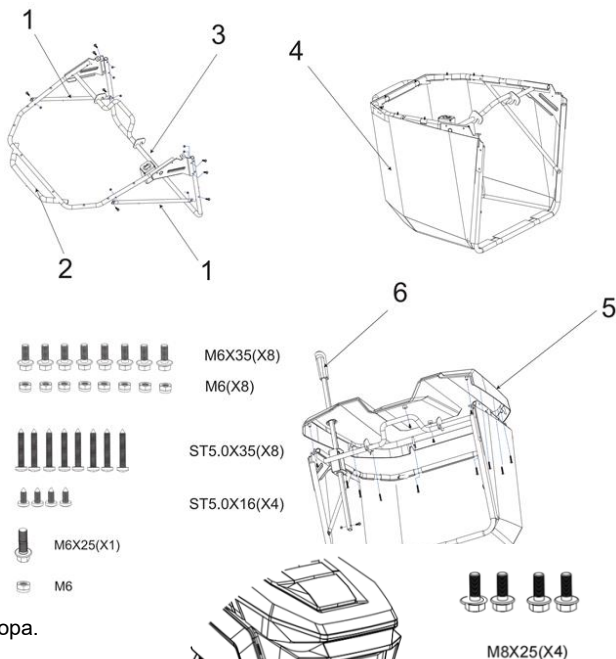
Користите завртње (1) и навртке (2) да причврстите седиште за трактор.

5.3 МОНТАЖА КОРПА ЗА САКУПЉАЊЕ

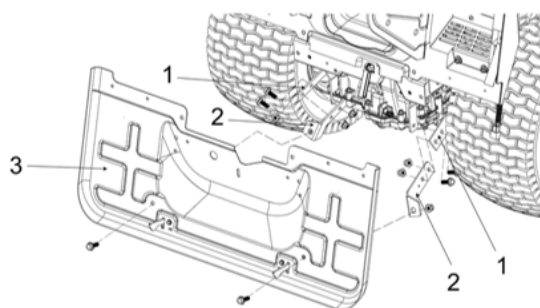
1. Монтирајте предњи држач (3) на горњи оквир (2) помоћу 4 завртња (М6к35) и 4 матице (М6).
2. Монтирајте 2 бочне цеви (1) на горњи оквир (2) и предњи носач (3) користећи 4 завртња (М6к35) и навртке (М6).
3. Поставите врећу за траву (4) на метални оквир.
4. Поставите поклопац корпе за траву (5) на метални оквир помоћу 8 шrafoва (СТ5.0Кс35) и 4 завртња (СТ5.0Кс16).
5. Убаците ручицу за пражњење корпе (6) кроз поклопац и причврстите је навртком (М6) и завртњем (М6к25).

5.5 ИНСТАЛАЦИЈА ЗАШТИТНЕ ЛЕТКЕ

1. Поставите браник на предњи део трактора.
2. Причврстите браник у четири приложена завртња М8 (по два са сваке стране).

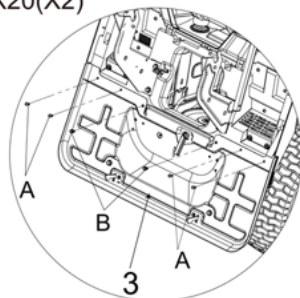


5.6 ИНСТАЛАЦИЈА ЗАДЊЕ ПЛОЧЕ

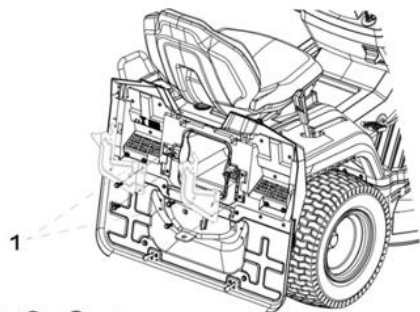


 A ST5.0X16(X4)

 B M8X20(X2)



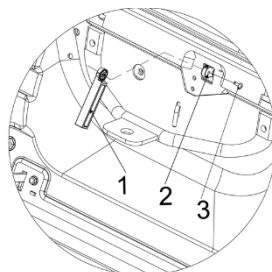
1. Монтирајте 2 држача (2) на оквир (1) помоћу 4 завртња (M8к25) и 4 навртке (M8).
2. Монтирајте задњу плочу (3) на држач помоћу 2 завртња (M8к25) и 2 матице (M8).
3. Причврстите задњу плочу са 4 завртња А (СТ5.0Кс16) и 2 шестоугаона завртња Б (M8Кс20).



M10X25(X2)

4. Монтирајте носаче корпе (1) са 4 завртња (M10к25).
5. Поставите куку са 2 завртња (M10к25).

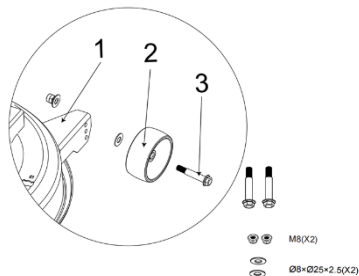
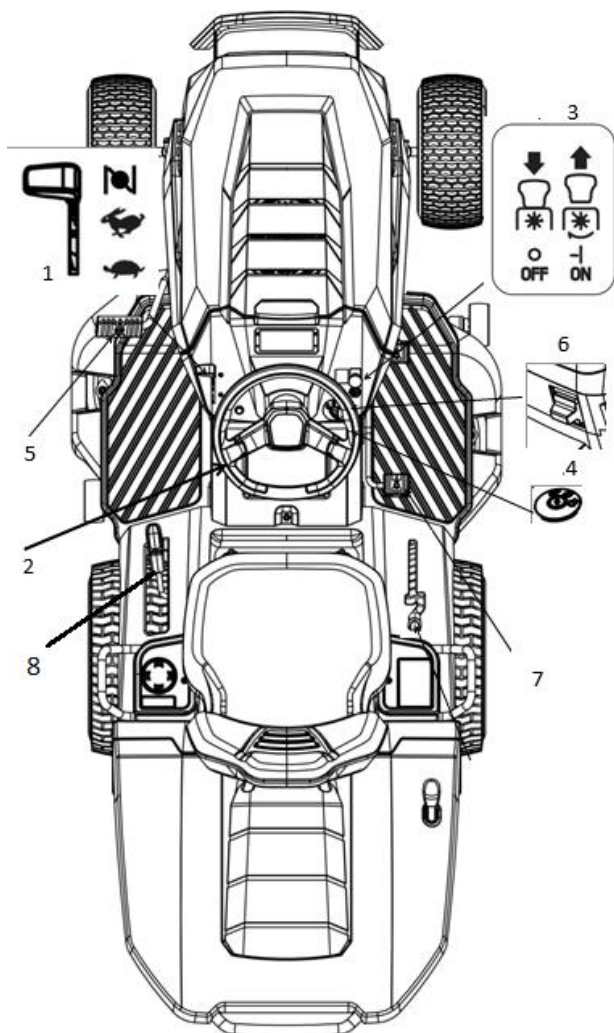
6. Инсталирајте шипку прекидача аларма



5.6 Постављање точкова против скалпа.

Монтирајте точкове против скалпа (2) на носач (1) помоћу завртња (3), подложака (Ø8×Ø25×2,5) и матице (М8).

Напомена: Леви и десни точкови морају бити постављени у исте положаје.

**6. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ****6.1 КОНТРОЛЕ И ИНСТРУМЕНТИ У БРДУ**

Полуга гаса (1). Ово регулише брзину мотора. Положаји су назначени на етикети која приказује следеће симболе:



"ЦХОКЕ" Хладан старт



"СЛОВ" за минималну брзину мотора



„БРЗО“ за максималну брзину мотора

Положај "ЦХОКЕ" обогађује смешу, треба је користити за стартовање са хладног. Када се крећете из једне зоне у другу, поставите ручицу у положај између „СПОРО“ и „БРЗО“. Када косите травњак, померите ручицу у положај „БРЗО“.

ВОЛАН(2) Управља предњим точковима.

ДУГМЕ ЗА УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ СЕЧИВА (3). Дугме за укључивање/искључивање сечива налази се на десној конзоли испред контакт браве.

Повуците дугме нагоре да бисте захватили сечива или притисните дугме надоле да бисте ослободили сечива. Лопатице су закачене са полугом гаса у положају "БРЗО".

СТАРТ КОНТАКТ(4).



"ОФФ" у овом положају су искључене све функције.



"ОН" у овом положају сви делови;



„СТАРТ“ укључује стартер.

Педала кочнице (5) Педала кочнице се налази на предњој левој страни трактора. Може се користити за нагла заустављања или за активирање паркирне кочнице.

РУЧИЦА РУЧНЕ КОЧНИЦЕ (6). Да бисте активирали, зауставите трактор и :

- 1) Држите педалу кочнице;
- 2) Притисните надоле ручицу ручне кочнице.
- 3) Отпустите педалу кочнице док држите ручицу ручне кочнице притиснутом.

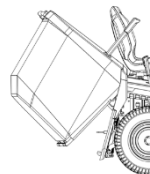
Да бисте га искључили, притисните до краја педалу кочнице и ручица паркирне кочнице ће бити отпуштена.

ПЕДАЛА ЗА НАПРЕД/НАЗАД(7). Ова педала активира погон на точковима.

Да бисте кренули напред, притисните педалу напред. Како повећавате притисак на педалу, брзина трактора се повећава. Да бисте се кретали уназад, притисните педалу уназад. Педала аутоматски прелази у неутрални положај када се отпусти.

УПОЗОРЕЊЕ! Брзину уназад треба укључити само када је трактор заустављен. Педалу треба притиснути само када је паркирна кочница искључена.

РУЧИЦА ЗА ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ КОШАЊА (8). Подиже или спушта платформу ножа и тако подешава висину кошења траве.



ПОЛУГА ЗА ПРЖЊЕЊЕ ВРЕЋЕ ЗА ТРАВУ.

Уређај за прикупљање траве се празни притиском на полугу . То значи мање посла за оператора.

НАПОМЕНА Посуду за сакупљање траве испразните само када су ножеви за сечење искључени, иначе се мотор зауставља.

Дугме за рад уназад (РМО) Дугме се налази на левој страни ручице гаса.

Кошење уназад може бити опасно за пролазнике. До незгоде може доћи ако оператор није опрезан. Децу често привлаче трактор и активност кошења травњака.

- Држите децу даље од оперативног простора и под блиским надзором одговорне одрасле особе.
- Немојте превозити путнике, посебно децу, чак ни са заустављеним ножевима. Деца могу пасти и озбиљно се повредити или ометати безбедан рад трактора. Деца без надзора могу се изненада појавити у подручју кошења!
- Немојте косити уназад осим ако је апсолутно неопходно. Да косите уназад, притисните и држите дугме РМО.

6.2 Снабдевање горивом.

Користите квалитетно гориво са овлашћених пецо станица. Сипајте гориво најбољег квалитета безоловног бензина на отвореним површинама и даље од извора ватре или варница које могу изазвати пожар.

1. Подигните труп да додате гориво.
2. Уклоните све остатке из области поклопца горива.
3. Скините поклопац.
4. Напуните резервоар горивом.

6.3 Покретање мотора

ПАЖЊА: Трактор се испоручује без уља у мотору. Пре покретања мотора трактора долијте уље у мотор (количину погледајте у техничким подацима).

Покретање и рад мотора само на отвореном. Немојте покретати и не покретати мотор у затвореном простору, чак и ако су врата или прозори отворени.

1. Проверите ниво уља.
2. Убаците кључ у браву за паљење.
3. Ако су сечива закачена, искључите их.
4. Притисните до краја педалу кочице.
5. Померите ручицу гаса у положај "ЦХОКЕ".
6. Окрените кључ у положај СТАРТ и држите га док се мотор не покрене. Након покретања мотора, отпустите кључ.

Напомена: У случају нужде, окрените прекидач за паљење у положај СТОП(ОФФ). Ово ће ЗАУСТАВИТИ мотор.

6.4 КОШЕЊЕ.

За почетак кошења:

- 1) Померите ручицу гаса у положај „БРЗО“;
 - 2) Доведите склоп сечива у највиши положај;
 - 3) Оставите мотор да се загреје неколико минута пре него што укључите лопатике;
 - 4) Укључите ножеве за резање на површини са краћом травом; избегавајте окопавање на каменитом тлу или када је трава веома висока;
- ВАЖНО** Ако су ножеви укључени када је трава превисока, број обртаја мотора може нагло пасти, мотор може стати или се оштетити квачило.
- 5) Почните да се крећете напред по трави веома споро и са крајњим опрезом.
 - 6) Подесите висину и брзину кошења у складу са условима травњака (висина траве, густина и влага).
- Након што сте завршили са радом, искључите ножеве за сечење, смањите број обртаја мотора и возите трактор са склопом ножа у највишем положају.

6.3 КОРИШЋЕЊЕ ТРАКТОРА НА КОСИНИМА

Придржавајте се наведених ограничења (уздужни нагиби мањи од 15°, бочни нагиби мањи од 10°). **УПОЗОРЕЊЕ!** Будите пажљиви када крећете напред на нагнутом терену како бисте спречили ризик од превртања. Смањите брзину пре него што кренете на стрмину, посебно низбрдо. **ОПАСНОСТ!** Никада немојте пребацивати у ход уназад да бисте смањили брзину када се спуштате низбрдо, јер то може довести до губитка контроле над трактором, посебно на клизавом терену. **ВАЖНО** Идите низ степенице са ногом са педале напред/назад да бисте искористили ефекат кочења мењача.

6.3 Заустављање мотора

Пре покретања мотора, зауставите трактор, ставите и држите ручицу гаса у положају «СЛОВ» 20 секунди, а затим зауставите мотор окретањем кључа за паљење у положај «ОФФ». Да би батерија била напуњена, не остављајте кључ за паљење у положају «ОН» када мотор не ради.

7. ОДРЖАВАЊЕ**7.1 Чишћење трактора.**

УПОЗОРЕЊЕ: Оставите трактор да се охлади најмање пет минута пре чишћења. **ОПРЕЗ:** Немојте користити машину за прање под притиском или баштенско црево за чишћење вашег трактора осим за чишћење доње стране платформе. Може изазвати оштећење електричних компоненти, осовина, лежајева или мотора. **НАПОМЕНА:** Крхотине се могу накупити било где на трактору, посебно на хоризонталним површинама. Можда ће бити потребно додатно чишћење када се коси у сувим условима.

Правовремена поправка и чишћење изливеног уља или горива може помоћи у смањењу опасности од пожара.

НАПОМЕНА: Избегавајте употребу растварача приликом чишћења пластичних делова. Већина пластике може бити оштећена разним врстама комерцијалних растварача и може се оштетити њиховом употребом. Користите чисте крпе за уклањање прљавштине, прашине, уља, масти итд.

1. Очистите испод хаубе и око мотора, укључујући усисни екран мотора, издувни колектор, пригушивач и штитник бубња.

2. Очистите горњи део палубе и око појасева и ременица.

3. Очистите око и близу мењача.

Чишћење колекторске корпе

ПАЖЉИВО! Очистите нагомилану траву у издувном каналу помоћу алата (не испоручује се), немојте гурати руке. Никада не отварајте резервоар када су ножеви укључени. Пражњење се може обавити само када су алати за сечење искључени, иначе се мотор зауставља.

Не дозволите да се сакупљач траве препуни јер то може блокирати канал за сакупљање. Да испразните корпу за сакупљање:

1. Искључите ножеве за сечење.

2. Одвезите трактор или у одговарајуће подручје.

3. Повуците ручицу за испуштање траве и подигните резервоар за траву да бисте га испразнили.

4. Затворите резервоар за траву.

Неправилна инсталација ће довести до тога да се сечива не захвате.

7.2 Чишћење уређаја за кошење

Конектор баштенског црева НИЈЕ укључен и мора се купити засебно.

1. Поставите трактор на равну површину.

2. Прикључите конектор на баштенско црево, а затим га повежите са прикључком за испирање на косилици.

3. Укључите воду.

4. Покрените мотор.

5. Поставите висину сечења на најнижу позицију.

6. Активирајте прикључно вратило (ПТО) да бисте захватили ножеве косилице. Ротација лопатица и вода ће очистити доњу страну платформе.

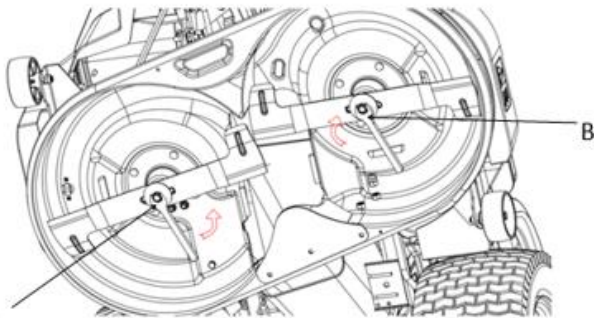
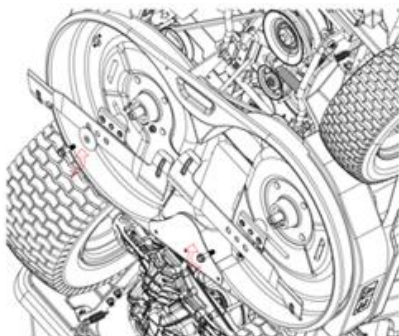
7. Одспојите ПТО.

8. Зауставите мотор.

9. Искључите воду.

10. Одвојите црево од прикључка за испирање.

7.3 Замена ножева за сечење



ПАЖЊА: Користите само оригиналне РУРИС заменске ножеве.

УПОЗОРЕЊЕ: Сечива трактора су оштра. Замотајте сечиво или носите заштитне рукавице приликом сервисирања.

1. Зауставите мотор, извадите кључ и активирајте паркирну кочницу

2. Подигните резну плочу на највиши положај да бисте омогућили приступ ножевима.

ОПРЕЗ: Ако је потребно, подигните трактор тако што ћете га поставити на клупу или помоћу дизалице и постоља.

УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да је трактор за травњак правилно причвршћен и да је паркирна кочница активирана пре него што наставите.

3. Користите кључ за уклањање сечива (није испоручен) да спречите да се окреће.
 4. Отпустите матицу ножа окретањем у смеру супротном од казaljке на сату (гледано са доње стране косилице).
 5. Уклоните завртње (А,Б).
 6. Замените или поново инсталирајте сечиво.
 7. Заврните завртње са оштрицом на осовину и затегните.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да су сечива правилно постављена и да су завртњи затегнути. Неправилно причвршћивање сечива може довести до олабављења сечива и до озбиљних повреда.

7.4 Оштрење сечива.

1. Да бисте правилно наоштрили сечива, уклоните једнаке количине метала са оба краја сечива дуж резних ивица. Оштрите сваку ивицу сечива подједнако да бисте одржали правилну равнотежу сечива.
2. Тестирајте баланс сечива помоћу балансера сечива (није приложен). Оштрите метал са дебље стране док се не избалансира.

УПОЗОРЕЊЕ: Оштећено сечиво ће изазвати претеране вибрације, које могу оштетити трактор и довести до повреда.

7.5 Провера притиска у гумама.

За правилно пријањање и добре перформансе кошења, уверите се да су ваше гуме правилно напумпане.

7.6 Одржавање батерије.

УПОЗОРЕЊЕ: Када уклањате или инсталирате каблове батерије, увек ПРВО искључите НЕГАТИВНИ (црни) кабл и поново га повежите ПОСЛЕДЊИ. Ако то не учините, може доћи до кратког споја позитивног терминала.

ОПРЕЗ: НЕМОЈТЕ уклањати нити повезивати каблове акумулатора док је мотор УКЉУЧЕН

1. ЗАУСТАВИТЕ мотор. Уклоните кључ.
 2. Прво одспојите НЕГАТИВНИ (-) кабл из батерије. (Сл. 28)
 3. Искључите ПОЗИТИВНИ (+) кабл.
 4. Очистите површину батерије крпом.
 5. Користите жичану четку и средство за чишћење терминала за чишћење терминала батерије и крајева каблова.
 6. Подмажите полове батерије вазелином.
 7. Инсталирајте батерију.
 8. Прво повежите ПОЗИТИВНИ (+) и НЕГАТИВНИ (-) кабл на батерију.
- Ако не намеравате да користите трактор дуже време (више од 1 месеца), одвојите каблове акумулатора.

7.7 Замена моторног уља

Замените моторно уље након 25 сати рада или након 6 месеци.

1. Поставите јединицу на равну површину.
2. Заукастите мотор и извадите кључ.
3. Поставите посуду за сакупљање испод чепа за испуштање уља.
4. Уклоните чеп за одвод.
5. Након што се уље испразни, вратите чеп за испуштање уља.
6. Додајте уље РУРИС 4Т МАКС (за количину погледајте техничке податке).

Провера нивоа моторног уља:

1. Уклоните мерну шипку. Обришите преостало уље на мерној шипки.
2. Инсталирајте и затегните шипку за мерење вредности.
3. Поново уклоните шипку и проверите ниво уља.
4. Уверите се да је ниво уља на врху ознаке на мерној шипки.
5. Ако је ниво уља ПУН (макс.), поставите и затегните шипку за мерење нивоа уља.
6. Ако је ниво уља НИЗАК (мин.), додајте уље.
7. Сачекајте минут и поново проверите ниво уља.
8. Инсталирајте и затегните мерну шипку.

7.8 Померање ручног трактора

Гурање трактора може бити неопходно да бисте га преместили у и из гараже или шупе. Такође може бити потребно за утовар или истовар у и из приколице.

1. Искључите извод снаге (ПТО).
2. ЗАУСТАВИТЕ мотор.
3. За моделе опремљене ручним мењачем, поставите мјењач у неутрални положај. За моделе са хидростатичким мењачем, уклоните картер и померите ручицу да бисте откључали точкове.

4 . Трактор се може гурати руком .

Табле одржавање

Трактор	Мотор		
Операција	Учесталост (сати)	Операција	Учесталост (сати)
Проверите сечива за сечење	25	Проверите ниво моторног уља	5
Замена оштрице	100	Замена моторног уља	25
Провера преносног ремена	25	Чишћење и провера ваздушног филтера	5
Провера ременасечења	25	Замена филтера за ваздух	50
Провера и подешавање управљача	10	Провера филтера за гориво	50
Провера кочнице ножа и зупчаника	10	Замена филтера за гориво	100
Провера вијака и шrafoва	25	Провера и чишћење контаката свећице	50
Опште подмазивање	25	Замена свећице	100

8. ТРАНСПОРТ. СКЛАДИШТЕЊЕ. ОТКЛАЊАЊЕ ПРОБЛЕМА

Транспорт

Пре транспорта трактора испразните резервоар за гориво помоћу вакуум пумпе. Покрените мотор и пустите га да ради док не потроши сав преостали гас.

- Чврсто затворите поклопац резервоара за гориво.
- Оставите мотор да се охлади пре транспорта.
- За утовар и истовар у аутомобил за транспорт користите рампе које покривају целу ширину трактора.
- Будите пажљиви приликом утовара или истовара трактора у приколицу или камион. Трактор мора бити ручно гурнут на рампу(е) када је утоварен или истоварен.

Складиштење

Ако не намеравате да користите аутомобил дужи временски период (више од 1 месеца), морате :

- Одспојите каблове батерије.
- Затворите славину за гориво.
- Извадите гориво из резервоара у одговарајућу посуду.
- Отворите вентил и покрените мотор, пустите га да ради док се не заустави (све гориво које је остало у цревима и карбуратору је потрошено).
- Поново повежите црево и уверите се да сте правилно поставили крагну.

Пре дужег периода складиштења (више од 1 месеца), напуните батерију, а затим је пре поновне употребе поново напуните. Следећи пут када будете користили трактор, проверите да нема цурења горива из црева, вентила за гориво или карбуратора.

УПОЗОРЕЊЕ: Никада не складиштите трактор са горивом у затвореном, непрозрачном простору. Паре горива могу доћи до извора паљења (као што су пећ, бојлер, итд.) и изазвати експлозију.

Чувајте даље од пећница, шпорета, бојлера или других уређаја који имају светла или друге изворе паљења, јер могу да запале испарења горива.

Пре складиштења, искључите прикључно вратило (ПТО), повуците паркирну кочницу, извадите кључ и оставите трактор да се охлади.

Ако уклоните батерију, њен век ће се продужити. Уверите се да је батерија ускладиштена на хладном и сувом месту и да је потпуно напуњена. Ако акумулатор остане на трактору, одвојите негативни кабл.

Пре покретања трактора, након што је ускладиштен:

- Проверите све нивое течности. Проверите све ставке за одржавање.
- Извршите све препоручене провере и процедуре које се налазе у овом приручнику.
- Потпуно напуните батерију.
- Возите трактор без терета како бисте били сигурни да сви тракторски системи исправно раде.

Решавање проблема

УПОЗОРЕЊЕ: Пре обављања било каквог одржавања, искључите све команде и зауставите мотор. Сачекајте да се сви покретни делови потпуно зауставе. Одвојите свећицу и негативни терминал да бисте спречили случајно покретање. Увек носите заштитне наочаре током рада или када вршите било каква подешавања или поправке.

НАПОМЕНА: Ако не можете да решите проблем са трактором, однесите га у овлашћени РУРИС сервис за помоћ.

Решавање проблема

То је проблем	УЗРОК	Решења
мотор не пали.	Педала кочнице није притиснута.	Притисните до краја педалу кочнице.
	Резервоар за гориво је празан.	Ако је мотор врућ, оставите га да се охлади, а затим напуните ИЗ новог резервоара за гориво.
	ПТО полуа је у положају УКЉУЧЕНО.	Померите ручицу за извод снаге у положај ОФФ.
	мотор је утопљен	Искључите шок
	терминали су батерије прљаве/оксидисане.	Очистите ТЕРМИНАЛЕ
	Батерија је испразњена.	Убаците или замените батерију.
мотор се тешко стартује или ради лоше.	Каблови су слаби или поломљени	Погледајте визуелно ожичење. Ако сам ВИРЕС И АМ ПЛАНТ или покварен, контактирајте овлашћени РУРИС сервис.
	Смеша горива је превише богата	Очистите ваздушни филтер.
мотор уклонити ненормалну буку.	Низак ниво уља.	Проверите и додајте уље по потреби.
избацивање МОТОР је црн	Филтер за ваздух је прљав.	Очистите ваздушни филтер.
	шок је затворен	Искључите амортизер, померите ручицу гаса / амортизер.
	Паркирна кочница је активирана.	Искључите паркирну кочницу.
трактор тешко пребачен	Низак притисак у гумама.	Проверите то и ПОНОВНО ПРЕУЗМИТЕ ПРИТИСАК у гумама.
подрезивање је неравномерно .	Гуме нису правилно напумпане	Проверите то и ПОНОВНО ПРЕУЗМИТЕ ПРИТИСАК у гумама.
Травњак се не коси	МОТОР обртаја је премали	Подесите на убрзање БРЗО (макс.)
	Брзина путовања је превисока.	Смањите брзину.
Мотор се лако зауставља са спојеним ножевима.	МОТОР обртаја је премали	Подесите на убрзање ФАСТ (макс.).
	Брзина путовања је превисока	Смањите брзину.
	Филтер за ваздух је прљав или зачепљен.	Чисти или заменски ФИЛТЕР
	Висина сечења је подешена, премала је	Максимална висина кошења траве, у времену које прво прође.
Мотор је упаљен, трактор се креће, али трава није покошена.	Температура мотора је ниска.	оставите МОТОР да се загреје.
	Извод снаге (ПТО) је искључен.	Прекидач за напајање (лопатице)

Кодови грешака

Код	Опис грешке	Узрок
П1	Мотор се не покреће	Оператер не седи
П2		Оштрице су укључене
П3		
П4	Ненормално гашење	Када се трактор паркира, а ви напустите седиште, мотор ће стати!
П5		Када корпа за траву није правилно постављена и нож је укључен, мотор ће стати!
П6		Ако се померите уназад са укљученим ножевима, без притиска на дугме уназад, мотор ће се зауставити!
К7		
П8	Регулатор високе температуре	Регулатор високе температуре
Е0	Грешка у комуникацији	Грешка у комуникацији

9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ**ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ****Произвођач :** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, не. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Директор дизајна производње Радои Александру

Опис производа: Kosilica Трактор врши операције кошења и кошења траве, сама машина је основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна радна опрема .**Производ:** Kosilica Трактор

Серијски број производа: ААТКС001000013ИМБР1010М, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Модел : Рурис**Тип:** Екплорер 840М**Мотор :** термички, на безоловни бензин, 4 такта**Максимална снага:** 15 КС**Радна ширина :** 840 мм**Почетак :** Електрични**Брзина:** 5+1**Запремина колекторске вреће :** 280Л

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - аутомобили; безбедносни и безбедносни захтеви** , Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине. безбедност, **Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности** (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање емисија гасова и честица из мотора ХГ 467/2018 у вези са мерама извршења поменуте Уредбе, извршио сам атестирање усаглашености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је усклађен са основним безбедносним и безбедносним захтевима.**

представник произвођача, изјављујем на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи;**СР ЕН ИСО 5395-1:2014/A1:2018/ ЕН ИСО 5395-1:2013/A1:2018** - Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 1: Терминологија и уобичајени тестови. Амандман 1;**СР ЕН ИСО 5395-3:2014/A2:2018/ ЕН ИСО 5395-3:2014/A2:2018-** Машине за башту . Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 3: Возите се косилице за траву. Амандман 2: Штитници за кућиште резних тела;**СР ЕН ИСО 5353:2002/ ЕН ИСО 5353:1998** - Машине за земљане радове, трактори, пољопривредне и шумарске машине. Сеат ландмарк;**СР ЕН ИСО 14982:2009/ ЕН 14982:2009** – Машине за пољопривреду и шумарство . Електромагнетна компатибилност. Методе испитивања и критеријуми прихватљивости;

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (допуњена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини;
- **Директива 2006/42/ЕЦ** - о машинама - увођење машина на тржиште;

- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора.

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** - Систем управљања квалитетом;
- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине;
- **СР ИСО 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду .

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са варничним паљењем примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ 467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: НТМ Цо Јтд
- Тип: ЛЦ1П90Ф-1
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e13*2016/1628*2021/1068СИБ1/П*0013*03

- Идентификациони број мотора – јединствени број.

- Лонцин

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: Крајова, 04.12.2024

Година примене ЦЕ ознаке: 2024

број рег : 1393/04.12.2024

Овлашћено лице и потпис : инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, не. 111, Управна зграда, Крајова, Долж, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: Kosilica Traktor врши операције кошења и кошења траве, стварна машина је основна енергетска компонента, а мобилни нож за резање је стварна радна опрема .

Производ: Kosilica Traktor

Серијски број производа: ААТКС001000013ИМБР1010М, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Модел : Рурис

Тип: Екплорер 840М

Мотор : термички, на безоловни бензин, 4 такта

Максимална снага: 15 КС

Радна ширина : 840 мм

Почетак : Електрични

Брзина: 5+1

Запремина колекторске вреће : 280Л

Измерени ниво акустичне снаге: **97,8 дБ** Гарантовани ниво акустичне снаге: **100 дБ(А)**

Ниво акустичне снаге је сертифициван од стране ТУВ Рхеинланд кроз сертификат бр. ЈО 60178896 0001 од 29.10.2024, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЦЕ измењене Директивом 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744:2011.

Ми, **СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Црајова** као произвођач, у складу са **Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)**, ХГ 1756/2006 - у вези са ограничавањем нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертифицивали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјавити да је у складу са главним захтевима.

представник произвођача, на сопствену одговорност изјављује да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (допуњена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини;
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска;

- **Директива 2006/42/ЕЦ** о стављању машина на тржиште машина;
- **Директива 2014/30/ЕУ** – о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора.

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду .

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: Крајова, 04.12.2024

Година примене ЦЕ ознаке: 2024

број рег : 1394/04.12.2024

Овлашћено лице и потпис : инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



Kosilica Traktor Explorer 840



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED	4
5. UPUTE ZA SASTAVLJANJE	6
6. UPUTE ZA UPORABU	8
7. ODRŽAVANJE	10
8. PRIJEVOZ. SKLADIŠTENJE. RJEŠAVANJE PROBLEMA	13
9. IZJAVE O SUKLADNOSTI	15

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE**2.1. UPOZORENJA NA STROJU**

	Upozorenje! Opasnost!		Pročitajte priručnik.
	oprezno! Držite se na udaljenosti!		Opasnost! Opasnost od prevrtanja na strmim padinama.
	Izvadite ključ za paljenje i pročitajte upute prije izvođenja bilo kakvog popravka ili održavanja.		Oštrica će se nastaviti okretati nekoliko sekundi nakon što se motor isključi ili onemogućiti.
	Pročitajte priručnik i odspojite svjećicu prije izvođenja radova održavanja.		oprezno! Ne koristite stroj na uzdužnim nagibima većim od ¹⁵⁰ .
	oprezno! Nemojte koristiti stroj na bočnim nagibima većim od ¹⁰⁰ .		oprezno! Vruće površine.
	oprezno! Ne perite stroj vodom pod pritiskom.		Ne stavljajte ruke ili noge ispod rotirajućih dijelova
	Upozorenje! Zapaljivi materijal.		oprezno! Ne peglati

2.2. UPOZORENJA**Praksa:**

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati požarom i/ili ozbiljnim ozljedama
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.
- Nikada ne radiš Kada su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci, u mojoj blizini.

- d) Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nastanu na DRUGIM osobama ili njihovoj imovini. Odgovornost je korisnika da procijene potencijalne opasnosti u radnom području i poduzmu sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali vlastitu sigurnost i sigurnost drugih, osobito na padinama ili neravnom, skliskom i nestabilnom terenu.
- e) Obratite posebnu pozornost na oznake upozorenja na stroju i njegovom priboru i striktno ih se pridržavajte.
- f) Ako se korisnik osjeća umorno ili bolesno, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili tvari koje mogu utjecati na reakciju i pažnju, ne smije koristiti stroj.
- g) Ako primijetite nenormalne vibracije tijekom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje stroja.
- h) Sve popravke i zamjenu dijelova mora izvršiti ovlašteni RURIS servis.
- i) Nikada nemojte upravljati traktorom s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravne ili istrošene dijelove uvijek treba zamijeniti, a ne popravljati. Moraju se koristiti samo originalni RURIS rezervni dijelovi.

Trening:

- a) Tijekom rada uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače. Nemojte koristiti stroj dok ste bos. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.
- b) Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji se mogu izbaciti iz stroja.
- c) **UPOZORENJE** - Benzin je vrlo zapaljiv:
- čuvajte gorivo u posebno dizajniranim spremnicima.
 - gorivo dolijevajte samo na otvorenom i nemojte pušiti dok dolijevate gorivo.
 - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep spremnika ili dodavati benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
 - ako je benzin proliven po stroju, ne pokušavajte pokrenuti motor, udaljite stroj od područja prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok pare benzina ne ispare.
 - uvjerite se da poklopac spremnika dobro brtvi kada se zategne. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- d) Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- e) Prije uporabe uvijek vizualno provjerite sastavne dijelove stroja. Zamijenite istrošene ili oštećene elemente i vijke.

Operacija:

- a) Ne palite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- b) Radite samo na dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- c) Ne parkirajte stroj na nagibu.
- d) Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
- e) Kada radite na nagibu, držite spremnik goriva malo iznad polovice kako biste smanjili rizik od izlijevanja goriva.
- f) Budite iznimno oprezni kada strojem upravljate unatrag.
- d) Nemojte odvajati, onesposobljavati, uklanjati ili modificirati instalirane sigurnosne sustave/mikroprekidače.
- d) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova stroja.
- i) Zaustavite motor prije punjenja goriva ili kada napuštate stroj.
- j) Nemojte blokirati poluge ili kontrole stroja. Prije uporabe provjerite rade li ispravno.
- k) Nemojte koristiti druge vrste ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.
- l) Sve operacije koje se odnose na održavanje, podešavanje i servis moraju se izvoditi s isključenim MOTOROM.
- m) Nemojte naginjati ili prevrtati stroj.
- n) Obratite posebnu pozornost na nagnuti teren i budite posebno oprezni kako biste spriječili prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi gubitka kontrole su:
- Nedovoljno prijanjanje kotača.
 - Brzina je prevelika.
 - Nagla promjena smjera.
 - Nedovoljno kočenje.
- o) Kada se udaljavate od traktora i kada pregledavate traktor, ugascite motor i izvadite ključ za paljenje kako biste bili sigurni da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.
- p) Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati: provjerite ima li mogućih oštećenja; Provjerite i zategnite sve labave dijelove.

- q) Ne dodirujte dijelove motora i područja koja se zagrijavaju tijekom rada. Postoji opasnost od opeklina.
- r) Kako biste izbjegli opasnost od požara, ne ostavljajte stroj u visokoj travi dok motor radi.
- s) Nikada nemojte koristiti stroj s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravni ili istrošeni dijelovi moraju se uvijek zamijeniti i nikada popravljati. Koriste se samo originalni RURIS rezervni dijelovi.
- t) Kako biste izbjegli rizik od požara, redovito provjeravajte curenje ulja ili goriva.

3. TEHNIČKI PODACI

Vrsta motora	Loncin
Maksimalna snaga	15 KS
Cilindrični kapacitet	432 KZ
Radna visina	30-90 mm (6 koraka)
Radna širina	840 mm
Funkcije	Sakupljanje, malčiranje, pranje
Počinke	Električni
Prijenos	Mehanika
Paljenje	ELEKTRONIČKI
Baterija	12V/18 Ah
brzine	5+1
Maksimalna brzina	8,5 km/h
LED prednja svjetla	DA
Broj Noževi	2
Držač za čaše	DA
Kapacitet spremnika za benzin	8,5 l
Kapacitet uljne kupke	1,2 l
Volumen kolektorske vreće	280 l
Neto/bruto težina	223/266 kg
Vibracije tijela	0,540, m/s ²
Vibracije upravljača	4,144, m/s ² K: 1,5 m/s ²

4. PREGLED

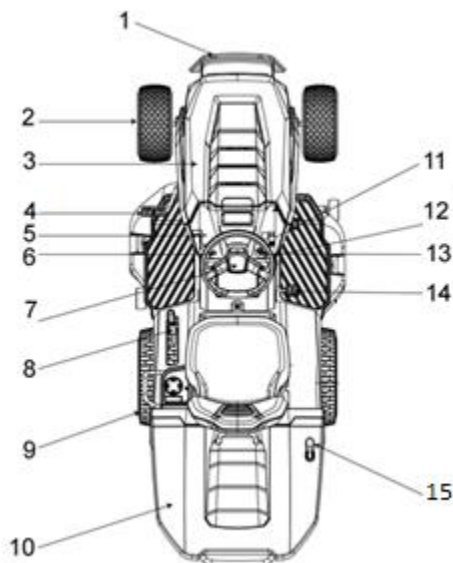
Sljedeći kontrolni simboli mogu se pojaviti na ovom proizvodu. Prije korištenja traktora, molimo vas da ih proučite i shvatite njihovo značenje.

Simbol	Opis
	Svijetli kada se traktor kreće naprijed.
	Svijetli prilikom parkiranja ili kočenja.
	Svijetli prilikom vožnje unatrag.
	Indikator vremena rada i kod greške.

	Svijetli tijekom punjenja ili niske snage.
	Prikazuje kapacitet baterije
	Svijetli kada je stroj neispravan.
	Svijetli kada je sustav rasvjete uključen
	Svijetli kada nitko ne sjedi na sjedalu.
	Svijetli kada se podigne košara za travu.
	Svijetli kada su oštrice uključene
	Svijetli prilikom vožnje unatrag s uključenim noževima.
	Svijetli kada je košara za travu puna.

Slike su informativnog karaktera, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na stroju prikazanom u ovom priručniku.

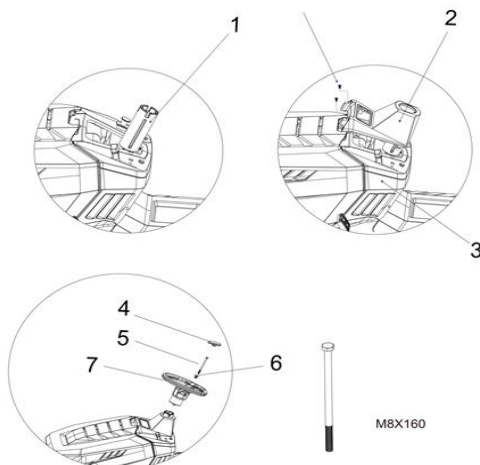
1	Branik	9	Stražnji kotač
2	Prednji kotač	10	Košara za sakupljanje trave
3	Poklopac motora	11	PTO prekidač (noževi za rezanje)
4	Papučica kočnice	12	Poluga ručne kočnice
5	Poluga gasa	13	Kontakt
6	Gumb za podrezivanje unazad	14	Pedala naprijed/natrag
7	Volan	15	Poluga za pražnjenje košare za sakupljanje trave
8	Poluga za podešavanje visine rezanja		



5. UPUTE ZA SASTAVLJANJE

5.1 SASTAVLJANJE VOLANA

1. Postavite traktor na ravnu površinu i ispravite prednje kotače.
2. Postavite čahuru (1) na osovinu.
3. Postavite donji poklopac upravljača (2) na bazu (3) i pomoću 2 vijka ga pričvrstite.
4. Učvrstite upravljač pomoću vijka (5) i podloški (6),
5. Ugradite poklopac upravljača (4).



M8X160



2-ST5.0x16

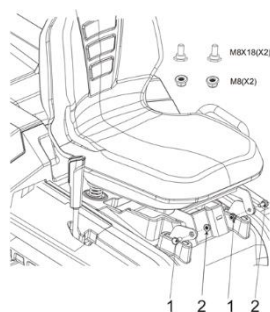


Ø8xØ25x2.5



8

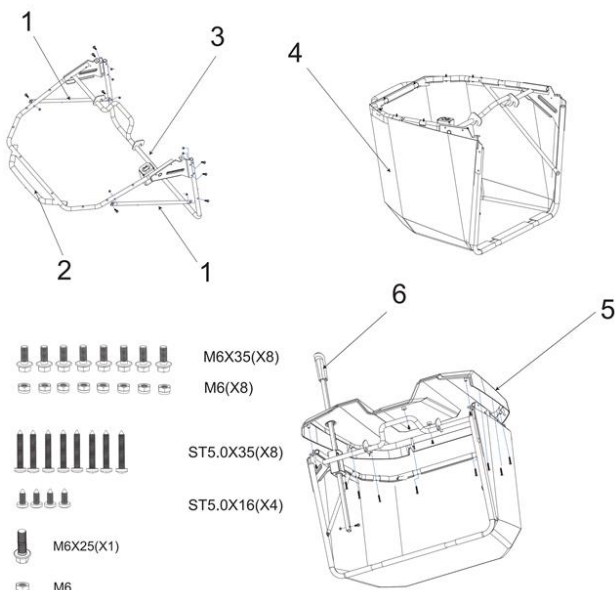
5.2 SASTAVLJANJE SJEDALA



Koristite vijke (1) i matice (2) da pričvrstite sjedalo na traktor.

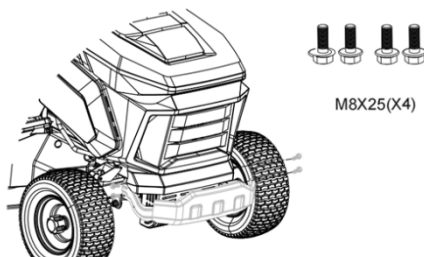
5.3 MONTAŽA KOLEKTORSKE KOŠARE

1. Montirajte prednji nosač (3) na gornji okvir (2) pomoću 4 vijka (M6x35) i 4 matice (M6).
2. Montirajte 2 bočne cijevi (1) na gornji okvir (2) i prednji nosač (3) pomoću 4 vijka (M6x35) i matica (M6).
3. Montirajte vreću za travu (4) na metalni okvir.
4. Montirajte poklopac košare za travu (5) na metalni okvir pomoću 8 vijaka (ST5.0X35) i 4 vijka (ST5.0X16).
5. Umetnite polugu za pražnjenje košare (6) kroz poklopac i pričvrstite je maticom (M6) i vijkom (M6x25).

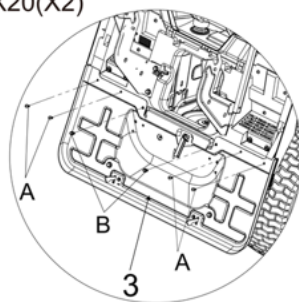
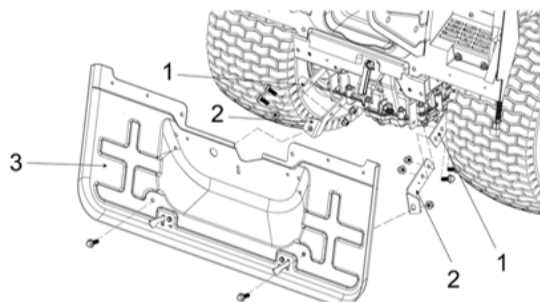


5.5 UGRADNJA ZAŠTITNE ŠIPKE

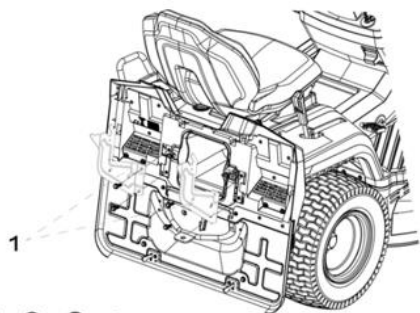
1. Postavite branik na prednji dio traktora.
2. Pričvrstite branik pomoću četiri isporučena vijka M8 (po dva sa svake strane).



5.6 UGRADNJA STRAŽNJE PLOČE

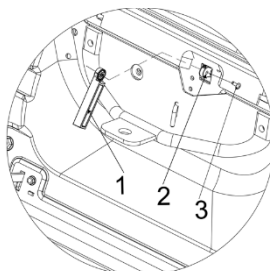


1. Montirajte 2 nosača (2) na okvir (1) pomoću 4 vijka (M8x25) i 4 matice (M8).
2. Montirajte stražnju ploču (3) na nosač pomoću 2 vijka (M8x25) i 2 matice (M8).
3. Pričvrstite stražnju ploču s 4 vijka A (ST5.0X16) i 2 šesterokutna vijka B (M8X20).



4. Montirajte nosače košara (1) s 4 vijka (M10x25).
5. Ugradite kuku s 2 vijka (M10x25).

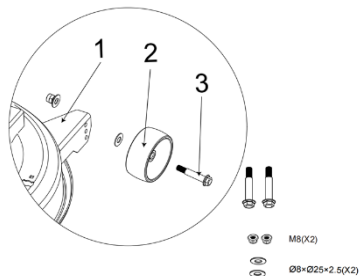
6. Ugradite šipku prekidača alarma



5.6 Montaža kotača protiv skalpa.

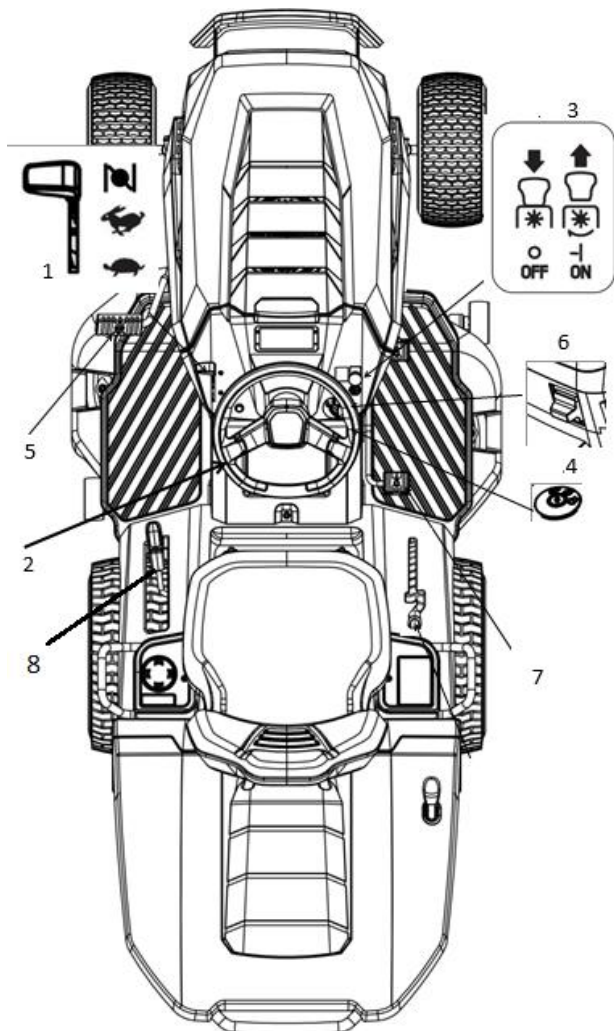
Montirajte kotačiće protiv skalpa (2) na nosač (1) pomoću vijka (3), podloški ($\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2,5$) i matice (M8).

Napomena: Lijevi i desni kotačić moraju biti postavljeni u isti položaj.



6. UPUTE ZA UPORABU

6.1 KONTROLE I INSTRUMENTI NA BRODU



Poluga za gas (1). Time se regulira brzina motora. Položaji su naznačeni na naljepnici sa sljedećim simbolima:



"GUŠENJE" Hladni start



"SLOW" za minimalnu brzinu motora



"FAST" za maksimalnu brzinu motora

Položaj "CHOKE" obogaćuje smjesu, treba ga koristiti za paljenje od hladnoće. Kada prelazite iz jedne zone u drugu, postavite ručicu u položaj između "SPORI" i "BRZI". Kada kosite travnjak, pomaknite polugu u položaj "BRZO".

UPRAVLJAČ(2) Upravlja prednjim kotačima.

TIPKA ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE NOŽA ZA REZANJE (3) . Tipka za uključivanje/isključivanje oštrice nalazi se na desnoj konzoli ispred kontakta. Povucite gumb prema gore da biste uključili oštrice ili pritisnite gumb prema dolje da biste isključili oštrice. Noževi su zahvaćeni s polugom za gas u položaju "FAST".



POKRENI KONTAKT(4).



"OFF" u ovom položaju sve funkcije su isključene.



"ON" u ovom položaju svi dijelovi;



"START" uključuje starter.

Papučica kočnice (5) Papučica kočnice nalazi se na prednjoj lijevoj strani traktora. Može se koristiti za nagla zaustavljanja ili za aktiviranje parkirne kočnice.

RUČICA PARKIRNE KOČNICE (6). Za aktiviranje zaustavite traktor i :

- 1) Držite pritisnutu papučicu kočnice;
 - 2) Pritisnite prema dolje ručicu ručne kočnice.
 - 3) Otpustite papučicu kočnice dok ručicu ručne kočnice držite pritisnutom.
- Za isključivanje, do kraja pritisnite papučicu kočnice i poluga parkirne kočnice će se otpustiti.

PAPUČICA NAPRIJED/NATRAG (7). Ova papučica aktivira pogon kotača.

Za kretanje naprijed pritisnite pedalu prema naprijed. Kako povećavate pritisak na papučicu, povećava se brzina traktora. Za kretanje unatrag pritisnite papučicu unatrag. Pedala automatski prelazi u neutralni položaj kada se otpusti.

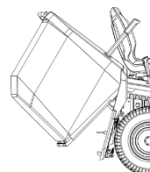
UPOZORENJE! Brzina za vožnju unazad smije se uključiti samo kada je traktor zaustavljen. Papučicu treba pritisnuti samo s otpuštenom parkirnom kočnicom.

RUČICA ZA PODEŠAVANJE VISINE REZANJA (8). Podiže ili spušta platformu s noževima i tako prilagođava visinu košnje trave.

POLUGA ZA PRAZNJENJE VREĆE ZA TRAVU.

Spremnik za travu se prazni pomoću ručice . To znači manje posla za operatera.

NAPOMENA Hvatač trave praznite samo s odvojenim reznim noževima, inače se motor zaustavlja.



Tipka za obrnuti rad (RMO) Gumb se nalazi na lijevoj strani poluge gasa.

Košnja unatrag može biti opasna za promatrače. Nesreće se mogu dogoditi ako rukovatelj nije pažljiv. Djecu često privlači traktor i aktivnost košnje travnjaka.

- Držite djecu podalje od radnog područja i pod strogim nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- Nemojte prevoziti putnike, osobito djecu, čak ni sa zaustavljenim noževima. Djeca mogu pasti i teško se ozlijediti ili ometati siguran rad traktora. Djeca bez nadzora mogu se iznenada pojaviti u području košnje!
- Nemojte kositi unatrag osim ako nije apsolutno neophodno. Za košenje unatrag pritisnite i držite tipku RMO.

6.2 Opskrba gorivom.

Koristite kvalitetno gorivo ovlaštenih peco postaja. Točite najkvalitetnijim BEZOLOVNIM BENZINOM na otvorenom prostoru i dalje od izvora vatre ili iskre koje bi mogle izazvati požar.

1. Podignite trup za dodavanje goriva.
2. Uklonite sve ostatke iz područja poklopca goriva.
3. Uklonite čep.
4. Napunite spremnik gorivom.

6.3 Pokretanje motora

PAŽNJA: Traktor se isporučuje bez ulja u motoru. Prije pokretanja motora traktora dolijte ulje u motor (za količinu pogledajte tehničke podatke).

Pokrenite i koristite motor samo na otvorenom. Ne pokrećite niti upravljajte motorom u zatvorenom prostoru, čak i ako su vrata ili prozori otvoreni.

1. Provjerite razinu ulja.
 2. Umetnite ključ u bravu za paljenje.
 3. Ako su oštrice uključene, odvojite ih.
 4. Do kraja pritisnite papučicu kočnice.
 5. Pomaknite ručicu gasa u položaj "CHOKE".
 6. Okrenite ključ u položaj START i držite dok se motor ne pokrene. Nakon pokretanja motora otpustite ključ.
- Napomena: U slučaju nužde, okrenite prekidač paljenja u položaj STOP(OFF). Ovo će ZAUSTAVITI motor.

6.4 KOŠNJA.

Za početak košnje:

- 1) Pomaknite ručicu gasa u položaj "BRZO";
- 2) Postavite sklop oštrice za rezanje u najviši položaj;
- 3) Ostavite motor da se zagrije nekoliko minuta prije uključivanja noževa;
- 4) Uključite noževe za rezanje na područje s nižom travom; izbjegavajte okopavanje na kamenitom tlu ili kada je trava vrlo visoka;

VAŽNO Ako su noževi uključeni kada je trava previsoka, brzina motora može iznenada pasti, motor se može zaustaviti ili se spojka može oštetiti.

- 5) Počnite se kretati naprijed po travi vrlo polako i s najvećim oprezom.
 - 6) Prilagodite visinu i brzinu rezanja prema uvjetima travnjaka (visina trave, gustoća i vlaga).
- Nakon što ste završili s radom, isključite noževe za rezanje, smanjite broj okretaja motora i vozite traktor sa sklopom noževa u najvišem položaju.

6.3 KORIŠTENJE TRAKTORA NA KOSINAMA

Pridržavajte se navedenih ograničenja (uzdužni nagibi manji od 15°, bočni nagibi manji od 10°).

UPOZORENJE! Budite oprezni kada se krećete naprijed na nagnutom terenu kako biste spriječili opasnost od prevrtanja. Smanjite brzinu prije kretanja na nagibu, osobito nizbrdo.

OPASNOST! Nikada nemojte prebacivati u rikverc kako biste smanjili brzinu dok se spuštate nizbrdo, to može uzrokovati gubitak kontrole nad traktorom, osobito na skliskom terenu.

VAŽNO Spuštajte se nizbrdo s nogom spuštenom s papučice naprijed/natrag kako biste iskoristili učinak kočenja mjenjača.

6.3 Zaustavljanje motora

Prije pokretanja motora, zaustavite traktor, stavite i držite ručicu gasa u položaju «SLOW» 20 sekundi, zatim zaustavite motor okretanjem ključa za paljenje u položaj «OFF».

Kako bi baterija ostala napunjena, ne ostavljajte ključ za paljenje u položaju «ON» kada motor ne radi.

7. ODRŽAVANJE

7.1 Čišćenje traktora.

UPOZORENJE: Ostavite traktor da se ohladi najmanje pet minuta prije čišćenja.

OPREZ: Nemojte koristiti visokotlačni perač ili vrtno crijevo za čišćenje vašeg traktora osim za čišćenje donje strane platforme. Može uzrokovati oštećenje električnih komponenti, osovina, ležajeva ili motora.

OBAVIJEST: Krhotine se mogu nakupiti bilo gdje na traktoru, osobito na vodoravnim površinama. Kod košnje u suhim uvjetima može biti potrebno dodatno čišćenje.

Brzi popravak i čišćenje prolivenog ulja ili goriva može pomoći u smanjenju opasnosti od požara.

NAPOMENA: Izbjegavajte korištenje otapala prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većinu plastike mogu oštetiti razne vrste komercijalnih otapala i njihova uporaba. Koristite čiste krpe za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti itd.

1. Očistite ispod haube i oko motora, uključujući usisnu rešetku motora, ispušnu granu, prigušivač i štitnik bubnja.
2. Očistite gornji dio palube i oko remena i remenica.
3. Očistite oko i blizu mjenjača.

Čišćenje kolektorske košare

OPREZNO! Očistite nakupljenu travu u ispušnom kanalu alatom (ne isporučuje se), nemojte gurati ruke. Nikada ne otvarajte spremnik dok su noževi uključeni. Pražnjenje se može obaviti samo s isključenim alatima za rezanje, inače se motor zaustavlja.

Nemojte dopustiti da se sakupljač trave prepuni jer to može blokirati kanal za sakupljanje. Za pražnjenje košare za prikupljanje:

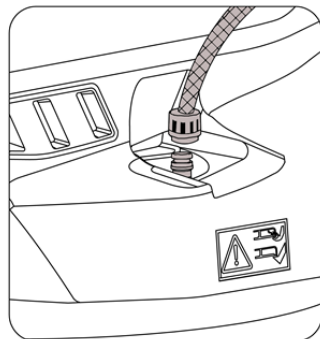
1. Odspojite oštrice za rezanje.
2. Odvezite traktor ili na prikladno područje.
3. Povucite polugu za izbacivanje trave i podignite spremnik za travu kako biste ga ispraznili.
4. Zatvorite spremnik za travu.

Neispravna ugradnja uzrokovat će da se oštrice ne zahvate.

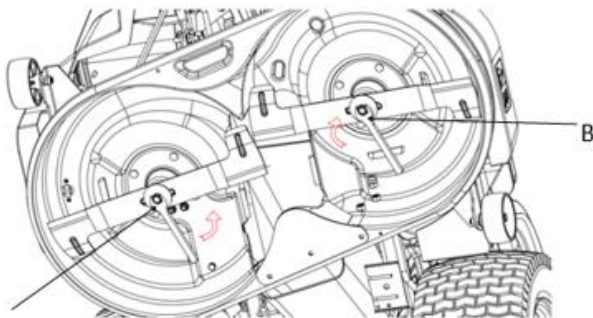
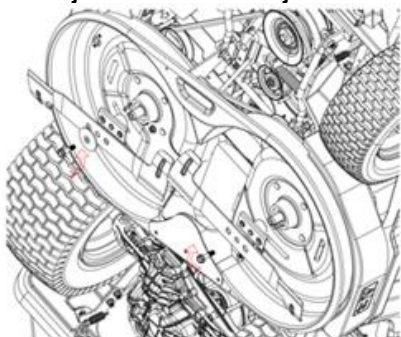
7.2 Čišćenje kućišta za košenje.

Priključak za vrtno crijevo NIJE uključen i mora se kupiti zasebno.

1. Postavite traktor na ravnu površinu.
2. Spojite priključak na vrtno crijevo, a zatim ga spojite na priključak za ispiranje na kućištu kosilice.
3. Uključite vodu.
4. Pokrenite motor.
5. Postavite visinu rezanja na najniži položaj.
6. Uključite izvod snage (PTO) da uključite noževe kosilice. Rotacija lopatica i voda će očistiti donju stranu platforme.
7. Odspojite PTO.
8. Zaustavite motor.
9. Zatvorite vodu.
10. Odvojite crijevo od otvora za ispiranje.



7.3 Zamjena noževa za rezanje



PAŽNJA: Koristite samo originalne RURIS zamjenske oštrice.

UPOZORENJE: Noževi traktora su oštri. Zamotajte oštricu ili nosite zaštitne rukavice prilikom servisiranja.

1. Zaustavite motor, izvadite ključ i uključite parkirnu kočnicu
2. Podignite rezo kućište u najviši položaj kako biste omogućili pristup oštricama.

OPREZ: Ako je potrebno, podignite traktor tako da ga postavite na klupu ili pomoću dizalice i postolja za dizalicu.

UPOZORENJE: Prije nastavka provjerite je li traktor pravilno pričvršćen i je li parkirna kočnica uključena.

3. Upotrijebite ključ za uklanjanje oštrice (nije isporučen) kako biste spriječili okretanje.
4. Otpustite maticu oštrice okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (gledano s donje strane kosilice).
5. Uklonite vijke (A,B).

6. Zamijenite ili ponovno postavite oštricu.

7. Uvrnite vijke s oštricom na osovinu i zategnite.

UPOZORENJE: Provjerite jesu li oštrice ispravno postavljene i jesu li vijci čvrsto zategnuti. Nepravilno pričvršćivanje oštrice može uzrokovati labavljenje oštrice i ozbiljne ozljede.

7.4 Oštrenje oštrice.

1. Kako biste pravilno naoštrili oštrice za rezanje, uklonite jednake količine metala s oba kraja oštrica duž rubova za rezanje. Jednako naošтрите svaki rub oštrice kako biste održali pravilnu ravnotežu oštrice.

2. Ispitajte ravnotežu oštrice pomoću balansera oštrice (nije isporučen). Oštrite metal s deblje strane dok ne bude ravnomjerno uravnotežen.

UPOZORENJE: Oštećena oštrica uzrokovat će prekomjerne vibracije, koje mogu oštetiti traktor i rezultirati osobnim ozljedama.

7.5 Provjera tlaka u gumama.

Za pravilnu trakciju i dobre performanse košnje, provjerite jesu li gume pravilno napuhane.

7.6 Održavanje baterije.

UPOZORENJE: Kada uklanjate ili postavljate kabele akumulatora, uvijek PRVI odspojite NEGATIVNI (crni) kabel i ponovno ga spojite POSLJEDNJI. Ako to ne učinite, pozitivni terminal može kratko spojiti.

OPREZ: NE uklanjajte niti spajajte kabele akumulatora dok je motor UKLJUČEN

1. ZAUSTAVITE motor. Izvadite ključ.

2. Najprije odvojite NEGATIVNI (-) kabel od akumulatora. (Sl. 28)

3. Odspojite POZITIVNI (+) kabel.

4. Očistite površinu baterije krpom.

5. Za čišćenje terminala baterije i krajeva kabela koristite žičanu četku i sredstvo za čišćenje terminala.

6. Podmažite terminale akumulatora vazelinom.

7. Instalirajte bateriju.

8. Prvo spojite POZITIVNI (+) i NEGATIVNI (-) kabel na bateriju.

Ako ne namjeravate koristiti traktor dulje vrijeme (više od 1 mjeseca), odspojite kabele akumulatora.

7.7 Promjena motornog ulja

Promijenite motorno ulje nakon 25 sati rada ili nakon 6 mjeseci.

1. Postavite jedinicu na ravnu površinu.

2. Zaustavite motor i izvadite ključ.

3. Stavite posudu za sakupljanje ispod čepa za ispuštanje ulja.

4. Uklonite odvodni čep.

5. Nakon što je ulje iscurilo, ponovno postavite čep za ispuštanje ulja.

6. Dodajte ulje RURIS 4T MAX (količinu pogledajte tehničke podatke).

Provjera razine motornog ulja:

1. Uklonite mjernu šipku. Obrišite preostalo ulje na mjernoj šipki.

2. Postavite i zategnite mjernu šipku.

3. Ponovno izvadite mjernu šipku i provjerite razinu ulja.

4. Provjerite je li razina ulja na vrhu oznake na mjernoj šipki.

5. Ako je razina ulja PUNA (maks.), ugradite i zategnite mjernu šipku.

6. Ako je razina ulja NISKA (min.), dodajte ulje.

7. Pričekajte minutu i ponovno provjerite razinu ulja.

8. Postavite i zategnite mjernu šipku.

7.8 Premještanje ručnog traktora

Guranje traktora može biti potrebno za njegovo premještanje u i iz garaže ili šupe. Također može biti potreban za utovar ili istovar u i iz prikolice.

1. Isključite priključno vratilo (PTO).

2. ZAUSTAVITE motor.

3. Za modele opremljene ručnim mjenjačem, postavite mjenjač u neutralni položaj. Za modele s hidrostatskim prijenosom, uklonite korito i pritisnite polugu za otključavanje kotača.

4. Traktor se može gurati ručno.

Stol održavanje

Traktor	Motor		
Operacija	Učestalost (sati)	Operacija	Učestalost (sati)
Provjerite oštrice za rezanje	25	Provjerite razinu motornog ulja	5
Zamjena oštrice	100	Promjena motornog ulja	25
Provjera prijenosnog remena	25	Čišćenje i provjera zračnog filtra	5
Provjera remena oštrice	25	Zamjena filtera zraka	50
Provjera i podešavanje upravljača	10	Provjera filtra goriva	50

Provjera kočnice noža i zupčanika	10	Zamjena filtera goriva	100
Provjera vijaka i vijaka	25	Provjera i čišćenje kontakata svjećice	50
Opće podmazivanje	25	Zamjena svjećica	100

8. PRIJEVOZ. SKLADIŠTENJE. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prijevoz

Ispraznite spremnik goriva vakuumskom pumpom prije transporta traktora. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok ne potroši sav preostali plin.

- Čvrsto zatvorite čep spremnika goriva.
- Ostavite motor da se ohladi prije transporta.
- Koristite rampe koje pokrivaju cijelu širinu traktora za utovar i istovar u automobil za prijevoz.
- Budite oprezni pri utovaru ili istovaru traktora u prikolicu ili kamion. Traktor se mora ručno gurnuti na rampu(e) kada je natovaren ili istovaren.

Skладиštenje

Ako ne namjeravate koristiti automobil dulje vrijeme (više od 1 mjeseca), morate :

- Odspojite kabele akumulatora.
- Zatvorite slavinu za gorivo.
- Izvadite gorivo iz spremnika u odgovarajuću posudu.
- Otvorite ventil i pokrenite motor, pustite ga da radi dok se ne zaustavi (potrošeno je svo gorivo preostalo u crijevima i u karburatoru).
- Ponovno spojite crijevo i provjerite jeste li spojnicu pravilno postavili.

Prije dužeg razdoblja skladištenja (više od 1 mjeseca), napunite bateriju, a zatim je ponovno napunite prije ponovne uporabe. Kad sljedeći put budete koristili traktor, provjerite da nema curenja goriva iz crijeva, ventila za gorivo ili rasplinjača.

UPOZORENJE: Nikada nemojte skladištiti traktor s gorivom u zatvorenom, neprozračenom prostoru. Pare goriva mogu doprijeti do izvora paljenja (kao što je peć, grijač vode itd.) i izazvati eksploziju.

Čuvajte dalje od pećnica, štednjaka, grijača vode ili drugih uređaja koji imaju svjetla ili druge izvore paljenja, jer mogu zapaliti pare goriva.

Prije skladištenja, isključite priključno vratilo (PTO), povucite parkirnu kočnicu, izvadite ključ i ostavite traktor da se ohladi.

Ako izvadite bateriju, njezin životni vijek će se produžiti. Provjerite je li baterija pohranjena na hladnom i suhom mjestu i neka bude potpuno napunjena. Ako je akumulator ostao na traktoru, odvojite negativni kabel. Prije pokretanja traktora, nakon što je uskladišten:

- Provjerite sve razine tekućine. Provjerite sve stavke održavanja.
- Izvršite sve preporučene provjere i postupke koji se nalaze u ovom priručniku.
- Potpuno napunite bateriju.
- Vozite traktor bez tereta kako biste bili sigurni da svi sustavi traktora ispravno rade.

Rješavanje problema

UPOZORENJE: Prije izvođenja bilo kakve vrste održavanja, isključite sve kontrole i zaustavite motor.

Pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave. Odspojite svjećicu i negativni terminal kako biste spriječili slučajno pokretanje. Uvijek nosite zaštitne naočale tijekom rada ili prilikom bilo kakvih podešavanja ili popravaka.

NAPOMENA: Ako ne možete otkloniti kvar na traktoru, odnesite ga u ovlaštenu RURIS servis za pomoć.

Rješavanje problema

To je problem	UZROK	Rješenja
motor ne pali.	Papučica kočnice nije pritisnuta.	Do kraja pritisnite papučicu kočnice.
	Spremnik goriva je prazan.	Ako je motor vruć, pustite ga da se ohladi i zatim napunite spremnik za gorivo.
	PTO poluga je u položaju ON.	Pomaknite ručicu izvoda snage u položaj OFF.
	motor je utopljen	Odspojite šok
	terminali baterije su prljave/oksidirane.	Očistite TERMINALE
	Baterija je ispražnjena.	Punjenje ili zamjena baterije.

	Kablovi slabi ili polomljeni	Provjerite vizualno ožičenje. Ako su WIRES i PLANT ili su pokvarene, kontaktirajte ovlašteni RURIS servis.
motor teško PALE ili loše radi.	Mješavina goriva je prebogata	Očistite filter zraka.
motor ukloniti abnormalnu buku .	Nizak nivo ulja.	Provjerite i dodajte ulje po potrebi.
iseljenje MOTOR crne je boje	Filtar zraka je prljav.	Očistite filter zraka.
	šok zatvoreno je	Odvojite amortizer, pomaknite ručicu gasa/amortizer.
	Parkirna kočnica je uključena.	Odspojite parkirnu kočnicu.
traktor teško prebačen	Nizak pritisak u gumama.	Provjerite i PONOVO IZVJERITE TLAK u gumama.
podrezivanje je neravnomjerno.	Gume nisu pravilno napumpane	Provjerite i PONOVO IZVJERITE TLAK u gumama.
Travnjak se ne kosi	Broj okretaja MOTORA je premalen	Postavite ubrzanje FAST (maks.)
	Brzina putovanja je prevelika.	Smanjite brzinu.
Motor se lako zaustavlja sa spojenim noževima.	Broj okretaja MOTORA je premalen	Postavite na ubrzanje FAST (maks.).
	Brzina putovanja je prevelika	Smanjite brzinu.
	Filter zraka prljav ili začepljen.	Očistite ili zamijenite FILTER
	Podešena visina košnje, premala je	Maksimalna visina košnje trave, u vremenu prvih prolaza.
	Temperatura motora je niska.	ostaviti MOTOR da se zagrije.
Motor je upaljen, traktor ide ali trava nije pokošena.	Izvod snage (PTO) je isključen.	Prekidač izvoda snage (oštrice)

Kodovi grešaka

Kodirati	Opis greške	Uzrok
P1	Motor se ne pali	Operater ne sjedi
P2		
P3		Oštrice su uključene
P4	Abnormalno isključivanje	Kada se traktor parkira i vi napustite sjedalo, motor će se zaustaviti!
P5		Kada košara za travu nije pravilno uključena, a nož je uključen, motor će se zaustaviti!
P6		Ako se pomaknete unatrag s uključenim noževima, a da ne pritisnete gumb za vožnju unazad, motor će se zaustaviti!
P7		
P8	Regulator visoke temperature	Regulator visoke temperature
E0	Greška u komunikaciji	Greška u komunikaciji

9. IZJAVE O SUKLADNOSTI**IZJAVA O SUKLADNOSTI CE****Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru Direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Kosilica Traktorposlove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna oprema za rad.**Proizvod:** Traktor kosilica

Serijski broj proizvoda: AATX00100001ZIMBR1010M, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Model : Ruris**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta**Radna širina :** 840 mm**Brzine:** 5+1**Tip:** Explorer 840M**Maksimalna snaga:** 15 KS**Pokretanje :** Električno**Zapremina kolekcionarske torbe :** 280L

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - u vezi s uvjetima za uvođenje automobila na tržište, Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojovi. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora i HG 467/2018 u vezi s provedbene mjere navedene Uredbe, proveli smo potvrdu o sukladnosti proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.

predstavnik proizvođača, izjavljujem na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi. Amandman 1;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 3: Kosilice za travu na kojima se vozi. Amandman 2: Štitnici za kućište reznih tijela;

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Strojovi za zemljane radove, traktori, poljoprivredni i šumarski strojevi. Orijentir sjedala;

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Strojovi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriteriji prihvatljivosti;

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu;
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - uvođenje strojeva na tržište;
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavlja mjere za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora.

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom;
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem;
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd
- Vrsta: LC1P90F-1
- Broj odobrenja tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

- Lončin

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 04.12.2024

Godina primjene CE oznake: 2024

Urbroj : 1393/04.12.2024

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



IZJAVA O SUKLADNOSTI **EC**

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Kosilica Traktoroperacije rezanja i košnje trave, pri čemu je stvarni stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje stvarna radna oprema .

Proizvod: Traktor kosilica

Serijski broj proizvoda: AATX00100001ZIMBR1010M, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Model : Ruris

Motor : termički, na bezolovni benzin, 4 takta

Radna širina : 840 mm

Brzine: 5+1

Tip: Explorer 840M

Maksimalna snaga: 15 KS

Pokretanje : Električno

Zapremina kolekcionarske torbe : 280L

Izmjerena razina zvučne snage: **97,8 dB** Zajamčena razina zvučne snage: **100 dB(A)**

Razina akustične snage je certificiran od strane TUV Rheinland kroz Certifikat br. JO 60178896 0001 od 29.10.2024., u skladu s odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - u vezi s ograničenjem razine emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljuju da je u skladu s glavnim zahtjevima.

predstavnik proizvođača, izjavljuju na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka;
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište ;
- **Direktiva 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavlja mjere za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora.

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu .

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 04.12.2024

Godina primjene CE oznake: 2024

Urbroj : 1394/04.12.2024

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



Explorer 840 traktor kosilica



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED	4
5. UPUTSTVA ZA MONTAŽU	5
6. UPUTSTVO ZA UPOTREBU	8
7. ODRŽAVANJE	10
8. TRANSPORT. SKLADIŠTENJE. RJEŠAVANJE PROBLEMA	13
9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	15

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju u našu kompaniju! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend, koji je svoju reputaciju gradio držeći obećanja, ali i kontinuirano ulaganje usmjereno na pomoć kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savetovanje i pre i nakon prodaje, jer kupcima RURIS-a je na raspolaganju čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih mesta.

Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Pročitajte priručnik.
	Oprezno! Držite distanču!		Opasnost! Opasnost od prevrtanja na strmim padinama.
	Izvadite ključ za paljenje i pročitajte upute prije bilo kakvog popravka ili održavanja.		Oštrica će nastaviti da se okreće nekoliko sekundi nakon što se motor isključi ili isključi.
	Pročitajte priručnik i odspojite svječicu prije obavljanja operacija održavanja.		Oprezno! Ne koristite mašinu na uzdužnim nagibima većim od ¹⁵⁰ °.
	Oprezno! Ne koristite mašinu na bočnim nagibima većim od 10 °.		Oprezno! Vruće površine.
	Oprezno! Ne perite mašinu vodom pod pritiskom.		Ne stavljajte ruke ili noge ispod rotirajućih delova
	Upozorenje! Zapaljivi materijal.		Oprezno! Nemojte peglati

2.2. UPOZORENJA

vježbajte:

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom mašine. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do požara i/ili teških ozljeda
- Nikada nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste mašinu.
- Nikada ne radite Kada sam u blizini ljudi, posebno djece ili kućnih ljubimaca.

- d) Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nastanu po DRUGE osobe ili na njihovu imovinu. Odgovornost korisnika je da procijene potencijalne opasnosti u radnom području i poduzmu sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali svoju sigurnost i sigurnost drugih, posebno na padinama ili neravnom, klizavom i nestabilnom terenu.
- e) Obratite posebnu pažnju na oznake upozorenja na mašini i njenom priboru i striktno ih se pridržavajte.
- f) Ako se korisnik osjeća umorno ili bolesno, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili supstanci koje mogu utjecati na reakciju i pažnju, ne smije koristiti mašinu.
- g) Ako primijetite nenormalne vibracije tokom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje mašine.
- h) Sve popravke i zamenu delova mora da obavlja ovlašćeni RURIS servisni centar.
- i) Nikada nemojte upravljati traktorom sa istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravne ili istrošene dijelove uvijek treba zamijeniti, a ne popravljati. Moraju se koristiti samo originalni RURIS rezervni dijelovi.

Obuka:

- a) Uvek nosite zaštitne cipele i dugačke pantalone kada radite. Nemojte koristiti mašinu kada ste bosi. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.
- b) Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji se mogu baciti sa stroja.
- c) **UPOZORENJE** - Benzin je lako zapaljiv:
- čuvati gorivo u posebno dizajniranim posudama.
 - sipajte gorivo samo na otvorenom i ne pušite dok sipate gorivo.
 - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati poklopac rezervoara ili dolivati benzin dok motor radi ili kada je motor vruć.
 - ako se benzin prosuo po mašini, ne pokušavajte da pokrenete motor, udaljite mašinu od mesta izlivanja i izbegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok isparenja benzina ne ispare.
 - pobrinite se da poklopac rezervoara dobro zaptivi kada je zategnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- d) Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- e) Pre upotrebe uvek vizuelno proverite sastavne delove mašine. Zamijenite istrošene ili oštećene elemente i zavrtnje.

Operacija:

- a) Nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- b) Radite samo na dnevnom svetlu ili u prostorima sa dobrim veštačkim osvetljenjem.
- c) Ne parkirajte mašinu na nagibu.
- d) Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
- e) Kada radite na nagibu, držite rezervoar za gorivo malo iznad polovine kako biste smanjili rizik od prosipanja goriva.
- f) Budite izuzetno oprezni kada koristite mašinu unatrag.
- g) Nemojte odvajati, onemogućavati, uklanjati ili modifikirati instalirane sigurnosne sisteme/mikro prekidače.
- h) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova mašine.
- i) Zaustavite motor prije dopunjavanja goriva ili kada napustite stroj.
- j) Nemojte blokirati poluge ili komande mašine. Prije upotrebe provjerite da li ispravno rade.
- k) Ne koristite druge tipove ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.
- l) Sve radnje koje se odnose na održavanje, podešavanje i servis moraju se izvoditi sa isključenim MOTOROM.
- m) Nemojte naginjati ili prevrnuti mašinu.
- n) Obratite posebnu pažnju na nagnut teren i budite posebno oprezni da spriječite prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi za gubitak kontrole su:
- Nedovoljno prijanjanje kotača.
 - Brzina je previsoka.
 - Iznenađna promena pravca.
 - Nedovoljno kočenje.
- o) Prilikom udaljavanja od traktora i prilikom pregleda traktora obavezno ugasite motor i izvadite ključ za paljenje kako biste bili sigurni da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.
- p) Ako mašina počne neobičajeno da vibrira: provjerite moguća oštećenja; Provjerite i zategnite sve labave dijelove.

- q) Ne dirajte dijelove motora i područja koja se zagrijavaju tokom rada. Postoji opasnost od opekotina.
 r) Da biste izbjegli opasnost od požara, ne ostavljajte mašinu u visokoj travi dok motor radi.
 s) Nikada nemojte koristiti mašinu sa istrošenim ili oštećenim delovima. Neispravne ili istrošene dijelove uvijek morate zamijeniti i nikada ih ne popravljati. Koriste se samo originalni RURIS rezervni dijelovi.
 t) Da biste izbjegli rizik od požara, redovito provjeravajte da li curi ulje ili gorivo.

3. TEHNIČKI PODACI

Tip motora	Loncin
Maksimalna snaga	15 hp
Cilindrični kapacitet	432 KZ
Radna visina	30-90 mm (6 koraka)
Radna širina	840 mm
Funkcije	Sakupljanje, malčiranje, pranje
Počinke	Električni
Prijenos	Mehanika
Paljenje	ELECTRONIC
Baterija	12V/18 Ah
brzine	5+1
Maksimalna brzina	8,5 km/h
LED farovi	DA
Number Knives	2
Držač za čaše	DA
Kapacitet rezervoara za benzin	8,5 l
Kapacitet uljne kupke	1,2 l
Volumen torbe za prikupljanje	280 l
Neto/bruto težina	223/266 kg
Vibracije tijela	0,540, m/s ²
Vibracije volana	4.144, m/s ² K:1,5 m/s ²

4. PREGLED

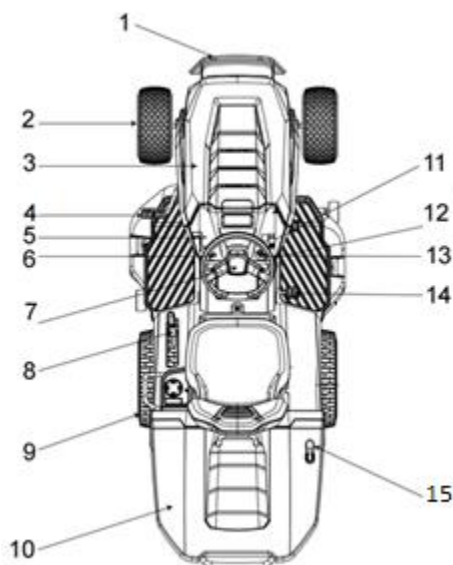
Na ovom proizvodu mogu se pojaviti sljedeći kontrolni simboli. Prije upotrebe traktora, proučite ih i razumite njihovo značenje.

Simbol	Opis
	Svijetli kada se traktor kreće naprijed.
	Svetli prilikom parkiranja ili kočenja.
	Svetli pri vožnji unazad.
	Indikator radnog vremena i kod greške.

	Svijetli prilikom punjenja ili niske snage.
	Prikazuje kapacitet baterije
	Svijetli kada je mašina neispravna.
	Svetli kada je sistem osvetljenja uključen
	Svetli kada niko ne sedi na sedištu.
	Pali se kada se korpa za travu podigne.
	Svijetli kada su noževi uključeni
	Pali se pri vožnji unazad sa uključenim noževima.
	Svetli kada je korpa za travu puna.

Slike su informativnog karaktera, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na mašini predstavljenoj u ovom priručniku.

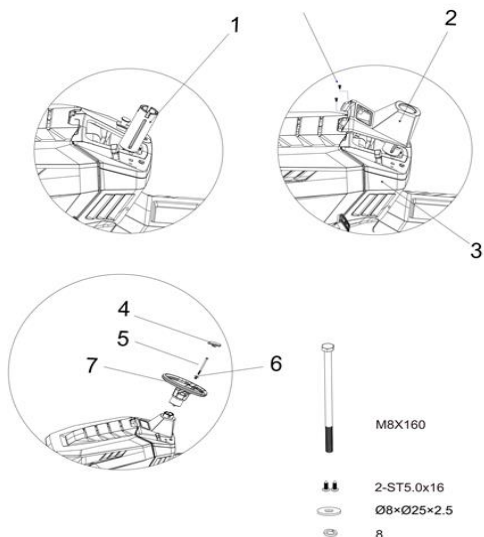
1	Branik	9	Zadnji točak
2	Prednji točak	10	Korpa za sakupljanje trave
3	Poklopac motora	11	PTO prekidač (noževi za sečenje)
4	Pedala kočnice	12	Ručica ručne kočnice
5	Poluga gasa	13	Kontakt
6	Dugme za trim unatrag	14	Pedala naprijed/nazad
7	Volan	15	Poluga za pražnjenje korpe za travu
8	Poluga za podešavanje visine košenja		



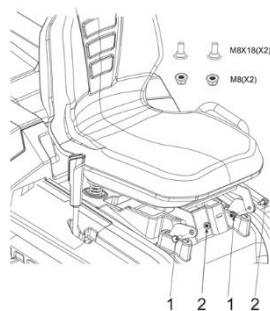
5. UPUTSTVA ZA MONTAŽU

5.1 MONTAŽA VOLANA

1. Postavite traktor na ravnu površinu i ispravite prednje točkove.
2. Ugradite čahuru (1) na osovinu.
3. Postavite donji poklopac volana (2) na bazu (3) i koristite 2 zavrtnja da ga pričvrstite.
4. Učvrstite volan vijkom (5) i podloškama (6),
5. Postavite poklopac volana (4).



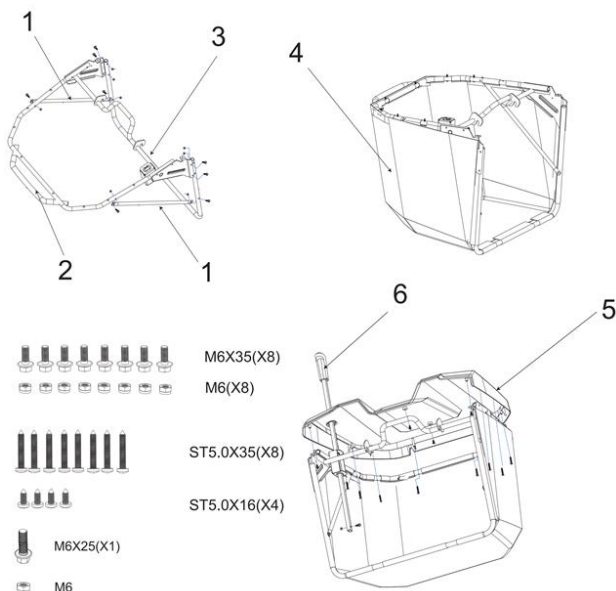
5.2 MONTAŽA SJEDISTA



Koristite zavrtnje (1) i matice (2) da pričvrstite sedište za traktor.

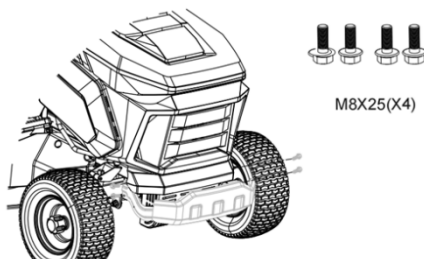
5.3 MONTAŽA KORPE ZA KOLEKTOR

1. Montirajte prednji držač (3) na gornji okvir (2) pomoću 4 zavrtnja (M6x35) i 4 matice (M6).
2. Montirajte 2 bočne cijevi (1) na gornji okvir (2) i prednji nosač (3) pomoću 4 zavrtnja (M6x35) i matica (M6).
3. Postavite vreću za travu (4) na metalni okvir.
4. Postavite poklopac korpe za travu (5) na metalni okvir pomoću 8 vijaka (ST5.0X35) i 4 zavrtnja (ST5.0X16).
5. Umetnite polugu za pražnjenje korpe (6) kroz poklopac i pričvrstite je navrtkom (M6) i vijkom (M6x25).

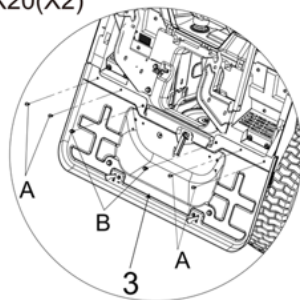
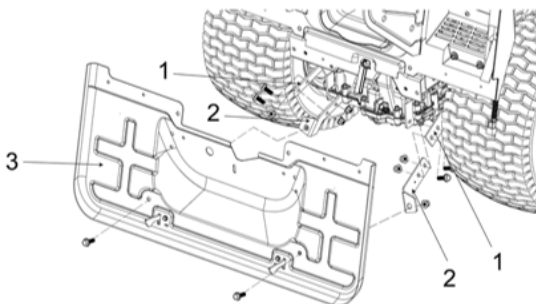


5.5 INSTALACIJA ZAŠTITNE LEPKE

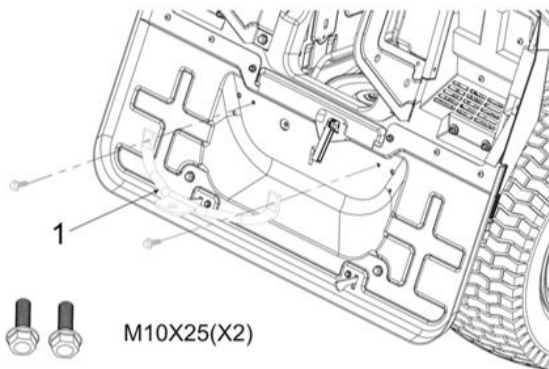
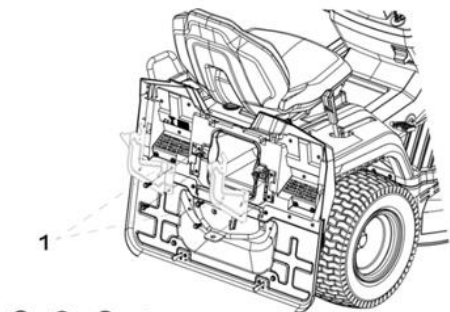
1. Postavite branik na prednji dio traktora.
2. Pričvrstite branik u četiri priložena zavrtnja M8 (po dva sa svake strane).



5.6 INSTALACIJA ZADNJE PLOČE

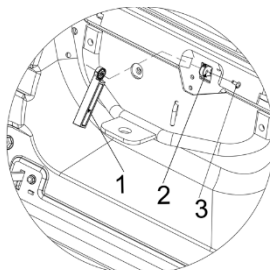


1. Montirajte 2 držača (2) na okvir (1) pomoću 4 zavrtnja (M8x25) i 4 matice (M8).
2. Montirajte zadnju ploču (3) na držač pomoću 2 zavrtnja (M8x25) i 2 matice (M8).
3. Pričvrstite stražnju ploču sa 4 zavrtnja A (ST5.0X16) i 2 šesterokutna vijka B (M8X20).



4. Montirajte nosače korpe (1) sa 4 zavrtnja (M10x25).
5. Ugradite kuku sa 2 zavrtnja (M10x25).

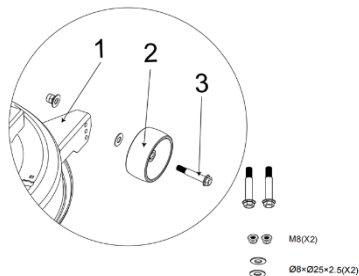
6. Ugradite šipku prekidača alarma



5.6 Montaža točkova protiv skalpa.

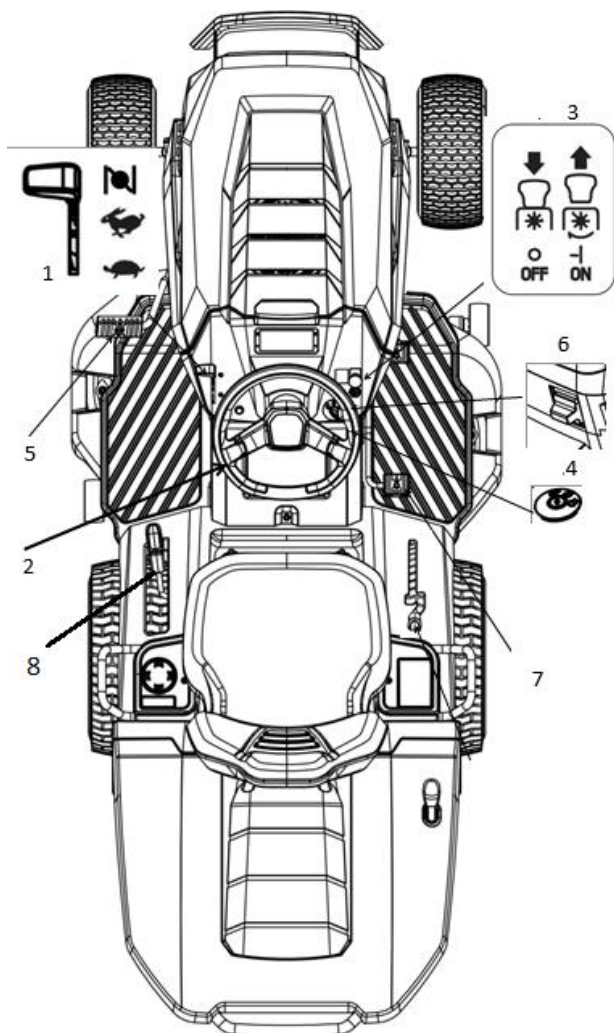
Montirajte kotače protiv skalpa (2) na nosač (1) pomoću zavrtnja (3), podloški ($\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2,5$) i matice (M8).

Napomena: Lijevi i desni kotač moraju biti postavljeni u iste položaje.



6. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

6.1 KONTROLE I INSTRUMENTI U BRODOJ LOKACIJI



Poluga gasa (1). Time se reguliše brzina motora. Položaji su naznačeni na etiketi koja prikazuje sljedeće simbole:



"CHOKE" Hladan start



"SLOW" za minimalnu brzinu motora



"BRZO" za maksimalnu brzinu motora

Položaj "CHOKE" obogaćuje smjesu, koristi se za startovanje sa hladnog. Kada prelazite iz jedne zone u drugu, postavite ručicu u položaj između "SLOW" i "FAST". Kada kosite travnjak, pomaknite ručicu u položaj "BRZO".

VOLAN(2) Upravlja prednjim točkovima.

DUGME ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE NOŽA ZA REZANJE (3). Dugme za uključivanje/isključivanje oštrice nalazi se na desnoj konzoli ispred kontakt brave. Povucite dugme prema gore da biste uključili sečiva ili pritisnite dugme dole da biste oslobodili sečiva. Lopatice su zakačene sa ručicom gasa u položaju "FAST".



START KONTAKT(4).



"OFF" u ovom položaju su isključene sve funkcije.



"ON" u ovom položaju svi dijelovi;



"START" uključuje starter.

Pedala kočnice (5) Pedala kočnice nalazi se na prednjoj lijevoj strani traktora. Može se koristiti za nagla zaustavljanja ili za aktiviranje parkirne kočnice.

RUČICA RUČNE KOČNICE (6). Za aktiviranje, zaustavite traktor i :

- 1) Držite pritisnutu papučicu kočnice;
 - 2) Pritisnite ručicu parkirne kočnice prema dolje.
 - 3) Otpustite pedalu kočnice držeći ručicu ručne kočnice pritisnutom.
- 4) Za isključivanje, do kraja pritisnite papučicu kočnice i poluga parkirne kočnice će biti otpuštena.

PEDALA NAPRIJED/NAZAD(7). Ova pedala aktivira pogon na točkovima.

Za kretanje naprijed pritisnite pedalu naprijed. Kako povećavate pritisak na pedalu, brzina traktora se povećava. Za kretanje unazad, pritisnite pedalu unazad. Pedala automatski prelazi u neutralni položaj kada se otpusti.

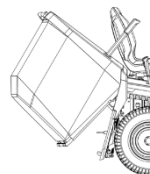
UPOZORENJE! Brzina za vožnju unazad treba uključiti samo kada je traktor zaustavljen. Pedalu treba pritisnuti samo kada je parkirna kočnica isključena.

RUČICA ZA PODEŠAVANJE VISINE KOŠANJA (8). Podiže ili spušta platformu noža i tako podešava visinu košenja trave.

POLUGA ZA PRŽNENJE VREĆE ZA TRAVU.

Uređaj za prikupljanje trave se prazni pritiskom na polugu . To znači manje posla za operatera.

NAPOMENA Posudu za sakupljanje trave ispraznite samo kada su noževi za rezanje isključeni, inače se motor zaustavlja.



Dugme za rad unazad (RMO) Dugme se nalazi na lijevoj strani poluge gasa.

Košnja unatrag može biti opasna za prolaznike. Nesreće može doći ako operater nije oprezan. Djecu često privlači traktor i aktivnost košenja travnjaka.

- Držite djecu podalje od operativnog područja i pod strogim nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- Nemojte prevoziti putnike, posebno djecu, čak ni sa zaustavljenim noževima. Djeca mogu pasti i ozbiljno se ozlijediti ili ometati siguran rad traktora. Djeca bez nadzora mogu se iznenada pojaviti u području košnje!
- Nemojte kositi unatrag osim ako je apsolutno neophodno. Da kosite unatrag, pritisnite i držite dugme RMO.

6.2 Snabdevanje gorivom.

Koristite kvalitetno gorivo sa ovlašćenih peco stanica. Sipajte gorivo najkvalitetnijeg BEZolovnog BENZINA na otvorenim površinama i dalje od izvora vatre ili varnica koje mogu izazvati požar.

1. Podignite trup da dodate gorivo.
2. Uklonite sve ostatke iz područja poklopca goriva.
3. Skinite poklopac.
4. Napunite rezervoar gorivom.

6.3 Pokretanje motora

PAŽNJA: Traktor se isporučuje bez ulja u motoru. Prije pokretanja motora traktora dolijte ulje u motor (količinu pogledajte u tehničkim podacima).

Pokrenite motor i koristite ga samo na otvorenom. Nemojte pokretati niti raditi motor u zatvorenom prostoru, čak i ako su vrata ili prozori otvoreni.

1. Provjerite nivo ulja.
2. Ubacite ključ u bravu za paljenje.
3. Ako su oštrice zakačene, isključite ih.
4. Pritisnite do kraja papučicu kočnice.
5. Pomaknite ručicu gasa u položaj "CHOKE".
6. Okrenite ključ u položaj START i držite ga dok se motor ne pokrene. Nakon pokretanja motora otpustite ključ.

Napomena: U slučaju nužde, okrenite prekidač za paljenje u položaj STOP(OFF). Ovo će ZAUSTAVITI motor.

6.4 KOŠENJE.

Za početak košenja:

- 1) Pomerite ručicu gasa u položaj "FAST";
 - 2) Dovedite sklop noža za rezanje u najviši položaj;
 - 3) Ostavite motor da se zagreje nekoliko minuta pre nego što uključite noževe;
 - 4) Uključite noževe za rezanje na površini sa kraćom travom; izbegavajte okopavanje na kamenitom tlu ili kada je trava veoma visoka;
- VAŽNO Ako su noževi uključeni kada je trava previsoka, broj obrtaja motora može naglo pasti, motor može stati ili se oštetiti kvačilo.

- 5) Počnite se kretati naprijed po travi vrlo polako i s krajnjim oprezom.

- 6) Podesite visinu i brzinu košenja prema uslovima travnjaka (visina trave, gustina i vlaga).

Nakon što završite sa radom, isključite noževe za rezanje, smanjite broj obrtaja motora i vozite traktor sa sklopom noža u najvišem položaju.

6.3 KORIŠĆENJE TRAKTORA NA KOSINIMA

Pridržavajte se naznačenih ograničenja (uzdužni nagibi manji od 15°, bočni nagibi manji od 10°).

UPOZORENJE! Budite oprezni kada se krećete naprijed na nagnutom terenu kako biste spriječili rizik od prevrtanja. Smanjite brzinu prije odlaska na strminu, posebno nizbrdo.

OPASNOST! Nikada nemojte prebacivati u hod unazad da biste smanjili brzinu kada se spuštate nizbrdo, jer to može uzrokovati gubitak kontrole nad traktorom, posebno na klizavom terenu.

VAŽNO Spuštajte se niz stepenice sa nogom s pedale naprijed/nazad kako biste iskoristili efekat košenja mjenjača.

6.3 Zaustavljanje motora

Prije pokretanja motora, zaustavite traktor, stavite i držite ručicu gasa u položaju «SLOW» 20 sekundi, zatim zaustavite motor okretanjem ključa za paljenje u položaj «OFF».

Da bi baterija bila napunjena, ne ostavljajte ključ za paljenje u položaju «ON» kada motor ne radi.

7. ODRŽAVANJE

7.1 Čišćenje traktora.

UPOZORENJE: Ostavite traktor da se ohladi najmanje pet minuta prije čišćenja.

OPREZ: Nemojte koristiti perač pod pritiskom ili baštensko crevo za čišćenje vašeg traktora osim za čišćenje donje strane platforme. Može uzrokovati oštećenje električnih komponenti, osovina, ležajeva ili motora.

NAPOMENA: Krhotine se mogu nakupiti bilo gdje na traktoru, posebno na horizontalnim površinama. Kod košenja u suvim uslovima može biti potrebno dodatno čišćenje.

Brza popravka i čišćenje izlivenog ulja ili goriva može pomoći u smanjenju opasnosti od požara.

NAPOMENA: Izbjegavajte korištenje rastvarača prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većina plastike može biti oštećena raznim vrstama komercijalnih otapala i može se oštetiti njihovom upotrebom. Koristite čiste krpe za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti itd.

1. Očistite ispod haube i oko motora, uključujući usisnu rešetku motora, izduvnu granu, prigušivač i štitnik bubnja.

2. Očistite gornji dio palube i oko remena i remenica.

3. Očistite oko i blizu mjenjača.

Čišćenje kolektorske korpe

PAŽLJIVO! Očistite nagomilanu travu u izduvnom kanalu pomoću alata (nije priložen), nemojte gurati ruke. Nikada ne otvarajte rezervoar kada su noževi uključeni. Pražnjenje se može obaviti samo kada su rezni alati isključeni, inače se motor zaustavlja.

Nemojte dozvoliti da se sakupljač trave prepuni jer to može blokirati kanal za sakupljanje. Da ispraznite sabirnu korpu:

1. Isključite noževe za rezanje.

2. Odvezite traktor ili u odgovarajuće područje.

3. Povucite ručicu za ispuštanje trave i podignite spremnik za travu da ga ispraznite.

4. Zatvorite rezervoar za travu.

Nepravilna instalacija će uzrokovati da se oštrice neće zakačiti.

7.2 Čišćenje uređaja za košnju.

Konektor za baštensko crevo NIJE uključen i mora se kupiti zasebno.

1. Postavite traktor na ravnu površinu.

2. Priključite konektor na baštensko crevo, a zatim ga povežite sa priključkom za ispiranje na kosilici.

3. Uključite vodu.

4. Pokrenite motor.

5. Postavite visinu rezanja na najniži položaj.

6. Uključite pogon za izvod snage (PTO) da uključite noževe kosilice.

Rotacija lopatica i voda će očistiti donju stranu platforme.

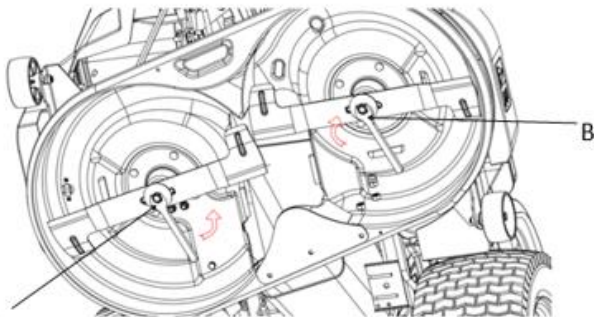
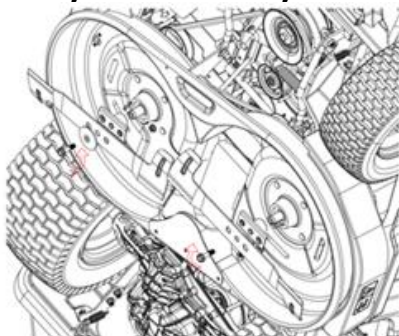
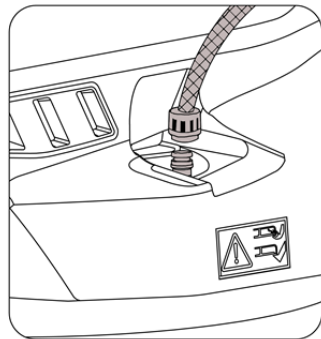
7. Odspojite PTO.

8. Zaustavite motor.

9. Isključite vodu.

10. Odvojite crijevo od otvora za ispiranje.

7.3 Zamjena noževa za rezanje



PAŽNJA: Koristite samo originalne RURIS zamjenske oštrice.

UPOZORENJE: Oštrice traktora su oštre. Zamotajte oštricu ili nosite zaštitne rukavice prilikom servisiranja.

1. Zaustavite motor, izvadite ključ i aktivirajte parkirnu kočnicu

2. Podignite reznu ploču na najviši položaj kako biste omogućili pristup noževima.

OPREZ: Ako je potrebno, podignite traktor tako što ćete ga postaviti na klupu ili pomoću dizalice i postolja.

UPOZORENJE: Uvjerite se da je traktor za travnjak pravilno pričvršćen i da je parkirna kočnica aktivirana prije nego što nastavite.

3. Koristite ključ za uklanjanje oštrice (nije isporučen) kako biste spriječili njegovo okretanje.

4. Otpustite maticu noža okrećući je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (gledano s donje strane kosilice).

5. Uklonite zavrtnje (A,B).

6. Zamijenite ili ponovo instalirajte oštricu.

7. Zavrtnite zavrtnje sa oštricom na osovinu i zategnite.

UPOZORENJE: Uvjerite se da su oštrice pravilno postavljene i da su zavrtnji zategnuti. Nepravilno pričvršćivanje oštrice može uzrokovati otpuštanje oštrice i ozbiljne ozljede.

7.4 Oštrenje oštrice.

1. Da biste pravilno naoštрили sečiva, uklonite jednake količine metala sa oba kraja sečiva duž ivica rezanja. Jednako naoštрите svaku ivicu noža za rezanje kako biste održali pravilnu ravnotežu noža.
2. Testirajte balans noža pomoću balansera noževa (nije isporučen). Oštρίte metal sa deblje strane dok se ne izbalansira ravnomjerno.

UPOZORENJE: Oštećena oštrica će uzrokovati prekomjerne vibracije, koje mogu oštetiti traktor i uzrokovati tjelesne ozljede.

7.5 Provjera pritiska u gumama.

Za pravilno prijanjanje i dobre performanse košenja, pobrinite se da su vaše gume pravilno napumpane.

7.6 Održavanje baterije.

UPOZORENJE: Prilikom uklanjanja ili ugradnje kablova akumulatora, uvek PRVO odspojite NEGATIVNI (crni) kabl i ponovo ga povežite POSLEDNJI. Ako to ne učinite, pozitivni terminal može kratko spojiti.

OPREZ: NEMOJTE uklanjati niti spajati kablove akumulatora dok je motor UKLJUČEN

1. ZAUSTAVITE motor. Izvadite ključ.
2. Prvo odspojite NEGATIVNI (-) kabl iz baterije. (Sl. 28)
3. Odspojite POZITIVNI (+) kabl.
4. Očistite površinu baterije krpom.
5. Koristite žičanu četku i sredstvo za čišćenje terminala za čišćenje terminala baterije i krajeva kablova.
6. Podmažite terminale baterije vazelinom.
7. Instalirajte bateriju.
8. Prvo povežite POZITIVNI (+) i NEGATIVNI (-) kabl na bateriju.

Ako ne namjeravate koristiti traktor duži vremenski period (više od 1 mjeseca), odspojite kablove akumulatora.

7.7 Zamjena motornog ulja

Zamijenite motorno ulje nakon 25 sati rada ili nakon 6 mjeseci.

1. Postavite jedinicu na ravnu površinu.
2. Zaustavite motor i izvadite ključ.
3. Postavite posudu za sakupljanje ispod čepa za ispuštanje ulja.
4. Uklonite čep za ispuštanje.
5. Nakon što se ulje ispusti, vratite čep za ispuštanje ulja.
6. Dodati ulje RURIS 4T MAX (za količinu pogledajte tehničke podatke).

Provjera nivoa motornog ulja:

1. Uklonite mjernu šipku. Obrisite preostalo ulje na mjernoj šipki.
2. Ugradite i zategnite mjernu šipku.
3. Ponovo izvadite mjernu šipku i provjerite nivo ulja.
4. Uvjerite se da je nivo ulja na vrhu oznake na mjernoj šipki.
5. Ako je nivo ulja PUN (maks.), ugradite i zategnite šipku za merenje nivoa ulja.
6. Ako je nivo ulja NIZAK (min.), dodajte ulje.
7. Sačekajte minut i ponovo proverite nivo ulja.
8. Ugradite i zategnite mjernu šipku.

7.8 Pomicanje ručnog traktora

Guranje traktora može biti potrebno da biste ga premjestili u i iz garaže ili šupe. Također može biti potrebno za utovar ili istovar u i iz prikolice.

1. Isključite izvod snage (PTO).
2. ZAUSTAVITE motor.
3. Za modele opremljene ručnim mjenjačem, postavite mjenjač u neutralni položaj. Za modele sa hidrostatičkim prijenosom, skinite karter i pomaknite polugu za otključavanje kotača.
4. Traktor se može gurati rukom.

Table održavanje

Traktor	Motor		
Operacija	Učestalost (sati)	Operacija	Učestalost (sati)
Provjerite noževe za rezanje	25	Provjerite nivo motornog ulja	5
Zamjena oštrice	100	Zamjena motornog ulja	25

Provjera prijenosnog remena	25	Čišćenje i provjera filtera zraka	5
Provjera remena sa oštricama	25	Zamena filtera za vazduh	50
Provjera i podešavanje upravljača	10	Provjera filtera goriva	50
Provjera kočnice noža i zupčanika	10	Zamjena filtera goriva	100
Provjera vijaka i vijaka	25	Provjera i čišćenje kontakata svjećice	50
Opće podmazivanje	25	Zamjena svjećice	100

8. TRANSPORT. SKLADIŠTENJE. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Transport

Pre transporta traktora ispraznite rezervoar za gorivo vakuum pumpom. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok ne potroši sav preostali gas.

- Čvrsto zatvorite poklopac rezervoara za gorivo.
- Ostavite motor da se ohladi prije transporta.
- Za utovar i istovar u automobil za transport koristite rampe koje pokrivaju cijelu širinu traktora.
- Budite oprezni prilikom utovara ili istovara traktora u prikolici ili kamion. Traktor se mora ručno gurnuti na rampu(e) kada je utovaren ili istovaren.

Skladištenje

Ako ne namjeravate da koristite automobil duži vremenski period (više od 1 mjeseca), morate :

- Odspojite kablove akumulatora.
- Zatvorite slavinu za gorivo.
- Izvadite gorivo iz rezervoara u odgovarajuću posudu.
- Otvorite ventil i pokrenite motor, pustite ga da radi dok se ne zaustavi (svo gorivo koje je ostalo u crijevima i u karburatoru je potrošeno).
- Ponovo spojite crijevo i provjerite da li je kragna pravilno postavljena.

Prije dužeg perioda skladištenja (više od 1 mjeseca), napunite bateriju, a zatim je ponovno napunite prije ponovne upotrebe. Sljedeći put kada budete koristili traktor, provjerite da nema curenja goriva iz crijeva, ventila za gorivo ili karburatora.

UPOZORENJE: Nikada ne skladištite traktor sa gorivom u zatvorenom, neprozračenom prostoru. Pare goriva mogu doći do izvora paljenja (kao što su peć, bojler, itd.) i uzrokovati eksploziju.

Čuvajte dalje od pećnica, štednjaka, bojlera ili drugih uređaja koji imaju svjetla ili druge izvore paljenja, jer mogu zapaliti isparenja goriva.

Prije skladištenja isključite priključno vratilo (PTO), povucite parkirnu kočnicu, izvadite ključ i ostavite traktor da se ohladi.

Ako uklonite bateriju, njen vijek trajanja će se produžiti. Uvjerite se da je baterija pohranjena na hladnom i suhom mjestu i da je potpuno napunjena. Ako akumulator ostane na traktoru, odvojite negativni kabel.

Prije pokretanja traktora, nakon što je uskladišten:

- Provjerite sve nivoe tekućine. Provjerite sve stavke za održavanje.
- Izvršite sve preporučene provjere i postupke koji se nalaze u ovom priručniku.
- Potpuno napunite bateriju.
- Vozite traktor bez tereta kako biste bili sigurni da svi traktorski sistemi ispravno rade.

Rješavanje problema

UPOZORENJE: Prije obavljanja bilo kakvog održavanja, isključite sve komande i zaustavite motor. Pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave. Odvojite svjećicu i negativni terminal kako biste spriječili slučajno pokretanje. Uvek nosite zaštitne naočare tokom rada ili kada vršite bilo kakva podešavanja ili popravke.

NAPOMENA: Ako ne možete da otklonite kvar na traktoru, odnesite ga u ovlašćeni RURIS servis za pomoć.

Rješavanje problema

To je problem	UZROK	Rješenja
motor ne pali.	Pedala kočnice nije pritisnuta.	Pritisnite do kraja papučicu kočnice.
	Rezervoar za gorivo je prazan.	Ako je motor vruć, ostavite ga da se ohladi, a zatim napunite IZ novog rezervoara za gorivo.

	PTO poluga je u položaju UKLJUČENO.	Pomaknite ručicu za izvod snage u položaj OFF.
	motor je utopljen	Isključite šok
	terminali baterije su prljave/oksidirane.	Očistite TERMINALE
	Baterija je ispražnjena.	Ubacite ili zamijenite bateriju.
	Kablovi su slabi ili polomljeni	Pogledajte vizualno ožičenje. Ako sam WIRES I AM PLANT ili pokvaren, kontaktirajte ovlašteni RURIS servis.
motor se teško startuje ili radi loše.	Smjesa goriva je prebogata	Očistite filter za vazduh.
motor ukloniti nenormalnu buku.	Nizak nivo ulja.	Provjerite i dodajte ulje po potrebi.
eviction MOTOR je crn	Filter za vazduh je prljav.	Očistite filter za vazduh.
	šok je zatvoren	Odvojite amortizer, pomaknite ručicu gasa / amortizer.
	Parkirna kočnica je aktivirana.	Isključite parkirnu kočnicu.
traktor teško prebačen	Nizak pritisak u gumama.	Provjerite to i PONOVO IZMENITE PRITISAK u gumama.
podrezivanje je neravnomjerno.	Gume nisu ispravno napumpane	Provjerite to i PONOVO IZMENITE PRITISAK u gumama.
Travnjak nije pokošen	MOTOR obrtaja je premali	Postavljeno na ubrzanje BRZO (maks.)
	Brzina putovanja je previsoka.	Smanjite brzinu.
Motor se lako zaustavlja sa spojenim noževima.	MOTOR obrtaja je premali	Podesite na ubrzanje BRZO (maks.).
	Brzina putovanja je previsoka	Smanjite brzinu.
	Filter za zrak je prljav ili začepljen.	Čisti ili zamjenski FILTER
	Visina rezanja je podešena, premala je	Visina košenja trave maksimalna, u vremenu koje prvi prođe.
	Temperatura motora je niska.	ostavite MOTOR da se zagreje.
Motor je upaljen, traktor se kreće ali trava nije pokošena.	Izvod snage (PTO) je isključen.	Prekidač napajanja (lopatiche)

Kodovi grešaka

Kod	Opis greške	Uzrok
P1	Motor se ne pokreće	Operater ne sjedi
P2		
P3		
P4	Nenormalno gašenje	Kada je traktor parkiran, a vi napustite sjedište, motor će se zaustaviti!
P5		Kada korpa za travu nije pravilno postavljena i nož je uključen, motor će se zaustaviti!
P6		Ako se krećete unazad sa uključenim noževima, bez pritiskanja dugmeta za vožnju unazad, motor će se zaustaviti!
Q7		
P8	Regulator visoke temperature	Regulator visoke temperature
E0	Greška u komunikaciji	Greška u komunikaciji

9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI**IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE****Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, ne. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Direktor dizajna proizvodnje Radoi Alexandru

Opis proizvoda: Traktor kosilica vrši operacije košenja i košenja trave, sama mašina je osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema .**Proizvod:** Traktor kosilica

Serijski broj proizvoda: AATX00100001ZIMBR1010M, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Model : Ruris**motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta**Radna širina :** 840 mm**Brzine:** 5+1**Tip:** Explorer 840M**Maksimalna snaga:** 15 KS**Početak :** Električni**Volumen vreće za sakupljanje :** 280L

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - u vezi sa uslovima za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi** , Standard EN ISO 12100:2010 – Mašine. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti** (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija gasova i čestica iz motora HG 467/2018 u vezi mjera izvršenja navedene Uredbe, izvršio sam atestiranje usklađenosti proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujem da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.**

predstavnik proizvođača, izjavljujem na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina . Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi;**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Mašine za baštu . Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 1: Terminologija i uobičajeni testovi. amandman 1;**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018**- Mašine za baštu . Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 3: Vozne kosilice . Amandman 2: Štitnici za kućište reznih tijela;**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998** - Mašine za zemljane radove, traktori, poljoprivredne i šumarske mašine. Seat landmark;**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Mašine za poljoprivredu i šumarstvo . Elektromagnetna kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriterijumi prihvatljivosti;

- **Direktiva 2000/14/EC** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - uvođenje mašina na tržište;
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora.

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom;
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine;
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću na radu .

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORABenzinski motori sa varničnim paljenjem primljeni i korišćeni na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **EU Regulativom 2016/1628 (izmenjen EU Regulativom 2018/989)** i HG 467/2018 su označeni sa:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd

- Vrsta: LC1P90F-1

- Broj odobrenja tipa koji je dobio specijalizirani proizvođač:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Identifikacioni broj motora – jedinstveni broj .

- Loncin

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 04.12.2024

Godina primjene CE oznake: 2024

br. reg : 1393/04.12.2024

Ovlašteno lice i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL



IZJAVA O USKLAĐENOSTI EC

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, ne. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Traktor kosilica radi operacije košenja i košenja trave, stvarna mašina je osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema .

Proizvod: Traktor kosilica

Serijski broj proizvoda: AATX00100001ZIMBR1010M, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Model : Ruris

motor : termički, na bezolovni benzin, 4 takta

Radna širina : 840 mm

Brzine: 5+1

Tip: Explorer 840M

Maksimalna snaga: 15 KS

Početak : Električni

Volumen vreće za sakupljanje : 280L

Izmjereni nivo akustične snage: **97,8 dB** Garantovani nivo akustične snage: **100 dB(A)**

Nivo akustične snage je certificiran od strane TUV Rheinland kroz certifikat br. JO 60178896 0001 od 29.10.2024, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/CE izmijenjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14/EC (dopunjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - u vezi ograničavanja nivoa emisije buke u okolinu koju proizvodi oprema namenjena za upotrebu izvan zgrada, verificovali smo i certificirali usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim zahtjevima.

predstavnik proizvođača, na vlastitu odgovornost izjavljuje da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC)** – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak;
- **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanju mašina na tržište;
- **Direktiva 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora.

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću na radu .

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 04.12.2024

Godina primjene CE oznake: 2024

br. reg : 1394/04.12.2024

Ovlašteno lice i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



Traktor na trávnu Explorer 840



1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHLAD	4
5. MONTÁŽNY NÁVOD	6
6. NÁVOD NA POUŽITIE	9
7. ÚDRŽBA	11
8. DOPRAVA. SKLADOVANIE. RIEŠENIE PROBLÉMOV	14
9. VYHLÁSENIA O ZHODE	16

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**2.1. VÝSTRAHY NA STROJI**

	POZOR! Nebezpečenstvo!		Prečítajte si návod.
	Pozor! Udržujte si odstup!		Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo prevrátenia na strmých svahoch.
	Pred vykonaním akejkoľvek opravy alebo údržby vyberte kľúč zapalovania a prečítajte si pokyny.		Nôž sa bude otáčať ešte niekoľko sekúnd po vypnutí alebo deaktivácii motora.
	Pred vykonaním údržby si prečítajte návod a odpojte zapalovaciu sviečku.		Pozor! Stroj nepoužívajte na pozdĺžnych svahoch väčších ako 15 °.
	Pozor! Stroj nepoužívajte na bočných svahoch väčších ako 10 °.		Pozor! Horúce povrchy.
	Pozor! Neumývajte stroj vodou pod tlakom.		Nedávajte ruky ani nohy pod rotujúce časti
	POZOR! Horľavý materiál.		Pozor! Nežehliť

2.2. VAROVANIA**Prax:**

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja. Naučte sa, ako rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok požiar a/alebo vážne zranenie
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- Nikdy nepracuješ Keď ľudia, zvlášť deti alebo domáce zvieratá som v blízkosti.

- d) Používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré vzniknú INÝM osobám alebo ich majetku. Povinnosťou používateľov je posúdiť možné nebezpečenstvá v pracovnom priestore a prijať všetky potrebné preventívne opatrenia na zaistenie vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných, najmä na svahoch alebo nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- e) Venujte zvláštnu pozornosť výstražným štítkom na stroji a jeho príslušenstve a dôsledne ich dodržiavajte.
- f) Ak sa používateľ cíti unavený alebo chorý, alebo je pod vplyvom drog, alkoholu alebo látok, ktoré môžu ovplyvniť reakciu a pozornosť, nesmie stroj používať.
- g) Ak počas prevádzky spozorujete abnormálne vibrácie, okamžite zastavte motor a skontrolujte stav stroja.
- h) Všetky opravy a výmeny dielov musí vykonávať autorizované servisné stredisko RURIS.
- i) Nikdy neprevádzkujte traktor s opotrebovanými alebo poškodenými časťami. Chybné alebo opotrebované diely by sa mali vždy vymeniť, nie opravovať. Smú sa používať iba originálne náhradné diely RURIS.

Školenie:

- a) Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj, keď ste bosí. Noste ochranu sluchu a ochranné rukavice.
- b) Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť zo stroja vymrštené.
- c) **VAROVANIE** - Benzín je vysoko horľavý:
- palivo skladujte v špeciálne navrhnutých nádobách.
 - tankujte len vonku a počas tankovania nefajčite.
 - pred naštartovaním motora doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte benzín, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci.
 - ak došlo k rozliatiu benzínu na stroj, nepokúšajte sa naštartovať motor, presuňte stroj preč z oblasti rozliatia a zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa benzínové výpary neodparia.
 - uistite sa, že uzáver nádrže pri dotiahnutí pevne tesní. Ak je poškodený, vymeňte ho.
- d) Ak je tlmíč výfuku poškodený, vymeňte ho.
- e) Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte komponenty stroja. Vymeňte opotrebované alebo poškodené prvky a skrutky.

Prevádzka:

- a) Neštartujte motor v uzavretých priestoroch, kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého.
- b) Pracujte len za denného svetla alebo v priestoroch s dobrým umelým osvetlením.
- c) Neparkujte stroj na svahu.
- d) Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní.
- e) Pri práci na svahu udržiavajte palivovú nádrž mierne nad polovicou, aby ste minimalizovali riziko rozliatia paliva.
- f) Pri cúvaní stroja buďte mimoriadne opatrní.
- d) Neodpájajte, nedeaktivujte, neodstraňujte ani neupravujte nainštalované bezpečnostné systémy/mikrospínače.
- h) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé časti stroja.
- i) Pred dopĺňaním paliva alebo pri opustení stroja zastavte motor.
- j) Neblokujte páky alebo ovládacie prvky stroja. Pred použitím sa uistite, že fungujú správne.
- k) Nepoužívajte iné typy alebo veľkosti pneumatík, ako odporúča výrobca.
- l) Všetky operácie súvisiace s údržbou, nastavovaním a servisom sa musia vykonávať s vypnutým **MOTOROVÝM STROJOM**.
- m) Stroj nenakláňajte ani neprevracajte.
- n) Venujte zvláštnu pozornosť svahovitému terénu a buďte mimoriadne opatrní, aby ste predišli prevráteniu alebo strate kontroly. Hlavné dôvody straty kontroly sú:
- Nedostatočná príľnavosť kolesa.
 - Rýchlosť je príliš vysoká.
 - Náhla zmena smeru.
 - Nedostatočné brzdenie.
- o) Pri vzdalovaní od traktora a pri kontrole traktora nezabudnite vypnúť motor a vytiahnuť kľúč zo zapalovania, aby ste sa uistili, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.

p) Ak stroj začne abnormálne vibrovať: skontrolujte možné poškodenie; Skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené časti.

q) Nedotýkajte sa častí motora a oblastí, ktoré sa počas prevádzky zahrievajú. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

r) Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, nenechávajte stroj vo vysokej tráve, keď je motor v chode.

s) Nikdy nepoužívajte stroj s opotrebovanými alebo poškodenými časťami. Chybné alebo opotrebované diely je potrebné vždy vymeniť a nikdy ich neopravovať. Používajú sa iba originálne náhradné diely RURIS.

t) Aby ste predišli riziku požiaru, pravidelne kontrolujte, či nedochádza k úniku oleja alebo paliva.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ motora	Loncin
Maximálny výkon	15 hp
Cylindrická kapacita	432 CC
Pracovná výška	30-90 mm (6 krokov)
Pracovná šírka	840 mm
Funkcie	Zber, mulčovanie, umývanie
Spustenie	Elektrické
Prenos	Mechanika
Zapaľovanie	ELEKTRONICKÝ
Batéria	12V/18Ah
rýchlosti	5+1
Maximálna rýchlosť	8,5 km/h
LED svetlomety	ÁNO
Číselné nože	2
Držiak pohára	ÁNO
Kapacita nádrže na benzín	8,5 l
Kapacita olejového kúpeľa	1,2 l
Objem zberateľského vrečka	280 l
Čistá/brutto hmotnosť	223/266 kg
Vibračie tela	0,540, m/s ²
Vibračie volantu	4,144, m/s ² K :1,5 m/ s ²

4. PREHLAD

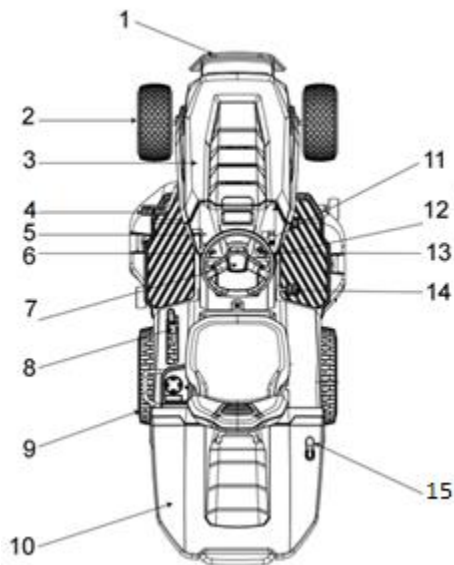
Na tomto produkte sa môžu objaviť nasledujúce kontrolné symboly. Pred použitím traktora si ich preštudujte a pochopte ich význam.

Symbol	Popis
	Rozsvieti sa, keď sa traktor pohybuje dopredu.
	Rozsvieti sa pri parkovaní alebo brzdení.
	Pri cúvaní sa rozsvieti.

	Indikátor prevádzkového času a chybový kód.
	Rozsvieti sa pri nabíjaní alebo nízkej spotrebe energie.
	Zobrazuje kapacitu batérie
	Rozsvieti sa, keď je stroj chybný.
	Rozsvieti sa, keď je systém osvetlenia zapnutý
	Rozsvieti sa, keď na sedadle nikto nesedí.
	Rozsvieti sa, keď je kôš na trávku zdvihnutý.
	Rozsvieti sa, keď sú nože zapnuté
	Rozsvieti sa pri cúvaní so zapnutými nožmi.
	Rozsvieti sa, keď je kôš na trávku plný.

Obrázky sú informatívne, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny stroja uvedeného v tomto návode.

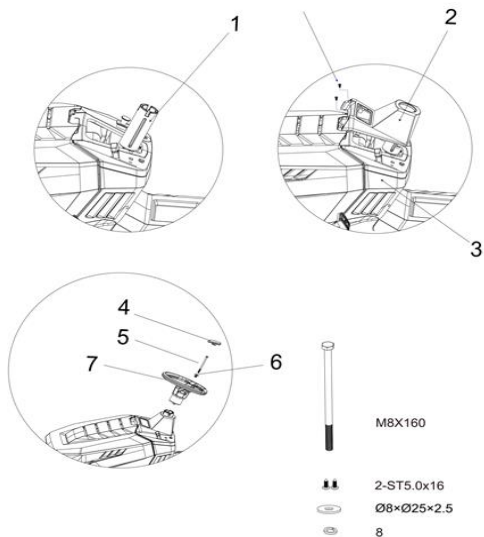
1	Nárazník	9	Zadné koleso
2	Predné koleso	10	Zberný kôš na trávu
3	Kryt motora	11	Spínač PTO (rezné nože)
4	Brzdový pedál	12	Páka parkovacej brzdy
5	Páčka akceleračtor	13	Kontaktovať
6	Tlačidlo Trim v opačnom smere	14	Pedál vpred/vzad
7	Volant	15	Páka na vyprázdňovanie koša na trávu
8	Páka nastavenia výšky kosenia		



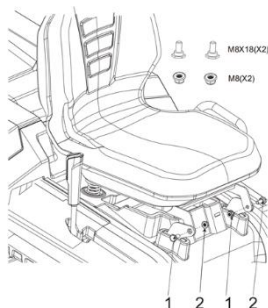
5. MONTÁŽNY NÁVOD

5.1 MONTÁŽ VOLANTU

1. Postavte traktor na rovný povrch a vyrovnejte predné kolesá.
2. Nasadte objímku (1) na hriadeľ.
3. Nasadte spodný kryt volantu (2) na základňu (3) a pomocou 2 skrutiek ho zaistite.
4. Pripevnite volant pomocou skrutky (5) a podložiek (6),
5. Nainštalujte kryt volantu (4).



5.2 MONTÁŽ SEDADLA



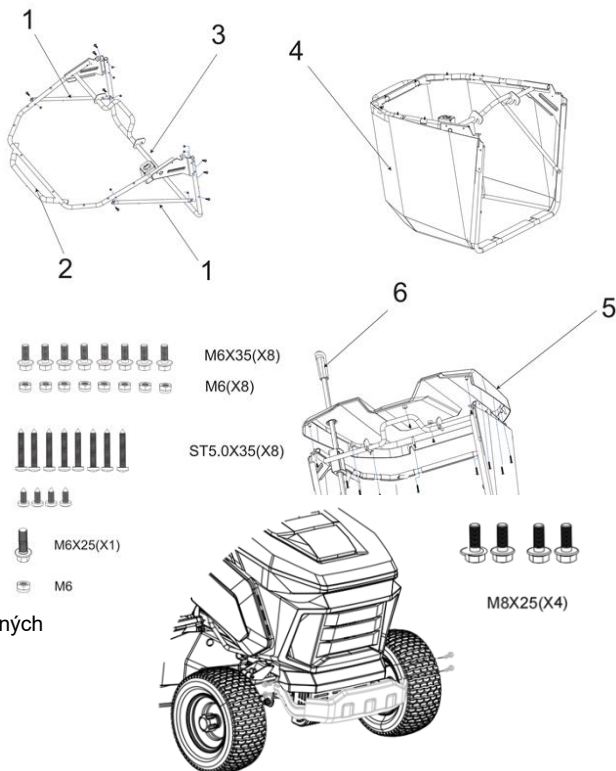
Pomocou skrutiek (1) a matic (2) pripevnite sedadlo k traktoru.

5.3 MONTÁŽ ZBERATEĽSKÉHO KOŠIKA

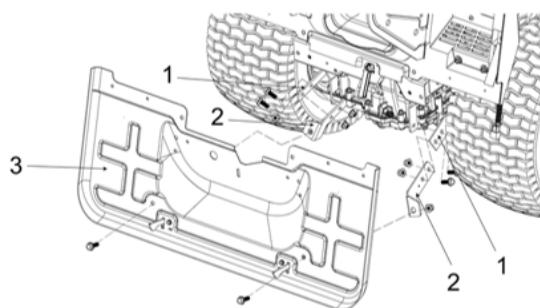
1. Namontujte prednú konzolu (3) na horný rám (2) pomocou 4 skrutiek (M6x35) a 4 matic (M6).
2. Namontujte 2 bočné rúrky (1) na horný rám (2) a prednú podporu (3) pomocou 4 skrutiek (M6x35) a matic (M6).
3. Namontujte vak na trávu (4) na kovový rám.
4. Namontujte kryt koša na trávu (5) na kovový rám pomocou 8 skrutiek (ST5.0X35) a 4 skrutiek (ST5.0X16). Páčku na vyprázdňovanie koša (6) zasuňte cez kryt a zaistite ju maticou (M6) a skrutkou (M6x25).

5.5 INŠTALÁCIA OCHRANNEJ LIŠTY

1. Umiestnite nárazník na prednú časť traktora.
2. Upevnite nárazník pomocou štyroch dodaných skrutiek M8 (dve na každej strane).

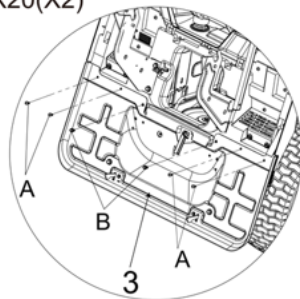


5.6 INŠTALÁCIA ZADNÉHO PANELU

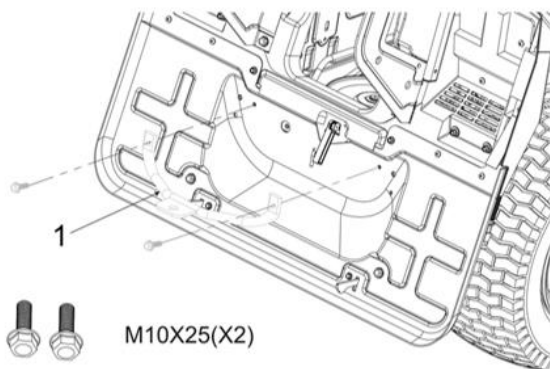
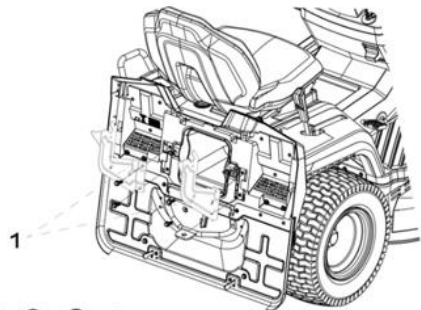


 **A ST5.0X16(X4)**

 **B M8X20(X2)**

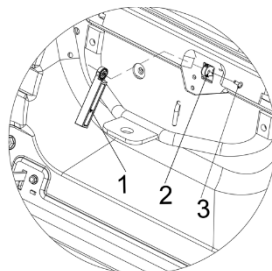


1. Namontujte 2 konzoly (2) na rám (1) pomocou 4 skrutiek (M8x25) a 4 matíc (M8).
2. Namontujte zadnú dosku (3) na konzolu pomocou 2 skrutiek (M8x25) a 2 matíc (M8).
3. Pripevnite zadnú dosku 4 skrutkami A (ST5.0X16) a 2 šesťhrannými skrutkami B (M8X20).



4. Namontujte podpery koša (1) pomocou 4 skrutiek (M10x25).
5. Nainštalujte hák pomocou 2 skrutiek (M10x25).

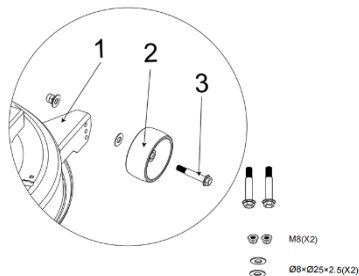
6. Nainštalujte tyč spínača alarmu



5.6 Montáž kolies proti skalpovaniu.

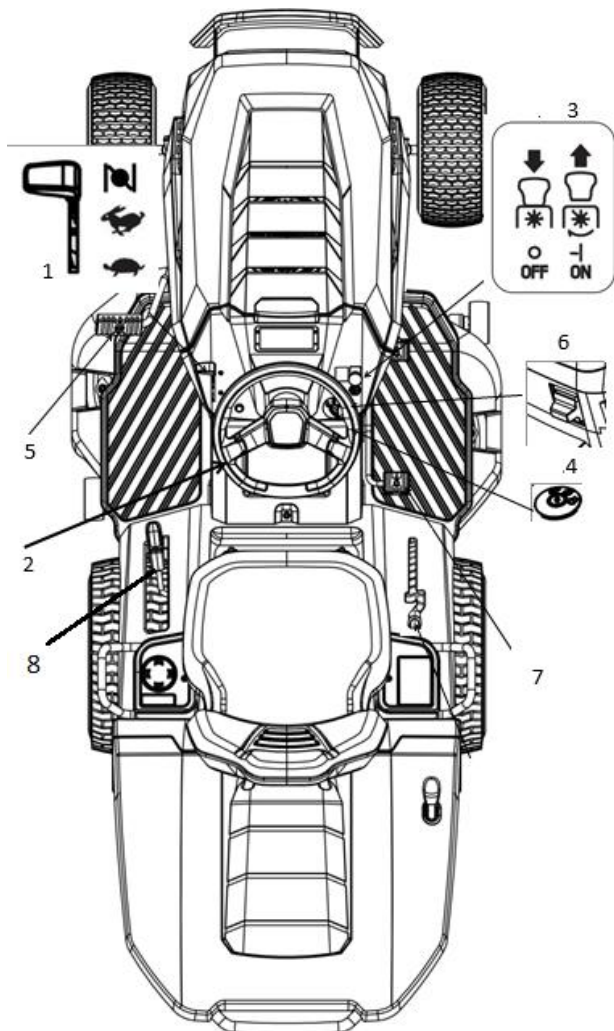
Namontujte antiskalpové kolieska (2) na podperu (1) pomocou skrutky (3), podložiek (Ø8×R25×2,5) a matice (M8).

Poznámka: Ľavé a pravé koliesko musia byť nastavené v rovnakej polohe.



6. NÁVOD NA POUŽITIE

6.1 PALUBNÉ OVLÁDACIE PRVKY A NÁSTROJE



Páčka plynu (1). Tým sa regulujú otáčky motora. Polohy sú vyznačené na štítku s nasledujúcimi symbolmi:



"CHOKE" Studený štart



"SLOW" pre minimálne otáčky motora



"FAST" pre maximálne otáčky motora

Poloha "CHOKE" obohacuje zmes, mala by sa používať pri štartovaní za studena. Pri prechode z jednej zóny do druhej dajte páku do polohy medzi „POMALY“ a „RÝCHLO“. Pri kosení trávnik presuňte páku do polohy „FAST“.

VOLANT (2) Riadi predné kolesá.

TLAČIDLO ZAPNÚT/VYPNÚT REZIACI NOŽ (3) . Tlačidlo zapnutia/vypnutia noža sa nachádza na pravej konzole pred zapalovaním. Potiahnutím tlačidla nahor zapnete čepele alebo stlačením tlačidla dole čepele odpojíte. Nože sú v zábere s pákou plynu v polohe „FAST“.

ZAČAŤ KONTAKT (4).



„OFF“ v tejto polohe sú všetky funkcie vypnuté.



"ON" v tejto polohe všetky časti;



"ŠTART" zapne štartér.

Brzdový pedál (5) Brzdový pedál sa nachádza na prednej ľavej strane traktora. Dá sa použiť na náhle zastavenie alebo na aktiváciu parkovacej brzdy.

PÁKA PARKOVACEJ BRZDY (6). Pre aktiváciu zastavte traktor a :

- 1) Podržte stlačený brzdový pedál;
- 2) Stlačte páku parkovacej brzdy.
- 3) Uvoľnite brzdový pedál a zároveň držte stlačenú páku parkovacej brzdy.

Pre odpojenie úplne zošliapnite brzdový pedál a páka parkovacej brzdy sa uvoľní.

PEDÁL VPRED/VZAD (7). Tento pedál aktivuje pohon kolies.

Pre pohyb vpred stlačte pedál dopredu. So zvyšujúcim sa tlakom na pedál sa zvyšuje rýchlosť traktora. Pre pohyb vzad stlačte pedál dozadu. Pedál sa po uvoľnení automaticky prepne do neutrálnej polohy.

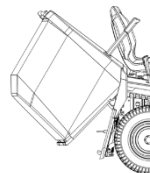
POZOR! Spätný chod by sa mal zaraďovať len vtedy, keď je traktor zastavený. Pedál by sa mal stláčať len pri uvoľnenej parkovacej brzdě.

PÁKA NASTAVENIA VÝŠKY KOZU (8). Zdvíha alebo spúšťa plošinu noža a tým nastavuje výšku kosenia trávy.

PÁKA VYPRAZDŇOVANIA VRECA NA TRÁVU.

Zberný kôš sa vyprázdni pomocou páky . To znamená menej práce pre operátora.

POZNÁMKA Kôš na trávu vyprázdňujte len s vypnutými reznými nožmi, inak sa motor zastaví.



Tlačidlo spätného chodu (RMO) Tlačidlo sa nachádza na ľavej strane páčky plynu.

Kosenie v opačnom smere môže byť nebezpečné pre okoloidúcich. Ak si obsluha nedá pozor, môže dôjsť k nehode. Deti často láka traktor a činnosť kosenia trávnik.

- Udržujte deti mimo prevádzkovej oblasti a pod prísny dohľadom zodpovednej dospelé osoby.
- Neprevádzajte pasažierov, najmä deti, aj keď sú nože zastavené. Deti môžu spadnúť a vážne sa zraniť alebo narušiť bezpečnú prevádzku traktora. V priestore kosenia sa môžu náhle objaviť deti bez dozoru!
- Nekoste spiatocku, pokiaľ to nie je absolútne nevyhnutné. Ak chcete kosiť vzad, stlačte a podržte tlačidlo RMO.

6.2 Prívod paliva.

Používajte kvalitné palivo z autorizovaných staníc peco. Palivo najkvalitnejšieho BEZOLOVNÉHO BENZÍNU tankujte na otvorených priestranstvách a mimo zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

1. Zdvihnite trup, aby ste doplnili palivo.

2. Odstráňte všetky nečistoty z oblasti uzáveru palivovej nádrže.
3. Odstráňte uzáver.
4. Naplňte nádrž palivom.

6.3 Štartovanie motora

POZOR: Traktor je dodávaný bez oleja v motore. Pred naštartovaním motora traktora doplňte olej do motora (množstvo nájdete v technických údajoch).

Motor štartujte a prevádzkujte iba vonku. Neštartujte ani neprevádzkujte motor vo vnútri, aj keď sú dvere alebo okná otvorené.

1. Skontrolujte hladinu oleja.
2. Vložte kľúč do zapalovania.
3. Ak sú nože zapojené, odpojte ich.
4. Úplne zošliapnite brzdový pedál.
5. Páčku plynu presuňte do polohy "CHOKE".
6. Otočte kľúčom do polohy ŠTART a podržte ho, kým sa motor nenaštartuje. Po naštartovaní motora uvoľnite kľúč.

Poznámka: V prípade núdze otočte kľúč zapalovania do polohy STOP (OFF). Tým sa ZASTAVÍ motor.

6.4 KOSENIE.

Ak chcete začať kosiť:

- 1) Presuňte páku plynu do polohy „FAST“;
- 2) Posuňte zostavu rezacieho noža do najvyššej polohy;
- 3) Pred zapojením nožov nechajte motor niekoľko minút zahriať;
- 4) Zapojte rezné nože na plochu s kratšou trávou; vyhňte sa ich okopávaniu na kamenitej pôde alebo keď je tráva veľmi vysoká;

UPOZORNENIE Ak sú nože zapnuté, keď je tráva príliš vysoká, otáčky motora môžu náhle klesnúť, motor sa môže zastaviť alebo sa môže poškodiť spojka.

5) Po tráve sa začnite pohybovať vpred veľmi pomaly a s maximálnou opatnosťou.

6) Nastavte výšku a rýchlosť kosenia podľa podmienok trávniku (výška trávy, hustota a vlhkosť).

Po skončení práce odpojte rezacie nože, znížte otáčky motora a jazdíte s traktorom s nožom v najvyššej polohe.

6.3 POUŽÍVANIE TRAKTORA NA SVAHU

Dodržiujte uvedené limity (pozdižne sklony menšie ako 15°, bočné sklony menšie ako 10°). **POZOR!** Buďte opatrní, keď sa začínate pohybovať vpred na svahovitom teréne, aby ste predišli riziku prevrátenia. Pred svahom znížte rýchlosť, najmä z kopca.

NEBEZPEČENSTVO! Pri jazde z kopca nikdy nezaraďujte späť, aby ste znížili rýchlosť, mohlo by to spôsobiť stratu kontroly nad traktorom, najmä na klzkom teréne.

DÔLEŽITÉ Ak chcete využiť brzdny účinok prevodovky, chodte dolu svahmi s nohou mimo pedálu dopredu/dozadu.

6.3 Zastavenie motora

Pred naštartovaním motora zastavte traktor, dajte a podržte akceleračnú páku v polohe «POMALY» na 20 sekúnd, potom zastavte motor otočením kľúča zapalovania do polohy «OFF».

Aby ste udržali batériu nabitú, nenechávajte kľúč zapalovania v polohe «ON», keď motor nebeží.

7. ÚDRŽBA

7.1 Čistenie traktora.

VAROVANIE: Pred čistením nechajte traktor aspoň päť minút vychladnúť.

UPOZORNENIE: Na čistenie traktora nepoužívajte tlakovú umývačku ani záhradnú hadicu okrem čistenia spodnej strany plošiny. Môže spôsobiť poškodenie elektrických komponentov, náprav, ložísk alebo motora.

UPOZORNENIE: Nečistoty sa môžu hromadiť kdekoľvek na traktore, najmä na vodorovných plochách. Pri kosení v suchom prostredí môže byť potrebné dodatočné čistenie.

Rýchla oprava a čistenie rozliateho oleja alebo paliva môže pomôcť znížiť nebezpečenstvo požiaru.

POZNÁMKA: Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov môže byť poškodená rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môže sa poškodiť ich používaním. Na odstránenie nečistôt, prachu, oleja, mastnoty atď.

1. Vyčistíte pod kapotou a okolo motora, vrátane sita nasávania motora, výfukového potrubia, tlmíča výfuku a krytu bubna.
2. Vyčistíte hornú časť plošiny a okolie remeňov a kladiek.
3. Vyčistíte okolie a blízkosť prevodovky.

Čistenie zberného koša

POZOR! Vyčistíte nahromadenú trávu vo výfukovom kanáli pomocou nástroja (nie je súčasťou dodávky), nevkladajte ruky. Nikdy neotvárajte zásobník, keď sú nože zapnuté. Vyprázdňovanie je možné len s vypnutými reznými nástrojmi, inak sa motor zastaví.

Nedovoľte, aby sa zberač trávy preplnil, pretože by to mohlo zablokovvať zberný kanál. Vyprázdnenie zberného koša:

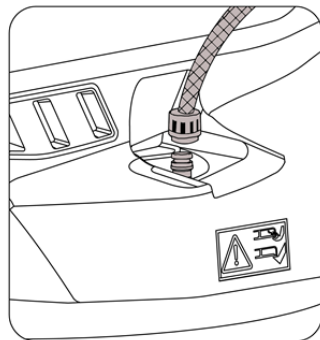
1. Odpojte rezacie nože.
2. Chodte s traktorom alebo na vhodné miesto.
3. Potiahnite páku vyhadzovania trávy a zdvihnite zásobník na trávu, aby ste ho vyprázdniili.
4. Zatvorte zásobník na trávu.

Nesprávna inštalácia spôsobí, že čepele nezapadnú.

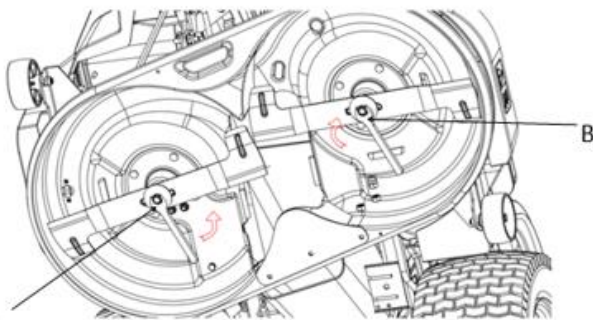
7.2 Čistenie kosiaceho ústrojenstva.

Konektor na záhradnú hadicu NIE JE súčasťou dodávky a je potrebné ju zakúpiť samostatne.

1. Umiestnite traktor na rovný povrch.
2. Pripojte konektor k záhradnej hadici a potom ho pripojte k splachovaciemu portu na plošine kosačky.
3. Zapnite vodu.
4. Naštartujte motor.
5. Nastavte výšku kosenia do najnižšej polohy.
6. Zapnite vývodový hriadeľ (PTO), aby sa zapojili nože kosačky. Rotácia nožov a voda vyčistí spodnú stranu plošiny.
7. Odpojte vývodový hriadeľ.
8. Zastavte motor.
9. Vypnite vodu.
10. Odpojte hadicu od preplachovacieho portu.



7.3 Výmena rezacích nožov



UPOZORNENIE: Používajte iba originálne náhradné čepele RURIS.

VAROVANIE: Nože traktora sú ostré. Pri servise zabaľte čepeľ alebo noste ochranné rukavice.

1. Zastavte motor, vyberte kľúč a zatiahnite parkovaciu brzdou
2. Zdvihnite kosiace zariadenie do najvyššej polohy, aby ste mali prístup k nožom.

UPOZORNENIE: V prípade potreby zdvihnite traktor umiestnením na lavicu alebo pomocou zdviháka a podstavcov.

VAROVANIE: Pred pokračovaním sa uistite, že je trávnikový traktor správne zaistený a či je zatiahnutá parkovacia brzda.

3. Použite kľúč na demontáž čepele (nie je súčasťou dodávky), aby ste zabránili jej otáčaniu.
4. Uvoľnite maticu noža jej otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (pri pohľade zo spodnej strany kosačky).
5. Odstráňte skrutky (A,B).
6. Vymeňte alebo znovu nainštalujte čepeľ.

7. Naskrutkujte skrutky čepele na hriadeľ a dotiahnite.

VAROVANIE: Uistite sa, že nože sú správne usadené a skrutky sú utiahnuté. Nesprávne pripevnenie čepele môže spôsobiť uvoľnenie čepele a vážne zranenie.

7.4 Brúsenie čepele.

1. Aby ste správne naostrili rezné čepele, odstráňte rovnaké množstvo kovu z oboch koncov čepelí pozdĺž rezných hrán. Rovnomerne naostríte každú hranu rezacej čepele, aby ste zachovali správnu rovnováhu čepele.

2. Otestujte vyváženie čepele pomocou vyvažovača čepele (nie je súčasťou dodávky). Nabrúste kov z hrubšej strany, kým sa nevyváži rovnomerne.

VAROVANIE: Poškodený nôž spôsobí nadmerné vibrácie, ktoré môžu poškodiť traktor a spôsobiť zranenie osôb.

7.5 Kontrola tlaku v pneumatikách.

Pre správnu trakciu a dobrý výkon pri kosení sa uistite, že sú vaše pneumatiky správne nahustené.

7.6 Údržba batérie.

UPOZORNENIE: Pri odstraňovaní alebo inštalácii káblov batérie vždy najskôr odpojte **NEGATÍVNY** (čierny) kábel a znova ho pripojte **POSLEDNÝ**. Ak tak neurobíte, môže dôjsť ku skratu kladného pólu.

UPOZORNENIE: **NEODSTRÁŇUJTE** ani nepripájajte káble batérie, keď je motor **ZAPNUTÝ**

1. **ZASTAVTE** motor. Odstráňte kľúč.

2. Najprv odpojte **NEGATÍVNY** (-) kábel od batérie. (Obr. 28)

3. Odpojte **POZITÍVNY** (+) kábel.

4. Očistite povrch batérie handričkou.

5. Na čistenie svoriek batérie a koncov káblov použite drôtenú kefu a čistič svoriek.

6. Namažte póly batérie vazelínou.

7. Nainštalujte batériu.

8. Najprv pripojte **POZITÍVNY** (+) a **ZÁPORNÝ** (-) kábel k batérii.

Ak zamýšľate traktor nepoužívať dlhší čas (viac ako 1 mesiac), odpojte káble batérie.

7.7 Výmena motorového oleja

Motorový olej vymeňte po 25 hodinách prevádzky alebo po 6 mesiacoch.

1. Položte jednotku na rovný povrch.

2. Zastavte motor a vyberte kľúč.

3. Pod vypúšťaciu skrutku oleja umiestnite zbernú nádobu.

4. Odstráňte vypúšťaciu zátku.

5. Po vypustení oleja namontujte späť vypúšťaciu skrutku oleja.

6. Pridajte olej **RURIS 4T MAX** (množstvo nájdete v technických údajoch).

Kontrola hladiny motorového oleja:

1. Vyberte mierku. Utrite zvyšný olej na mierke.

2. Nainštalujte a utiahnite mierku.

3. Znovu vyberte mierku a skontrolujte hladinu oleja.

4. Skontrolujte, či je hladina oleja v hornej časti značky na mierke.

5. Ak je hladina oleja **PLNÁ** (max.), nainštalujte a utiahnite mierku.

6. Ak je hladina oleja **NÍZKA** (min.), pridajte olej.

7. Počkajte minútu a znova skontrolujte hladinu oleja.

8. Nainštalujte a utiahnite mierku.

7.8 Pohyb ručného traktora

Tlačenie traktora môže byť potrebné na presun do garáže alebo prístrešku a von z neho. Môže sa vyžadovať aj pri nakladaní alebo vykladaní do az privesu.

1. Odpojte vývodový hriadeľ (PTO).

2. **ZASTAVTE** motor.

3. Pri modeloch vybavených manuálnou prevodovkou zaradte neutrál. Pri modeloch s hydrostatickou prevodovkou odstráňte vaňu a pomocou páky odblokujte kolesá.

4. Traktor je možné tlačiť ručne.

Tabuľka údržby

Traktor		Motor	
Prevádzka	Frekvencia (hodiny)	Prevádzka	Frekvencia (hodiny)
Skontrolujte rezacie nože	25	Skontrolujte hladinu motorového oleja	5
Výmena čepele	100	Výmena motorového oleja	25
Kontrola prevodového remeňa	25	Čistenie a kontrola vzduchového filtra	5
Kontrola nožového pásu	25	Výmena vzduchového filtra	50

Kontrola a nastavenie riadenia	10	Kontrola palivového filtra	50
Kontrola brzdy noža a prevodovky	10	Výmena palivového filtra	100
Kontrola skrutiek a skrutiek	25	Kontrola a čistenie kontaktov zapalovacej sviečky	50
Všeobecné mazanie	25	Výmena zapalovacej sviečky	100

8. DOPRAVA. SKLADOVANIE. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Doprava

Pred prepravou traktora vyprázdňte palivovú nádrž pomocou vákuovej pumpy. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým nespotrebuje všetok zvyšný plyn.

- Pevne zatvorte uzáver palivovej nádrže.
- Pred prepravou nechajte motor vychladnúť.
- Na nakladanie a vykladanie do auta na prepravu používajte rampy, ktoré pokrývajú celú šírku traktora.
- Budte opatrní pri nakladaní alebo vykladaní traktora do prívesu alebo nákladného auta. Traktor musí byť pri nakladaní alebo vykladaní ručne tlačný na rampu(y).

Skladovanie

Ak plánujete nepoužívať auto dlhší čas (viac ako 1 mesiac), musíte :

- Odpojte káble batérie.
 - Zatvorte palivový kohútik.
 - Vyberte palivo z nádrže do vhodnej nádoby.
 - Otvorte ventil a naštartujte motor, nechajte ho bežať, kým sa nezastaví (všetko palivo, ktoré zostalo v hadiciach a v karburátore, je spotrebované).
 - Znovu pripojte hadicu a uistite sa, že je objímka správne umiestnená.
- Pred dlhším skladovaním (viac ako 1 mesiac) nabite batériu a pred opätovným použitím ju znova nabite. Pri ďalšom použití traktora skontrolujte, či z hadíc, palivového ventilu alebo karburátora neuniká palivo.

VAROVANIE: Nikdy neskladujte traktor s palivom v uzavretom, nevetranom priestore. Palivové výpary sa môžu dostať k zdroju vznietenia (ako je pec, ohrievač vody atď.) a spôsobiť výbuch.

Skladujte mimo rúr, sporákov, ohrievačov vody alebo iných zariadení, ktoré majú svetlá alebo iné zdroje vznietenia, pretože môžu vznietiť palivové výpary.

Pred uskladnením odpojte vývodový hriadeľ (PTO), zatiahnite ručnú brzdú, vyberte kľúč a nechajte traktor vychladnúť.

Ak batériu vyberiete, jej životnosť sa predlží. Batériu skladujte na chladnom a suchom mieste a udržiavajte ju plne nabitú. Ak batéria zostane na traktore, odpojte záporný kábel.

Pred naštartovaním traktora, po jeho uskladnení:

- Skontrolujte všetky hladiny kvapalín. Skontrolujte všetky položky údržby.
- Vykonajte všetky odporúčané kontroly a postupy uvedené v tomto návode.
- Úplne nabite batériu.
- Jazdite s traktorom bez zaťaženia, aby ste sa uistili, že všetky systémy traktora fungujú správne.

Riešenie problémov

VAROVANIE: Pred vykonaním akéhokoľvek typu údržby odpojte všetky ovládacie prvky a zastavte motor.

Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia. Odpojte zapalovaciu sviečku a záporný pól, aby ste zabránili náhodnému spusteniu. Počas prevádzky alebo pri vykonávaní akýchkoľvek úprav alebo opráv vždy noste ochranné okuliare.

POZNÁMKA: Ak nedokážete odstrániť problémy s traktorom, odneste ho do autorizovaného servisného strediska RURIS, kde vám pomôžu.

Riešenie problémov

Je to problém	PRÍČINA	Riešenia
motor nenašartuje.	Nie je stlačený brzdový pedál.	Úplne zošliapnite brzdový pedál.
	Palivová nádrž je prázdna.	Ak je motor horúci, nechajte ho vychladnúť a potom doplňte Z novej palivovej nádrže.
	PTO PTO je v polohe ON.	Posuňte páku pomocného náhonu do polohy OFF.
	motor je utopený	Odpojte tlmič

	póly batérie sú znečistené/zoxidované.	Vyčistite TERMINÁLY
	Batéria je vybitá.	Načítať alebo nahradiť batériu.
	Káble sú slabé alebo zlomené	Skontrolujte to vizuálne zapojenie. Ak sú WIRES I PLANT alebo poškodené, kontaktujte autorizovaný servis RURIS.
motor ťažko ŠARTUJE alebo funguje zle.	Palivová zmes je príliš bohatá	Vyčistite vzduchový filter.
motor odstrániť abnormálny hluk.	Nízka hladina oleja.	Skontrolujte to a podľa potreby pridajte olej.
vyťahovací MOTOR je čierny	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter.
	šok je zatvorené	Odpojte tlmič, posuňte plynovú páčku / tlmič.
	Parkovacia brzda je zatiahnutá.	Odpojte parkovaciu brzdú.
ťahač ťažko prenesený	Nízky tlak v pneumatikách.	Skontrolujte to a ZNOVU TLAK v pneumatikách.
orezávanie je nerovnomerné.	Pneumatiky nie sú správne nahustené	Skontrolujte to a ZNOVU TLAK v pneumatikách.
Trávnik sa nekosí	Otáčkový MOTOR je príliš malý	Nastaviť na zrýchlenie FAST (max)
	Cestovná rýchlosť je príliš vysoká.	Znížte rýchlosť.
So spojenými nožmi sa motor ľahko zastaví.	Otáčkový MOTOR je príliš malý	Nastavte na zrýchlenie FAST (max).
	Cestovná rýchlosť je príliš vysoká	Znížte rýchlosť.
	Vzduchový filter je znečistený alebo upchatý.	Vyčistite alebo vymeňte FILTER
	Nastavená výška rezu, je príliš malá	Maximálna výška kosenia pokosenej trávy, prvé prejdenie.
	Teplota motora je nízka.	nechajte MOTOR zahriať.
Motor je naštartovaný, traktor sa pohybuje, ale tráva nie je pokosená.	Vývodový hriadeľ (PTO) je odpojený.	Vypnúť vývodový hriadeľ (čepele)

Chybové kódy

kód	Popis chyby	Príčina
P1	Motor sa nespustí	Operátor nesedí
P2		
P3		Čepele sú zapojené
P4	Abnormálne vypnutie	Keď je traktor zaparkovaný a vy opustíte sedadlo, motor sa zastaví!
P5		Keď kôš na trávu nie je správne zasunutý a nôž je zapnutý, motor sa zastaví!
P6		Ak sa pohnete dozadu so zapnutými nožmi, bez stlačenia tlačidla spätného chodu, motor sa zastaví!
Q7		
P8		Regulátor vysokej teploty
E0	Chyba komunikácie	Chyba komunikácie

9. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cief. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Riaditeľ výrobného dizajnu Radoi Alexandru

Popis produktu: Traktor na kosenie trávy vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom samotný stroj je základnou energetickou zložkou a mobilný rezací nôž je skutočným pracovným zariadením .

Produkt: Traktor na trávu

Sériové číslo produktu: AATX00100001ZIMBR1010M, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Model : Ruris

Typ: Explorer 840M

motor : tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

Maximálny výkon: 15 HP

Pracovná šírka : 840 mm

Štart : Elektrický

Prevody: 5+1

Objem zbernej tašky : 280L

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca , v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily ; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie** , Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje . bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov** a HG 467/2018 o vykonávacích opatreniach uvedeného nariadenia vystavíme osvedčenie o zhode výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

zástupca výrobcu vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov . Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu.

Základná terminológia, metodológia. Technické princípy;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - Záhradnícke stroje . Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky. Zmena a doplnenie 1;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Záhradnícke stroje . Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 3: Pojazdné kosačky na trávu . Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášťa rezných telies;

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Zemné stroje, traktory, poľnohospodárske a lesné stroje. Orientačný bod sedadla;

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Poľnohospodárske a lesnícke stroje . Elektromagnetická kompatibilita.

Skúšobné metódy a kritériá prijateľnosti;

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzanie strojov na trh;
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov.

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality;
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva;
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Benzínové motory so zážihovým zapáľovaním prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NTM Co Ltd

- Typ: LC1P90F-1

- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo .

- Loncin

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

SK **Prieskumník**

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: Craiova, 4.12.2024

Rok používania označenia CE: 2024

č. reg : 1393/04.12.2024

Oprávnená osoba a podpis : Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Traktor na kosenie trávy vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou zložkou energie je vlastný stroj a skutočným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

Produkt: Traktor na trávu

Sériové číslo produktu: AATX00100001ZIMBR1010M, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Model : Ruris

Typ: Explorer 840M

motor : tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

Maximálny výkon: 15 HP

Pracovná šírka : 840 mm

Štart : Elektrický

Prevody: 5+1

Objem zbernej tašky : 280L

Nameraná hladina akustického výkonu: **97,8 dB** Garantovaná hladina akustického výkonu: **100 dB(A)**

Úroveň akustického výkonu je certifikovaný TUV Rheinland prostredníctvom Certifikátu č. JO 60178896 0001 zo dňa 29.10.2024, v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/CE zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/CE a SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisii hluku do prostředí produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

zástupca výrobcu na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku;
- **smernica 2006/42/ES** o uvádzaní strojových zariadení na trh;
- **Smernica 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov.

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: Craiova, 4.12.2024

Rok používania označenia CE: 2024

č. reg : 1394/04.12.2024

Oprávnená osoba a podpis : Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



Trattorino TagliaerbaExplorer 840



1. INTRODUZIONE	1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA	4
5. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	6
6. ISTRUZIONI PER L'USO	9
7. MANUTENZIONE	11
8. TRASPORTO, STOCCAGGIO, RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	14
9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	16

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale utente. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA**

	Attenzione! Pericolo!		Leggi il manuale.
	Attenzione! Mantenete le distanze!		Attenzione! Rischio di ribaltamento su pendii ripidi.
	Prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione, togliere la chiave di accensione e leggere le istruzioni.		Dopo aver spento o disattivato il motore, la lama continuerà a ruotare per alcuni secondi.
	Prima di effettuare operazioni di manutenzione, leggere il manuale e scollegare la candela.		Attenzione! Non utilizzare la macchina su pendenze longitudinali superiori a 15°.
	Attenzione! Non utilizzare la macchina su pendenze laterali superiori a 10°.		Attenzione! Superfici calde.
	Attenzione! Non lavare la macchina con acqua in pressione.		Non mettere le mani o i piedi sotto le parti rotanti
	Attenzione! Materiale infiammabile.		Attenzione! Non stirare

2.2. AVVERTENZE**Pratica:**

a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e l'uso corretto della macchina. Imparare come fermare rapidamente il motore. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.

- b) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o persone che non abbiano letto le presenti istruzioni.
- c) Non lavorare mai quando ci sono persone, in particolare bambini o animali domestici, nelle vicinanze.
- d) L'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che possono verificarsi su ALTRE persone o sulla loro proprietà. È responsabilità degli utenti valutare i potenziali pericoli nell'area di lavoro e adottare tutte le misure preventive necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su pendii o terreni accidentati, scivolosi e instabili.
- e) Prestare particolare attenzione alle etichette di avvertenza presenti sulla macchina e sui suoi accessori e rispettarle scrupolosamente.
- f) Se l'utente si sente stanco o malato, oppure è sotto l'effetto di droghe, alcol o sostanze che possono influenzare la capacità di reazione e l'attenzione, non deve utilizzare la macchina.
- g) Se si notano vibrazioni anomale durante il funzionamento, arrestare immediatamente il motore e controllare le condizioni della macchina.
- h) Tutte le riparazioni e le sostituzioni di parti devono essere eseguite da un centro di assistenza RURIS autorizzato.
- i) Non utilizzare mai il trattore con parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono sempre essere sostituite, non riparate. Devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali RURIS.

Formazione:

- a) Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e pantaloni lunghi quando si lavora. Non utilizzare la macchina a piedi nudi. Indossare protezioni acustiche e guanti protettivi.
- b) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati fuori dalla macchina.
- c) **ATTENZIONE** - La benzina è altamente infiammabile:
 - conservare il carburante in contenitori appositamente progettati.
 - fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
 - aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando il motore è caldo.
 - se è stata versata benzina sulla macchina, non tentare di avviare il motore, allontanare la macchina dalla zona della fuoriuscita ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione finché i vapori di benzina non saranno evaporati.
 - assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben sigillato quando viene serrato. Se è danneggiato, sostituirlo.
- d) Se la marmitta è danneggiata, sostituirla.
- e) Prima dell'uso, controllare sempre visivamente le parti componenti la macchina. Sostituire gli elementi e le viti usurati o danneggiati.

Operazione:

- a) Non avviare il motore in spazi chiusi dove potrebbero accumularsi pericolosi vapori di monossido di carbonio.
- b) Lavorare solo alla luce del giorno o in spazi con buona luce artificiale.
- c) Non parcheggiare la macchina in pendenza.
- d) Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- e) Quando si lavora in pendenza, tenere il serbatoio del carburante leggermente al di sopra della metà per ridurre al minimo il rischio di fuoriuscita di carburante.
- F) Usare la massima cautela quando si aziona la macchina in retromarcia.
- D) Non staccare, disattivare, rimuovere o modificare i sistemi di sicurezza/microinterruttori installati.
- h) Non mettere le mani o i piedi vicino o sotto le parti mobili della macchina.
- i) Arrestare il motore prima di fare rifornimento o quando si abbandona la macchina.
- j) Non bloccare le leve o i comandi della macchina. Prima dell'uso, assicurarsi che funzionino correttamente.
- k) Non utilizzare tipi o dimensioni di pneumatici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- l) Tutte le operazioni di manutenzione, regolazione e assistenza devono essere eseguite a MOTORE MACCHINA spento.
- m) Non inclinare o rovesciare la macchina.
- n) Prestare particolare attenzione ai terreni in pendenza e fare molta attenzione a evitare ribaltamenti o perdite di controllo. Le principali cause di perdita di controllo sono:

- Aderenza delle ruote insufficiente.
- La velocità è troppo elevata.
- Un improvviso cambio di direzione.
- Frenata insufficiente.

o) Quando ci si allontana dal trattore e quando lo si ispeziona, assicurarsi di spegnere il motore e di togliere la chiave di accensione per accertarsi che tutte le parti mobili si siano fermate completamente.

p) Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo: verificare eventuali danni; controllare e serrare eventuali parti allentate.

q) Non toccare le parti del motore e le aree che si riscaldano durante il funzionamento. C'è il rischio di ustioni.

r) Per evitare rischi di incendio, non lasciare la macchina nell'erba alta mentre il motore è in funzione.

s) Non utilizzare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono sempre essere sostituite e mai riparate. Vengono utilizzati solo pezzi di ricambio originali RURIS.

t) Per evitare rischi di incendio, controllare regolarmente eventuali perdite di olio o carburante.

3. DATI TECNICI

Tipo di motore	Loncin
Potenza massima	15 CV
Capacità cilindrica	432 CC
Altezza di lavoro	30-90 mm (6 gradini)
Larghezza di lavoro	840 millimetri
Funzioni	Raccolta, pacciamatura, lavaggio
Di partenza	Elettrico
Trasmissione	Meccanica
Accensione	ELETTRONICO
Batteria	12V/18Ah
velocità	5+1
Velocità massima	8,5 chilometri all'ora
Fari a LED	Sì
Coltelli numerici	2
Portabicchieri	Sì
Capacità del serbatoio della benzina	8,5 litri
Capacità del bagno d'olio	1,2 litri
Volume del sacco di raccolta	280 litri
Peso netto/lordo	Peso: 223/266 kg
Vibrazioni del corpo	0,540, m/s ²
Vibrazioni del volante	4.144, m/s ² ^{2K} :1.5 m/s ²

4. PANORAMICA

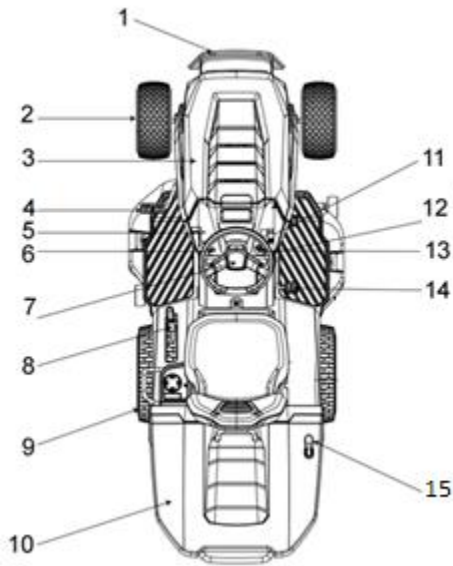
Su questo prodotto possono comparire i seguenti simboli di controllo. Prima di utilizzare il trattore, studiarli e comprenderne il significato.

Simbolo	Descrizione
	Si accende quando il trattore si muove in avanti.
	Si illumina durante il parcheggio o la frenata.

	Si accende quando si fa la retromarcia.
	Indicatore del tempo di funzionamento e codice di errore.
	Si illumina durante la carica o quando la batteria è scarica.
	Mostra la capacità della batteria
	Si accende quando la macchina è guasta.
	Si accende quando il sistema di illuminazione è acceso
	Si illumina quando non c'è nessuno seduto sul sedile.
	Si illumina quando il cesto di raccolta dell'erba viene sollevato.
	Si accende quando le lame sono innestate
	Si accende quando si fa la retromarcia con le lame inserite.
	Si illumina quando il cesto di raccolta dell'erba è pieno.

Le immagini hanno scopo puramente informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alla macchina presentata nel presente manuale.

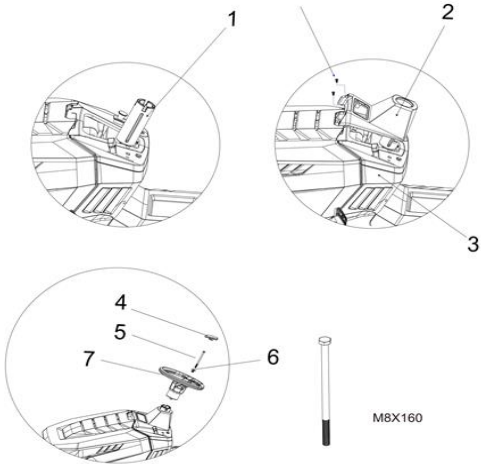
1	Paraurti	9	Ruota posteriore
2	La ruota anteriore	10	Cesto raccogliherba
3	Copertura motore	11	Interruttore PTO (lame di taglio)
4	Pedale del freno	12	Leva del freno di stazionamento
5	Leva dell'acceleratore	13	Contatto
6	Pulsante Trim in retromarcia	14	Pedale avanti/indietro
7	Volante	15	Leva di svuotamento del cesto di raccolta dell'erba
8	Leva di regolazione dell'altezza di taglio		



5. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

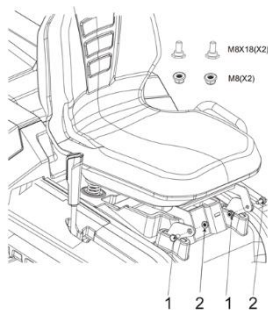
5.1 MONTAGGIO DEL VOLANTE

- 1. Posizionare il trattore su una superficie piana e raddrizzare le ruote anteriori.
- 2. Installare il manicotto (1) sull'albero.
- 3. Montare il rivestimento inferiore del volante (2) sulla base (3) e utilizzare le 2 viti per fissarlo.
- 4. Fissare il volante con la vite (5) e le rondelle (6),
- 5. Installare il rivestimento del volante (4).



5.2 MONTAGGIO DEL SEDILE

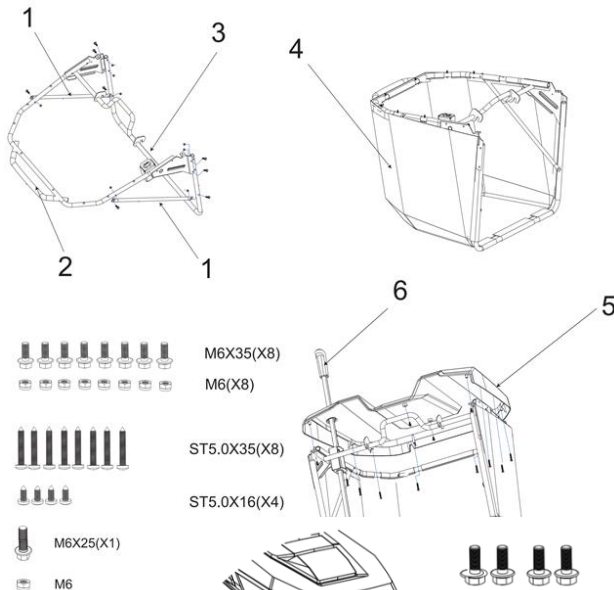




Utilizzare viti (1) e dadi (2) per fissare il sedile al trattore.

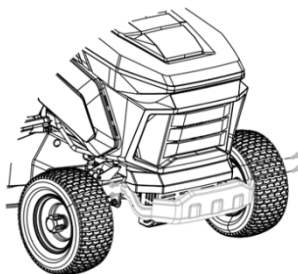
5.3 MONTAGGIO DEL CESTELLO DI RACCOLTA

1. Montare la staffa anteriore (3) sul telaio superiore (2) utilizzando 4 viti (M6x35) e 4 dadi (M6).
2. Montare i 2 tubi laterali (1) sul telaio superiore (2) e sul supporto anteriore (3) utilizzando 4 viti (M6x35) e dadi (M6).
3. Montare il sacco raccogliherba (4) sul telaio metallico.
4. Montare la copertura del cesto raccogliherba (5) sul telaio metallico utilizzando 8 viti (ST5.0X35) e 4 viti (ST5.0X16).
5. Inserire la leva di svuotamento del cestello (6) attraverso il coperchio e fissarla con il dado (M6) e la vite (M6x25).

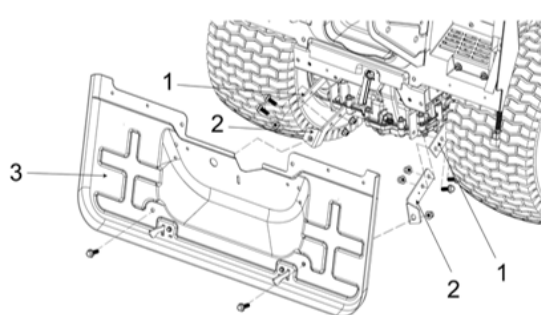


5.5 INSTALLAZIONE DELLA BARRA DI PROTEZIONE

1. Posizionare il paraurti nella parte anteriore del trattore.
2. Fissare il paraurti con le quattro viti M8 fornite (due su ciascun lato).

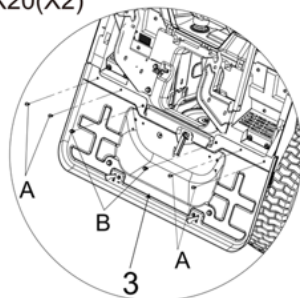


5.6 INSTALLAZIONE DEL PANNELLO POSTERIORE

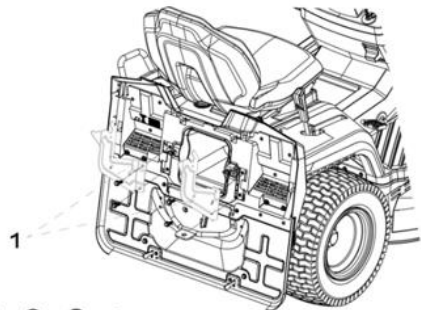


 **A ST5.0X16(X4)**

 **B M8X20(X2)**

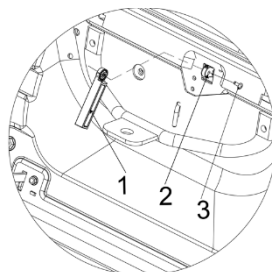


1. Montare le 2 staffe (2) al telaio (1) con 4 viti (M8x25) e 4 dadi (M8).
2. Montare la piastra posteriore (3) sulla staffa con 2 viti (M8x25) e 2 dadi (M8).
3. Fissare la piastra posteriore con 4 viti A (ST5.0X16) e 2 viti esagonali B (M8X20).



4. Montare i supporti del cestello (1) con 4 viti (M10x25).
5. Installare il gancio con 2 viti (M10x25).

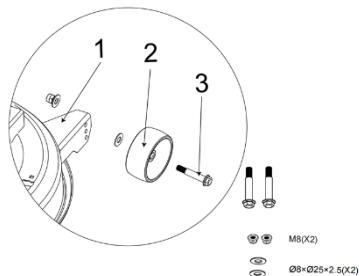
6. Installare l'asta dell'interruttore di allarme



5.6 Montaggio delle ruote anti-scalpo.

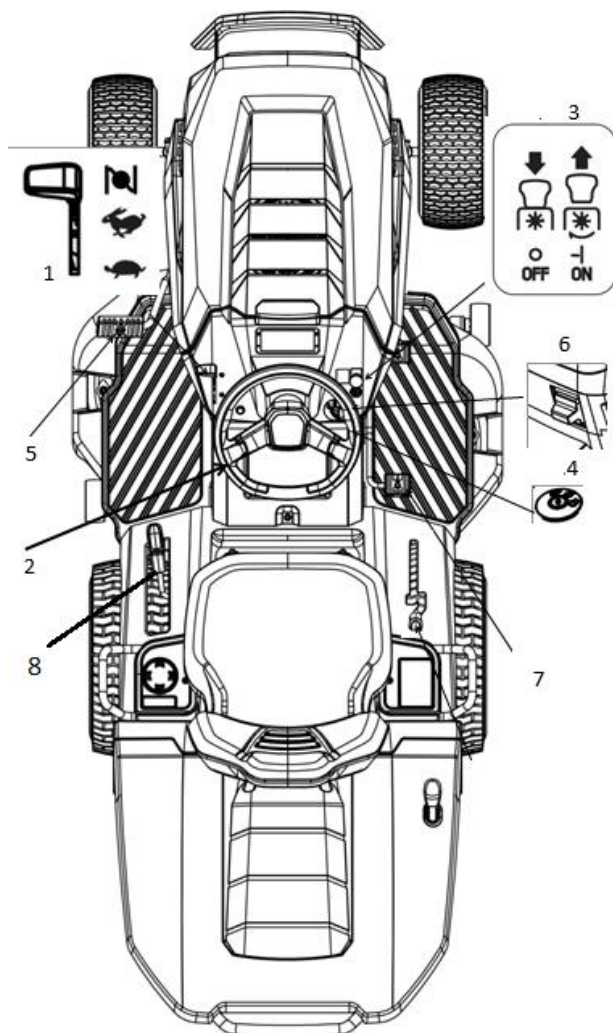
Montare le ruote anti-scalpo (2) sul supporto (1) utilizzando la vite (3), le rondelle ($\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2,5$) e il dado (M8).

Nota: le ruote sinistra e destra devono essere posizionate nella stessa posizione.



6. ISTRUZIONI PER L'USO

6.1 COMANDI E STRUMENTI DI BORDO



Leva dell'acceleratore (1). Regola la velocità del motore. Le posizioni sono indicate su un'etichetta che mostra i seguenti simboli:



"CHOKE" Avviamento a freddo



"SLOW" per il regime minimo del motore



"FAST" per la massima velocità del motore

La posizione "CHOKE" arricchisce la miscela, va usata per le partenze a freddo. Quando si passa da una zona all'altra, mettere la leva in una posizione tra "SLOW" e "FAST". Quando si taglia l'erba, spostare la leva in posizione "FAST"

VOLANTE (2) Sterza le ruote anteriori.

PULSANTE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO LAMA DI TAGLIO (3). Il pulsante di accensione/spegnimento lama si trova sulla consolle destra davanti all'accensione. Tirare il pulsante verso l'alto per innestare le lame o spingerlo verso il basso per disinnestarle. Le lame si innestano con la leva dell'acceleratore in posizione "VELOCE"



INIZIA IL CONTATTO (4).



"OFF" in questa posizione tutte le funzioni sono disattivate.



"ON" in questa posizione tutte le parti;



"START" attiva il motorino di avviamento.

Pedale del freno (5) Il pedale del freno è situato sul lato anteriore sinistro del trattore. Può essere utilizzato per arresti improvvisi o per l'attivazione del freno di stazionamento.

LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO (6). Per attivarlo, arrestare il trattore e :

- 1) Tenere premuto il pedale del freno;
- 2) Premere verso il basso la leva del freno di stazionamento.
- 3) Rilasciare il pedale del freno tenendo premuta la leva del freno di stazionamento.

Per disinnestare, premere a fondo il pedale del freno: la leva del freno di stazionamento verrà rilasciata.

PEDALE AVANTI/RETROMARCIA (7). Questo pedale attiva la trazione integrale.

Per andare avanti, premere il pedale in avanti. Aumentando la pressione sul pedale, la velocità del trattore aumenta. Per andare in retromarcia, premere il pedale all'indietro. Il pedale passa automaticamente in posizione neutra quando viene rilasciato.

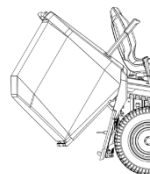
ATTENZIONE! La retromarcia deve essere inserita solo quando il trattore è fermo. Il pedale deve essere premuto solo con il freno di stazionamento disinserito.

LEVA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO (8). Solleva o abbassa la piattaforma della lama e quindi regola l'altezza di taglio dell'erba.

LEVA DI SVUOTO DEL SACCO DELL'ERBA.

Il cesto di raccolta si svuota azionando la leva . Ciò significa meno lavoro per l'operatore.

NOTA Svuotare il sacco di raccolta solo con le lame di taglio disinnestate, altrimenti il motore si spegne.



Pulsante di retromarcia (RMO) : il pulsante si trova sul lato sinistro della leva dell'acceleratore.

Tagliare l'erba in retromarcia può essere pericoloso per gli astanti. Possono verificarsi incidenti se l'operatore non è attento. I bambini sono spesso attratti dal trattore e dall'attività di taglio dell'erba.

- Tenere i bambini lontani dall'area operativa e sotto la stretta supervisione di un adulto responsabile.
- Non trasportare passeggeri, in particolare bambini, anche con le lame ferme. I bambini potrebbero cadere e ferirsi gravemente o interferire con il funzionamento sicuro del trattore. Bambini senza supervisione potrebbero apparire all'improvviso nell'area di taglio!
- Non tagliare l'erba in retromarcia se non è assolutamente necessario. Per tagliare l'erba in retromarcia, premere e tenere premuto il pulsante RMO.

6.2 Rifornimento di carburante.

Utilizzare carburante di qualità da stazioni di servizio autorizzate peco. Fare rifornimento con carburante di BENZINA SENZA PIOMBO della migliore qualità in aree aperte e lontano da fonti di fuoco o scintille che potrebbero causare un incendio.

1. Sollevare lo scafo per aggiungere carburante.
2. Rimuovere eventuali detriti dalla zona del tappo del carburante.
3. Rimuovere il tappo.
4. Riempire il serbatoio di carburante.

6.3 Avviamento del motore

ATTENZIONE: Il trattore viene consegnato senza olio nel motore. Prima di avviare il motore del trattore, aggiungere olio al motore (per la quantità, vedere i dati tecnici).

Avviare e far funzionare il motore solo all'aperto. Non avviare o far funzionare il motore in ambienti chiusi, anche se le porte o i finestrini sono aperti.

1. Controllare il livello dell'olio.
2. Inserire la chiave nell'accensione.
3. Se le lame sono innestate, disinnestarle.
4. Premere completamente il pedale del freno.
5. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione "CHOKE".
6. Girare la chiave in posizione START e tenerla finché il motore non si avvia. Dopo aver avviato il motore, rilasciare la chiave.

Nota: in caso di emergenza, girare l'interruttore di accensione in posizione STOP(OFF). Questo ARRESTERÀ il motore.

6.4 FALCIATURA.

Per iniziare a tagliare l'erba:

- 1) Spostare la leva dell'acceleratore in posizione "FAST";
- 2) Portare il gruppo lame di taglio nella posizione più alta;
- 3) Lasciare riscaldare il motore per qualche minuto prima di innestare le lame;
- 4) Innestare le lame di taglio su una zona con erba più corta; evitare di zappare su terreni sassosi o quando l'erba è molto alta;

IMPORTANTE Se le lame vengono innestate quando l'erba è troppo alta, il regime del motore potrebbe diminuire improvvisamente, il motore potrebbe spegnersi o la frizione potrebbe danneggiarsi.

- 5) Iniziare ad avanzare sull'erba molto lentamente e con la massima cautela.

- 6) Regolare l'altezza e la velocità di taglio in base alle condizioni del prato (altezza dell'erba, densità e umidità).

Dopo aver terminato il lavoro, disinnestare le lame di taglio, ridurre la velocità del motore e guidare il trattore con il gruppo lame nella posizione più alta.

6.3 UTILIZZO DEL TRATTORE SU PENDII

Rispettare i limiti indicati (pendenze longitudinali inferiori a 15°, pendenze laterali inferiori a 10°).

ATTENZIONE! Fare attenzione quando si inizia a procedere su terreni in pendenza per evitare il rischio di ribaltamento. Ridurre la velocità prima di procedere su un pendio, in particolare in discesa.

PERICOLO! Non innestare mai la retromarcia per ridurre la velocità in discesa, perché potresti perdere il controllo del trattore, soprattutto su terreni scivolosi.

IMPORTANTE Per sfruttare l'effetto frenante della trasmissione, scendere in pendenza tenendo il piede sollevato dal pedale di marcia avanti/retromarcia.

6.3 Arresto del motore

Prima di avviare il motore, fermare il trattore, portare la leva dell'acceleratore in posizione «SLOW» e mantenerla per 20 secondi, quindi fermare il motore girando la chiave di accensione in posizione «OFF». Per mantenere la batteria carica, non lasciare la chiave di accensione in posizione «ON» quando il motore è spento.

7. MANUTENZIONE

7.1 Pulizia del trattore.

ATTENZIONE: lasciare raffreddare il trattore per almeno cinque minuti prima di pulirlo.

ATTENZIONE: non utilizzare un'idropulitrice o un tubo da giardino per pulire il trattore, se non per pulire la parte inferiore della piattaforma. Potrebbe danneggiare i componenti elettrici, gli assi, i cuscinetti o il motore.

AVVISO: i detriti possono accumularsi ovunque sul trattore, in particolare sulle superfici orizzontali. Potrebbe essere necessaria una pulizia aggiuntiva quando si taglia in condizioni asciutte.

La riparazione e la pulizia tempestive delle fuoriuscite di olio o carburante possono contribuire a ridurre i rischi di incendio.

NOTA: evitare di usare solventi quando si puliscono parti in plastica. La maggior parte delle plastiche può essere danneggiata da vari tipi di solventi commerciali e può essere danneggiata dal loro utilizzo. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

1. Pulire sotto il cofano e attorno al motore, compresi il filtro di aspirazione del motore, il collettore di scarico, la marmitta e la protezione del tamburo.
2. Pulire la parte superiore del piatto e la zona attorno alle cinghie e alle pulegge.
3. Pulire intorno e vicino alla trasmissione.

Pulizia del cestello di raccolta

ATTENZIONE! Pulire l'erba accumulata nel canale di scarico con un utensile (non in dotazione), non inserire le mani. Non aprire mai la tramoggia quando le lame sono innestate. Lo svuotamento può essere effettuato solo con gli utensili di taglio disinnestati, altrimenti il motore si ferma.

Non permettere che il raccoglitore di erba si riempia troppo perché potrebbe bloccare il canale di raccolta. Per svuotare il cestello di raccolta:

1. Disinserire le lame di taglio.
2. Guidare il trattore in un'area adatta.
3. Tirare la leva di scarico dell'erba e sollevare il contenitore dell'erba per svuotarlo.
4. Chiudere la tramoggia dell'erba.

Un'installazione non corretta impedirà l'innesto delle lame.

7.2 Pulizia del piatto di taglio.

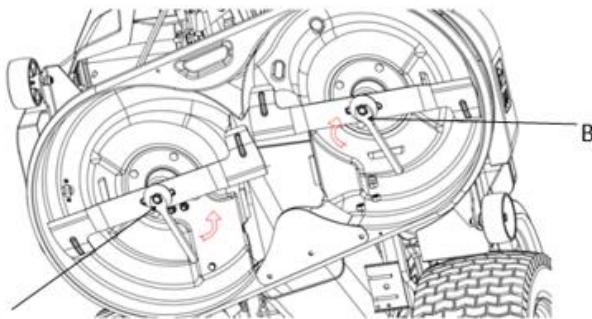
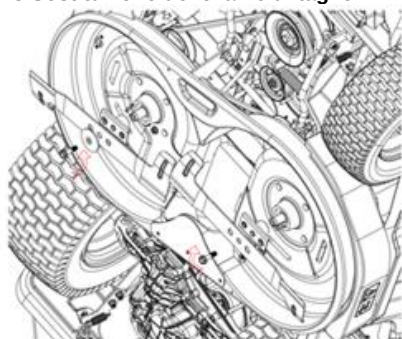
Il connettore per tubo da giardino NON è incluso e deve essere acquistato separatamente.

1. Posizionare il trattore su una superficie piana.
2. Collegare il connettore al tubo da giardino e quindi collegarlo alla porta di lavaggio sul piatto di taglio.
3. Aprire l'acqua.
4. Avviare il motore.
5. Impostare l'altezza di taglio sulla posizione più bassa.
6. Innestare la presa di forza (PTO) per innestare le lame del tosaerba.

La rotazione delle lame e l'acqua puliranno la parte inferiore della piattaforma.

7. Scollegare la presa di forza.
8. Spegnerne il motore.
9. Chiudere l'acqua.
10. Scollegare il tubo dalla porta di scarico.

7.3 Sostituzione delle lame di taglio



ATTENZIONE: utilizzare solo lame di ricambio originali RURIS.

ATTENZIONE: le lame del trattore sono affilate. Avvolgere la lama o indossare guanti protettivi durante la manutenzione.

1. Arrestare il motore, togliere la chiave e inserire il freno di stazionamento
2. Sollevare il piatto di taglio nella posizione più alta per consentire l'accesso alle lame.

ATTENZIONE: Se necessario, sollevare il trattore posizionandolo su un banco o utilizzando un cric e dei cavalletti.

ATTENZIONE: prima di procedere, assicurarsi che il trattorino sia correttamente fissato e che il freno di stazionamento sia inserito.

3. Utilizzare una chiave per la rimozione della lama (non in dotazione) per evitare che ruoti.
4. Allentare il dado della lama ruotandolo in senso antiorario (visto dalla parte inferiore del tosaerba).
5. Rimuovere le viti (A, B).
6. Sostituire o reinstallare la lama.
7. Avvitare le viti della lama sull'albero e serrare.

ATTENZIONE: assicurarsi che le lame siano posizionate correttamente e che le viti siano strette. Un fissaggio non corretto della lama può causarne l'allentamento e causare gravi lesioni.

7.4 Affilatura della lama.

1. Per affilare correttamente le lame di taglio, rimuovere quantità uguali di metallo da entrambe le estremità delle lame lungo i bordi taglienti. Affilare ogni bordo della lama di taglio in modo uniforme per mantenere il corretto bilanciamento della lama.

2. Verificare l'equilibrio della lama utilizzando un bilanciatore per lame (non fornito). Affilare il metallo dal lato più spesso fino a quando non si bilancia in modo uniforme.

ATTENZIONE: una lama danneggiata provoca vibrazioni eccessive, che possono danneggiare il trattore e provocare lesioni personali.

7.5 Controllo della pressione degli pneumatici.

Per una trazione adeguata e buone prestazioni di taglio, assicurarsi che gli pneumatici siano gonfiati correttamente.

7.6 Manutenzione della batteria.

ATTENZIONE: quando si rimuovono o si installano i cavi della batteria, scollegare sempre PRIMA il cavo NEGATIVO (nero) e ricollegarlo PER ULTIMO. In caso contrario, si potrebbe verificare un cortocircuito del terminale positivo.

ATTENZIONE: NON rimuovere o collegare i cavi della batteria mentre il motore è ACCESO

1. FERMARE il motore. Togliere la chiave.
 2. Scollegare prima il cavo NEGATIVO (-) dalla batteria. (Fig. 28)
 3. Scollegare il cavo POSITIVO (+).
 4. Pulire la superficie della batteria con un panno.
 5. Utilizzare una spazzola metallica e un detergente per terminali per pulire i terminali della batteria e le estremità dei cavi.
 6. Lubrificare i terminali della batteria con vaselina.
 7. Installare la batteria.
 8. Collegare prima i cavi POSITIVO (+) e NEGATIVO (-) alla batteria.
- Se si prevede di non utilizzare il trattore per un lungo periodo di tempo (più di 1 mese), scollegare i cavi della batteria.

7.7 Cambio dell'olio motore

Cambiare l'olio motore dopo 25 ore di funzionamento o ogni 6 mesi.

1. Posizionare l'unità su una superficie piana.
 2. Spegner il motore e togliere la chiave.
 3. Posizionare un contenitore di raccolta sotto il tappo di scarico dell'olio.
 4. Rimuovere il tappo di scarico.
 5. Dopo aver scaricato l'olio, reinstallare il tappo di scarico dell'olio.
 6. Aggiungere olio RURIS 4T MAX (per la quantità, vedere i dati tecnici).
- Controllo del livello dell'olio motore:
1. Rimuovere l'astina di livello. Pulire l'olio rimasto sull'astina di livello.
 2. Installare e serrare l'astina di livello.
 3. Rimuovere nuovamente l'astina di livello e controllare il livello dell'olio.
 4. Assicurarsi che il livello dell'olio sia al di sopra della tacca sull'astina di livello.
 5. Se il livello dell'olio è PIENO (max.), installare e serrare l'astina di livello.
 6. Se il livello dell'olio è BASSO (min.), aggiungere olio.
 7. Attendere un minuto e controllare nuovamente il livello dell'olio.
 8. Installare e serrare l'astina di livello.

7.8 Spostamento del trattore manuale

Potrebbe essere necessario spingere il trattore per spostarlo dentro e fuori da un garage o da un capannone. Potrebbe anche essere necessario per caricare o scaricare dentro e fuori dal rimorchio.

1. Disinserire la presa di forza (PTO).
2. ARRESTARE il motore.

3. Per i modelli dotati di cambio manuale, posizionare il cambio in folle. Per i modelli con trasmissione idrostatica, rimuovere la coppa e azionare la leva per sbloccare le ruote.

4. Il trattore può essere spinto a mano .

Tavolo manutenzione

Trattore		Motore	
Operazione	Frequenza (ore)	Operazione	Frequenza (ore)
Controllare le lame di taglio	25	Controllare il livello dell'olio motore	5
Sostituzione della lama	100	Cambio dell'olio motore	25
Controllo della cinghia di trasmissione	25	Pulizia e controllo del filtro dell'aria	5
Controllo della cinghia della lama	25	Sostituzione del filtro dell'aria	50
Controllo e regolazione dello sterzo	10	Controllo del filtro del carburante	50
Controllo del freno e dell'ingranaggio della lama	10	Sostituzione del filtro del carburante	100
Controllo di bulloni e viti	25	Controllo e pulizia dei contatti delle candele	50
Lubrificazione generale	25	Sostituzione della candela	100

8. TRASPORTO, STOCCAGGIO, RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Trasporto

Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa a vuoto prima di trasportare il trattore. Avviare il motore e lasciarlo girare finché non ha esaurito tutto il carburante rimanente.

- Chiudere bene il tappo del serbatoio del carburante.
- Lasciare raffreddare il motore prima del trasporto.
- Utilizzare rampe che coprano l'intera larghezza del trattore per il carico e lo scarico in un'auto per il trasporto.
- Prestare attenzione quando si carica o si scarica il trattore su un rimorchio o un camion. Il trattore deve essere spinto manualmente sulla/e rampa/e quando caricato o scaricato.

Magazzinaggio

Se si intende non utilizzare l'auto per un lungo periodo di tempo (più di 1 mese), è necessario :

- Scollegare i cavi della batteria.
- Chiudere il rubinetto del carburante.
- Togliere il carburante dal serbatoio e versarlo in un contenitore idoneo.
- Aprire la valvola e avviare il motore, lasciandolo girare fino all'arresto (tutto il carburante rimasto nei tubi e nel carburatore è stato consumato).
- Ricollegare il tubo e assicurarsi di posizionare correttamente il collare.

Prima di un lungo periodo di stoccaggio (più di 1 mese), caricare la batteria, quindi prima del riutilizzo, caricarla di nuovo. La prossima volta che si utilizza il trattore, controllare che non vi siano perdite di carburante dai tubi flessibili, dalla valvola del carburante o dal carburatore.

ATTENZIONE: non riporre mai il trattore con carburante in un'area chiusa e non ventilata. I vapori del carburante possono raggiungere una fonte di accensione (come una fornace, uno scaldabagno, ecc.) e causare un'esplosione.

Conservare lontano da forni, fornelli, scaldabagni o altri elettrodomestici dotati di luci o altre fonti di accensione, poiché potrebbero incendiare i vapori del carburante.

Prima di riporre il trattore, disinserire la presa di forza (PTO), inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e lasciare raffreddare il trattore.

Se rimuovi la batteria, la sua durata aumenterà. Assicurati che la batteria sia conservata in un luogo fresco e asciutto e tienila completamente carica. Se la batteria rimane sul trattore, scollega il cavo negativo.

Prima di avviare il trattore, dopo averlo riposto:

- Controllare tutti i livelli dei fluidi. Controllare tutti gli elementi di manutenzione.
- Eseguire tutti i controlli e le procedure consigliati nel presente manuale.
- Caricare completamente la batteria.

• Guidare il trattore senza carico per assicurarsi che tutti i sistemi del trattore funzionino correttamente.

Risoluzione dei problemi

ATTENZIONE: prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione, disinserire tutti i comandi e spegnere il motore. Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente fermate. Scollegare la candela e il terminale negativo per evitare avviamenti accidentali. Indossare sempre occhiali di sicurezza durante il funzionamento o quando si eseguono regolazioni o riparazioni.

NOTA: se non si riesce a risolvere il problema del trattore, portarlo presso un centro di assistenza RURIS autorizzato per ricevere assistenza.

Risoluzione dei problemi

È un problema	CAUSA	Soluzioni
il motore non si avvia.	Il pedale del freno non è premuto.	Premere completamente il pedale del freno.
	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Se il motore è caldo, lasciarlo raffreddare e poi riempire il serbatoio del carburante da zero.
	La leva della presa di forza è in posizione ON.	Spostare la leva della presa di forza in posizione OFF.
	il motore è annegato	Scollegare l'ammortizzatore
	i terminali delle batterie sono sporchi/ossidati.	TERMINALI puliti
	La batteria è scarica.	Carica o sostituisce la batteria.
	Cavi deboli o rotti	Controllare visivamente il cablaggio. Se i FILI sono IMPIANTI o rotti, contattare un servizio RURIS autorizzato.
il motore si AVVIA con difficoltà o funziona male.	La miscela di carburante è troppo ricca	Pulire il filtro dell'aria.
motore rimuovere rumori anomali.	Basso livello dell'olio.	Controllatelo e aggiungete olio se necessario.
sfratto MOTORE è nero	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
	shock è chiuso	Scollegare l'ammortizzatore, spostare la leva dell'acceleratore/ammortizzatore.
	Il freno di stazionamento è inserito.	Scollegare il freno di stazionamento.
trattore trasferito duramente	Bassa pressione negli pneumatici.	Controllare e RIPRISTINA la pressione nei pneumatici.
il taglio non è uniforme.	Gli pneumatici non sono gonfiati correttamente	Controllare e RIPRISTINA la pressione nei pneumatici.
Il prato non è tagliato	Il numero di giri del MOTORE è troppo piccolo	Impostato su accelerazione VELOCE (max)
	La velocità di viaggio è troppo elevata.	Diminuire la velocità.
Il motore si ferma facilmente con le lame accoppiate.	Il numero di giri del MOTORE è troppo piccolo	Impostare su accelerazione VELOCE (max).
	La velocità di viaggio è troppo elevata	Diminuire la velocità.
	Il filtro dell'aria è sporco o intasato.	Pulisci o Sostituisci FILTRO
	L'altezza di taglio impostata è troppo piccola	Altezza di taglio massima dell'erba tagliata, in tempo prima passa.
	La temperatura del motore è bassa.	lasciare che il MOTORE si riscaldi.
Il motore è avviato, il trattore si muove ma l'erba non è tagliata.	La presa di forza (PTO) è disinserita.	Interruttore presa di forza (lame)

Codici di errore

Codice	Descrizione dell'errore	Causa
La prima	Il motore non si avvia	L'operatore non è seduto
P2		
Numero 3		Le lame sono innestate
Numero 4	Arresto anomalo	Quando il trattore è parcheggiato e ci si alza dal sedile, il motore si ferma!
Numero 5		Se il cesto di raccolta non è inserito correttamente e la lama è innestata, il motore si ferma!
Numero 6		Se si procede all'indietro con le lame innestate, senza premere il pulsante di retromarcia, il motore si ferma!
Domanda 7		
Numero 8	Regolatore ad alta temperatura	Regolatore ad alta temperatura
E0	Errore di comunicazione	Errore di comunicazione

9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE****Produttore** : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru Direttore della progettazione della produzione

Descrizione del prodotto: Il Trattorino Tagliaerba esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa è la componente energetica di base, mentre la lama di taglio mobile è l'attrezzatura di lavoro vera e propria.**Prodotto:** Trattorino Tagliaerba

Numero di serie del prodotto: AATX00100001ZIMBR1010M, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

Modello : Ruris**Tipo:** Explorer 840M**Motore** : termico, a benzina senza piombo, 4 tempi**Potenza massima:** 15 CV**Larghezza di lavoro** : 840 mm**Avviamento** : Elettrico**Ingranaggi:** 5+1**Volume sacco di raccolta** : 280L

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - per quanto riguarda le condizioni per l'introduzione delle automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE - automobili; requisiti di sicurezza e protezione**, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dai motori** e HG 467/2018 riguardante le misure di attuazione del Regolamento citato, abbiamo effettuato l'attestazione della conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che lo stesso è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione.

il rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e prove comuni. Emendamento 1;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 3: Tosaerba semoventi. Emendamento 2: Protezioni per la carcassa dei corpi di taglio;

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Macchine movimento terra, trattori, macchine agricole e forestali. Punto di riferimento del sedile;

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica. Metodi di prova e criteri di accettabilità;

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno;
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato di macchine;

IT **Esploratore**

- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019);
- **Regolamento (UE) 2016/1628 (modificato dal Regolamento (UE) 2018/989)** - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dei motori.

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità;
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale;
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEI MOTORI

I motori a benzina con accensione a scintilla ricevuti e utilizzati su attrezzature e macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e HG 467/2018 sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: NTM Co Ltd
- Tipo: LC1P90F-1
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Numero di identificazione del motore – numero univoco.

- Loncin

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: Craiova, 04.12.2024

Anno di applicazione della marcatura CE: 2024

N. reg.: 1393/04.12.2024

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Produttore : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: Il Trattore Tagliaerba esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina vera e propria è la componente energetica di base e la lama di taglio mobile è l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

Prodotto: Trattore Tagliaerba

Numero di serie del prodotto: AATX00100001ZIMBR1010M, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

Modello : Ruris

Tipo: Explorer 840M

Motore : termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

Potenza massima: 15 CV

Larghezza di lavoro : 840 mm

Avviamento : Elettrico

Ingranaggi: 5+1

Volume sacco di raccolta : 280L

Livello di potenza acustica misurato: **97,8 dB** Livello di potenza acustica garantito: **100 dB(A)**

Livello di potenza acustica è certificata da TUV Rheinland tramite Certificato n. JO 60178896 0001 del 29.10.2024, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di produttore, in conformità alla Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - relativa alla limitazione del livello di emissioni acustiche nell'ambiente prodotte da apparecchiature destinate all'uso all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai requisiti principali.

il rappresentante del fabbricante, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante pressione sonora;
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine;

IT **Esploratore**

- **Direttiva 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019);
- **Regolamento (UE) 2016/1628** (modificato dal Regolamento (UE) 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dei motori.

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: Craiova, 04.12.2024

Anno di applicazione della marcatura CE: 2024

N. reg.: 1394/04.12.2024

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL



Explorer 840 Rasenmähertraktor



1. EINFÜHRUNG	1
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	4
4. ÜBERBLICK	4
5. MONTAGEANLEITUNG	6
6. GEBRAUCHSANWEISUNG	10
7. WARTUNG	12
8. TRANSPORT. LAGERUNG. FEHLERBEHEBUNG	15
9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	17

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein RURIS-Produkt zu kaufen, und für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung von Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu unterstützen.

Wir sind überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element in der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf, denn den RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE**2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE**

	Achtung! Gefahr!		Lesen Sie das Handbuch.
	Achtung! Abstand halten!		Achtung! An steilen Hängen besteht Umkipppgefahr.
	Vor der Durchführung von Reparatur- und Wartungsarbeiten den Zündschlüssel abziehen und die Anleitung lesen.		Nachdem der Motor abgeschaltet oder deaktiviert wurde, dreht sich das Messer noch einige Sekunden weiter.
	Lesen Sie das Handbuch und ziehen Sie die Zündkerze ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.		Achtung! Verwenden Sie die Maschine nicht an Längshängen mit einer Neigung von mehr als 15°.
	Achtung! Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 10°.		Vorsicht! Heiße Oberflächen.
	Achtung! Die Maschine nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.		Halten Sie Ihre Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
	Achtung! Entzündbares Material.		Achtung! Nicht bügeln

2.2. WARNHINWEISE**Üben:**

a) Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung der Maschine vertraut. Erfahren Sie, wie Sie den Motor schnell abstellen. Die Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen kann zu Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

- b) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- c) Sie arbeiten nie, wenn sich Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe befinden.
- d) Der Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren verantwortlich, die für ANDERE Personen oder deren Eigentum entstehen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, mögliche Gefahren im Arbeitsbereich einzuschätzen und alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um seine eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten, insbesondere an Hängen oder auf unebenem, rutschigem und instabilem Gelände.
- e) Achten Sie besonders auf die Warnhinweise an der Maschine und dem Zubehör und befolgen Sie diese strikt.
- f) Wenn sich der Benutzer müde oder unwohl fühlt oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Substanzen steht, die das Reaktionsvermögen und die Aufmerksamkeit beeinträchtigen können, darf er das Gerät nicht benutzen.
- g) Sollten Sie während des Betriebs ungewöhnliche Vibrationen feststellen, schalten Sie den Motor sofort ab und überprüfen Sie den Zustand der Maschine.
- h) Alle Reparaturen und Teileaustausche müssen von einem autorisierten RURIS-Servicecenter durchgeführt werden.
- i) Betreiben Sie den Traktor niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Defekte oder abgenutzte Teile sollten immer ersetzt und nicht repariert werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile von RURIS verwendet werden.

Ausbildung:

- a) Tragen Sie beim Arbeiten immer Sicherheitsschuhe und lange Hosen. Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß. Tragen Sie Gehörschutz und Schutzhandschuhe.
- b) Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet wird, sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine geschleudert werden können.
- c) **WARNUNG – Benzin ist leicht entzündlich:**
 - Lagern Sie Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Behältern.
 - Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Tankens nicht.
 - Tanken Sie den Motor vor dem Starten. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist.
 - Wenn Benzin auf die Maschine verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, bewegen Sie die Maschine aus dem Bereich der Verschüttung und vermeiden Sie die Schaffung jeglicher Zündquellen, bis die Benzindämpfe verdunstet sind.
 - Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel beim Festziehen dicht schließt. Wenn er beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- d) Wenn der Schalldämpfer beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- e) Vor dem Gebrauch stets eine Sichtprüfung der Einzelteile der Maschine durchführen. Abgenutzte oder beschädigte Teile und Schrauben ersetzen.

Betrieb:

- a) Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe ansammeln können.
- b) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder in Räumen mit guter künstlicher Beleuchtung.
- c) Die Maschine nicht am Hang abstellen.
- d) Seien Sie bei Richtungsänderungen an Hängen äußerst vorsichtig.
- e) Wenn Sie an einem Hang arbeiten, halten Sie den Kraftstofftank etwas mehr als halb voll, um das Risiko des Verschüttens von Kraftstoff zu minimieren.
- F) Beim Rückwärtsfahren der Maschine ist äußerste Vorsicht geboten.
- D) Installieren Sie keine Sicherheitssysteme/Mikroschalter, lösen, deaktivieren, entfernen oder modifizieren Sie sie nicht.
- h) Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter die beweglichen Teile der Maschine.
- i) Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie tanken oder die Maschine verlassen.
- j) Blockieren Sie keine Hebel oder Bedienelemente der Maschine. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- k) Verwenden Sie keine anderen Reifentypen oder -größen als die vom Hersteller empfohlenen.

l) Sämtliche Vorgänge im Zusammenhang mit Wartung, Einstellung und Service müssen bei ausgeschaltetem MOTOR durchgeführt werden.

m) Die Maschine nicht kippen oder umwerfen.

n) Achten Sie besonders auf abschüssiges Gelände und seien Sie besonders vorsichtig, um ein Umkippen oder einen Kontrollverlust zu vermeiden. Die Hauptgründe für einen Kontrollverlust sind:

- Unzureichende Bodenhaftung der Räder.
- Die Geschwindigkeit ist zu hoch.
- Eine plötzliche Richtungsänderung.
- Unzureichende Bremswirkung.

o) Wenn Sie sich vom Traktor entfernen oder den Traktor inspizieren, schalten Sie unbedingt den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab, um sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

p) Wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt: Auf mögliche Schäden prüfen; alle losen Teile prüfen und festziehen.

q) Berühren Sie keine Motorteile und Bereiche, die sich während des Betriebs erhitzen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

r) Um Brandgefahr zu vermeiden, lassen Sie die Maschine nicht mit laufendem Motor im hohen Gras stehen.

s) Benutzen Sie die Maschine niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Defekte oder abgenutzte Teile müssen immer ausgetauscht und niemals repariert werden. Es werden nur Original-Ersatzteile von RURIS verwendet.

t) Um Brandgefahr zu vermeiden, überprüfen Sie regelmäßig, ob Öl- oder Kraftstofflecks vorhanden sind.

3. TECHNISCHE DATEN

Motortyp	Loncin
Maximale Leistung	15 PS
Zylindrische Kapazität	432 cm ³
Arbeitshöhe	30-90 mm (6 Stufen)
Arbeitsbreite	840 mm
Funktionen	Sammeln, Mulchen, Waschen
Starten	Elektrisch
Übertragung	Mechanik
Zündung	ELEKTRONISCH
Batterie	12V/18 Ah
Geschwindigkeiten	5+1
Höchstgeschwindigkeit	8,5 km/h
LED-Scheinwerfer	JA
Zahlenmesser	2
Getränkehalter	JA
Fassungsvermögen des Benzintanks	8,5 l
Ölbadkapazität	1,2 l
Fangsackvolumen	280 l
Netto-/Bruttogewicht	223/266 kg
Körpervibrationen	0,540, m/s ²
Lenkradvibrationen	4,144, m/s ² K · 1,5 m/ s ²

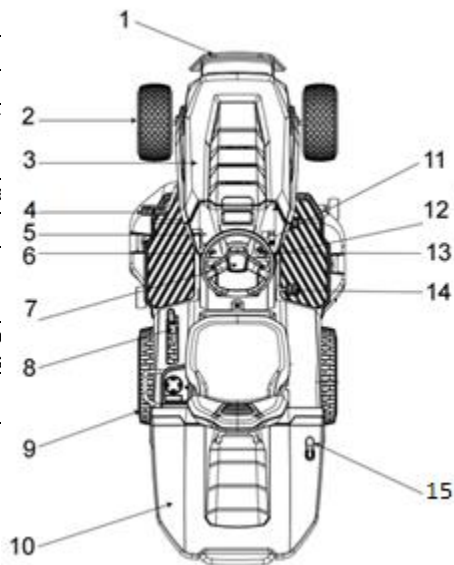
4. ÜBERBLICK

Auf diesem Produkt können die folgenden Kontrollsymbole erscheinen. Lesen Sie sich diese vor der Verwendung des Traktors durch und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.

Symbol	Beschreibung
	Sie leuchtet, wenn der Traktor vorwärts fährt.
	Sie leuchtet beim Parken oder Bremsen.
	Sie leuchtet beim Rückwärtsfahren.
	Betriebsstundenanzeige und Fehlercode.
	Leuchtet beim Laden oder bei niedrigem Akkustand.
	Zeigt die Batteriekapazität an
	Leuchtet bei einer Störung der Maschine.
	Leuchtet, wenn die Beleuchtung eingeschaltet ist
	Sie leuchtet, wenn niemand auf dem Sitz sitzt.
	Sie leuchtet auf, wenn der Graskorb angehoben wird.
	Leuchtet, wenn die Klingen eingekuppelt sind
	Sie leuchtet beim Rückwärtsfahren mit eingekuppelten Messern auf.
	Sie leuchtet, wenn der Graskorb voll ist.

Die Abbildungen haben informativen Charakter, der Lieferant behält sich strukturelle und funktionelle Änderungen an der in diesem Handbuch dargestellten Maschine vor.

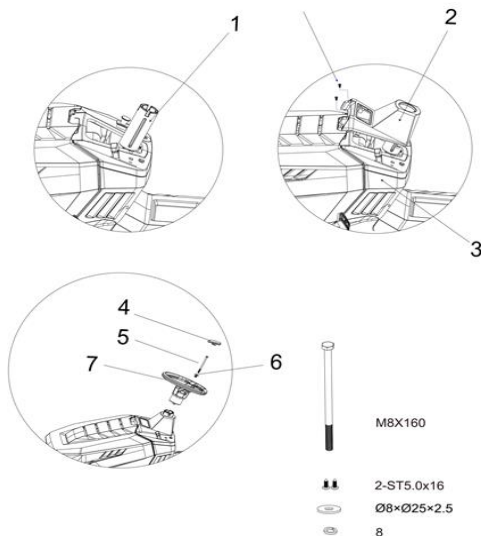
1	Stoßstange	9	Hinterrad
2	Das Vorderrad	10	Grasfangkorb
3	Motorabdeckung	11	Zapfwellenschalter (Mäher Schneidklingen)
4	Bremspedal	12	Feststellbremshebel
5	Gashebel	13	Kontakt
6	Trimmtaste in umgekehrter Reihenfolge	14	Vorwärts- /Rückwärts pedal
7	Lenkrad	15	Hebel zum Entleeren des Grasfangkorbs
8	Hebel zur Schnitthöhenverstellung		



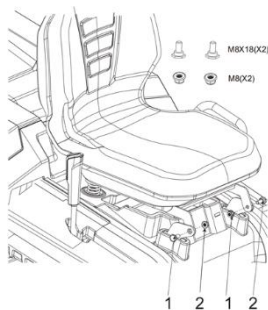
5. MONTAGEANLEITUNG

5.1 MONTAGE DES LENKRADES

1. Stellen Sie den Traktor auf eine ebene Fläche und richten Sie die Vorderräder gerade aus.
2. Die Hülse (1) auf der Welle montieren.
3. Setzen Sie die untere Lenkradabdeckung (2) auf die Basis (3) und befestigen Sie sie mit den 2 Schrauben.
4. Das Lenkrad mit der Schraube (5) und den Unterlegscheiben (6) fixieren.
5. Die Lenkradabdeckung (4) montieren.



5.2 MONTAGE DES SITZES



Befestigen Sie den Sitz mit Schrauben (1) und Muttern (2) am Traktor.

5.3 MONTAGE DES AUFFANGKORBES

mit 4 Schrauben (M6x35) und 4 Muttern (M6) am oberen Rahmen (2) .

2. Die beiden Seitenrohre (1) mit 4 Schrauben (M6x35) und Muttern (M6) am oberen Rahmen (2) und an der vorderen Stütze (3) befestigen.

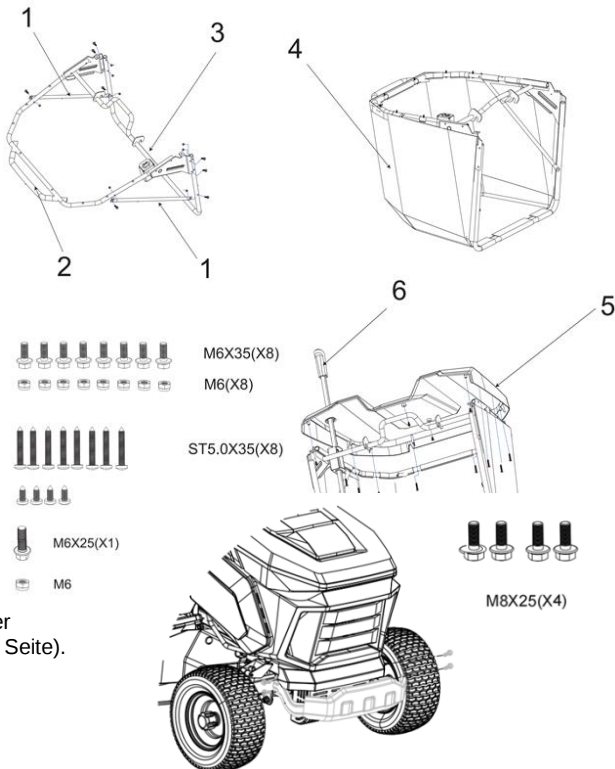
3. Den Grasfangsack (4) auf dem Metallrahmen montieren.

4. Befestigen Sie die Graskorbabdeckung (5) mit 8 Schrauben (ST5.0X35) und 4 Schrauben (ST5.0X16) am Metallrahmen. Den Korbentleerungshebel (6) durch die Abdeckung stecken und mit der Mutter (M6) und der Schraube (M6x25) befestigen.

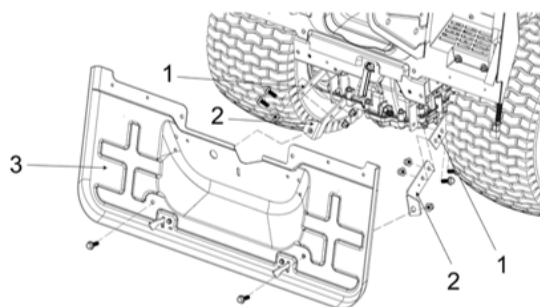
5.5 MONTAGE DES SCHUTZBÜGELS

1. Positionieren Sie die Stoßstange an der Vorderseite des Traktors.

2. Befestigen Sie den Stoßfänger mit den vier mitgelieferten M8-Schrauben (zwei auf jeder Seite).

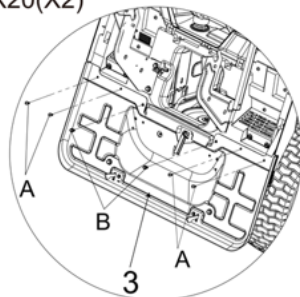


5.6 INSTALLATION DER RÜCKSEITE

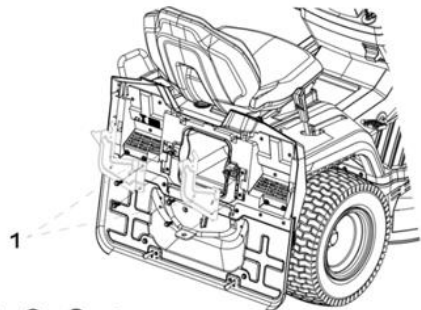


A ST5.0X16(X4)

B M8X20(X2)



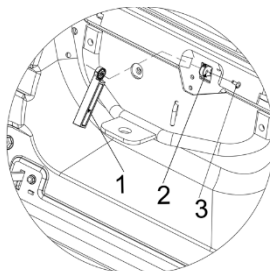
1. Die 2 Halterungen (2) mit 4 Schrauben (M8x25) und 4 Muttern (M8) am Rahmen (1) befestigen.
2. Die Rückplatte (3) mit 2 Schrauben (M8x25) und 2 Muttern (M8) an der Halterung befestigen.
3. Befestigen Sie die Rückplatte mit 4 Schrauben A (ST5.0X16) und 2 Sechskantschrauben B (M8X20).



M10X25(X2)

4. Korbstützen (1) mit 4 Schrauben (M10x25) montieren.
5. Den Haken mit 2 Schrauben (M10x25) montieren.

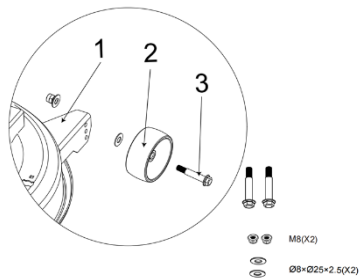
6. Installieren Sie die Alarmschalterstange

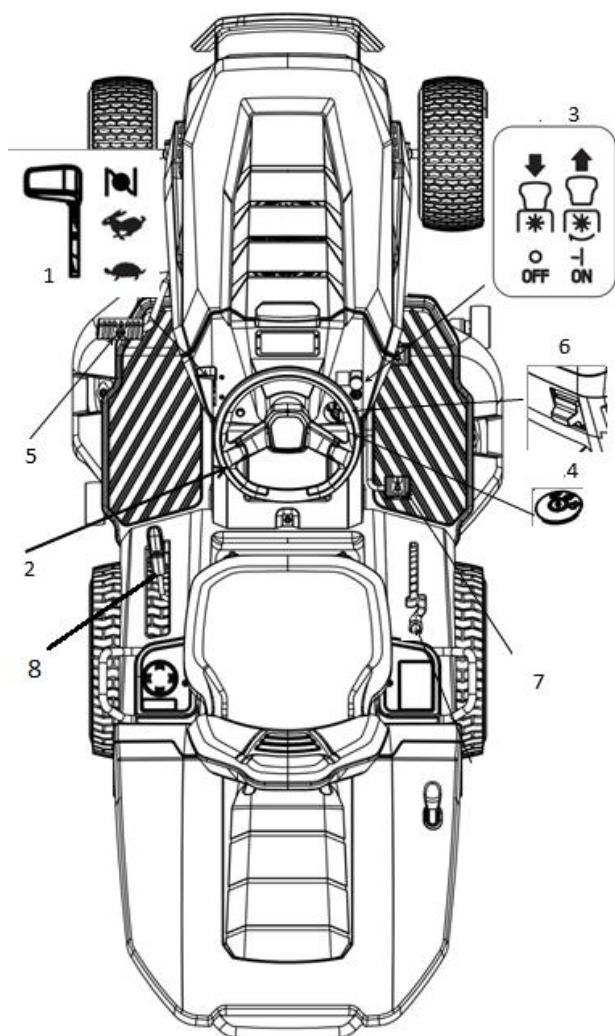


5.6 Montage von Anti-Skalpierrädern.

Die Antiskalpierräder (2) mit Schraube (3), Unterlegscheiben ($\varnothing 8 \times \varnothing 25 \times 2,5$) und Mutter (M8) an der Halterung (1) montieren.

Hinweis: Das linke und das rechte Rad müssen in die gleiche Position eingestellt werden.



6. GEBRAUCHSANWEISUNG**6.1 BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE AN BORD**

Gashebel (1). Dieser Schalter regelt die Motordrehzahl. Die Positionen sind auf einem Schild mit den folgenden Symbolen angegeben:



"CHOKE" Kaltstart



„SLOW“ für minimale Motordrehzahl



„FAST“ für maximale Motordrehzahl

Die Position „CHOKE“ reichert das Gemisch an und sollte zum Kaltstart verwendet werden. Wenn Sie von einer Zone in eine andere wechseln, stellen Sie den Hebel auf eine Position zwischen „SLOW“ und „FAST“. Wenn Sie den Rasen mähen, stellen Sie den Hebel auf die Position „FAST“.

LENKRAD (2) Lenkt die Vorderräder.

SCHNEIDMESSER-EIN-/AUS-TASTE (3) Die Klingen-Ein-/Aus-Taste befindet sich auf der rechten Konsole vor der Zündung. Ziehen Sie die Taste nach oben, um die Klingen einzuschalten, oder drücken Sie die Taste nach unten, um die Klingen auszuschalten. Die Klingen werden eingeschaltet, wenn sich der Gashebel in der Position „FAST“ befindet.

KONTAKT STARTEN(4).



„OFF“ In dieser Stellung sind alle Funktionen ausgeschaltet.



In dieser Stellung sind alle Teile „EIN“;



Mit „START“ wird der Anlasser betätigt.

Bremspedal (5) Das Bremspedal befindet sich vorne links am Traktor. Es kann zum plötzlichen Anhalten oder zum Betätigen der Feststellbremse verwendet werden.

FESTSTELLBREMSHEBEL (6). Zum Aktivieren den Traktor anhalten und :

- 1) Halten Sie das Bremspedal gedrückt.
- 2) Drücken Sie den Hebel der Feststellbremse nach unten.
- 3) Lassen Sie das Bremspedal los, während Sie den Hebel der Feststellbremse gedrückt halten.

Zum Auskuppeln treten Sie das Bremspedal vollständig durch. Der Hebel der Feststellbremse wird dann gelöst.

VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS-PEDAL (7). Dieses Pedal aktiviert den Radantrieb.

Um vorwärts zu fahren, drücken Sie das Pedal nach vorne. Wenn Sie den Druck auf das Pedal erhöhen, erhöht sich die Geschwindigkeit des Traktors. Um rückwärts zu fahren, drücken Sie das Pedal nach hinten. Beim Loslassen geht das Pedal automatisch in die Neutralstellung.

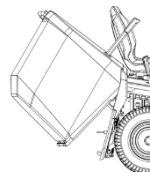
ACHTUNG! Der Rückwärtsgang darf nur bei stehendem Traktor eingelegt werden. Das Pedal darf nur bei gelöster Feststellbremse betätigt werden.

HEBEL ZUR EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE (8). Hebt oder senkt die Messerplattform und passt so die Schnitthöhe des Grases an.

Hebel zum Entleeren des Grasfangsacks.

Das Entleeren des Grasfangkorbs erfolgt durch Betätigen des Hebels . Dies bedeutet eine geringere Arbeitsbelastung für den Bediener.

HINWEIS: Den Grasfangkorb nur bei ausgekuppelten Schneidmessern entleeren, sonst geht der Motor aus.



Knopf für den Rückwärtsbetrieb (RMO) Der Knopf befindet sich auf der linken Seite des Gashebels.

Das Rückwärtsmähen kann für umstehende Personen gefährlich sein. Wenn der Bediener nicht vorsichtig ist, kann es zu Unfällen kommen. Kinder werden oft vom Traktor und der Tätigkeit des Rasenmähens angezogen.

- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern und beaufsichtigen Sie sie sorgfältig durch einen verantwortlichen Erwachsenen.
- Nehmen Sie keine Passagiere, insbesondere keine Kinder, mit, auch nicht bei stillstehendem Messer. Kinder könnten stürzen und sich schwer verletzen oder den sicheren Betrieb des Traktors beeinträchtigen. Unbeaufsichtigte Kinder könnten plötzlich im Mähbereich auftauchen!
- Mähen Sie nicht rückwärts, es sei denn, es ist unbedingt erforderlich. Zum Rückwärtsmähen halten Sie die RMO-Taste gedrückt.

6.2 Kraftstoffversorgung.

Verwenden Sie Qualitätskraftstoff von autorisierten Peco-Tankstellen. Tanken Sie Bleifreien Kraftstoff bester Qualität in offenen Bereichen und fern von Feuerquellen oder Funken, die einen Brand verursachen könnten.

1. Zum Einfüllen von Kraftstoff den Rumpf anheben.
2. Entfernen Sie sämtliche Rückstände aus dem Bereich des Tankdeckels.
3. Entfernen Sie die Kappe.
4. Füllen Sie den Tank mit Kraftstoff.

6.3 Motor starten

ACHTUNG: Der Traktor wird ohne Öl im Motor geliefert. Füllen Sie vor dem Starten des Traktormotors Öl in den Motor (Menge siehe technische Daten).

Den Motor nur im Freien starten und betreiben. Den Motor nicht in Innenräumen starten oder betreiben, auch nicht bei geöffneten Türen oder Fenstern.

1. Prüfen Sie den Ölstand.
2. Stecken Sie den Schlüssel in das Zündschloss.
3. Wenn die Klingen eingerastet sind, schalten Sie sie aus.
4. Das Bremspedal vollständig durchtreten.
5. Bewegen Sie den Gashebel in die Position „CHOKE“.
6. Drehen Sie den Schlüssel in die Position START und halten Sie ihn dort, bis der Motor anspringt. Lassen Sie den Schlüssel los, nachdem der Motor anspringt.

Hinweis: Im Notfall drehen Sie den Zündschalter in die Position STOP (OFF). Dadurch wird der Motor ABGESTELLT.

6.4 MÄHEN.

So starten Sie den Mähvorgang:

- 1) Bewegen Sie den Gashebel in die Position „FAST“.
- 2) Bringen Sie die Schneidklingenbaugruppe in die höchste Position;
- 3) Lassen Sie den Motor einige Minuten warmlaufen, bevor Sie die Klingen einschalten.
- 4) Setzen Sie die Schneidklingen auf einer Fläche mit kürzerem Gras ein. Vermeiden Sie das Hacken auf steinigem Boden oder bei sehr hohem Gras.

WICHTIG: Wenn die Messer bei zu hohem Gras eingekuppelt werden, kann die Motordrehzahl plötzlich abfallen, der Motor kann ausgehen oder die Kupplung kann beschädigt werden.

- 5) Beginnen Sie, sich sehr langsam und mit äußerster Vorsicht auf dem Rasen vorwärts zu bewegen.
- 6) Passen Sie Schnitthöhe und Geschwindigkeit den Rasenbedingungen (Grashöhe, -dichte und -feuchtigkeit) an.

Nach Beendigung der Arbeit kuppeln Sie die Schneidklingen aus, reduzieren die Motordrehzahl und fahren den Traktor mit der Schneideinheit in der höchsten Position.

6.3 VERWENDUNG DES TRAKTORS AN HÄNGEN

Beachten Sie die angegebenen Grenzwerte (Längsneigungen unter 15°, Querneigungen unter 10°).

ACHTUNG! Seien Sie beim Anfahren auf abschüssigem Gelände vorsichtig, um ein Umkippen zu vermeiden. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie eine Steigung, insbesondere eine Gefällestrecke, erreichen.

GEFAHR! Schalten Sie beim Bergabfahren niemals in den Rückwärtsgang, um die Geschwindigkeit zu verringern. Sie könnten dadurch, insbesondere auf rutschigem Untergrund, die Kontrolle über den Traktor verlieren.

WICHTIG: Nehmen Sie beim Herunterfahren von Gefällen den Fuß vom Vorwärts-/Rückwärtspedal, um die Bremswirkung des Getriebes zu nutzen.

6.3 Motor abstellen

Vor dem Starten des Motors den Traktor anhalten, den Gashebel in die Position „LANGSAM“ bringen und 20 Sekunden lang halten, dann den Motor durch Drehen des Zündschlüssels in die Position „AUS“ abstellen.

Um die Batterie geladen zu halten, lassen Sie den Zündschlüssel nicht in der Position «ON», wenn der Motor nicht läuft.

7. WARTUNG

7.1 Traktor reinigen.

WARNUNG: Lassen Sie den Traktor vor der Reinigung mindestens fünf Minuten abkühlen.

ACHTUNG: Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder Gartenschlauch zum Reinigen Ihres Traktors, außer zum Reinigen der Unterseite der Plattform. Dies kann zu Schäden an elektrischen Komponenten, Achsen, Lagern oder dem Motor führen.

HINWEIS: Überall auf dem Traktor, insbesondere auf horizontalen Flächen, kann sich Schmutz ansammeln. Beim Mähen unter trockenen Bedingungen kann eine zusätzliche Reinigung erforderlich sein.

Durch die umgehende Reparatur und Reinigung von verschüttetem Öl oder Kraftstoff können Sie die Brandgefahr verringern.

HINWEIS: Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln beim Reinigen von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Arten handelsüblicher Lösungsmittel beschädigt werden und bei ihrer Verwendung Schaden nehmen. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

1. Reinigen Sie den Bereich unter der Motorhaube und rund um den Motor, einschließlich Ansauggitter, Auspuffkrümmer, Schalldämpfer und Trommelschutz.
2. Reinigen Sie die Oberseite des Decks und den Bereich um die Riemen und Riemenscheiben.
3. Reinigen Sie rund um das Getriebe und in dessen Nähe.

Reinigung des Auffangkorbes

VORSICHT! Reinigen Sie das angesammelte Gras im Auspuffkanal mit einem Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten), stecken Sie nicht Ihre Hände hinein. Öffnen Sie den Trichter niemals, wenn die Klingen eingekuppelt sind. Das Entleeren kann nur bei ausgekuppelten Schneidwerkzeugen erfolgen, andernfalls stoppt der Motor.

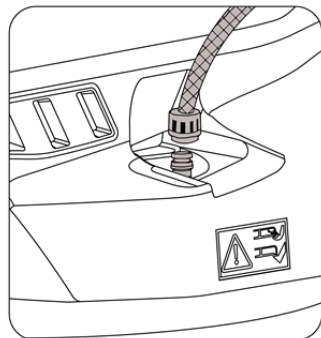
Achten Sie darauf, dass der Grasfangkorb nicht überfüllt wird, da dies den Auffangkanal verstopfen kann. So leeren Sie den Auffangkorb:

1. Die Schneidklingen auskuppeln.
 2. Fahren Sie mit dem Traktor in einen geeigneten Bereich.
 3. Ziehen Sie den Grasauswurfhebel und heben Sie den Grasfangkorb an, um ihn zu entleeren.
 4. Den Grasfangbehälter schließen.
- Bei falscher Installation rasten die Klingen nicht ein.

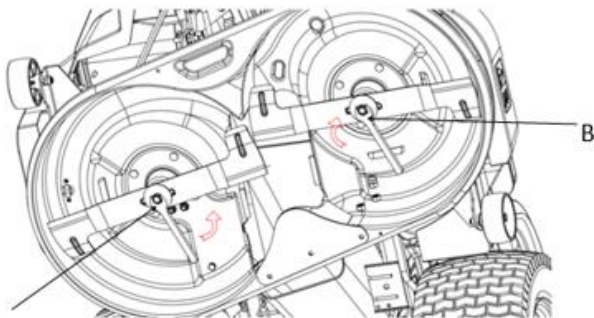
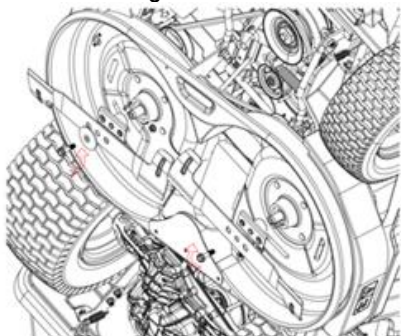
7.2 Mähwerk reinigen.

Der Gartenschlauchanschluss ist NICHT im Lieferumfang enthalten und muss separat erworben werden.

1. Stellen Sie den Traktor auf eine ebene Fläche.
 2. Befestigen Sie den Anschluss am Gartenschlauch und verbinden Sie ihn dann mit dem Spülanschluss am Mähdeck.
 3. Drehen Sie das Wasser auf.
 4. Starten Sie den Motor.
 5. Stellen Sie die Schnitthöhe auf die niedrigste Position ein.
 6. Schalten Sie die Zapfwelle ein, um die Mähklingen einzuschalten.
- Durch die Rotation der Klingen und das Wasser wird die Unterseite der Plattform gereinigt.
7. Die Zapfwelle abklemmen.
 8. Den Motor abstellen.
 9. Drehen Sie das Wasser ab.
 10. Den Schlauch vom Spülanschluss entfernen.



7.3 Schneidklingen austauschen



ACHTUNG: Verwenden Sie nur original RURIS-Ersatzklingen.

ACHTUNG: Traktorklingen sind scharf. Wickeln Sie die Klinge ein oder tragen Sie bei Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe.

1. Den Motor abstellen, den Schlüssel abziehen und die Feststellbremse anziehen
2. Heben Sie das Schneidwerk auf die höchste Position, um Zugang zu den Klingen zu erhalten.

ACHTUNG: Heben Sie den Traktor bei Bedarf an, indem Sie ihn auf eine Bank stellen oder einen Wagenheber und Unterstellböcke verwenden.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Rasentraktor ordnungsgemäß gesichert ist und die Feststellbremse angezogen ist, bevor Sie fortfahren.

3. Verwenden Sie einen Sägeblatt-Entfernungsschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten), um ein Drehen zu verhindern.

4. Lösen Sie die Messermutter, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (von der Unterseite des Mähers aus gesehen).

5. Die Schrauben (A,B) entfernen.

6. Ersetzen Sie die Klinge, oder installieren Sie sie erneut.

7. Die Klingenschrauben auf die Welle schrauben und festziehen.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Klingen richtig sitzen und die Schrauben fest angezogen sind. Wenn die Klinge nicht richtig befestigt wird, kann sie sich lösen und schwere Verletzungen verursachen.

7.4 Schärfen der Klinge.

1. Um die Schneidklingen richtig zu schärfen, entfernen Sie an beiden Enden der Klingen entlang der Schneidkanten gleichmäßig Metall. Schärfen Sie jede Kante der Schneidklinge gleichmäßig, um die richtige Klingenbalance zu erhalten.

2. Testen Sie die Balance der Klinge mit einem Klingenausgleicher (nicht im Lieferumfang enthalten).

Schärfen Sie das Metall von der dickeren Seite, bis es gleichmäßig ausbalanciert ist.

WARNUNG: Ein beschädigtes Messer verursacht übermäßige Vibrationen, die den Traktor beschädigen und zu Verletzungen führen können.

7.5 Reifendruck prüfen.

Für eine gute Traktion und Mähleistung achten Sie auf den richtigen Reifendruck.

7.6 Batteriewartung.

ACHTUNG: Beim Entfernen oder Installieren der Batteriekabel immer ZUERST das NEGATIVE (schwarze) Kabel abtrennen und ZULETZT wieder anschließen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss des Pluspols kommen.

ACHTUNG: Entfernen oder verbinden Sie die Batteriekabel NICHT bei laufendem Motor.

1. Den Motor abstellen. Den Schlüssel abziehen.

2. Trennen Sie zuerst das NEGATIVE (-) Kabel von der Batterie. (Abb. 28)

3. Das PLUS-Kabel (+) abtrennen.

4. Reinigen Sie die Oberfläche der Batterie mit einem Tuch.

5. Reinigen Sie die Batteriepole und Kabelenden mit einer Drahtbürste und einem Polreiniger.

6. Schmieren Sie die Batteriepole mit Vaseline.

7. Bauen Sie die Batterie ein.

8. Schließen Sie zuerst das PLUS- (+) und das MINUS- (-) Kabel an die Batterie an.

Wenn Sie den Traktor längere Zeit (mehr als 1 Monat) nicht benutzen möchten, trennen Sie die Batteriekabel.

7.7 Motorölwechsel

Motorölwechsel nach 25 Betriebsstunden oder alle 6 Monate.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

2. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel ab.

3. Stellen Sie einen Auffangbehälter unter die Ölablassschraube .

4. Entfernen Sie die Ablassschraube.

5. Nachdem das Öl abgelaufen ist, setzen Sie die Ölablassschraube wieder ein.

6. RURIS 4T MAX-Öl hinzufügen (Menge siehe technische Daten).

Motorölstand prüfen:

1. Ölmesstab herausziehen. Eventuelle Ölrückstände am Messstab abwischen.

2. Ölmesstab einsetzen und festziehen.

3. Ölmesstab wieder herausziehen und den Ölstand prüfen.

4. Stellen Sie sicher, dass der Ölstand die obere Markierung am Ölmesstab erreicht.

5. Wenn der Ölstand VOLL (max.) ist, setzen Sie den Ölmesstab ein und ziehen Sie ihn fest.

6. Wenn der Ölstand NIEDRIG (min.) ist, Öl nachfüllen.

7. Warten Sie eine Minute und prüfen Sie den Ölstand erneut.

8. Ölmesstab einsetzen und festziehen.

7.8 Bewegen des Handtraktors

Es kann erforderlich sein, den Traktor zu schieben, um ihn in eine Garage oder einen Schuppen hinein oder aus dieser heraus zu bewegen. Dies kann auch zum Be- und Entladen auf einen Anhänger erforderlich sein.

1. Kuppeln Sie die Zapfwelle (PTO) aus.

2. Stoppen Sie den Motor.

3. Bei Modellen mit Schaltgetriebe den Schalthebel in die Neutralstellung bringen. Bei Modellen mit hydrostatischem Getriebe die Ölwanne entfernen und den Hebel betätigen, um die Räder zu entriegeln.

4. Der Traktor kann mit der Hand geschoben werden .

Tisch Wartung

Traktor	Motor		
Betrieb	Frequenz (Stunden)	Betrieb	Frequenz (Stunden)
Schneidklingen prüfen	25	Überprüfen Sie den Motorölstand	5
Klingenwechsel	100	Motorölwechsel	25
Überprüfung des Antriebsriemens	25	Luftfilter reinigen und prüfen	5
Kontrolle des Messerriemens	25	Luftfilterwechsel	50
Kontrolle und Einstellung der Lenkung	10	Kraftstofffilter prüfen	50
Kontrolle der Messerbremse und des Getriebes	10	Kraftstofffilter ersetzen	100
Überprüfung von Bolzen und Schrauben	25	Zündkerzenkontakte prüfen und reinigen	50
Allgemeine Schmierung	25	Zündkerzenwechsel	100

8. TRANSPORT. LAGERUNG. FEHLERBEHEBUNG

Transport

Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Vakuumpumpe, bevor Sie den Traktor transportieren. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.

- Den Tankdeckel fest verschließen.
- Lassen Sie den Motor vor dem Transport abkühlen.
- Zum Be- und Entladen in ein Auto und für den Transport Rampen verwenden, die die gesamte Breite des Traktors abdecken.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Traktor auf einen Anhänger oder LKW laden oder entladen. Der Traktor muss beim Laden oder Entladen manuell auf die Rampe(n) geschoben werden.

Lagerung

Wenn Sie beabsichtigen, das Auto für einen längeren Zeitraum (mehr als einen Monat) nicht zu benutzen, müssen Sie :

- Die Batteriekabel abklemmen.
 - Benzinhahn schließen.
 - Den Kraftstoff aus dem Tank in einen geeigneten Behälter ablassen.
 - Öffnen Sie das Ventil und starten Sie den Motor. Lassen Sie ihn laufen, bis er stoppt (der gesamte in den Schläuchen und im Vergaser verbleibende Kraftstoff ist verbraucht).
 - Schließen Sie den Schlauch wieder an und achten Sie auf die richtige Positionierung der Manschette.
- Laden Sie die Batterie vor einer längeren Lagerung (mehr als 1 Monat) auf und laden Sie sie vor der Wiederverwendung erneut auf. Überprüfen Sie bei der nächsten Verwendung des Traktors, dass kein Kraftstoff aus den Schläuchen, dem Kraftstoffventil oder dem Vergaser austritt.

WARNUNG: Lagern Sie den Traktor mit Kraftstoff niemals in einem geschlossenen, unbelüfteten Raum. Kraftstoffdämpfe können eine Zündquelle (wie einen Ofen, einen Warmwasserbereiter usw.) erreichen und eine Explosion verursachen.

Nicht in der Nähe von Öfen, Herden, Warmwasserbereitern oder anderen Geräten mit Licht oder anderen Zündquellen aufbewahren, da diese die Kraftstoffdämpfe entzünden könnten.

Vor der Einlagerung die Zapfwelle (PTO) auskuppeln, die Feststellbremse anziehen, den Schlüssel abziehen und den Traktor abkühlen lassen.

Wenn Sie die Batterie ausbauen, verlängert sich ihre Lebensdauer. Stellen Sie sicher, dass die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort gelagert wird und voll geladen ist. Wenn die Batterie am Traktor verbleibt, trennen Sie das Massekabel ab.

Vor dem Starten des Traktors nach der Lagerung:

- Überprüfen Sie alle Flüssigkeitsstände. Überprüfen Sie alle Wartungselemente.
- Führen Sie alle empfohlenen Prüfungen und Verfahren aus diesem Handbuch durch.
- Laden Sie den Akku vollständig auf.

• Fahren Sie den Traktor ohne Last, um sicherzustellen, dass alle Traktorsysteme ordnungsgemäß funktionieren.

Fehlerbehebung

WARNUNG: Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, schalten Sie alle Bedienelemente aus und stellen Sie den Motor ab. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker und den Minuspol ab, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Tragen Sie während des Betriebs oder bei der Durchführung von Einstellungen oder Reparaturen immer eine Schutzbrille. **HINWEIS:** Wenn Sie den Fehler am Traktor nicht beheben können, bringen Sie ihn zur Unterstützung zu einem autorisierten RURIS-Servicecenter.

Fehlerbehebung

Es ist ein Problem	URSACHE	Lösungen
der Motor springt nicht an.	Das Bremspedal ist nicht betätigt.	Das Bremspedal vollständig durchtreten.
	Der Kraftstofftank ist leer.	Wenn der Motor heiß ist, lassen Sie ihn abkühlen und füllen Sie dann den Kraftstofftank neu auf.
	Der Zapfwellenhebel befindet sich in der Position „Ein“.	Bewegen Sie den Hebel der Zapfwelle in die Position „AUS“.
	Motor ist ertränkt	Den Stoßdämpfer abmontieren
	Die Anschlüsse der Batterien sind verschmutzt/oxidiert.	Saubere ANSCHLÜSSE
	Die Batterie ist entladen.	Lädt oder tauscht die Batterie aus.
	Kabel schwach oder defekt	Überprüfen Sie die Verkabelung visuell. Wenn die Kabel defekt oder kaputt sind, wenden Sie sich an einen autorisierten RURIS-Service.
Der Motor startet schwer oder funktioniert schlecht.	Das Kraftstoffgemisch ist zu fett	Reinigen Sie den Luftfilter.
Motor entfernt ungewöhnliche Geräusche.	Niedriger Ölstand.	Überprüfen Sie es und fügen Sie bei Bedarf Öl hinzu.
Räumungsmaschine, sie ist schwarz	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter.
	Schock, es ist geschlossen	Den Stoßdämpfer abmontieren und den Gashebel/Stoßdämpfer bewegen.
	Die Feststellbremse ist angezogen.	Feststellbremse lösen.
Traktor hat hart übertragen	Niedriger Reifendruck.	Überprüfen Sie es und messen Sie den Reifendruck erneut.
das Trimmen ist ungleichmäßig.	Die Reifen sind nicht richtig aufgepumpt	Überprüfen Sie es und messen Sie den Reifendruck erneut.
Der Rasen wird nicht gemäht	Die Drehzahl des Motors ist zu klein	Auf Beschleunigung FAST (max) einstellen
	Die Reisegeschwindigkeit ist zu hoch.	Verringern Sie die Geschwindigkeit.
Der Motor lässt sich bei gekoppelten Klingen problemlos stoppen.	Die Drehzahl des Motors ist zu klein	Auf Beschleunigung SCHNELL (max.) einstellen.
	Reisegeschwindigkeit ist zu hoch	Verringern Sie die Geschwindigkeit.
	Der Luftfilter ist verschmutzt oder verstopft.	Filter reinigen oder ersetzen
	Schnitthöhe eingestellt, sie ist zu klein	Schneiden Sie das Gras auf die maximale Schnitthöhe, indem Sie rechtzeitig die ersten Pässe passieren.
	Die Motortemperatur ist niedrig.	Lassen Sie den MOTOR warmlaufen.
Der Motor ist gestartet, der Traktor bewegt	Die Zapfwelle (PTO) ist ausgeschaltet.	Zapfwelle (Messer) schalten

sich, aber das Gras wird nicht geschnitten.		
---	--	--

Fehlercodes

Code	Fehlerbeschreibung	Ursache
Platz 1	Der Motor startet nicht	Der Bediener sitzt nicht
Platz 2		
Platz 3		Die Messer sind eingekuppelt
Platz 4	Anormales Herunterfahren	Wenn der Traktor geparkt ist und Sie den Sitz verlassen, stoppt der Motor!
Platz 5		Bei nicht ordnungsgemäß eingerastetem Grasfangkorb und eingekuppeltem Messer stoppt der Motor!
Platz 6		Wenn Sie mit eingekuppelten Messern rückwärts fahren, ohne die Rückwärtstaste zu drücken, stoppt der Motor!
Frage 7		
Platz 8	Hochtemperaturregler	Hochtemperaturregler
E0	Kommunikationsfehler	Kommunikationsfehler

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE****Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru, Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Ein Rasenmähertraktor dient zum Schneiden und Mähen von Gras, wobei die Maschine selbst die grundlegende Antriebskomponente und das bewegliche Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.**Produkt : Rasenmähertraktor**

Seriennummer des Produkts: AATX00100001ZIMBR1010M (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Modell : Ruris**Typ:** Explorer 840M**Motor :** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takt**Maximale Leistung:** 15 PS**Arbeitsbreite :** 840 mm**Start :** Elektrisch**Gänge:** 5+1**Fangsackvolumen :** 280L

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit HG 1029/2008 - über die Bedingungen für die Einführung von Autos auf den Markt, **Richtlinie 2006/42/EG - Autos; Sicherheits- und Schutzanforderungen**, Standard EN ISO 12100:2010 - Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über die elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – zur Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Gas- und Schadstoffemissionen von Motoren** und HG 467/2018 bezüglich der Durchsetzungsmaßnahmen der genannten Verordnung. Wir haben die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen bescheinigt und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt.

Als Vertreter des Herstellers erkläre ich in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsgrundsätze. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze;

SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 1: Terminologie und allgemeine Prüfungen. Änderung 1;

SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018- Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 3: Aufsitzrasenmäher. Änderung 2: Schutzvorrichtungen für das Gehäuse der Schneidkörper;

SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998 – Erdbewegungsmaschinen, Traktoren, Land- und Forstmaschinen. Sitz des Wahrzeichens;

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit. Prüfverfahren und Akzeptanzkriterien;

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien;
- **Richtlinie 2006/42/EG** – Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen;
- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der gasförmigen Emissionen und Schadstoffpartikel von Motoren.

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem;
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem;
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutzmanagementsystem.

KENNZEICHNUNG UND BESCHRIFTUNG VON MOTOREN

Die in den Geräten und Maschinen von RURIS gelieferten und verwendeten Benzinmotoren mit Fremdzündung sind gemäß der **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch die EU-Verordnung 2018/989)** und HG 467/2018 wie folgt gekennzeichnet:

- Marke und Name des Herstellers: NTM Co Ltd

- Typ: LC1P90F-1

- Vom Fachhersteller erhaltene Typgenehmigungsnummer:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.

- Region Lyon, Frankreich

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: Craiova, 04.12.2024

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: 2024

Reg.-Nr.: 1393/04.12.2024

Bevollmächtigte Person und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL



EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Mit einem Rasenmähertraktor können Sie Gras schneiden und mähen, wobei die eigentliche Maschine die grundlegende Antriebskomponente und das bewegliche Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.

Produkt: Rasenmähertraktor

Seriennummer des Produkts: AATX00100001ZIMBR1010M (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Modell : Ruris

Typ: Explorer 840M

Motor : thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takt

Maximale Leistung: 15 PS

Arbeitsbreite : 840 mm

Start : Elektrisch

Gänge: 5+1

Fangsackvolumen : 280L

Gemessener Schallleistungspegel: **97,8 dB** Garantierter Schallleistungspegel: **100 dB(A)**

Schallleistungspegel ist vom TÜV Rheinland durch das Zertifikat Nr. JO 60178896 0001 vom 29.10.2024 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011, zertifiziert.

DE Explorer

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, haben als Hersteller gemäß der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung der Lärmemissionen in der Umwelt, die von Geräten zur Verwendung außerhalb von Gebäuden erzeugt werden – die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen überprüft und zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Anforderungen erfüllt.

Der Vertreter des Herstellers erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Geräuschemissionen im Freien;
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung des von Geräuschquellen emittierten Schallleistungspegels mithilfe des Schalldrucks;
- **Richtlinie 2006/42/EG** – Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen;
- **Richtlinie 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der gasförmigen Emissionen und Schadstoffpartikel von Motoren.

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutzmanagementsystem.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: Craiova, 04.12.2024

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: 2024

Reg.-Nr.: 1394/04.12.2024

Bevollmächtigte Person und Unterschrift: _____ Ing. Stroe Marius Catalin
Generaldirektor von SC RURIS IMPEX SRL

